中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五〇六號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分局：德輔道中華人銀行地下．旺角分局：上海街四九七號地下．北角分局：英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H646693 旺角K840749
台灣分社：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售三毫

華僑日報讀者助學金第二批名單 刊在第三張第一頁

北京新任駐泰大使表示

[redacted]

返回大陸華僑將受到適當照顧

鄧小平安排訪問曼谷馬來西亞

（法新社曼谷廿六日電）北京新任駐曼谷大使昨晚對此間華僑宣佈，北京反對任何強迫華僑改變國籍的行動。他在華僑商會舉行的歡迎會上說，華僑可以自由選擇當地國籍，但是北京反對強迫他們改變國籍的任何行動。北京大使重申，一旦華僑選擇當地國籍，他們便不再是中國公民，但他們可以與中國保持友好關係。他補充說，決定返回中國大陸的華僑將受到適當照顧。約一千六百名當地華僑出席了上述歡迎會。

（法新社馬來西亞吉隆坡廿六日電）馬來西亞副總理馬哈迪今天在此說，北京副總理鄧小平在訪問泰國後，可能到馬來西亞作客。但他補充說，這位北京領導人訪問馬來西亞之事目前尚未確定。他說，時機成熟時，馬來西亞外交部將會宣佈出來。馬哈迪博士在此為馬來西亞製造商協會的貿易展覽會主持開幕儀式時發表上述講話。

西德商業銀行建議

貸五十億元美國

助華府穩定美元

美國尚未決定向基金會提欵

（合眾國際社西德法蘭克福廿六日電）一份全國的「法蘭克福」報紙星期六說西德商業銀行建議，把一百億馬克（五十億美元）貸予美國，作為穩定匯率之用。它在一項來自蘇黎世的報導中說，瑞士商業銀行大概也準備作出同樣放貸行動。該報說上述銀行已經非正式向華盛頓官員提出此事，但尚未有反應。據稱，這乃效法五月份的「加拿大方式」，當時美國商業銀行給加拿大以優惠貸款卅億美元，而西德商業銀行則給加拿大貸予十五億馬克（七億五千萬美元）。

（路透社華盛頓廿六日電）美財部一高官說：美國尚未決定是否向國際貨幣基金提欵，作撐持日見下跌的美元之用。但身為專管國際事務的財政部長助理貝格斯坦承認：向國際貨幣基金提取美國的儲備金，是卡特行政當局考慮中的支持美元的種種可行辦法之一。美行政當局早在今年三月間，已表示準備於必要時向國際貨幣基金提備美國的儲備金，作為支持美元之用。美國在國際貨幣基金有數約四十四億美元的儲備金，此外尚有數達三十億美元的特別提欵權，可以被用來保衛美元。貝格斯坦今天同時聲明，美國行政當局根本拒絕改變，用管理外匯的辦法支持美元。

（法新社華盛頓廿六日電）美財長助理貝格斯坦在此間稱：美國政府十一月起將拍賣黃金的數量增加一倍的計劃，應不致引起金市紊亂。他說：「吾人斷定金市力能吸收美國售出的數量較前大的黃金。」但他不肯預測今後數月的金價變動。他說：美國從今年十一月起至明年二月，將每次出售黃金的數量由三十萬盎士增至七十五萬盎士的計劃，以減少美國對外貿易逆差額為目標。這也是美國逐漸解除黃金在貨幣上的作用的一貫措施。他說：財部曾考慮過要求購美國黃金的人以西德馬克付欵，但認為暫時不必付諸實行，因認為無甚好處。他同時表示反對將美國庫存黃金改鑄金幣發售的建議，因他認為鑄造金幣無利可圖及由於鑄造及發行所需的費用不貲，難和南非金幣競爭。

伊朗王先此聲明

華國鋒訪問伊朗

不影響伊蘇關係

華國鋒將提多發表聲明

（法新社伊朗‧德黑蘭廿六日電）阿茲卡德首相及其政府已經辭職，伊朗上議院主席伊瑪米將組織新政府。消息靈通人士說新首相六十八歲，向來以聰明堅強著稱。伊朗國王已放手讓他與回教派領袖對話並作出足以結束八個月來動亂狀態的讓步。

（路透社伊朗德黑蘭廿六日電）華國鋒將於下星期與伊朗國王舉行廣泛會談。華氏定於下週二由南斯拉夫飛抵此間作為此次兩週海外訪問行程的最後一程，他將在此逗留兩個整天然後才於星期五飛返北京。伊朗電台作出上述報導。預料華國鋒和伊朗國王將談論中東和平前景，東西方關係和兩國共同鄰國——蘇聯等。伊朗國王最近說他把華國鋒此行視作一連串問題，但是，伊朗對莫斯科關係純屬雙邊訪問，與蘇聯兩國之間關係問題毫不相干。至目前為止仍被視為正常，預料北京這位領袖將下塌在警備森嚴的哥勒斯丹宮，他將乘坐直升機到德黑蘭北郊尼亞瓦蘭的宮殿與伊朗國王會面。

（合眾國際社南斯拉夫貝爾格萊德廿六日電）中共主席華國鋒和南斯拉夫總統提多星期六乘坐遊艇駛游海上他們星期五到達布里奧尼島度假的布里奧尼島，賓主將在此共渡週末。兩國領袖，定於下星期一舉行這次訪問中的最後一次會談，華氏將於星期二啟程訪問伊朗，然後返回北京。

西德抨擊蘇聯擴軍

增加新戰爭危機

西歐受長期威脅

（法新社西德波昂廿六日電）西德國防部長阿貝爾抨擊蘇聯「無限度擴軍」政策，使西德及其盟邦遭受長期威脅。阿貝爾在社會民主黨黨會集團一次會議上透露說，西德軍隊將在八十年代結束之前獲得二百億美元的武裝系統。他表示希望明白無限度擴軍並不能增加安全，他相信軍力平衡是確保和平共處的最佳辦法。

（路透社莫斯科廿六日電）蘇聯今日指責中共領導公開審訊和刑罰對付政治離心份子，迫使他們沉默。官方塔斯社在一篇長篇，詞語尖銳的評論文章中，引述最近在哈爾濱舉行的審判。塔斯社補充說「此類大規模的法律鬧劇，十名被告被控支持現已跨台的「四人幫」，說得精確些，對離心份子或者是不滿毛澤東的人進行的有組織的迫害，在今日中國比比皆是。」它還指出，北京企圖制止人們對「黎君和平事」官僚主義式政權」發出任何不滿的言論。」當局又採用文革時期慣用的迫害手法，大規模告密，逮捕，血腥鎮壓等。

越共包圍

高棉軍隊

萬六千人

（法新社曼谷廿六日電）消息靈通人士星期六在曼谷透露，高棉兩師為數約一萬六千人的軍隊，在越南的猛烈空襲威脅之下正被困在金邊東北一百五十公里的橡膠園內。高棉部隊現正盡力嘗試從與泰國接壤的西部邊界運送支援部隊，以求突圍。不過，高棉軍援的進展受到越南空軍的致命轟炸所阻。越南派出在七五年越南政府易手時所俘獲的美軍A三七和F五型戰鬥機出擊。金邊電台報導，在過去數週高棉曾在以上受襲地區擊落四架越南戰鬥轟炸機。

（法新社泰國曼谷廿六日電）高棉電台今日指責越南向美國尋求軍事援助。高棉之聲電台在評論美國國會議員最近訪問越南一事時聲稱：「越南政府不知羞恥，他們竟然乞求美帝國替他們補充一些在侵略高棉時失去的美製武器」。

穩定世界經濟

繼續凍結油價

沙地阿拉伯王儲重申決策

指出美元波動對各國不利

（法新社日本東京廿六日電）沙地阿拉伯王儲法赫德書面答覆「東京新聞」時指出說，沙地阿拉伯為了負起穩定世界經濟的責任而將不會改變在今年內繼續凍結油價的決定。該報曾向沙地這位王子提出十二個與沙地石油政策有關的問題，中東和談問題和其他問題。沙地王儲在談及對付美元匯率頻頻下跌的措施時說，美元動盪不單嚴重損害沙地，而且還有整個世界。他著重指出說沙地阿拉伯用其他貨幣代替美元計算油價之舉不能解決問題，唯一的辦法是與美國大力合作支持美元，他相信美元將會重整雄風。

（路透社華盛頓廿六日電）卡特總統再勸促國會，將拖延已久的他所提的取消國內煤氣價格管制案予以通過，藉以穩定經濟及保護美元。總統顧問艾齊斯坦今天奉目前在俄明渡假的卡特總統的命令，在華盛頓會促召集的記者招待會上宣讀的文件中說：國會此時應該拿出政治家的風度，以大局為重，不要再為狹小的問題爭執。

美參議員參觀西寧 美國國會議員麥哥瑪利，參觀越南西寧省一柬埔寨難民營之情形（合眾國際社無線電傳真）

日本展開廣泛外交攻勢

福田下月訪問中東四國

尋求產油國家暫時不增加油價保證

（美聯社日本東京廿六日電）日本首相福田將於九月五日啟程前往中東四個國家進行十天訪問，他希望藉此從伊朗、卡達、阿拉伯聯合酋長國和沙地阿拉伯獲取穩定提供石油的保證。在上台後首次出國訪問的福田首相希望同上述中東國家促進彼此之間的經濟，技術及文化合作。他還希望同這些石油國家的領導人交換關於日本如何為中東和平作出的意見。中東地區對日本經濟具有切身重要性理由是日本所需石油有百分之八十來自這些地區，同時也是日本貨品的主要市場之一。

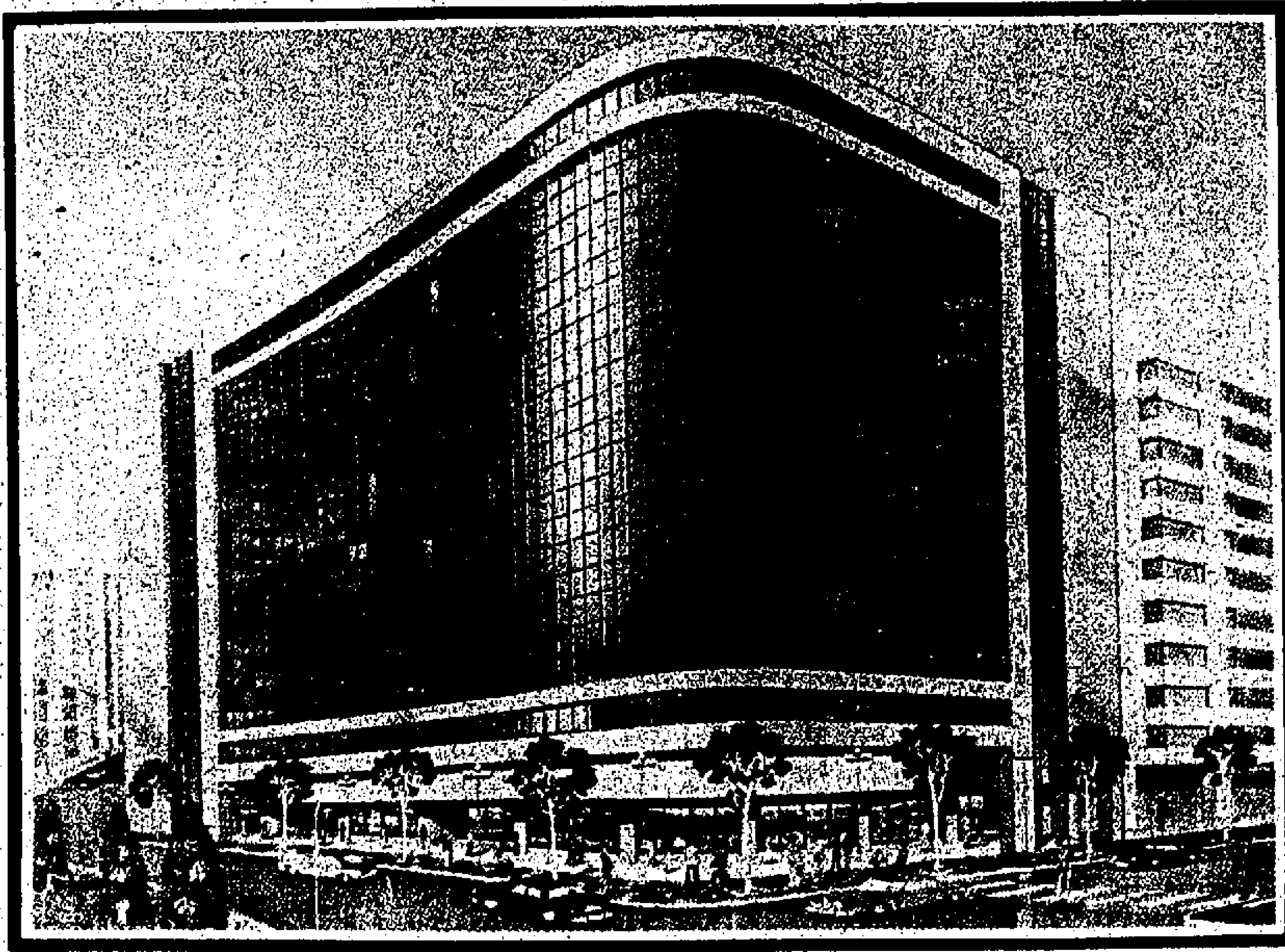
（時事社東京二十六日電）今年九月是日本政府、民間外交活動頻繁的季節，政府方面，福田首相訪問中東，園田外相出席聯合國大會，村山藏相出席國際貨幣基金組織大會，經濟外交也很頻繁，而民間，先是永野日商會頭出席日本、埃及經濟委員會聯合會，九月十日至十七日訪問開羅。又，中東協力中心的中山會長，將在福田首相訪問中東的稍前，於本月底出席在土耳其伊斯坦堡舉行的中東協力現地會議。又、日中經濟協會會長身份前往九月訪問中國。大型訪問團則由經團聯派遣。土光經團聯會長是應墨西哥石油公司的招待，將於九月二十日起，作為期一週的墨西哥市訪問，其後土光會長又將前往丹麥、挪威、荷蘭，至十月八日，作為期三週的訪問。

賀

葉財記工程有限公司

榮獲中華民國第一屆優秀建築金鼎獎

業主獎：葉根林
施工獎：葉財記工程有限公司
設計獎：工立建築師事務所
中國興業建築師事務所
毛昭定工程師
徐健輝建築師
彭蔭宣建築師 （按筆劃序）



元泉電機工業股份有限公司
双連鋼鐵捲門股份有限公司
中國菱電股份有限公司
中華興土木機械廠有限公司
安全捲門工業股份有限公司
江浙富貴樓
金亞股份有限公司
皇冠窯業股份有限公司
黃英雄代書事務所
福進鐵工廠有限公司 （按筆劃順序排列）

全賀

三藩市金龍酒家血案開審
兇手譚克迪說殺人非常快慰
又說未能殺更多人深爲惋惜
港美兩帮人馬尋仇演成血案

（美聯社三藩市廿六日電）參與金龍酒家謀殺案的司機在作證時稱，疑犯譚克迪（譯音）持一支機槍進入金龍酒家。在回家途中他說他感到「非常快慰」，但對未能殺更多的人又表示惋惜。上述司機是十七歲的余斯特（譯音）他在香港出生，由於他認罪，又願指控其他被告，所以獲得減刑之寬大處理。余氏廣東人，出庭要借助傳譯員的翻譯。他星期五在高等法院說於去年九月四日清晨驅車送譚氏，吳彼得（譯音）和余美文（譯音）前往金龍酒家進行屠殺造成五人死亡和十一人受傷的嚴重事件。警方說，屠殺事件是由於香港帮和美國唐人街華青帮尋仇而引起的，但余氏否認自己是黑社會成員。在審訊中，被告律師舒蓄特說，譚氏殺人是由於害怕余氏的兄弟湯姆（譯音）所致。湯姆據說是黑社會頭目。舒蓄特問余氏，「如果譚氏回來時說，他沒有殺人，那麼你的兄弟湯姆會對他怎樣？這個問題你想過嗎？」譚氏是第一個受審的被告，他被控以五項殺人罪名，十一項用致命武器襲擊罪名，十一項企圖行兇罪名。除余氏外，另一名被告亦因認罪而減刑。還有一名疑犯目前仍未被捕。

環球航機戲劇性被騎刦
刦機者不見影跡
乘客虛驚八小時

（合衆國際社、路透社日內瓦二十六日電）騎刦一架環球航空公司班機的「刦機者」，像他的假鬍子及假髮一樣突然消失。他週五騎刦一架波音七〇七客機及挾持八十八人做人質，提出多項不尋常的要求，包括要求釋放行刺羅拔甘迺迪的兇手，以及前希特拉助手希斯。瑞士政府週六說，「騎刦」由紐約飛往尼斯的客機是一種騙局，但在那八小時內，仍然使七十九名乘客及九名機員驚心動魄。瑞士警方說：機場人員進行調查後，警方將兩名男子帶返警察總部進一步問話。警方發言人說：週六可能拘捕疑犯。環球航空公司第八三〇班機，在大西洋上空遭受騎刦。一名空姐在機尾打瞌睡時，一名男子交給她一個大信封，命令她交給機師漢密頓。警方相信該男子戴了假髮及假鬍鬚。漢密頓迅速翻閱長達十九頁的信件，信中的英文雜亂無章。漢密頓的妻子亦在機上。環球航空公司副總裁朗格其後說：「這是狂人所爲。」機場總監根頓認爲這是一種「惡劣的玩笑」。該信要求釋放目前囚禁在西柏林史班圖監獄的八十四歲希斯，以及一九六八年行刺參議員甘迺迪的巴勒斯坦兇手布朗。該信並指出行李倉中有兩個炸彈，其中一枚炸彈於當地時間五時三十分便爆炸。交付信件的男子事後沒有出面承認是刦事者，空姐帕鼓也無法認出是那一位。此案唯一的線索是兩撇假鬍子，一幅眼鏡及一件外衣。警方在機上的洗手間找到這些東西。

意大利紅衣主教
魯西亞尼當選梵蒂岡新教皇
領導全球七億天主教徒

（路透社羅馬，梵蒂岡廿六日電）威尼斯主教，意大利紅衣教主阿爾比諾．魯西亞尼今晚獲選爲第二百六十三位教皇，領導世界七億天主教徒，他將取名爲約翰．保祿一世，今年六十五歲。

星期論文
批判毛澤東？
毛澤東亦有先見之明

李文

當文化大革命進行得如火如荼的時候，毛澤東已經看到那些高喊「偉大的領袖、偉大的導師、偉大的舵手」者心術不正，另有企圖。有一次對一位外國人說：「他們要將我神化，我知道他們心中所想的是什麼」——大意如此。這般說來，毛澤東晚年雖然漸漸衰弱，但仍然清醒。並未如一般人所說的，是一位頑固的老人。

但一個八十多歲的老人，卽使如何清醒，思想與精神也難免失常的。何況毛澤東一向自命爲「天下第一人」，秦皇、漢武、成吉思汗也不放在眼內。雖然明知有人要神化他，他在不知不覺中仍然樂於被神化，被捧成了「人間怪物」而不自知其爲可鄙的。更何況毛澤東早已被四人幫包圍，形同幽禁於中南海，與他的朋友、同僚隔絕，毛澤東明知被四人幫利用，要振作起來，突破包圍，恢復正常的生活，死前的幾年，已經沒有心無力了。從這一角度看，毛澤東處境困難，一切不由自主，誠然是值得可憐可憫的，明乎這點道理，中國共產黨徒如果此時眞的公開批判毛澤東，不僅是多餘，簡直是錯誤的行徑。

錯到底與慢慢改變

然則任由毛澤東思想流毒存在，繼續損害人民與國家嗎？這又不然。

意識形態之建立，並非一朝一夕可以竟功，輿論的影響，亦非永久存在的，以毛澤東思想爲基礎的中國大陸人民意識形態之建立，中國共產黨雖然多方面的努力了數十年，事實上成效亦不大，換言之，對人民思想與精神之改造，並非如中國共產黨徒所想像的「眞有其事」。因之，如果此時憂慮毛澤東思想流毒泛濫，未免杞人憂天，是一種未能深入觀察現實的看法，作者不敢苟同。是故只要不再宣傳毛澤東思想，所謂「到此爲止」，不再利用毛澤東思想愚弄人民，讓這個八十多歲老人從此寂寞無聞的，漸漸的消失於人民之記憶中，對毛澤東旨是較爲公平的做法，對中國大陸也可以避免又一次使人厭惡的思想鬥爭，甚至是派系鬥爭。

如果作者是一個共產黨徒，作者肯定的相信毛澤東一生的事業對中國共產黨有其成功的一面，當然，數十年來倒行逆施，實行「倒退政策」、「愚民政策」與乎誅滅異己，好大喜功等等，也是失敗的一面。但失敗也好，成功也好，都成過去了，何必再事追究，甚至借此引起黨內之派系鬥爭？作者敢於借箸代籌，一是錯誤行徑要馬上停止，二是改革要慢慢進行，三是消除毛澤東思想之流毒要有耐心進行，而且是不必尖銳的進行，尤其是不應形成一種運動，能够這樣做，對各方面都有好的影響，才是「以柔制剛」或「以直報怨」的做法，而避免流於「以暴易暴」的悲劇。

打開天窗說亮話，橫掃四人帮，尙且有許多阻力，受到反擊。有一天形成一種運動批判毛澤東思想，甚至所謂檢討其錯誤，所面臨的阻力爲如何？所受到的反擊爲如何？如果他們能够冷靜思之，一定有所警惕的。而一種新的形勢產生之後，不管其性質爲如何，其影響必然是對中國大陸不利的。到了那個田地，所謂「與民更始」，所謂「撥亂反正」，又從何談起？

少說話多做事

近二十多年來，中國大陸之弊病很多，最大的是多說話，搞鬥爭。而且是過於側重宣傳，甚至有些共產黨徒或左傾人士竟然喜歡說假話，趨炎附勢的話，久而久之，形成一種浮誇淺薄的作風，甚或形成一種指鹿爲馬，爲非作歹的作風。結果是「倒退主義」、「愚民政策」乘機而起，久而久之，人心無所適從，如此談進步，談建設，自然亦等同廢話了。

現在不是多說話時候，是埋頭苦幹的時候。現在不是宣傳的時候，是任由大家各自努力的時候。你喜歡毛澤東思想嗎？是你個人的事，只要不影響大局，沒有什麼大不了的害處，你喜歡孔子孟子嗎，只要不影響大局，當然亦沒有什麼大不了的害處。所謂「和而不同」可以造成一個好形勢，反過來說，「同而不和」，只要是屬於個人的愛惡，也不見得有什麼害處。這就是所謂自由主義，並非什麼馬列主義或毛澤東思想。只有在自由主義的天地中，人人才可以安居樂業，人人才可以各盡所能，各取所需而發揮高度的生產力，促進現代化建設的。既然如此，又何需乎批判毛澤東。又何需乎檢討毛澤東。

北京在五年內建質子加速器
卡特延遲製造中子彈

（美聯社東京廿六日電）一位中共物理學家星期五說：北京在五年之內在北京附近建造一個五百億電子伏特之質子加速器。北京「中國高能物理研究所」的朱洪原（譯音）教授在第十九屆高能物理學國際會議席上，作此報告，該會議星期三在此間召開。五十六國八百八十個物理學家出席這個會議，包括國府和中共，此乃國府與北京代表首次共聚一堂。北京派出五位科學家，而台北派出三位，過去，但凡國府代表參加的會議，北京均拒絕參加。「共同社」說：朱教授宣佈的消息是說：一向未開從事高能物理實驗的北京，早就擬定特別計劃，建造自己的質子加速器。共同社說此一加速器製造完成之後，將成爲世界上第四大質子加速器，威力超過日本之一百二十億電子伏特加速器四倍。朱教授稱：在這個質子加速器製造好之後，中共稱在五年之內建造另一個更高之加速器，並成立一高能物理中心。

（路透社美國華盛頓廿六日電）參院軍事服務委員會一位常務委員今日稱：卡特總統決定延遲生產中子彈，已使到歐洲核子武器需要現代化的工作，最少退後了一年。北約軍事專家納恩參議員向記者稱：「我認爲整個歐洲對於這種中子彈武器，及我們戰略核子武器進行現代化方面，最少後退了十二個月，甚至更長的時間。」中子彈是利用輻射線來殺人，但對於物件則不會破壞。卡特總統於今年四月，部分由於歐洲的政治反應，故此決定延遲生產中子彈。

封機奇案
瑞警拘捕兩名疑犯

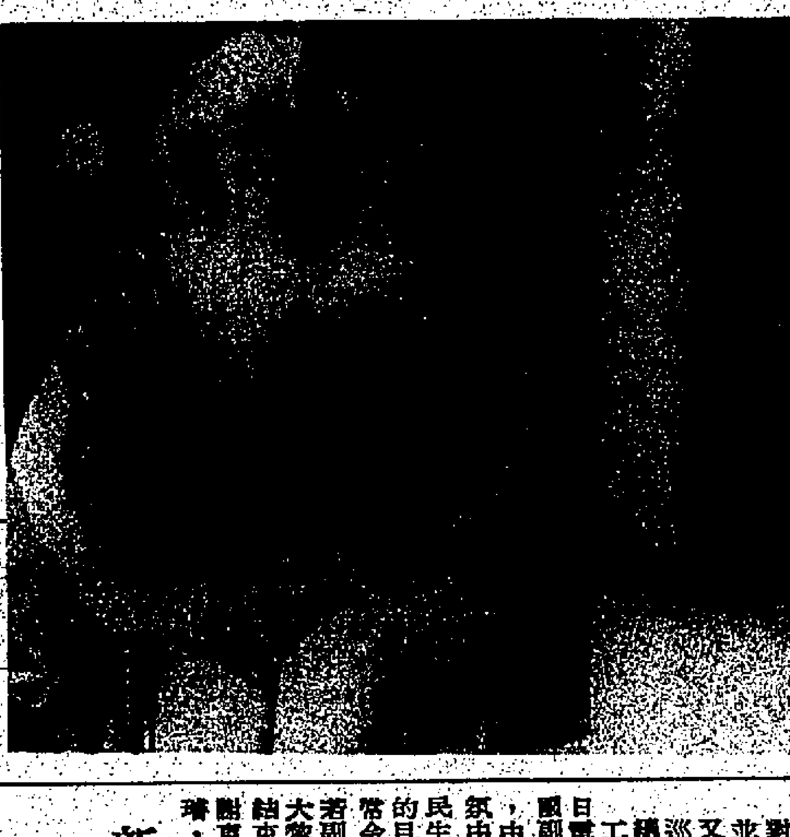
（合衆社日內瓦廿六日電）瑞士警方星期六否認已拘捕與星期五騎刦案有關的兩名疑犯、環球航空公司客機被騎刦，但他們在機上發現顯然是屬於騎刦者的物件，負責調查這宗離奇刦機案的警官昆茲表示，有傳說兩名乘客曾被警方帶返總部盤問，這只屬於虛報，昆茲說：「我們在機場進行了徹底調查後，已釋放所有機員和乘客。」但他及表示，「疑寶」依然存在，而他們亦已展開一項「技術性」的調查。

美國藥物管理署發出警告
亞洲出品多種藥油
可能引致生病死亡

（路透社美國華盛頓廿六日電）美國糧食及藥物管理署今日向美國的華僑提出警告稱：「某些入口自亞洲的藥油，會導致生病或死亡。」糧食及藥物管理署稱：這些藥品含有高度的多綠油精（水楊酸甲酯），是每次數瓶地自亞洲買來，並在全國各華埠出售。雖然未有人因使用這些藥物喪生，但一名肯薩斯城的男子在嗅過這種藥油之後，竟感到心及昏昏欲睡。在過往，已發生過兒童及成人錯誤使用多爲藥油而喪生的事件，該管理處稱：「使用時只可用很少的分量才會安全」。糧食及藥物管理署的一位發言人稱：「一茶匙這種藥品是可致命的，而較少的分量可導致重病。」

今年最新型泳裝

圖爲在倫敦展出的一九七九年最近泳裝。左圖爲黑白條紋，尼龍質地比基尼，另加一條性感披肩，右圖爲無背，鏤空裝比基尼，上下部用帶子繫的。



美一名軍曹穿巨型水鞋渡英倫海峽

（路透社法國加拉斯廿五日電）一名美國陸軍軍曹，今日穿上一對巨型「水鞋」，橫渡英倫海峽。美國佛羅里達州，現年三十一歲的羅賓遜軍曹，由多佛起點，以十一個半鐘頭的時間橫渡廿五哩（四十公里）的英倫海峽，比預定八小時完成的時間爲長。這「水鞋」是由羅賓遜軍曹自己設計，像橡皮艇一般的東西，有八呎長及三呎闊。由於當時海峽風平浪靜，水流理想，因此使他平安地成功橫渡英倫海峽。

法航控制員再怠工
西班牙班機受阻
旅遊地中海旅客萬人未能依時回去

（法新社英國倫敦廿六日電）法國航空控制員按章工作今日已進入第二日，由倫敦附近吉城機場開出的航機被延誤達十個鐘頭。雖然曼徹斯特機場的航機亦遭延誤，但吉城機場的情況最爲嚴重，飛越法國領空來往西班牙的包機被延誤得最久。倫敦希斯勞機場的定期航機班次只延遲了一小時。巴黎北部的羅斯機場航機依時抵達，但法航已取消十七班起飛的航機，此外有多班起飛航機亦被取消。抵步旅客感到生氣因爲機場的銀兒換店職員舉行罷工。

（路透社巴黎廿五日電）法航空控制員今日再開始怠工，以支持要求更佳工作條件，數以萬計由西班牙及地中海地區歸來的渡假者，又面臨延阻。法航空公司當局稱，十一天的按章工作似不會造成延阻。航空控制員計劃其按章工作時間，以契合整個西歐旅遊最高峯的時間。法國四個航空控制中心的控制員每次僅處理八班飛機，而不是通常的十二班至十五班。航空公司當局稱，現將不會有七月底按章工作在主要機場造成混亂的重演，已採預防措施，以避免最常用航空路線的擠迫，國營的法國航空公司將飛行其所有國際班機，而國內航空公司亦能維持其班機百分之九十。下午巴黎的奧里與戴高樂兩大機場方面，頗有阻延，奧里機場方面延阻五班國際班機，延阻兩小時。官方稱，他們意料定期班機不會有嚴重問題，但包機在最繁忙時間則可能延阻，特別是由馬約卡島，米諾卡島及西班牙其他勝地飛來的包機。巴黎各機場將每日開放廿四小時，以處理延阻的空中交通，班機通常於午夜後停止直至凌晨。

加國營航機全部停飛

（路透社蒙特利爾二十五日電）六千九百名地勤人員開始罷工後，加拿大國營航空公司每日三百班機今日全部停航。公司發言人說：由於很多乘客立即改乘其他航空公司班機，沒有出現人龍。加拿大國營航空公司未決定何時結束停航，同時，不接受九月二日之前的電話訂座。地勤及維修人員，拒絕接納一項新合同，一夜之間七個主要城市機場的地勤及維修人員全部罷工。該公司總裁說：目前，在無法確保服務不會造成更多服務中斷的情況下，不會恢復班機服務。公司發言人說：公司暫時關閉來往加拿大國內五十五個城市，美國，歐洲及加勒比海的班機全部停航。

哥國副總統阿法若離華

（中央社台北廿六日電）哥斯大黎加共和國副總統阿法若今天說，中華民國在自由的氣氛中，能夠達成提高人民生活水準與尊重人權的目標，這種政策是非常令人羨慕的。由阿法若副總統所率領的哥斯大黎加訪華團今天下午結束訪華行程，副總統謝東閔，行政院長孫運璿，外交部長沈昌煥，經濟部長張光世等我國政府官員，以及各國駐華使節今天都到台北松山軍用機場歡送。阿法若副總統在機場舉行的記者會中發表了他的訪華觀感，并且盛讚中華民國在政治和經濟上的成就。他表示，中哥兩國經過這次的訪問，今後的友誼將更密切。阿法若表示，他願意向全世界肯定，中華民國對于提高人民生活水準與尊重人權的成就，是一個成功的實例。

選舉教皇　圖爲紅衣主教秘密會議選舉新教皇前，與會者起立祈禱之情形（合衆國際社無綫電傳真）

越共侵佔友誼關
打死及打傷僑胞
傷邊防人員扣留北京代表七小時
新華社廿五日報道

（新華社廣西友誼關八月二十五日二十一時急電）越南當局二十五日上午製造流血事件、驅趕二千多名難僑湧進我國境後，當天下午竟悍然出動二百多人民軍軍人侵入友誼關右側的我國領土浦寨，打傷我徒手的邊防工作人員九人，並且侮辱、毆打和無理扣留出境向越方提出抗議的我方邊防檢查站代表四人近七小時之久。

據初步的統計，今天上午越南當局在友誼關打死難僑四人，打傷數十人，驅趕進入中國境內的有二千五百多人。事件發生後，中國邊防檢查站代表張芳序、黎明新等四人於十一時十五分出境同越方人員會晤，提出嚴重抗議。越南當局竟不顧外交慣例，糾集暴徒侮辱、威脅、毆打我方代表，並無理扣留他們竟七小時之久。

與此同時，越南當局糾集全副武裝的軍人與公安人員，佔據友誼關前公路兩側的高地。下午五時三十分左右，越方竟悍然出動二百多名手持木棍、石塊、衝鋒槍，懸掛手榴彈和匕首的人民軍軍人，分三路衝向公路右側中國的浦寨一帶。他們用石塊像雨點一樣向中方工作人員打來。中方人員嚴格執行上級指示，沒有還擊，只用口頭提出嚴正抗議。他們不聽中方人員的勸阻和警告，蜂擁而來，闖入中國國境，打傷我工作人員九人。中方人員被迫退出。到發稿時止，越方軍人仍然侵佔着中國領土浦寨。

蔣總統巡視屏東
關心台糖業務

（中央社屏東二十六日電）蔣總統今天下午到屏東縣，巡視台灣糖業公司六塊厝畜牧場及麟洛鄉的散裝穀倉。蔣總統由總統府秘書長蔣彥士陪同，今天下午在濛濛細雨下到屏東縣台糖公司六塊厝畜牧場巡視，並聽取台糖公司屏東總廠長阮陽象才的簡報。蔣總統非常關心豬肉的內銷外銷及價格問題，並一再垂詢。蔣總統曾冒雨到豬舍查看，對場內的管理有序及環境的清潔甚表嘉許，並對工作人員的辛勞表示慰勉。隨後蔣總統又到麟洛鄉新竣完成的散裝穀物集中型倉庫巡視，看到堆積如山的稻穀，非常高興。蔣總統接着到碾米廠巡視實際作業情形，並與工作人員一一握手慰問。

傑出青年企業家葉根林
榮獲雙重建築金鼎獎
繼承父業刻苦奮鬥造福人羣
「葉財記」飲譽中外

一位平實、平凡的企業鉅子葉根林，腳踏實地，和藹親切。在他的關係人際中，莫不以誠實、刻苦自勵見稱。整日風塵僕僕到各工地巡視督促，不論寒暑，數十年如一日。

孟子曰：「天降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，動心忍性，增益其所不能」。形容他的苦幹精神至爲確切。世界上手成父業的固然很多，但像白手創業的葉根林能够堅其心，苦其志，在分秒必爭的艱苦中站起，決非偶然。

這位年滿四十歲的葉根林，民國五十年畢業於中原理工學院土木系。其令尊葉進財先生在上海經營營造事業，嗣後遷播，約十八年其令尊仙逝，家境頗成困境，葉根林爲繼承父業，決心保持「葉財記」優良傳統的信譽。立志從頭做起，以刻苦自立，用腳踏車代步當工人，睡工寮，吃饅頭，喝稀飯，胼手胝足，創下了現在的事業基礎。由於葉根林生活規律化，不侈奢，不浪費，不抽烟，不飲酒，不打牌，處處服膺工作，對工程承包從不偷工減料，也要把握信譽的原則。做到：「一諾千金，堅持到底」。同時對理財有法，待人厚道，使「葉財記」公司始有今天的輝煌成就。

葉根林雖然正値年輕之期，但承建過的工程無數，爲：（一）工廠有遠東紡織廠，亞洲水泥廠，遠百貨公司，亞洲化纖廠，新光紡織廠，國華化工廠，大來化工廠，東方人纖廠，大興化纖廠，三星染織廠，遠東印染廠，中華化學廠。（二）學校有亞東工專，佑德中學教學大樓。（三）醫院有台北中心診所，板橋中興醫院，永和中興醫院。（四）大廈有玫瑰大廈，金園大廈，信義大廈，雲海大廈，亞洲大廈，永康大廈，光安大廈。（五）公寓有永康公寓，光興公寓，萬新公寓，德安公寓，聯德公寓及文化一、二、三、四、五等公寓共二千戶以上，目前在建造的桃園國際機場雄偉的航空大廈，重大任使他孜孜不倦，晝夜不停工作。工人們在克勤克儉的葉根林總經理一起吃大鍋飯，每天睡眠平均四小時，以建築爲快，以建築爲事業的精神，建立了「葉財記」的信譽，也獲得了社會大衆的信賴與推重，決不爲爭財富而失信。因此他建設的工程中沒有一點糾紛。

頗有遠見的葉根林，他投資在敦化南路與仁愛路大圓環處，建設了一座壯觀豪華，造型極美的「亞洲大廈」，打破了該地的沉寂，帶來了一片繁榮，增加了國家稅收。這種利國利民的表現，因而榮獲本年度雙重建築金鼎獎（公司獲得優秀施工獎，負責人葉根林獲得優秀營造主獎），眞不愧爲傑出的青年營造企業家。

葉根林平素即勤奮研讀有關工程書籍，舉凡：材料力學、工作法、土木工程學等，以便「從工作中體驗人生，由讀書中充實自己」。

櫛風沐雨，披星戴月的葉根林平素即爲青年追求理想與抱負，目前正在籌劃致力社會公益事業，過些時日，他要籌辦孤兒院，養老院，實現「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的大同社會理念。此外還要建築國際觀光大飯店，幫助國家繁榮經濟。這種卓越的構想，相信憑着他以往的成就，表現，必將陸續實現，同時他這種精神，亦可爲現代青年楷模，更可做爲我海內外僑子弟們的最佳借鏡。（本報記者陳俊華）

四人死亡數十受傷
二千餘人湧入中國

，緊接着又在越方一側的小山上部署了近二百名軍人，居高臨下，監視和威脅難僑。二十四日，越方邊防檢查站派出大批公安人員登上公路兩側山坡，用擴音器廣播了一項所謂「警告」，勒令在友誼關外越方一側公路兩旁山坡上的難僑將他們搭的草棚拆掉，搬到公路旁十米以內居住，聲稱：違令者將被逮捕。當天下午，幾個越南軍人在離關口不遠處，一邊觀看地圖，一邊用手指向中方一側。越南部隊和民兵在同一個時候進駐公路兩側。

在做好這些準備工作之後，二十五日上午十時左右，越南大批軍警湧上越方一側公路兩旁的山坡，動手強行拆毀難僑的草棚，並用刺刀、匕首、木棍和石塊毆打，刺殺難僑。在公路上，越方軍警對難僑拳打腳踢，持木棍追打難僑，當場打死難僑四人，打傷幾十人，難僑唐十三（農民）被越南公安人員用刀砍死，六十五歲的難僑農民甘廣全被打成重傷，隨後又被丟到池塘裏活活淹死，在受重傷的難僑中，六十四歲的華僑老人鍾玉金的左肩胛下被匕首刺傷。五十歲的梁鑽興頭部被石塊打傷，傷勢嚴重。被打傷的還有十七歲的難僑謝三妹，八十四歲的老人鄧松義和一個七八歲的小孩等人，越方軍警放肆逞兇，難僑婦女，一時哭聲四起，景況十分悽慘。

在一片血雨恐怖氣氛中，滯留越方一側的二千多名難僑驚慌失措，顧不上攜帶行李，紛紛逃進邊境中方一側。他們的大批行李和用品，被越方搶奪或搗毀，在

難僑湧入中方一側後，越南軍警很快就在邊境口岸拉起幾層鐵絲網，同時在越方一側小山下進一步增加了兵力，並加上了機關槍。在毆打難僑的同時，越南公安人員還明目張膽地向在國境碑上執行任務時的我工作人員扔擲石塊。有幾名工作人員的胸部，腹部被打傷。在友誼關採訪的本報記者，也被他們的石頭擊傷。

越南方面最近口口聲聲說「關心」滯留邊境口岸的「華人的處境」，並發表什麼「呼籲」。中國方面要求「呼籲」難僑返回越南原居住地，這些言猶在耳，而友誼關的血腥事件再一次無情地暴露了他們口是心非，兩面三刀的僞善面目。

石油中心阿巴丹
羣衆縱火暴亂
反對沙王政府

（路透社德黑蘭廿六日電）石油中心阿巴丹的羣衆星期五晚在市內縱火，高呼反沙王及反政府口號，搗毀商店銀行櫥窗，而且引放小火。目擊人士星期六表示，示威事件的起因，是由於羣衆爲一星期前阿巴丹一家電影院被人縱火，引致三百七十七人死亡的慘劇，而不滿政府所致。數以萬計的伊朗人從該市的主要清眞寺走出來，參與示威。自從阿巴丹市在星期二發生環境暴亂之後，兩晚都平靜無事，到星期五晚卻發生新暴動。在暴動之前，示威者曾在清眞寺集合，作爲七天哀悼期的開始。伊朗軍所採取的行動正如在本星期內的其他暴亂中一樣，是向天鳴槍和施放催淚彈，驅散示威羣衆。目前未有暴亂中傷亡的報告，而據官方及其他消息來源表示，在較早的暴亂之中，也只有少數人士受傷。

中越邊境發生流血事件
越共廣播說越方死二人

（時事社新加坡二十六日電）據此間二十五日收到的越南之聲廣播說：關於滯留在中越邊境華僑問題，中越兩國的對立，日趨激烈，二十五日終於發生流血事件，越南方面有人死傷。廣播說：二十五日上午越南幹部與公安人員勸導滯留在友誼關邊境的華僑返回原僑居地時，中國方面利用播音器煽動暴徒投石，雖有數百人在混亂中以狙擊等襲擊越南的幹部與公安人員，致使越南方面有二人死亡，二十五人受傷，因此，越南外交部已於當日就此事向中國駐越南大使提出嚴重抗議。

巴拿馬庇護
尼加拉瓜
恐怖分子

（路透社巴拿馬城廿六日電）巴拿馬稱：「已准許週二襲擊尼加拉瓜民族宮的廿五名左翼游擊隊員，巴拿馬政治庇護」。該批游擊隊員昨晚偕同數名人質和應他們的要求而被釋放的五十九名尼加拉瓜政治犯一起，飛抵巴拿馬。

移植睪丸成功性衝動分泌正常

（路透社美國華盛頓廿五日電）據「生青與不育」雜誌報導，美國的醫生已經成功地進行了首次睪丸移植。美國的醫生用精巧的復型外科手術，將一位卅歲男子的睪丸摘除，將之移殖在他的孿生兄弟身上。其兄弟出生時沒有睪丸。

證明靠近機場的居民
死亡率高達百分十九
美教授研究結果

（路透社美國洛杉磯廿六日電）洛杉磯加州大學工程學教授米察姆在經過兩年的研究之後指出：在洛杉磯國際機場三哩（五公里）範圍以內的地區的居民死亡率，比起在機場六哩範圍以內的死亡率要高出百分之十九。米察姆說，機場三哩以內地區的居民，患中風和心臟病的人數高出百分之卅九，因肝硬化而死的人數高出百分之一百四十。米察姆在一項研究的初步報告中說：「在一九七〇年和一九七一年居住在該地區的居民中進行的調查，使較早時在洛杉磯，英國和日本的調查結果獲得更有力的證據。較早時的調查認爲，不斷暴露於噴射機的噪音之下，會增加精神崩潰和新生兒缺陷。」他發現，在更靠近機場區居住的居民，有八百九十人死亡，離開機場較遠區的居民，有六百七十人死亡。

越共部隊
發出警告

（新華社廣西友誼關八月二十五日電）新華社記者陳恩自友誼關口報道，八月二十五日上午十時，越南當局公然出動幾百名武裝軍警，血腥鎮壓和武力驅趕滯留在友誼關邊境越方一側的難僑。他們當場打死難僑四人，打傷幾十人，其中多人重傷。現在，兩千多名難僑已被趕入我國境內。這是越南當局旨在破壞目前正在舉行的中越兩國副外長級談判和進一步惡化中越關係的一個有計劃、有預謀的嚴重挑釁事件，事前經過了周密的策劃。從八月中旬起，越南當局明顯地向友誼關邊境一帶增調軍人和武裝公安人員，先後調來軍警達幾百人。與此同時，從同登到越方邊防檢查站沿途中，連日來越方大小車輛頻繁來往，加緊活動。據八月二十一日上午，就有四輛小轎車和二輛大客車載運約五十人來到邊防檢查站。二十一日晚

蘇聯在西伯利亞
地下核子試爆
爲今年第九次

（美聯社華盛頓廿六日電）美原子能偵察機，星期五日報道偵察得震波，據料係蘇聯地下核子爆炸所造成。發言人曾稱，震波係星期四下午錄得。這是今年第九次蘇聯核子試驗。爆炸似發生於西伯利亞中部北方。蘇聯核子試驗通常在兩地點之一進行，若不是北方的諾瓦雅森里亞羣島，即在西伯利亞中部西方的森米柏拉丁斯克。曾稱，爆炸的威力尙未決定。

今日本報新聞精華

風姐迫港改掛八號風球　風姐伊闌迫近本港，昨夜九時十五分改懸八號風球，預料今日稍後最接近本港。昨夜水陸交通停頓，使週末市面大爲失色。（第二張第一頁）

渣甸街大火一死一受傷　昨上午八時許，銅鑼灣渣甸街卅二號十樓一住居單位，廚房內石油氣爆炸，釀成大火，屋內一名八十五歲老婦受傷，其外孫女婦人陳愛蓮，被火燒至全身焦黑，送院卒不治。屋內全部被毀。（第一張第四頁）

護眼展覽卅人認捐角膜　半島青年商會舉辦之護眼展覽，昨日揭幕，會上，有卅餘人願意死後捐出角膜，使失明人士復明機會提高，情況令人鼓舞。資料顯示：近視遠視數字日增，尤幸致盲眼疾已有下降趨勢。（第二張第二頁）

港稅率低足以吸引投資　徐世燕環遊世界觀察所得，本港稅率爲世界最低，可算得天獨厚，足以吸引各國來港投資。（第二張第三頁）

建材供緊圓鐵條價急升　建築材料外圍來貨尚未恢復增來，供需勢轉緊，水泥價格再提高，圓鐵條貨疑急升，高拉力鋼筋現貨續俏。本月水泥銷量估達十五萬噸，港產佔九萬噸，大陸四萬噸，台菲一萬五千噸。（第四張第一頁）

新界七處建鄉村型公屋　港府已訂定計劃分在新界及離島七個地區分建三層鄉村型公屋。據官方估計，新界區有三十萬人因務農不能居住高樓大廈，乃有此計劃。（第三張第四頁）

人口教育應要適當推行　由於人口迅速增長，導致許多社會問題，因此人口教育須要推行。八一年起本港學齡兒童重新遞增，故教育政策應重視人口結構轉變。（第三張第二頁）

日外相對南韓大使表示
日中友好條約 對日韓無影響
南韓傳日韓首腦十二月間可能會談

（時事社東京二十六電）韓國駐日大使金永善二十五日赴日本外務省訪問外相園田直，舉行會談。席上，園田外相就日中（共）和平友好條約締結的經過情形，加以說明，中其指稱：「日中條約對於日韓關係不會有惡劣的影響。」

園田外相又就九月舉行的日韓定期部長級會議表示說：「日韓兩國具有特殊的關係，為使兩國關係密切，希望會議獲得成功。」對此，金永善大使提及日韓貿易不均衡問題，指出：「今年一至七月的貿易，韓國方面的赤字達十七億美元，希望日本採取適當措施，予以糾正。」結果雙方同意關於這個問題，在定期部長級會議上，提出討論。

（時事社漢城二十六日電）據此間晚報「中央日報」二十五日引述南韓政府有關人士的談話說，今年十二月二十七日舉行南韓第九任總統就職典禮前後，朴正熙總統也許與日本首相福田舉行日韓首腦會談。報導說，該有關人士指出「一九六七年第七任南韓總統就職典禮時，佐藤首相以日本政府特使身份出席，並舉行了最高階層會談。所以即將舉行的日韓部長級會議可能就此作具體的商談。」

（時事社東京二十六日電）日本首相福田二十五日晚間，對南韓報紙二十五日報導福田首相，朴正熙總統可能於十二月下旬舉行會談之事表示：「毫無所悉；這是第一次聽到。」

私藏槍械並與通緝犯來往
台電視演員張健 被捕送軍法審理
曾將獵槍實彈拒警察檢查

（本報台北廿六日航訊）電視演員張健，因涉及私藏槍械及與通緝要犯來往，昨天被台北市刑警大隊扒竊組依妨害公務、涉嫌叛亂、公共危險、及藏匿人犯等罪嫌移送軍法審理。

前天深夜，市刑大扒竊組根據密報得知本名張博安的電視演員張健，涉及收藏槍械及窩藏通緝要犯廖勝美（綽號水泥桶），乃由組長吳慶澤率領全組幹員，趕往北市忠孝東路張宅偵查。但是張健拒絕辦案人員進入宅內搜查，並將雙管獵槍實彈上膛，對準執勤人員預備射擊，而一度僵持。後經與組長曉以大義始得進入屋內，並起出二枝獵槍及廿五發子彈。

據警方發佈消息說：張健原名張博安，台南市人，他是電視公司基本演員，曾經主演過「一枝草一點露」等連續劇，前天晚上辦案人員在其住處起出二枝非法所有的獵槍（一枝為英製單管獵槍，另一枝為英製雙管獵槍）子彈廿發。

據張健在市刑大偵查中說：這二枝獵槍是他的好友呂政達在一個月以前交給他的，他並不知情來路，他是在一個月以前回台南麻豆到合會辦理民眾五十萬元時與呂政達認識，而因為生意上的關係，與呂政達經常在一起。

張健又說：為八月二十二日的晚間，在逃要犯廖勝美曾經到過他家，並且在其家中吃了晚飯，飯後並掏出一枝左輪手槍向張健說，這枝槍是他的護身符，警察遇上時不惜一拚。他與廖勝美是於一年以前，在台南舞廳跳舞時認識，而時有來往，至於廖勝美的行蹤自八月廿二日碰面後，就沒有再見過。

張健昨天在市刑大解釋說：當辦案人員於前天晚上十時到忠孝東路三段他的住處搜查時，他因一時緊張過度心智不清，且有四百多度的近視眼，所以才將雙管獵槍實彈上了膛，對執勤人員。

張健在努力偵訊中雖有悔意，但是警方仍依法於昨天下午四時以妨害公共危險、藏匿人犯、涉嫌叛亂等罪嫌，移送治安單位辦法。

參加國際田徑賽 外籍好手到台灣

（中央社台北廿六日電）參加國際田徑邀請賽的四名外籍選手和一對教練夫婦，今天分別搭機來到台北。他們是：北．山．騰那——跨欄好手，今年四百公尺中欄跑出四十九秒零四，世界排名第五，百十公尺高欄最佳成績十三秒七。吉米．華克——今年的四百中欄成績四十八秒九三，僅次於世界紀錄保持人艾文．摩斯，百十公尺高欄曾跑過十三秒五。摩斯因為目前還有比賽，將稍後來台，他的教練傑克夫婦今天下午先行來台。另外，愛爾蘭籍的鏈球好手雅拉，杜塞和女子中長跑健將西恩．艾登，今天下午到達台北。田徑女傑紀政等田徑界人士多人曾到機場歡迎他們。明天起，還有各國選手陸續來華。由中華民國田徑協會主辦的國際田徑邀請賽，定九月一日，三日下午分別在台北市，高雄市兩地舉行廿九項比賽。

台北市採購水管另有蹊蹺
傳日商早作準備 有把握一定得標
一些精明議員正深入調查

（本報台北廿六日航訊）台北市建國南北路輸水幹管採購案，昨天傳出驚人內情，據悉日本一家著名的廠商已經生產大批二〇〇〇公厘口徑的石墨鑄鐵管，迫不及待準備搬運上船，而因未接到台灣船公司的命令不敢啟運。這項傳聞如果屬實，將使這宗採購案爆發出案中案，因為建國南北路輸水幹管的採購事宜，剛由中信局公告招標，距離開標尚有一個半月，而日商能洞燭機先，如此有把握一定得標，豈不顯示「國際標」成為一種變相推護？

透露這個消息的是一位任職船公司的高級職員，他表示身為台北市民，對這種作法感到痛心，因此藉以誠歎。據他所了解，這家日本著名的廠商它們早在幾個月前就已大量生產二〇〇〇公厘口徑石墨鑄鐵管每一截大約十公尺，正符合台北市這次準備採購的JWWA（日本水道標準）規格。

受雇承運這批水管的船公司叫東×航運公司，日商在遭到拒絕搬運上船時，曾要船公司派員設法了解啟運日期，但船公司給予的答覆是「延期」。這位不願透露姓名的高級職員表示：他在獲悉此事後，義憤填膺；這次報界適時揭露「國際標」，剛好印證此事另有蹊蹺，因此出面要求，根據了解：台北市政府承辦採購水管的單位，當初在市議會審查這項工程預算時，曾以含糊的口氣告訴議員們，日本製造二〇〇〇公厘口徑石墨鑄鐵管的廠商共有九家。當時市議員都相信他的話，豈料該單位在書面補充報告時，上面竟然只記載了四家。這四家廠商是：「久保田鐵工」、「栗本鐵工」、「日本鑄鐵」、「九州鑄鐵」。剛好符合我國「審計法」規定的投標廠商數字。承辦單位這種先後差異，引起市議會一些幹練精明的市議員注意。他們在調閱有關資料時發現真正能夠製造二〇〇〇公厘口徑石墨鑄鐵管的事，實上只有兩家，其中以「久保田」最大。

日美將舉行新能源會議

（時事社東京二十六日電）日本政府二十五日決定九月四、五日兩天在東京與美國舉行有關能源研究發展科學技術合作第一次會議，這是由日美兩國提供資金人材，為促進研究發展二十一世紀核融合、光合成等的太陽能、地熱能、液化等的新能源為目的，而召開的會議。

泰旅遊機構主任指出
因登記註冊輕易 旅行社水準複雜
促旅客加倍小心以免上當

（本報曼谷廿六日航訊）泰國旅遊機構主任頌猜上校，就有關某旅行社總經理及經理欺詐遊客，然後逃之夭夭，使遊客損失慘重問題指出：機構無權干預，因目前旅行社登記註冊，係向商業部對外貿易廳申請，不像國外旅遊機構扮演重要角色，而外國旅行社登記註冊，須經過調查其水準及需要龐大保證金才行。

頌猜上校說：至於泰國旅行社在國外，未曾發生此種現象，因國外法例嚴密，若違反規定，則遭受嚴懲治罪。

頌猜上校說：此事件當有影響國內遊客，今後請遊客醒悟，加倍小心！雖然由旅行社遊覽，可節省及遊覽的地方較為廣泛，但先行考慮該旅行社水準，是否穩固或值得信任，否則會上大當。頌猜上校說：機構正在修正革新旅行社管制法，使能像國外一般享有權力，目前正待國務會議原則上批准中，若通過則遞呈立法院審查，一切能順利的悉，相信上述問題可揺話，旅遊業亦更趨於活躍。

走私迷幻藥六億圓
日通緝犯宇佐 由台解往日本

（時事社東京二十六日電）由台灣走私價值六億日圓迷幻藥進口，而被警方通緝的犯人，因偽造護照為台灣警務當局拘辦後，驅逐出境，二十五日乘國泰航空公司飛機返抵此間成田機場時被捕。通過國際刑事警察組織進行通緝而被捕的，這是首次。這個被捕的犯人是現年三十二歲的無業男子宇佐美憲弘，自一九七五年六月至七月之間與兩名同夥由台灣走私進口迷幻藥一點八公斤，價值六億日圓，經東京都府警察局查獲，於一九七六年五月下令通緝，警察廳並於今年五月通過國際刑事警察組織要求查緝。最近因有偽造護照嫌疑被台灣警察當局檢舉，身份查明，因此京都警察局派幹部兩人前往台灣，將宇佐美押回。

伊蓮橫掃呂宋島
水淹四十八城市
農作損失慘重十九人喪生

（合眾國際社菲律賓馬尼拉廿六日電）熱帶風暴「伊蓮」吹襲菲律賓，呂宋西北區有四十八個城市遭受水淹，十六萬名居民被迫撤離家園，暫時棲身於臨時收容站。洪水及山泥傾瀉造成十九人喪生，星期六最新報告，馬尼拉灣巴丹省一家四口被洪水沖走。

「伊蓮」星期四橫掃呂宋，大樹連根拔起，農田遭洪水淹沒，大雨引致山泥傾瀉，交通及電力亦停頓，最低限度有三座橋樑及數以千計的房屋被洪水沖毀。

打拉省、班詩蘭、邦板岸省、尤良省會、新怡詩夏省、巴丹省及三巴禮示省均發生洪水氾濫。

紅十字會聲稱二萬五千六百二十個家庭共十六萬九千零二十人暫時棲身於學校、教堂、及大會堂等臨時收容站。有關當局聲稱目前仍未知道有幾多災民喪失家園。

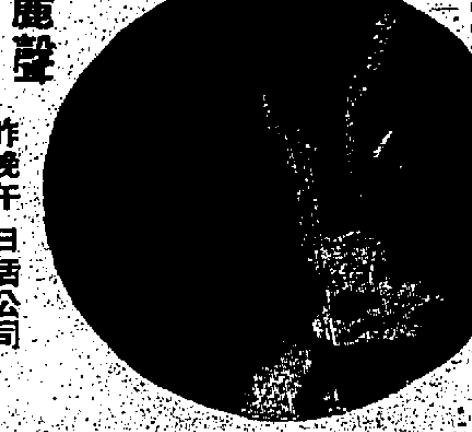
泰四女童無心求學
變成飛女 慘遭色狼蹂躪

（本報曼谷廿六日航訊）前天凌晨五時許，突有四個年約十四五歲的少女，帶着娘腩臉孔向警署投訴。四女有素帕（十三歲）為牛橋某公司經理之千金，過去在某女校唸書一年班，那冠（十四歲）是前者之同學，作娜，穩泌府某稅務官之女，亦是一女生（十四歲）及威婉（十四歲），她們四人均是好友，她們四人的遭遇相似。

素帕哭稱其父有小妾，母親天天早出夜返，稱說是出外謀生賺錢，養活兒女，致她失去母愛，其他三女生亦然，她們失望之餘無心求學，最後竟被學校開除，四人失學後，終日浪蕩街頭變成飛女。前天傍晚威婉邀了三女友到挽鄰縣找其姐夫乃俊向他要錢使用，乃俊予以款待，讓她們進餐後，每人給予一百銖，又帶她們到那些某戲院看戲，事後又帶到乃令乃裝父子家，女不料遭對父子狠狠為奸，除了威婉外將其他三人蹂躪，然後予以蹂躪，迄昨日凌晨四時半，始甦醒過來，與威婉逃出該處前來報案。警官將她們送到警察醫院檢驗外，復派員前往拘捕色狼，但乃本父子已先一步逃逸，現尚追緝中。

今年中秋節應是那一天
曆書出現有兩日
九月十七才正確

（本報台北廿六日航訊）由於部份日曆、月曆抄襲部份萬年曆，因此今年中秋節在不同的日、月曆分別出現了九月十六及九月十七兩個日子。到底今年中秋節應是陽曆那一天，內政部業已在本年年初徵詢中央氣象局天文股，根據天文股的科學計算，本年農曆八月望日的時，應在陽曆九月十七日凌晨三時一分，換言之，本年中秋節是九月十七日星期天，全國公教人員援例可望補假一天。為什麼部分萬年曆會有少許差錯，原因是萬年曆均根據日、月的平均週期推算，但因太陽、月亮的運行軌道並非正圓形（略微橢圓）因此會產生少許的偏差，但此種偏差在數十日內即會調整恢復。今年的中秋出現兩個不同的陽曆日是因為八月的朔日，根據國際天文台精密推算應為九月三日凌晨零時九分，而萬年曆因以平均數論之，將朔日算成二日晚廿三時餘分，因此，部份萬年曆的今日農曆七月被推算成只有廿九天，八月變成大月，計有卅天。而天文曆卻是八月只有廿九天七月卻有卅天，到了陰曆九月初一，兩種推算則又合於一天，均是陽曆十月二日了。但

麗聲 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 龍華 快樂
今晚十一點半午夜場　請早定座
昨晚午夜場又爆滿！
日活公司繼「東京艾曼妞」後又一色情浪漫大胆巨片
世界三大禁書之一搬上銀幕
快樂片上英文字幕

查泰萊夫人
LADY CHATTERLEY IN TOKYO

日本首席電視紅星 志麻泉 犧牲色相大胆演出
第一部粵語配音成人電影！
林中偷歡！溪邊裸泳！鏡頭香艷！養眼怡神！
兒童不宜
轟動世界名著改編

紐約 百樂 海運 凱聲
海運 凱聲 六場　加午夜場
百樂 紐約 五場
新藝瑪國際公司榮譽發行派拉蒙
「週末狂熱」後又一巨片
皇牌新潮歌舞
名曲多支 流行多支 妙舞多場 目不暇給

保證更勝「週末狂熱」
「周末狂熱」男主角 尊特拉華達
「周末狂熱」 名譽世界 金嗓最佳女歌后 奧莉花紐頓莊
攜手合演傑作！
青春男女必看的影片！
GREASE 油脂
SONGS
GREASE - Frankie Valli
YOU ARE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John
SANDY John Travolta
搖滾音樂光芒萬丈　請即定座　預售三天

新聲

寶麗納巨片
熱浪 ABBA
徇眾來狂熱要求
今天獨家五場獻映
請定座
任何國籍都會鍾意　任何年齡都會喜歡　任一歌曲都受歡迎

大導演楊權繼「入冊」後又一部精心傑作！
禮拜特別場
新華 麗華 英國 帝明 金 今晨十點半 早晨場
嘉禾 皇都 寶石 觀塘 新華 新聲 華聲
今晚十一點半 午夜場
粵語對白 倍添情趣
夠硬！夠軟！夠刺激！夠香艷！
最富戲劇性 最具衝擊性
最夠人情味 最有女人味
何宗道 丹娜 張雷 張午郎 韓英傑 楊斯
搖男大賊胭脂虎

兒童不宜
G

責座衝破

文華·明珠
全憑 開 得快 搵得 好 世界
禮拜五場請早
胆大王
賴恩奧尼路
夠扭計 · 大胆夠
不愛美色 · 只愛銀紙
專開快車
警察探長捉唔到
同黨賊黨專搵佢

本港新聞

銅鑼灣渣甸街樓宇大火
成一死一傷
傷者爲八十五老婦死者是孫女
老婦煮早餐石油氣爆炸成大火

（特訊）昨晨八時十七分，港島銅鑼灣渣甸街三十二號十樓發生一級火警引致一死一傷的事件，現場曾發生爆炸聲，初步懷疑是石油氣爆炸，而引起火警，目前消防人員仍在現場調查起火原因，未能肯定是何種原因。

現場消息：火警現場是上址十樓A座的單位，業主是女子麥九，八十五歲，在火警中受輕傷，送院敷治無碍，而在火警中喪生的三十歲女子，名陳娑彝，則是麥九的外孫女。同住上址，據說死者是一名職業女性。

約在昨晨八時許，死者在廚房中弄早餐，使用石油氣，不料突然間隆然巨響，發出爆炸聲，一時火光熊熊，火勢蔓延迅速即燃及一些雜物及走廊旁各類木器，斯時死者已被困於廚房中未能逃出火海。

外婆麥九，驚見火焰，一時手足無措，即急忙撥電隣居嘱代報警，其驚慌之程度可想而知。然後，再奔出騎樓，向街中大叫救命，火燭呀！

其後消防員趕到現場，動用救火喉及烟霧隊衝入火場灌救，經十七分後將火撲滅。一方面即將被火燒至重傷的陳娑彝送院急救，終因傷重不治殞命。據說死者被送院前，已被燒至全身焦黑，傷勢極爲嚴重。

火警現場的廚房，已被燒至不成型，木門亦被燒去。全層樓宇都如水浸一樣。有關起火原因，迄中午十二時，仍未有報告。（合）

下圖爲：銅鑼灣渣甸街卅二號十樓一住宅單位大火，火舌及濃烟從窗由戶噴出。

中區國際大廈電箱爆炸
兩電器工重傷
電流中斷廈內淩亂一小時恢復

（特訊）德輔道中國際大廈，昨晨八時廿五分發生電箱爆炸，兩名修理技工當場被爆至彈離丈餘，身受重傷。整座國際大廈失去電力供應，人民入境事務處各層辦事處曾一片混亂，電梯困人，須出動消防員搶救。

電箱發生爆炸於昨晨九時廿五分，兩名修理電器技工在接近大廈千諾道中地區後備皮具公司傍的電箱工作，突然一聲巨響爆炸起來，火花與碎金屬片飛濺，其中一名四十五歲技工盧勝強，被爆力彈離現場丈餘。身上衣服碎裂，頭部被炸至面目全非，頭髮燒去，重傷倒地。另一名技工，鍾鋭田，十九歲，亦受傷倒地昏迷，事後被送瑪麗醫院急救。

由於爆炸之電箱是整座大廈電力供應中心，登時停電，升降中的電梯失靈，地下商場及地庫商場，烏燈黑火，一時秩序大亂，商戶紛紛關門應變。

消防局接報，迅即派出大批消防人員到場，將消火之電箱火勢撲滅，並出動救援人員將被困在數部電梯內之乘客救出。

電箱爆炸時正是上班時間，數百名等待上班市民羣集大廈門外，無法返上址辦公。樓上各層商戶亦因無電力供應，紛紛將例門打開，探首窗外呼吸空氣。地下各商戶亦停止營業，經過一小時搶修後，約於十時卅分，電力恢復供應。（合）

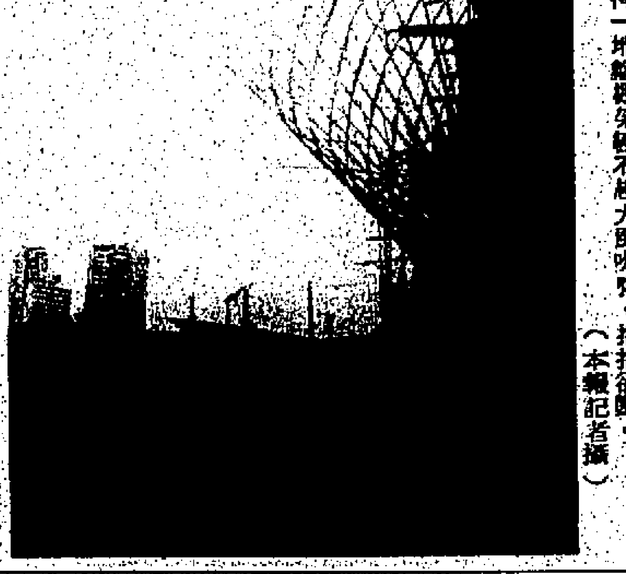
空頭支票騙去電視機
小販被控保釋候審訊

（新亞社）一小販涉嫌行使空頭支票詐騙一架彩色電視機及天綫，東窗事發，被控兩罪。昨解上西區裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押後一週再訊，以便警方再作進一步調查，并等候律政司指示，被告暫無需答辯，准以現金一千元担保出外候訊。

被告羅潤良，卅二歲，報稱小販。被控兩罪：（一）一九七七年五月三日，在中區環球電器行，行使一張空頭支票，訛騙一副天綫，價值一百五十元。

打傷機場護衛員
司機無條件釋放
法官指出護衛員無理

（新亞社）一名運輸公司司機，前往機場貨運大廈落貨，轉運外國貨，協助一名機場職員磅貨，却爲一名機場護衛員阻止，雙方發生口角衝突，司機憤而舉起一枝竹枝，打傷護衛員頭部，事後爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告罪名，經路臣法官謂該護衛員，若不多事，便不會受傷，指護衛員無理干涉，因此判被告無條件釋放，並不留案底。被告黃坤，四十八歲，運輸公司司機。被控於八月十七日，在九龍地區，毆打一名姓黎男子，使其身體受到傷害。案情透露：八月十六日晚上十時許，被告從一批貨到機場貨運大廈轉運外國，等了兩個鐘頭後，始有職員到來，將貨搬往過磅，司機見該職員手腳亂忙，遂上前用一枝木棍協助將貨抬到磅上，却爲一機場護衛員阻止，雙方因此發生口角，司機大怒，用竹枝打傷護衛員頭部，警員據報到場調查，將司機帶返警署落案檢控。



港島中區擺花街一地盤棚架經不起大風吹襲，搖搖欲墜。（本報記者攝）

三號風球下擺花街
地盤上棚架
風襲半傾塌

（特訊）颱風「伊蘭」襲港，天文台昨午掛起三號風球後不足兩小時，中區擺花街一地盤棚架被風吹脫支架，搖搖欲墜，隔隣大厦天台一家住戶被緊急疏散，事件中無人受傷。

現場爲中環擺花街二至十號信和建築地盤上址，準備建築一幅十七層高商業大厦，目前已建至十層高，週圍均紮起棚架，以備再向上建築。昨日下午二時卅分，當時約有十餘名地盤工人在十樓上工作，突聞拆聲多响，抬頭一看，見上面一幅棚架竟脫離支架，倒向外面，搖搖欲墜，工人恐發生意外，迅致電報警求助。

警方人員到場後，發覺該幅棚架倒落方向正好在隔隣砵甸乍街卅五號華興大厦七樓天台，於是迅將天台上一戶姓馮住戶疏散，並將砵甸乍街一段樓梯路封鎖，以防行人走近。

消防人員其後接訊抵場，協助工人們將欲墜架再度栓牢，以免發生意外。（合）

球場球迷倒斃案
兩名疑兇昨提堂
死者致死證實爲肺炎

（新亞社）灣仔修頓球場，八月廿五日下午六時廿五分，一場小型球賽在激烈進行中，場畔觀眾因受影響引起打鬥，一時秩序大亂，幸有兩名警探在場及時拔槍制止，打鬥才不致繼續擴大發展，但於混亂中，已有一名球迷遭人拳打腳踢，以致重傷倒地不起，後被送往醫院急救時，證實已告不治斃命，警探當場拘獲可疑男子弍人，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署經嚴密調查後落案，控以謀殺罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候九月一日再訊，被告弍人均暫無答辯，還押由警方看管。

被告弍人：（一）劉錫銓，廿六歲，工人，（二）許沃棠，廿歲，工人；被控罪名，八月廿五日，在灣仔修頓球場與其他在逃人等，謀殺一名四十一歲男子劉光。

查案中死者劉光，昨經驗屍官檢驗結果，證明死於肺炎，有關方面消息：被告劉錫銓及許沃棠，將會被改控爲「嚴重傷人」罪名。

機場獲鴉片七磅半
由星來港男子被拘

（港訊）香港海關人員昨（星期六）午在啓德機場搜獲七磅半熟鴉片，並拘捕一名男子。

該名三十三歲男子乘搭一國際班機由星加坡抵港，而該批零售價值十一萬二千五百元之毒品被發現縛在被捕者之腿部。

被捕男子將被控以藏有毒品作非法販毒用途，並於八月廿八日（星期一）在新蒲崗裁判署提堂。

大胆賊一再怡和街行刦
樓宇內女住客又失百元

（特訊）銅鑼灣怡和街香港大厦內，昨午發生梯間刦案，一名居住十八樓某單位之女子，月前曾遭匪逃截刦，昨午在樓內與該匪再度相遇，事主急於走避，結果被匪截獲，刦走現欵一百元，失主幸未受傷。

刦案現場爲怡和街一號香港大厦，一名居住十八樓林姓女子，三十歲。昨午四時左右。由外返家，電梯至十三樓時，電梯停頓，大門打開，闖進一名年約三十歲身穿淺藍色上衣，西褲男子，林女立即認出該男子乃月前向其截刦之匪徒，林女立即掙命衝出電梯，沿十三樓樓梯而走，企圖走避逃過洗刦，但匪徒尾隨追及刀脅禁勿張聲，被刦走現欵一百元，匪徒得手後逃去無踪，事主驚魂甫定，撥電報警，大隊警員到場調查，刻正分頭追緝匪踪。（合）

囍

謹訂於一九七八年八月二十七日爲 小女 美蘭 與 李耀銘君在美國羅省舉行結婚典禮謹此敬告

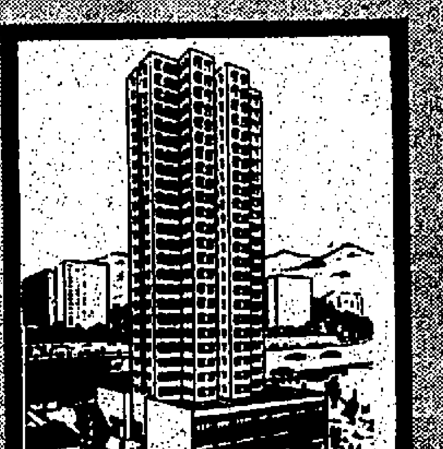
諸親友

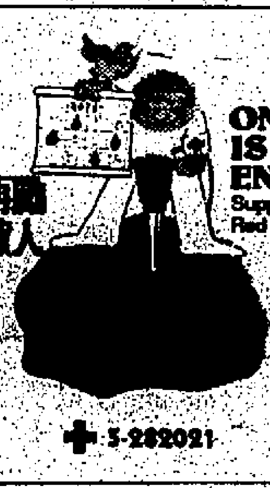
潘濤
潘何芬 敬啓

最具挑戰性的工作
最能搵大錢的行業

某大外資金融機構誠聘男女營業員及公關人材，年齡23歲以上，中、大學程度，薪高佣厚，有海外深造機會。有志者請携帶身份證，相片親臨本公司與劉、秦先生面洽。地址：香港德付道中28號日昌大廈3樓

慈祥大廈
九龍慈雲山蒲崗村道/雙鳳里
☎3-277732
現貨洋樓
月供七佰
面海向南
呎呎實用
華懋集團 5-258251



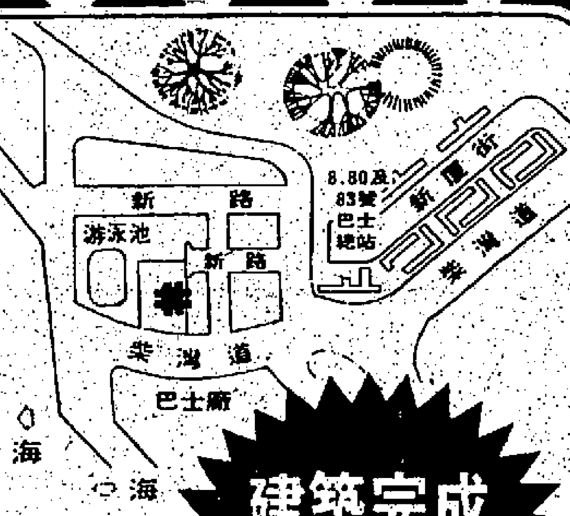


急聘幼師

蒲崗村道富山邨明愛幼稚園誠聘教師數位，中學畢業，能琴、唱遊優先取錄，月薪七百元起，供午膳。請附近照，電話履歷函旺角郵箱九二二二約見。

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大厦五樓（即史超域道口） 電話：七二〇六五七 七三二一七〇

富城閣
柴灣道尾C.W.I.L.72地段（新厦街左鄰巴士廠對面）
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！
設有停車場之小型洋樓
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停
150年期
二樓設有建成單位示範 歡迎參觀
一廳三房只售
十七萬元起
十年付款 平過交租
全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石·內牆髹上等乳膠漆·柚木地板·顏色浴缸·美術磁磚到頂·來路鏡箱·室內電綫·公共天綫·高級防盜系統等一流設備
建築完成 即將入伙
恒基兆業
地盤電話：5-561229（假日照常）



1978
全書分十五篇
內容包羅萬有
香港年鑑
請購備
作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 機利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 雲咸街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
淑麵軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤檔

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八三號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會英學 百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南遊圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恒通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

保持城市清潔·請勿亂拋垃圾

雲峰大厦有樓出租
天后廟道一四六號雲峰大廈A2一六樓一千八百餘尺有四間客房大廳可分前便客廳後便飯廳有工人房工作間一間即可入住，月租五千元正，住客自付差餉及管理費，請電七〇四四二七或七〇二五四四江君或袁君或應君。

囍

謹訂於公曆一九七八年八月廿七日（戊午年七月廿四日）（星期日）爲 長子奕明 三女綺璇 在加拿大愛城舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 尹培 尹鄧惠芳
周 盧碧瑜 敬啓

囍

結婚啓事

之強 玉薇 謹承 父母之命已於八月二十六日（星期六）假座加拿大滿地可 UNITARIAN CHURCH 舉行婚禮重洋遠隔恕柬未週特此敬告

列位親友

張之強
林玉薇 同敬啓

九龍大角咀道
999年期
大同新邨

海景單位出售
大英樓 大益樓 大華樓
洋樓間格 套房設備
廚房浴室 鋁窗天線
鄰近碼頭 交通方便
首期弍成 即可入伙
單位有限 欲購從速
城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司代理
畢打街中建大廈按12字 電話：5-223112-7
地盤電話：3-960884（假日照常）

裕華國貨公司舉辦
青少年書畫比賽

一、宗　　旨：提高青少年對書畫的興趣，增進藝術交流經驗。
二、繪畫內容：週繞本總公司內外的陳設裝飾，或所銷售的貨品爲主題。
三、書法內容：書寫毛筆字體，字句內容爲宣傳國貨的優點，購買國貨有助於祖國早日實現四個現代化，促使社會主義祖國進於繁榮富强。
四、參加辦法：（一）凡八歲至十六歲之青少年男女均可參加，日期分八月廿七及廿八兩天舉行。時間下午二時至五時。
（二）按照參加者年齡分甲、乙兩組：甲組由12歲至16歲，乙組由8歲至12歲。屆時請携帶年齡證明文件隨同參加，即席揮毫進行繪畫或書法比賽，場地在本總公司五樓遊樂場。
（三）每組分設頭、二、三獎各一名及優異獎20名。
（四）凡參加者可各得紀念品一份，即日贈送。
（五）比賽所用紙張墨及繪畫等用具，均由本公司全部免費供應。
（六）作品入選與否概不退還，本公司有權作任何處理。
（七）參加者請到本總公司（彌敦道301—309號）地面詢問處塡寫參加表格，額滿即止。
五、評　　判：由敝公司敦請本港書畫名家任眞漢先生、劉思浩先生、盧巨川先生、陳楚夫先生、盧旺先生、余寄海先生等擔任評選。
六、獎　　品：頭獎一名　送：本公司禮劵伍百元
二獎一名　送：本公司禮劵三百元
三獎一名　送：本公司禮劵弍百元
優異獎20名，各送禮物一份
七、公佈日期：一九七八年九月四日在文滙、大公、新晚三報公佈
得獎者請於公佈後七天內到本總公司地面詢問處領取獎品。
裕華國貨
總公司：九龍彌敦道與佐敦道口

本港新聞

風姐伊蘭距港百里
八號風球高懸
今午迫近本港
午夜風力逐漸加強

（特訊）強烈熱帶風暴伊蘭於昨晚九時十五分懸掛八號東北烈風訊號，表示一股時速超過卅四海里的風暴正影響本港。在昨晚十一時，伊蘭集結本港東南偏南約一百三十海里之南中國海，預料向西北移動，時速十一海里，直趨粵南沿岸，即本港以西之一百里內。伊蘭將於今天中午最接近本港。

天文台自前日（週五）下午四時掛起一號風球示警以來，伊蘭一度徘徊在本港東南三百四十海里處，移動甚爲緩慢，然而風勢逐漸加强，並移近本港，致天文台於昨日下午一時廿分改懸三號風球；伊蘭風勢繼續加强並續向西北移動，至昨晚九時十五分，伊蘭僅距本港東南一百六十海里處，於是天文台隨即掛起八號東北烈風訊號；預料伊蘭將於今日中午經過本港以西一百海里海域並於黃昏時候横越粵南沿岸。

天文台昨日錄得大老山的最高陣風紀錄每小時達七十三海里，機場方面則每小時的風速高達七十海里，市區內風勢亦十分强勁。

在昨晚十一時，强烈熱帶風暴伊蘭集結在北緯二十度，東經一一四點八度附近。

預料今晚海水水位將會超越正常漲潮之高水位一至一點五公尺，而於今晨約上午四時，漲潮水位將達一點九公尺；低窪地區將會有水浸。

預料在未來廿四小時內，伊蘭將帶來五十至八十毫米雨量，自一號風球懸掛以來僅有二點九毫米雨量紀錄。

預測今日天氣：吹烈風程度，東至東南風之日間稍後風勢逐漸和緩。多雲，部份時間有雨及間中有狂風驟雨，預料今日之室外最高氣溫爲攝氏廿九度。（汎）

小輪隧巴相繼停開
午夜交通癱瘓
海底隧道照常開放行車

（特訊）八號風球昨夜九時過後懸出，週末渡假市民大爲失色，午夜水陸交通相繼停頓。來往各離島之各綫已於昨晚十時全部停航，而港內綫渡輪已於午夜全部停航。天星小輪公司已於午夜十二時停航。

香港仔專綫小巴公司宣佈來往香港仔及銅鑼灣香港道之小巴已於昨晚十一時停駛。

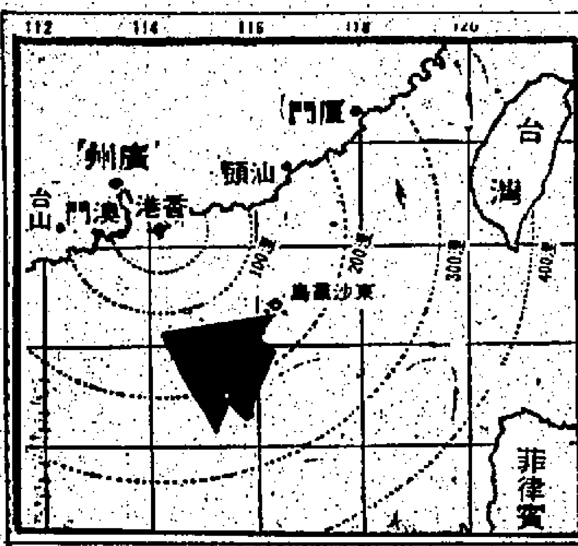
海底隧道公司宣佈海底隧道則繼續照常開放。

中華巴士與九龍巴士公司聯合宣佈，該公司的一二一及一二二號隧道巴士昨晚停止服務。

（港訊）房屋署通訊控制中心於八號風球懸掛後隨即全面展開工作，以便於任何屋邨，臨時房屋區，木屋區或政府工廠大廈發生緊急事件時負起統籌責任，此外，該署職員現已在屋邨、寮屋清拆組及臨時房屋區辦事處準備隨時奉召出動。

澳門亦懸八號風球 跑狗第八場後中止

（特訊）澳門消息：澳門亦於昨晚九時二十五分懸掛八號風球示警，所有來往港澳渡輪及水上交通宣佈停航。賽狗場亦於跑了第八場停賽，祗有澳京賭場通宵開放，其他賭場則告停開。



圖示：昨晚九時十五分改懸八號風球，圖示伊蘭當時之位置圖。

本港重光紀念日 舉行獻花圈儀式

（港訊）星期一（八月二十八日）爲本港重光紀念日，是日上午十一時將在大會堂舉行獻花圈儀式。該項儀式在大會堂紀念花園內舉行。

儀式開始時，首先由香港戰俘協會及皇家香港軍團（義勇軍）代表，在紀念一九四一年十二月發生的一場戰事中殉職或稍後被俘的義勇軍神龕內獻花圈。其後將由皇家香港軍團一位軍號手鳴軍號，參加儀式之代表將默哀兩分鐘，隨後由皇家香港軍團鳴槍三響致敬。

佳視員工貼大字報反對停業

上圖：佳視員工行動昇級，在佳視大廈門前貼標語，譴責有關人等失責。

下圖：佳視員工團集佳視大廈門前，貼反對停業標語，拍掌叫喊，以壯聲威（本報攝）

佳視員工拉隊返五台山
門前貼大字報
反對佳視停業
指責製造失業要負全責
午後繼續會議商討行動升級

（特訊）佳視員工常務委員會前日即決定行動昇級，爭取權益，於昨日下午開始第一步，動員百多人前往佳視大廈門前貼標語，反對佳視倒閉，並譴責佳視董事局及影視及娛樂事務處長華德失職。

百多名員工於昨日下午二時集合壽仔記者俱樂部，隨即分乘多部汽車前往佳視，由於車少人多，故須分批前往，至三時十分左右才將全部齊集該處之員工悉數載往廣播道。

各車均配備傳呼機，不斷互相聯絡消息，陸續呼喚後來者直接前往廣播道，支持行動升級計劃，以壯聲勢。

大約下午三時二十分，首批列達廣播道配備齊全的先鋒部隊甫趕抵現場，即展開工作。

有的張貼早已準備妥當的各種橫額、標語。有的則負責用紅色油漆在行人道上書寫標語，用語頗爲激烈。部份標語寫：「堅決反對佳視停播，佳視停業港府應負全責」。「林家製造失業」，「浪費納稅人金錢」。華德瀆職「堅決反對佳視停業」，董事有責。」

標語張貼完畢，除佳視職員及衆多記者外，亦引來小部份圍觀者，一時使該路交通受到影響，至四時左右，有一交通警員駕電單車而至巡視現場，頗帶警備神色。衆人仍奮團聚該處，拍手叫喊。

四時三十分，一部警車開到，警員下車將各標語口語記錄備案。佳視員工亦在警員勸告下，迅速分乘多輛汽車離去，再次回到記者俱樂部聚集，閉門開會，商量昇級行動計劃，擬續貼標語的下一步行動！

委員會此項行動，顯然對佳視董事局極表不滿，因爲：「昔日大開中門，八百好漢先後投奔，今日停止營業，無數英雄夢運險會。」極力呼籲佳視復台，好使八百員工不致蒙受損失。

昨日參與是項行動的職員包括之何鉅華，林旭華，盧國雄夫婦，丁櫻，吳沅儀，陳菲麗，黃韻詩等！據謝月英表示：他們的抗議，並非只顧乎個人的利益，而是顧及整個行業，抗議整個行業被無辜拖殺。

據何鉅華昨晨透露，前晚十一時至昨日凌晨四時代表會議暫時決定的行動，除貼標語外，暫時並無特別行動。進一步行動須待開會商討議決。

昨日行動雖時並不長，大約句多鐘人事即散去，餘下會員數名不時將標語內容用傳呼機告知總部，而各橫額則在風中飄揚，或破毀或乘風飄遠，現場呈現一片零落景象！（鈍棠）

英國會議員羅柏明返英

（特訊）英國國會三位議員，目前來港作官式訪問，其中兩位夏迪及莊仕華已先後由港返英外，尚有一位工黨議員羅柏，因曾往中國大陸訪問，現已回港，定明（廿八）晚八時十分乘英航第二〇號班機由港飛返倫敦。（慣）

小評

重建屋邨深入民間

房屋署最近採取了兩項良好的措施，爲了使衆多需時十年的重建屋邨計劃達到理想，特別由兩名外籍屋邨經理到受影響的舊屋邨單位內居住數日夜，以體察居民的生活情形而作重建設計的參考。

這項罕見的措施最大意義是在於能夠深入民間，瞭解實況。除了房屋署首先採行實可對重建計劃有重要幫助之外，其他部門如能採行亦必會有實質的效果。

然而，關係廿多萬居民的這項重建計劃，當然並不只是設計的問題，在進行清拆與興工重建時如何配合得宜相信更加重要。更值得重視的是房屋署主管已表示要確保居民在舊居遷新居之間引起的不便減至最低限度，這該是最重要的原則。

變通放寬邨民限制

另方面，房屋署爲了顧及中國人侍奉父母的傳統，已准許屋邨住戶的其中一名女子與其配偶及所生的子女留住，條件只是不得因此作爲居住人口擠迫理由而申請較大居住單位。這也是一項深入瞭解民情，而適應實際需要的開明措施。

在顧及公共利益之下，公共屋邨的居民雖然需要遵守一些條件；但一些不必要的限制是可以變通放寬的。當局龐大建屋計劃的最高理想，是在於改善居民的生活，這該是一切措施的原則。

香港一週大事
一九七八年八月二十日至八月二十六日

佳藝電視突然關門停業

佳藝電視台突於八月廿二日上午關門，貼出停業通告，此一消息，不僅使該台屬下七百多名職工震動，而社會各界人士亦深表震驚。

佳視在門前貼出的停業通告曰：「本公司經濟陷於困境，由即日起停止營業，至於職工薪金，將依公辦理務求迅速解決……」。

「佳視」係於一九七五年九月七日開台播映，至一九七八年八月廿二日停業前後未滿三年，該台資金共四千萬元，據說已全部蝕光。社會人士對佳視因經濟困難而停業大部份均表示惋惜。

佳視係激烈競爭犧牲品

港府影視娛樂事務處長華德在會見新聞界被詢及佳視停業的意見及原因時，華德處長稱：佳視停業的最主要原因是激烈商業競爭的結果，他們初期者不透各項鉅額投資所帶來的高度成本，在今年一月至六月間，佳視平均每月花費達五百七十萬，但又沒有新資本注入，此外，去年賽季期間，佳視曾向外集資二千萬，但不足幾個月便用光了。

摩總六點改善的士建議

摩托車業職工總會代表五人，廿四日前往立法兩局非官守議員辦事處，與高登爵士（行政局非官守議員）及王澤長（立法局非官守議員）會談，指出的士癥結之所在，同時又提出六點改善的士服務的建議，希望議員們能促請政府。該會所提的六點建議爲：一、必須明訂每輛的士交更的時間，地點與及在此期間的接載準則和辦法。二、停止對司機無理檢控。三、取締租車制。四、改善交通措施及取消禁區。五、改善工資制度。六、按照實情增發的士牌照。

的士加價盛傳已獲同意

的士面臨罷駛問題，而引起市民大爲不滿，律政司將檢討現時的法例，並加以修改，嚴懲違例的士司機。同時交通諮詢委員會對的士商要求加價一事，亦將再加考慮，並向政府作出加價建議。

當局今次所實施的兩面手法，下星期的行政局會議中將有所決定，預料的士加價可能在今年實行。

據消息透露：的士首哩收費仍維持二元不變，以後每哩亦收二元，停車等候收費亦將增加，此新收費辦法對搭客並無影響，但對長程客則增加負擔。

綁余悅時案捕三人提堂

富商余悅時被擄勒索一案，於日前贖金其中一張「大牛」在麥海瑪麗銀行被發現後，在總部調查綁架專案小組人員根據線索全力偵查之下，已告偵破，專案小組人員於廿四日，先後拘捕五名涉嫌有關男子，並再起出贖款中另外五張「大牛」。余氏藏參地點，係在油麻地警署附近新填地街金山茶酒樓後面一條横巷其中一間木屋，據消息透露，專案小組已派出人員，前往澳門追緝涉案有關連的之六十歲男子陳堅，相信此人乃此擄參案主謀人物，據報曾在亞洲酒樓担任看更工作。

涉嫌被捕之五人，其中三人被落案控以綁票罪，此三人爲：一、莊長林，卅三歲，咖啡室工人；二、任菜慶，卅三歲，司機；三、周有，三十六歲，小販。

立法議員質詢近三百次

港府立法局非官守議員至今天已不再是YES先生，反之，對事有所發揮有所質詢，全年合計起來，發表演辭者一百廿三次，提出質詢二百九十次，提出補充質詢五百七十八次，去年同期，發表演詞共一百四十七次，質詢案者二百八十四次，補充質詢三百一十八次。

球迷衝突殃及路人撞死

灣仔修頓球場，八月廿五晚發生一宗罕見離奇命案。兩隊小型足球隊由於爭出綫權，演出過勇，球迷衝動兩事，終於發生大混戰，一名在球場外面觀看男子，無辜被追逐毆打的球迷撞跌倒地，剛巧兩名探員途經，拔槍喝止，受傷男子送院後不治斃命。

該場小型足球賽，是市政杯區際賽分組因分賽，比賽兩隊分別爲劍青及實龍，兩隊爭取出綫權。

戰情熱烈，雙方擁躉吶喊助威，使情勢緊張，突然人叢中有人喝打，秩序頓呈混亂，場外一名過路人竟被殃及池魚，在混亂中被人撞倒，其後喪命於醫院，死者年約四十歲，姓名未詳。

股市指數週內大起大跌

上週內股市出現大起大跌現象。星期一日，恒生指數劇降廿三點後，在星期二日，又再下降廿二點，連續兩天之內，下降了四十五點之巨，與對上一週急升五十五點，堪稱大起大跌。

但此後兩天，則較爲平穩，星期四日回升十六點，星期五又再升四點九九。指數起落巨大，交投亦多，星期五日成交逾三億元，爲近期成交額創出紀錄。星期五日下午收市時，恒生指數爲六八一點四一。

佳視員工決議反對停業

佳視職員代表及常務委員會，通過兩晚通宵達旦會議後，發表數項聲明，指責佳視當局及影視處失職，要求華德引咎辭職，如事件仍無進展，將作進一步行動，不過，他們堅決反對佳視清盤。

委員會又發表數項聲明：（一）反對佳視停止營業；（二）要求政府容許第三個商業電視台存在？（三）優先僱用佳視職員；（四）立例保障電視事業人士權利；（五）成立電視事業人員協會。

非過失交通意外獲賠償

據報刊載法案：政府現擬實施一項給予交通意外受害人經濟援助計劃。若有關所需的經濟問題獲財務委員會接納，該計劃可望於明年中實施，使所有交通意外受害人，不論導致意外是誰之過，均可獲賠償。

政府發言人表示：該計劃將不會有收入調查，而賠償只限個人受傷，並不包括財物損失。賠償標準與緊急救濟金相同，一個家庭主要收入來源者遇害獲得的援助爲一萬四千元，受傷則爲三千元。

發言人謂，此項計劃目的是向因交通意外而面臨困境的家庭或個別人士，提供經濟援助。他說：「該計劃並不影響他們循普通途徑獲得合法賠償的權利。」

風姐伊蘭威脅下 離島航綫小輪 午後提前收班

（特訊）由於強烈熱帶風暴「伊蘭」接近本港，天文台已於昨晚九時十五分改懸八號東北烈風訊號。

香港油蔴地小輪公司特別安排派出額外小輪前往大嶼山、長洲等離島地區，以接載旅遊人仕返回港島。

該公司屬下來往港島及大澳之渡輪服務，已於昨晚九時十分起停航直至另行通告爲止。

同時，兩條港內航綫亦於下午六時三十分停航，這兩條航綫是紅磡至灣仔及戚和廳街至深水埗。此外，此公司屬下東平洲至大埔滘最後一班小輪亦於下午五時十五分由東平洲開出。

又港澳飛翼船公司來往香港與澳門之最後一班飛翼船已於昨午四時三十分開出，而澳門返港之最後一班則於六時由澳門開出。

警務處長明日返港

（特訊）本港警務處長施禮榮，定明（廿八）日乘汎美〇三號班機由倫敦返港。施禮榮處長係於日前返英渡假。現以假滿返任。（慣）

六合彩頭獎無人中 多寶獎金累積二百六十九萬 二獎五注每派廿萬

（特訊）第六十六期六合彩頭獎無人中，全部獎金二百六十九萬零五千七百一十元將撥入下期六合彩之第一組獎金彙金內。

六個攪出號碼爲四、十三、十五、十七、廿八、廿九，特別號碼卅一。二獎每注派二十萬零七千六百零四元，共有五張中獎。中獎者可於明（星期一）日到跑馬地馬會領取。

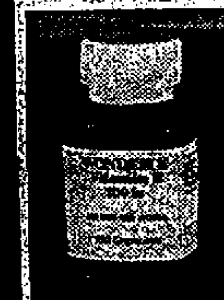
商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「好補靈」高級維生素E膠囊劑

澳洲施拿大藥廠出品



主治：肌肉萎縮、腰痛、頭暈、經期前後腹痛、經期不準、早產、不孕、婦女更年期疲倦、習慣性流產、凍傷、便秘等症。促進人體新陳代謝、血液循環、消除疲勞。

各大葯房均售或電5-444182

治傷風通鼻塞

英國花碧氏傷風水 醒腦提神效力第一

只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸，睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠甜暢。

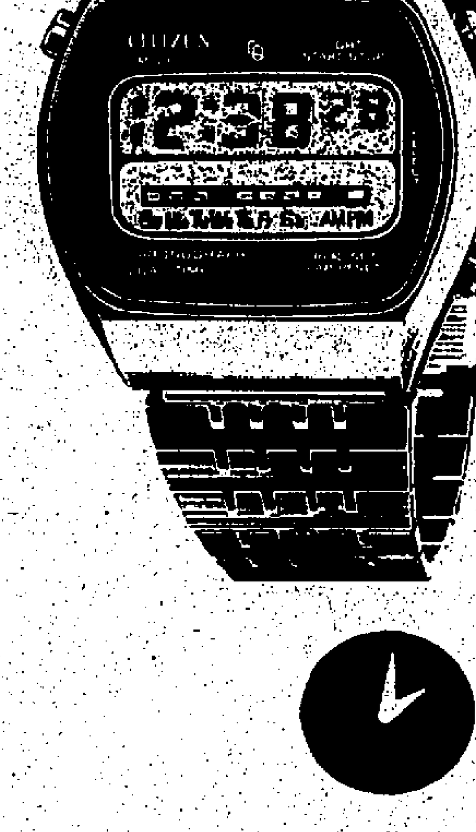
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大葯房均售

總代理 全球大葯房 電話：5-444182-5

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送



獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。 價值HK$420.-

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——創造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有逐段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午，及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。

戴星辰石英表，係醒哋嘅！

再次高踞世界第一

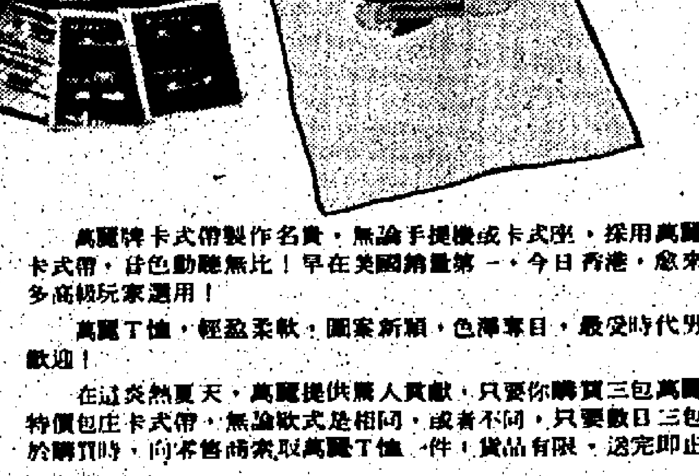
星辰表

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道106—116號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街9A號地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A號西環街坊會
7. 北角渣華道157號香港琴行
8. 九龍旺角辦事處上海街497號地下
9. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
10. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會
11. 何文田亞皆老街124號M地下恆達圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20—22號C友誠書局
13. 荃灣衆安街3號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期九月五日

MEMOREX'萬麗'夏日大貢獻

購買萬麗牌卡式帶，贈送名貴新潮T恤！



買三包！送一件！

萬麗牌卡式帶製作名貴，無論手提機或卡式座，採用萬麗牌卡式帶，音色動聽無比！早在美國銷量第一，今日香港，愈來愈多高級玩家選用！

萬麗T恤，輕盈柔軟，圖案新穎，色澤奪目，最受時代男女歡迎！

在這炎熱夏天，萬麗提供驚人貢獻，只要你購買三包萬麗牌特價包庄卡式帶，無論款式是相同，或者不同，只要數日三包，於購買時，向零售商索取萬麗T恤一件，貨品有限，送完即止。

萬麗牌有四款包庄卡式帶，任你選擇，有特價！

有禮物！

		原價	特價
MRX_2	C-60	HK$19.60	$17.60
MRX_2	C-90	27.60	22.00
MRX_2	C-120	35.00	28.00
CrO_2	C-90	33.60	28.60

港九各大音響、唱片公司均售

總代理：明發行 電話：5-254261，5-254216。

香港中環萬宜里21-23號地下 試音室：中環皇后大道中76號二樓

本港新聞

護眼展覽反映港人已擺脫舊觀念
卅人願捐眼
盲人復明機會增情況令人鼓舞
資料顯示致盲眼疾數字已下降
近視統計有增無減要注意護眼

（特訊）為喚醒人們注意保護視力及防止失明的重要性，半島青年商會特舉辦護眼展覽會，藉以調級目前眼疾及失明事件的增長率。

為使患角膜病症導致失明的病人有機會恢復視力，半島青年商會並推行認捐眼膜運動，在昨日展覽開幕儀式中，得三十餘名半島青年商會會員，願意在死亡後捐贈雙眼，以助失明人仕，令人十分鼓舞。

該展覽會由署理醫務衛生處長黃新福主持開幕儀式，半島青年商會會長高漢釗並於會上頒發六月舉行之護眼標語比賽獎品。

根據醫務衛生署統計數字指出：本港人士有近視或遠視的數字有增無減，七五年與七六年之間，就增加百分之零點八，而患青光眼症狀人士數字亦上昇至百分之二十點四，只有失明眼疾如白內障、砂眼數字則有下降的趨向。

署理醫務衛生處長黃新福醫生更透露：雖然本港兒童失明數率已由六七年的百分之五點八降至七六年的百分之一點八，但是導致失明的成因，除損傷及傳染外，增加衰退狀況的新原因。眼睛衰退狀況的增加，乃由於本港的健康狀況水準提高，普遍人士壽命較長，年紀老邁就會經歷到衰老的狀況。

護眼展覽會為期四天，由本月二十六日至二十九日在大會堂舉行，內容琳瑯滿目，包括保護眼睛、習慣、眼疾，而最吸引參觀人士的，就是「免費視力測驗服務」，展覽會又放映教育性護眼影片，內容詳盡，令參觀人士獲益不淺。（娉）

護眼展覽中的免費視力測驗服務，頗受參觀者的歡迎。

五部舊發電機港燈售予中共
北角電廠棄置多年不用
中共派出技術人員來港拆運

（特訊）香港電燈公司將北角發電廠裏其中五部舊的發電機賣給中國大陸，目前中國的技術人員正在將發電機拆卸，以便運返大陸去。

中共為配合現代化經濟發展，約以一千萬元向香港電燈公司北角發電站購下大批發展設備。昨日並有二百餘名技術人員乘專船抵港。

香港電燈公司發言人雖未正式透露該宗交易數字，但表示數目約在一千萬元以下。發言人並表示：中共購下的五部發電機，每部發電量為三十兆瓦特，將於短時間內運返中國使用。

該發言人指出：北角發電廠早已在一九六四年有計劃搬離人口稠密的地區，目前已有計劃在八零年代初期將北角發電廠的四十六萬七千方呎的龐大土地發展為商住兩用大廈。

發言人又說：今次轉售給中國的五部發電機雖屬舊機，但性能良好，港燈在一九五八年向英國訂購，自七三年已停止使用，經過港燈與中國接洽後，雙方面隨即展開商議購買細則。新的發電機向日本購買，每部的發電量是一百二十五兆瓦特，比北角發電廠的舊機多出四倍。

另一方面，香港電燈公司為符合將發電廠搬離市區，預算在南丫島興建發電廠，據發言人表示：有關計劃已與政府研究中，相信會在短期內得到一個明確的答覆。

不過，這計劃透露後，受到反對環境染污人仕的反對；因此，港燈目前正與港府磋商。（邵）

港府積極開闢郊遊地區
郊野公園面積廣大
佔地一百四十方哩
八仙嶺北大嶼大帽山大欖林村
憲報昨日公佈已闢作郊野公園

（港訊）最近期一政府憲報公佈，八仙嶺及北大嶼已劃為郊野公園，而大帽山、大欖及林村亦被指定為郊野公園，使本港受到保護的郊區面積，增至超過一百四十方哩。

根據漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）呂偉思表示，至目前為止，被指定或已公佈的十四個郊野公園和一個特別地區共佔地三萬六千四百八十八公頃，即約為一百四十三方哩。

八仙嶺郊野公園是位於船灣淡水湖以西，並由沙頭角海伸展至近大埔的九龍坑山，面積三千一百五十公頃。作遠足旅行活動理想之地區包括崎嶇的八仙嶺（高度約有六百米）及與船灣淡水湖郊野公園毗連的大尾篤。該郊野公園將由目前正在施頸和鶴藪興建中的管理站管理。

北大嶼郊野公園面積二千二百公頃，主要為崎嶇的山嶺和散佈的叢林。它位於大東山與鳳凰山山脊以北，並由南山以東伸展至牙鷹角（近大澳）以西。

呂氏表示：當局明年間將致力在北大嶼與南大嶼郊野公園設立更多的營地。

荃灣新市鎮將會被四個郊野公園團團圍繞；它們是最初被劃為郊野公園之一的城門和金山，及在星期五政府憲報公佈的大欖和大帽山。

大欖郊野公園為本港最大森林區之一，佔地逾五千五百六十公頃，並包括佔地二百二十公頃的大欖涌水塘及若干較小水塘。其範圍包括大帽山以西之山嶺地帶，位於元朗平原以南，並由藍田（近屯門）向東伸展至荃錦公路。

大帽山郊野公園之梧桐寨為一個美麗和著名的旅遊地點，本港最大之瀑布亦在此間。該公園佔地一千六百四十公頃，位於城門郊野公園以西及以北，荃錦公路以東，並由大埔滘特別區伸展至林村谷南端。

憲報本星期公佈的第三個郊野公園是圍繞林村之一千七百三十五公頃山嶺地帶，起伏之山谷及山丘。該公園位於大埔以西及林村谷以北，包括雞公嶺及大刀屻山。林村郊野公園內之山丘最適合遠足旅行活動。

呂氏說，郊野公園管理局計劃於一九七九年年底之前劃出另外五個公園。

當局最近正研究將於西貢與獅子山郊野公園之間的馬鞍山闢為郊野公園，它將包括白沙灣、飛鵝山及馬鞍山本身。

圖示：綺麗的八仙嶺山頂是前往八仙嶺郊野公園旅行的其中一個理想地點。前景為接連該郊野公園的船灣淡水湖郊野公園。

功夫總會響應華僑日報救童助學
功夫義演籌募善欵
逾百名師落力獻技
風球高懸難阻善長仁心全場爆滿

（特訊）香港功夫總會響應華僑日報救童助學運動主辦功夫義演大會，於昨日下午七時假灣仔修頓球場盛大演出。

昨晚雖然懸掛三號風球，且時有大雨，但不減各位善長仁風義舉，以造福清貧學子，冒着大風雨前往參觀，全場滿座。儀式開始前首先舉行一項別開生面之南北瑞獅、群麟、雄龍大會串，博得全場熱烈掌聲，隨即舉行剪綵禮，大會邀請影視紅星林蛟、楊盼盼、冼林盘、陳耀林、呂有慧、古龍及大導演楊權等聯合剪綵，由慈善司儀胡章釗擔任大會司儀，並由大會顧問何建章、汪石羊及大會首長陳演忠、鄭天熊、陳秀中、陸智夫等分別主持頒發錦旗與各慈善演出團體及各位師傅。

昨參與義演之門派計有：朱家螳螂，周家七星螳螂，白鶴，蔡李佛，大聖劈掛門，南屠爪，運家，西藏，太極，莫家，關外地堂門，洪拳，詠春，洪佛，北少林，龍形等南北武林大宗派。健身院國術體育會有：李先健身院，甘國雄國術體育會，潘漢國術體育會，吳文彪健身院，鄭冠雄國術會，姚鈍江健身院，李錦榮國術體育會，歐紹永健身院，瑞青同學會，大聖劈掛門國術總會，孟豪國術體育會，息影體育會，曾昭宇健身院，陳秀中國術健身院，陸智夫國術總會，梁能軒健身院，夏劍屏健身院，志達健身院，鄭天熊太極學會，香港太極學會，黃江健身院，陳達夫同學會，關外地堂門國術總會，俠家國術總會，張永輝健身院，陳漢宗健身院，游榮天詠春國術會，永年健身院，蘇炳源健身院，黃淳樑詠春國術會，洪耀宗同學會，朱紹基武術學院，鄭福健身院等，名師逾百。

表演節目達七十多項，博得全場掌聲，直至深夜十一時，全部項目圓滿結束。（奕）

香港功夫總會響應救童助學義演大會，上圖為大會首長陪同影視紅星，大導演等主持剪綵。下圖大會顧問華僑日報編輯何建章主持頒贈錦旗與夏劍屏師傅。

第三屆藝術節台柱
孟加拉舞蹈團
首次來港演出

（港訊）「有人將孟加拉國音樂比擬印度的，而田奇處也在此，正因為我們曾被這麼多個國家統轄過，我們的音樂反而變得更有民族特性。」

這些年來，孟加拉國少柏加拿學院院長阿薩富道拿汗都致力於培養及發展孟加拉國的民族藝術意識，以上的一番說話，可作為他既年來努力的心得。

在今年十月在香港舉行的第三屆亞洲藝術節中，孟加拉國將首次派出為數廿七人的音樂舞蹈團到港參與演出。

孟加拉國藝術最惹人喜歡的，還是它的部族音樂，其最突出的部是孟尼拔（近阿森邊境）與南部芝打光域的音樂。

以樂器著稱的孟尼拔有很多類樂器都與緬甸及泰國山地人用的很相似。就以「貢」為例：它是一個小葫蘆，頸部接上一條竹管，這樂器能發出一種亞洲很少聽得到的和音。另外有一種用弓拉的短音弦琴，琴身用鄉殼做成，又有很多不同種類的鼓，它是一種口笛，雖然沒有指孔，卻仍能以精彩與高度技巧的吹氣法去奏出簡單的音調來。

芝打光地域山地部族所用的樂器比較簡陋，但他們色彩繽紛的服飾與輕柔的音樂旋律，卻成為孟加拉國音樂重要的來源。

平原上的民歌很迷人。「漁夫曲」曲調纏綿，唱來温婉動人，表演時更配上一個舊漁夫作息的歌劇。

古典孟加拉國音樂用的樂器差不多與印度的完全相似。最主要的樂器是印度弦琴——一種既可彈亦可拉弓的短弦樂器，它有四條旋律弦線與一個刻滿條的指板。

小揚琴本來並非出自孟加拉國本土，但在港去五世紀中，卻是孟加拉國音樂最重要的一件樂器，它與口琴一樣，是作伴奏的。還有用以打出鐵鐘的節拍。

孟加拉國少柏加拿學院附屬體系分佈全國二十一區，結成一個緯網，網羅各地的民間與古典派藝術家，保送他們到首都的私立舞蹈音樂與美術學院深造，對於保存及發揚孟加拉國傳統歌舞，居功至偉。

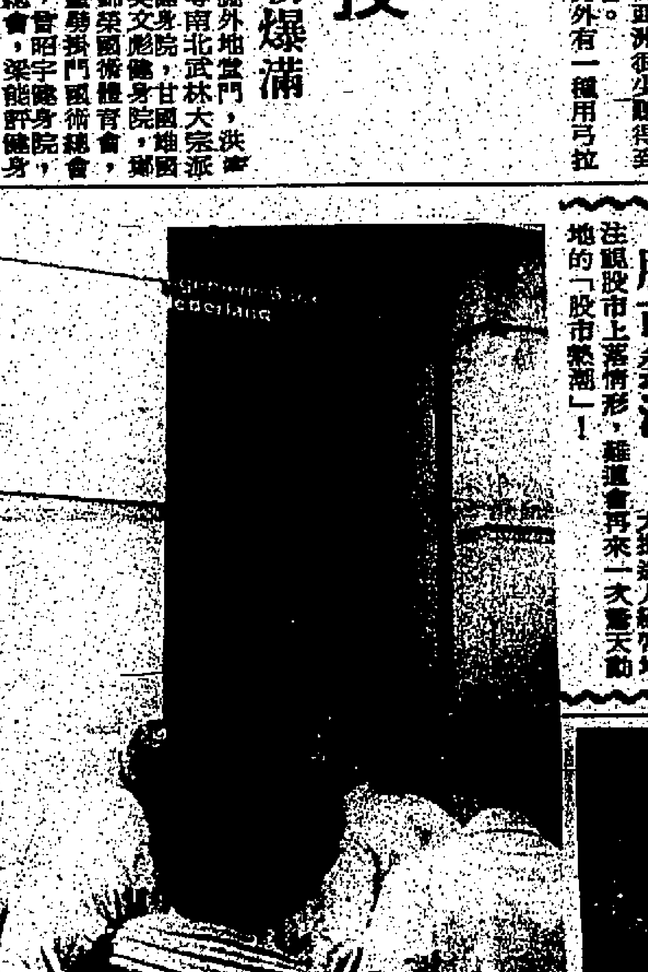
大家正可在今屆亞洲藝術節中欣賞到他們努力得來的成果，參與演出的表演者都是從這加各學院學員精選出來的。

孟加拉國音樂舞蹈團將於十月廿二日星期日在大會堂劇院演出日夜兩場，時間分別為下二時半及晚上八時。日場票價分五元，八元，十元及十五元，而夜場票價則分五元，十元，十五元及二十元，四種。郵購訂座現有一星期便要截止，請從速寄出郵購表格。

孟加拉國音樂舞蹈團團員還將於十月廿五日在大會堂演奏廳主持一個示範講座，而少柏加拿學院藝術總監亦將於十月廿二日主持一個講座，講題為「孟加拉國現代美術」。

孟加拉國音樂舞蹈團更分別於十月廿三日在摩士公園露天劇場及十月廿四日在維多利亞公園作出兩場戶外表演。

圖中所見是在這加一間學院中的舞蹈試演情形。將在第三屆亞洲藝術節中演出的孟加拉國音樂舞蹈團團員，都是從這些試演中挑選出來的。



股市熱潮？

圖示：近日大批遊人經常地注視股市上落情形，難道會再來一次「股市熱潮」！

八號風球懸掛
各項活動改期

（特訊）由於颱風「伊麗」於昨晚改懸八號風球，使多項活動取消或延期。而部份已經舉行的活動，主辦機構已知會新聞界，請參加活動人員現時情況安全，並屬各家長放心。

香港童軍第一百旅宣佈在西貢相思灣露營軍，現在西貢避風，待天氣轉好，即行回家，各家長請勿掛念。

設約輪見習隊在粉嶺公立學校舉行之夏令營各學友已安全在營地內，同時獲得安全照顧，請各家長安心。

香港業餘天文學會原訂今日（星期日）下午二時在小童群益會禮堂舉辦天文研習營第二次講座宣佈取銷。

青衣體育會原定於明日（星期日）舉行之長途田徑公開賽因颱風關係，改期至九月三日（星期日）同樣時間舉行。

參加原定今（星期日）舉行各項活動的人士，請向其主辦機構聯絡有關該等活動是否如期舉行事宜。

社會福利署深水埗青年中心義工訓練營所有學友現在安全在香港大學明原堂，請各家長毋須掛念。

政府康樂體育事務處宣佈，原定今日假摩士公園室內體育館舉行之全港區際乒乓球賽，因風暴關係取消，日期另行通告。

官塘第二少難犯頭碼區關懷老人運之敬老聯歡大會，現因風關係已延期至九月十日在同地點及同時舉行。

西環街坊福利會及西環分區委員會聯合舉辦夏門灣遊河浴大會，招待青少年坊衆，參加者原於昨（廿六）日下午二時出發，由於天文台昨午改懸三號風球影響，為安全計，經由該會首長與油麻地小輪公司當事人商議後，決定改期九月三日（星期日）舉行，是日上午八時正在灣仔碼頭乘輪出發，持有乘船證者請留意日期。

香港單車聯會原定今日在維多利亞公園與市政局合辦之學生單車賽因天氣影響，改期舉行。

德信電器製品廠原定明日環遊新界，現因風改期。

香港失明人扶聯會宣佈，原定今日（星期日）舉行的青松觀旅行，現告取消。

社會福利署青年工作組與同社合辦「衛勤營」之參加者，原定今日上午九時在喇沙書院舉行之標牌比賽，現因天氣關係，決定取消。

香江幻彩今日十時正英文版及十二時半中文版將照原定時間在碧麗宮上映。

蘇浙公學主辦原定今日舉行，倫敦必文考試所歡宿，請各家長毋須担心。

萬師校友會宣辦學校畫生會，原定今日（星期日）下午一時半舉行的敘會，現決定延期至下週日舉行。

香港風箏迷協會宣佈，今日之活動決定取銷，有關詳細請至電話會查詢。

噴射船尾班提早
今起調整班次
風球高懸仍逾萬港客赴澳

（新聞社）航行港澳線的遠東水翼船公司旗下之五艘噴射船，由今（廿七）日起尾班船開行時間提早，為下午六時正（港澳對開）。據該公司發言人稱，由於噴射船尾班提早開出關係，每日港澳對開之十四班航期亦由今（廿七）日調整如后。

港開：上午八時正，九時正，九時三十分，十時正，十時三十分，十一時正，中午十二時正，十二時半，下午一時正，一時半，二時正，二時半，三時正，四時正，四時半，五時正，五時半，及六時正（尾班）。

澳開：上午七時四十五分，九時正，九時半，十時正，十時半，十一時正，中午十二正，下午一時正，一時半，二時正，二時半，三時正，四時正，四時半，五時半，及六時正（尾班）。

又一連兩天半假期昨午開始，雖然天文台改懸三號風球後，但前往各地旅遊者仍未減，特別是前往澳門歡渡假期港客特別擁擠，下午一時後開澳各班輪船及水翼噴射船均告滿座，數去遊客逾萬人，澳門方面各大酒店及高級別墅等房間，早已被港客預訂一空，由於港客大量湧至，市面平添熱鬧，假如天氣無大變化，今日猶有大批港客前往云。

宣傳水上活動安全
淺水灣有嘉年華會
明日上午舉行揭幕禮

（港訊）由康樂體育委員會籌辦的水上活動安全嘉年華會，將於明日上午九時三十分至十二時三十分在淺水灣舉行。

該次嘉年華會乃戶外活動安全宣傳運動的一部份，目的是勸諭市民在參加水上運動的時候，應時時特別注意安全措施。

屆時，將有各種示範表演及遊戲，全部節目長達兩小時，項目包括帶艇、扒龍舟、同心協力及各項分別由香港獨木舟總會、香港滑水總會、香港業餘游泳總會及皇家拯溺會（香港分會）主持的示範表演。戶外活動安全小組委員會主席馮兆霖將主持開幕儀式。

消防處派出五名人員
調查西環大火責任
失火大廈走廊樓梯都放置貨物

（新亞社）西環士美菲路八層高工廠大廈昨發生一場四級大火，災場火焚燒十餘小時，災場火力之猛，為近年來火警所僅見，消防事務處負責人認為此場大火實有進行調查之必要，於是馬上派出五名調查人員進行各項工作。

消防事務處調查人員，進行調查目的是該工廠大廈內所有前後樓梯走廊及走火通路均堆置大批易燃物體，上述情形究應由誰人負責一俟調查清楚，該負責人可能被控于法庭。

據悉：該工廠大廈有工廠若干家，他們貨物均利用走火通路樓梯及走廊作為貨倉，所以一經失火，火舌一伸到走廊及樓梯間，火即沿着走廊及樓梯而上，所以一發不可收拾，是幸而尚未有人死亡，是一件大幸事。

香港廠房租金高昂，所以開設工廠者亂利用後樓梯走火通路與走廊堆置貨物，雖則當局經常勸廠商勿將貨物阻塞通路，他們置若罔聞，即使接到官方傳票，可以改善于一時，過後不久，又再故態復萌，此次西環大火教訓，希望廠主自我檢討，勿因小失大，廠址雖購有保險，亦得不償失。

日本冬菇去年輸入
佔港市場七成

（港訊）日本冬菇於一九七七年輸入數量控制本港市場，佔本港總數入口總數量達百分之七十九點八。

日本椎茸農業協同組合連合會成員一行九人於上週抵港訪問，團長小川武廣作上述透露。此乃本年第二次同類性質訪問團來港訪問，他們曾於八月廿五日拜訪南北行出入口商，並與本地入口商作廣泛會談，該等會談均為香港日本貿易振興會所安排。

小川武廣表示，於一九七七年大陸冬菇佔本港冬菇入口數量百分之廿二點三，而韓國則佔百分之六點三。

該訪問團曾在星加坡與當地入口商舉行類似會談，星加坡大於香港亦為日本冬菇最大出口市場之一。日本去年之總出口量價值高達一百億零二千九百八十一萬一千日元，伸約港幣二億三千三百萬元，差不多有五十個國家均有進口。

保良局徵聘公關主任

本局擬設公關主任負責本局及轄下機構一切公關宣傳工作，包括對外聯絡，宣傳事務，向各界人士介紹本局工作概況，協助局務推展。應徵者需具大學教育程度，並有五年以上有關工作經驗，能書寫流暢中英文稿件，精通粵語、英語、擅長交際，與中英新聞界素有密切聯絡者。月薪由四千零四十五元分十級遞增至六千一百七十五元（起薪視資歷而定）。

應徵者請親緒中英文信附履歷，近照及電話，於九月八日前寄十六號保良局主席啓。信封註明應徵公關主任。合適者將於九月十九日前獲約晤，不合則原件退還，並予守秘。

聘請教師

九龍區某英文中學聘請文科及理科教師數名有意者請函履歷近照函九龍旺角郵箱9233洽

生意轉讓聲明

為遵照防範生意舞弊法例第四十九章第三節之規定：香港跑馬地藍塘道六十九號B地庫蕙文時裝店（VIVIAN BOUTIQUE）向由梁文英寓香港北角電局街三十一號四樓（以下簡稱「出讓人」）經營現出讓人擬將上述生意連同商譽一切生財用具及裝飾等一概出讓與張秀雲寓香港跑馬地藍塘道六十三號二樓A座（以下簡稱「承讓人」）承受並訂於此通告後一個月於鄭爾邦律師行立契交易關後承讓人概不負責（VIVIAN BOUTIQUE）名義營業所有債權債務等請由即日起一個月內向出讓人交涉清楚一概與承讓人無涉特此聲明

一九七八年八月廿五日

出讓人代表律師鄭爾邦律師行啓

香港皇后大道中三十一號陸海通大厦七〇一室

謝

元配張毋蔣氏寶珠夫人之喪於昨（廿六）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗　誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

夫張蘭生

淑配張會泓

孝男 作平 作展 作鑫 作明　媳 李慧琳 周法昱 李怡聰 金玉鈺

孫男 菊煌 亦衛 明建　孫女 菊雯 亦周

暨衆親屬 泣叩

謝

先夫陳松府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉　誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

妻陳張鳳

孝男 詹炳 詹增 詹劍 詹基 詹銳　媳 麥月媚

孝女 詹順　婿 程錦初

泣叩

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

香港政府公佈

郊野公園條例（香港法例第二零八章）
第九條第（一）款

（一）郊野公園管理局業已根據郊野公園條例第八條之規定，擬訂一份有關下列郊野公園之「草圖及闡釋聲明」：

（甲）大欖郊野公園
範圍包括大帽山以西之山嶺地帶，位於元朗平原以南，由屯門附近之藍地向東延至荃錦公路，佔地五千五百六十公頃。佔地二百二十公頃之大欖涌水塘及若干較小水塘亦位於此公園範圍內。

（乙）大帽山郊野公園
範圍包括荃錦公路以東，城門郊野公園以西及以北之山嶺地帶，東起大埔滘，南沿林村谷，包括大帽山之主要山岳，佔地一千六百四十公頃。

（丙）林村郊野公園
範圍包括大埔以西及林村谷以北之兩處山嶺地帶，西北起於牛潭尾，包括雞公嶺及大刀屻山，佔地一千七百三十五公頃。

（二）在本告示刊登後之六十天內，下列政府辦事處均備有該等草圖，市民可於辦公時間內前往察閱，不收費用。

田土註冊處	香港政府合署（西座）十二樓
新界民政署地政測量處	九龍何文田香港房屋委員會總辦事處大厦
大埔理民府	新界大埔墟
荃灣理民府	荃灣青山道香港上海滙豐銀行大厦
屯門理民府	新界屯門屯門理民府大厦
元朗理民府	新界元朗大馬路元朗理民府分區辦事處
西貢理民府	九龍新蒲崗太子道六九二號二樓新蒲崗政府合署
離島理民府	香港德輔道中四一號國際大厦四樓
沙田理民府	沙田新墟灣山沙田政府合署
九龍民政事務處	九龍廣東道三九三號
九龍城民政處	九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署
官塘民政處	九龍同仁街官塘政府合署四樓
旺角民政處	九龍彌敦道七五一號
深水埗民政處	九龍荔枝角道二九九號至三〇三號
黃大仙民政處	新蒲崗景福街

（三）市民如欲購買草圖，可前往九龍廣東道三九三號漁農處，每張黑白草圖售價六元正。

（四）根據郊野公園條例第十條，任何人士，未經當局事先批准，不得在草圖內劃定作郊野公園用途之範圍內擅自進行新發展。

（五）根據郊野公園條例第十一條，任何受草圖影響之人士，可在法定期限，即本告示刊登後六十天內，以書面通知郊野公園管理局及郊野公園委員會秘書（通訊處：九龍廣東道三九三號漁農處），提出反對並述明下列各項：

（甲）反對之性質及理由；及

（乙）倘所反對者可用修改草圖辦法解決，則請述明擬作之修改。

漁農處處長　李國士

一九七八年八月廿五日

體育

港督昨在研討會中强調
康體活動鬆弛工作情緒壓力

現代工業生產過程高度壓力所造成之緊張，疲勞和工作情緒低落，均可以用鬆弛身心康樂活動去減輕。要維持生產力，工作效率和工業安全，除改善一般工作環境外，工人生理和心理衞生是十分重要因素。

（特訊）無論你是那一類行業之在職人士，都有機會參與由政府康樂體育處主辦各種新鮮而又充滿刺激的活動計劃——騎馬、射箭、滾軸溜冰、草地滾球、舞蹈……等有益身心活動將使你享受一個富淵落義的假期。目前政府正推行全面性政策，積極鼓勵市民參加康樂活動，並確保有足夠管理及保養完善的設備。

港督麥理浩爵士昨晨在銅鑼灣會議中心主持「康樂體育與在職人士」研討會開幕禮時，發表上述談話。

他說：近幾年來，香港市民尤以青年人，日漸認識到追求戶外康樂與文娛活動，特別是該等在有薪假期行業工作的人士爲然，因此有向他們提供此類活動的需要。

香港很多機構及社會，包括私人會社、志願機構、本地體育會、宗親會、街坊會、分區體育委員會及其他團體，均終年促進并籌辦體育及其他康樂活動。

有四個主要團體透過訓練及指導計劃和舉辦聯賽及國際性賽事，而直接與大力推展康樂及體育項目有關。這些團體是：（甲）各體育總會，香港業餘體育協會及奧林匹克委員會。（乙）市政局。（丙）各學校體育協會及香港學界體育委員會。（丁）政府康樂體育事務處。

大體上，康樂體育委員會向當局建議，如何擴展及最有效使用市區及郊區康樂體育設施之方法。該委員會亦向當局提供有關資助業餘體育活動之意見，並提出舉辦特別活動或裝置設備之建議，其主席胡法光先生將在今日稍後時間參加小組討論會。胡先生亦爲市政局議員，市政局在提供及管理市區康樂體育設施方面，一向不遺餘力，貢獻良多。伊氏任該小組委員會主席，可謂深慶得人。

政府全面性政策之目的，乃鼓勵市民積極參加康樂活動，並確保大受市民歡迎之活動，有足夠及管理與保養完善之設備。其目的是在人煙稠密地區附近免費或以最低廉收費提供設施及舉辦活動，盡量使市民在最安全之環境下參加及享用。

世界先進的僱主已認識到，現代工業生產過程的高度壓力所造成的緊張，疲勞和工作情緒低落，均可以用鬆弛身心的康樂活動去減輕。要維持生產力，僱員工作效率和工業安全，除了改善一般工作環境之外，工人的生理和心理衞生也是十分重要的因素。

在這方面而言，僱主須肩負一項重要責任。僱主可以協助及鼓勵屬下僱員參與享受各項康樂活動，並使僱員經常獲得所舉辦各項活動的宣傳資料。

在工廠商行內設立體育康樂及員工福利會社，俾有助勞資雙方同心協力策劃及推行康樂活動。康樂體育事務處當樂意透過分區人員，向擬成立此等會社的人士提供意見及予協助。

考慮及能力可以做到的事時，各位可說是追上時代。過去十年，本港在利用餘暇方面有革命性的轉變。一九六八年，本港只有兩個公衆泳池，自一九六八年以來，游泳池場館已增加了八間，在未來十年亦會再增加十四間，多數位於新界各新市鎮。目前，本港的公衆戶外運動場和體育館已由三間增至十間。八〇年代中期會再增建十三間，包括設在何文田、屯門和沙田規模較大的幾間；一九六八年，本港並無公衆室內運動場設備。目前則有四間室內運動場館。興建中的運動場館除摩利臣山、啟德外，另外還有兩間。八〇年代中期，本港將共有二十四間公衆室內運動場館，包括位於摩利臣山的伊利沙伯體育館和紅磡的室內運動場館。上述所有的設施，加上在市區供發展的最少二百五十公頃的公衆休憩用地，市民從事體育康樂活動的機會將大大增加。

過去十年來，本港人士對郊遊及海浴的興趣亦大增。以前，很少人前往山野尋幽探秘，到海灘的人亦不多。但到一九七七年，往郊野公園旅行的市民最少有三百萬人次，而前赴海灘的更高達二千四百多萬人次。郊野公園管理局在一九七六年才告成立，但該管理局希望於本年底前劃出本港陸地總面積近百分之五十爲郊野公園。

一九六八年，大會堂是唯一公衆文娛表演的場所。但由去年至現在，本港人士又目睹荃港藝術中心和浸會學院大專會堂先後落成。未來五年內，尖沙咀文娛館和位於荃灣、屯門和沙田的文娛館亦將相繼建成。政府提供這些設施，是要配合本港人士對藝術日益重視的需求，這種趨勢的發展，是因爲本港舉行的藝術節中，有很多傑出表演，而本港樂隊及藝人表演水準也日漸提高。

香港是建立於克苦耐勞，完善的管理，精明的投資，週圍環境等因素，故我們期望這些因素能維持下去，但善用餘暇在我們這個迅速發展的社會中亦担當一個角色。由於香港人煙稠密，且受眼地理環境的限制，因此，本港政府與社會人士在市民善用餘暇，包括提供設施指導與策劃方面所担任的角色，較其他地方爲大。這也就是今次研討會的新挑戰。同時，本人亦希望獲得你們的意見。

今日的研討會，本人深信，各位身爲僱主，將會對致力爲僱員提供康樂體育活動對勞資雙方的裨益，有一個深入了解。」

港督對出席會議的二百五十名代表說：這也就是今次研討會的新挑戰，同時，本人亦希望獲得你們的意見。

參加今次爲期一天會議的代表是來自一百五十間機構、工廠以及政府部門的行政級人員。昨午研討會邀請到中文大學社會學系講師張妙清，香港大學經濟系教授饒餘慶，醫務衞生處助理處長黄柏坤及康樂體育事務處高級主任容德根，分別就工作餘暇，經濟觀點，個人健康及增添工餘情趣各方面作專題演講。

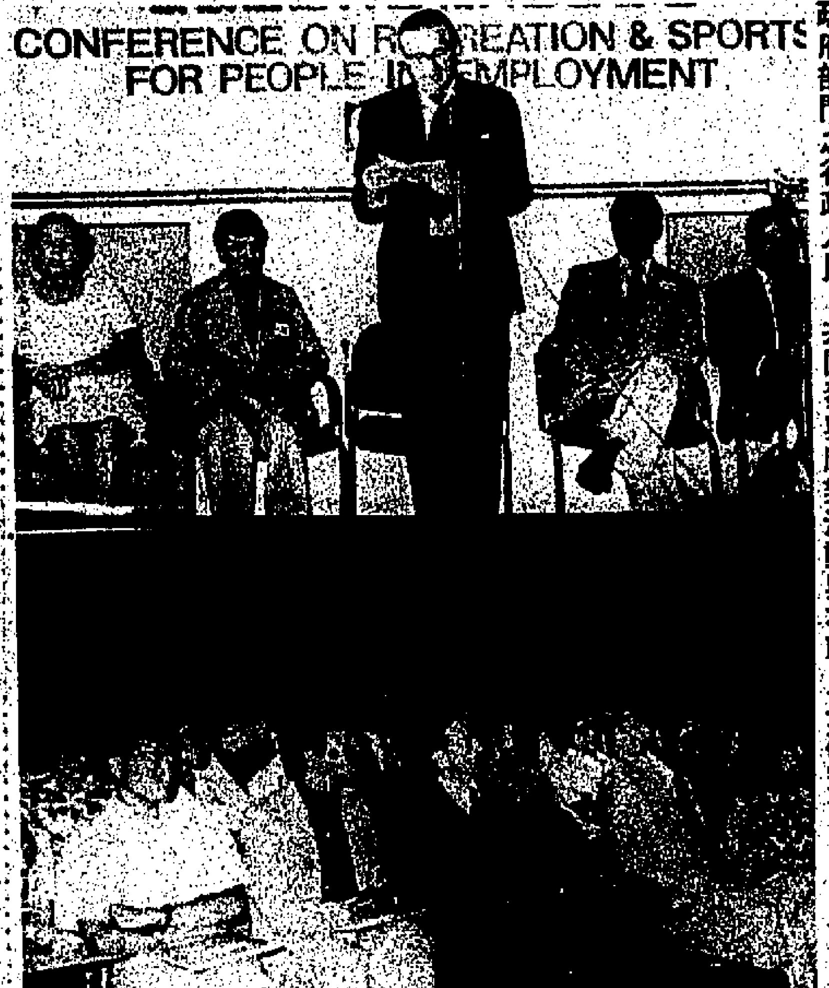
政府康樂事務處亦展出各項在職人士參與活動介紹。大會並邀請各來賓作研討會，提出寶貴意見以供參考。

隨後，各代表並安排參觀紅磡停車場體育中心及西貢戶外康樂中心，以對康體處舉辦之各類活動，先有概括認識。

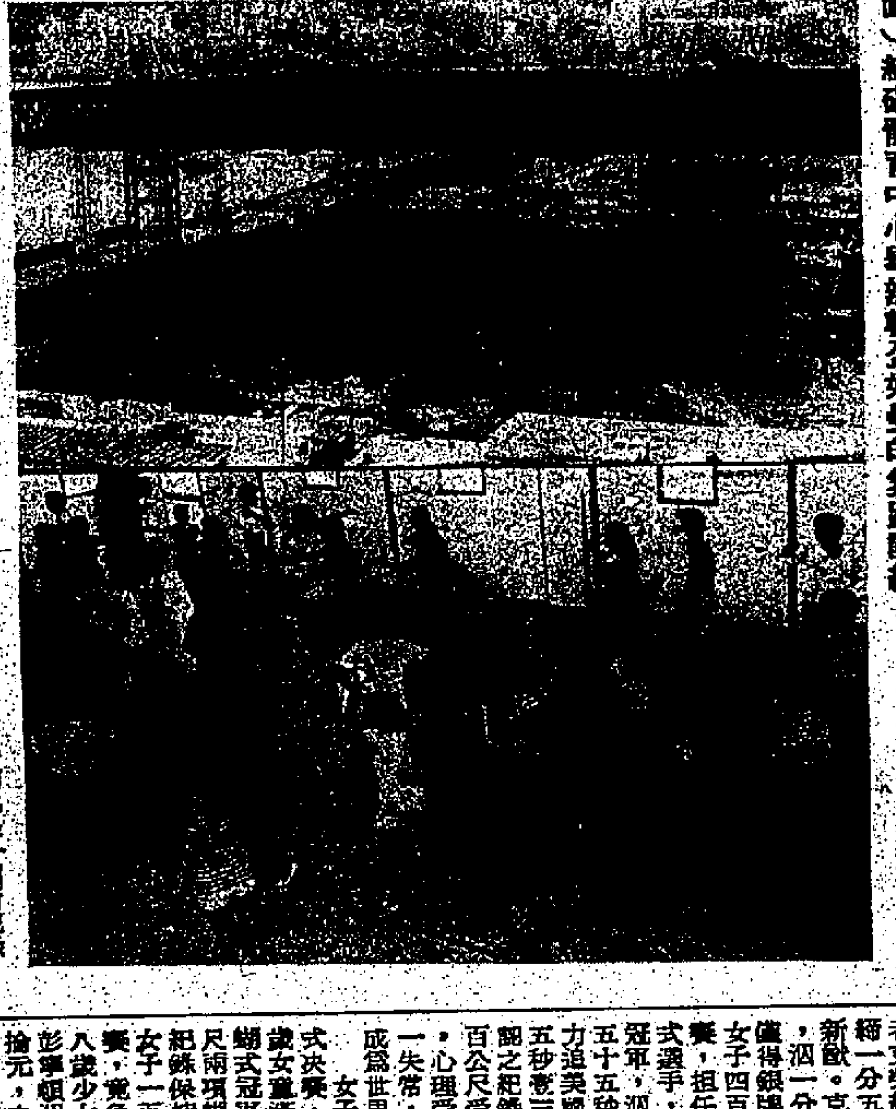
紅磡停車場座落西九龍，面積佔有火車總站停車場最高三層。該處共設有射箭，羽毛球，健體，舞蹈，草地滾球，游樂場等多項活動。歡迎各在職人士報名參加。

西貢戶外康樂中心，爲全港市民舉辦露營及戶外康樂活動。中心面積九·七公頃。每次可容納露營人士達二百人，其中具備家庭式營舍，並有專爲弱能人士提供之設施。營內備有膳食供應，該營地提供多采多姿康樂活動，包括射箭，彈網，籃球，滾軸溜冰，乒乓，排球，草地滾球，體能訓練，游泳，獨木舟，網球，康樂棋，繩網陣，兒童遊戲架，水型高爾夫球，生態學研習，土風舞，小型壁球及正在建設中之生態學研究中心。室內體育館建築工程已近完成。

西貢戶外營營地，是於七六年由英國國防部交回政府，同年九月，政府特別基金撥款重新修葺，並加建泳池，體育舘及生態學研究中心等設備。去年二月，雅麗珊郡主訪港時主持啟用禮。



上圖：港督麥理浩爵士（中），昨晨在會議中心主持康樂體育與在職人士研究會開幕中致詞。下圖：一百五十名來自一百五十間機構、工廠及政府部門之行政人員，共同參與康樂活動與在職人士研究會。



（上圖）政府大力推行康樂活動，紅磡體育館預期八〇年底完成。（下圖）紅磡體育中心舉辦豐盈妙曼的舞蹈訓練。

胡文瀚深信透過當局鼓吹與推動，在職人士將可享有工餘康體活動，從而達致敬業樂業之效果。

立法局議員胡文瀚，昨午在西貢戶外營閉幕禮致詞指出：「今天的研討會，可說是本港有史以來的一件創舉。從各位專家的演講和大家的研討之中，相信各位對於康樂體育與在職人士之重要，都已有深入的了解，並將會切實地運用於各位的業務上。本人深信，透過各位的鼓吹和推動，在不久的將來，本港各界的在職人士，都可享有他們的工餘康樂體育活動，從而達到敬業樂業的效果。」

世界盃水上體操雙人賽
加女將再奪標
亞軍日本美國衞冕失敗僅得銅牌

（法新社西柏林八月廿五日電）第三屆世界盃游泳錦標第八天，廿五日僅舉行一項女子水上體操雙人決賽，產生一面金牌得主，加拿大高手再贏得此項錦標，令蟬聯首次兩屆世界盃女子水上體操盟主美國隊，相形見拙，殊出意料之外。

加拿大水上芭蕾舞皇后，今屆世界盃女子水上體操單人賽冠軍，十九歲之卡爾格里少女海倫·范德堡，與隊侶米歇爾·卡爾金赫合作，再奪一面金牌，兩人總成績得一八三·三〇〇分，榮膺雙人賽冠軍。亞軍爲日本選手正子，藤原，兩人總成績爲一八一·八四三分。季軍爲美國特賴恩，巴龍妮，兩人總成績爲一八〇·七五八分。今屆女子水上體操，共有十六個國家，九十七個美麗女郎參加角逐，由於歐美各國及日本，已大力提倡女子水上體操芭蕾舞運動，當作一種藝術，美的表現，在第一屆第二屆世界盃，囊括所有女子水上體操金牌之美國隊，已難再佔到優勢。

第一屆世界盃，及第二屆世界盃游泳錦標賽，美國均獲女子水上體操金牌，挽回從世界游泳王國盛譽之保持。第一屆世界游泳錦標賽，於一九七三年九月初在南斯拉夫貝爾格萊德舉行，在游泳項目比賽中，東德共奪得十二面金牌，美國僅獲十一面游泳金牌，較東德在游泳賽少得一面金牌，東德在游泳賽比美國出色。美國全靠包辦三面女子水上體操金牌優勢扭轉乾坤，奪得第一屆世界盃首席地位。

第二屆世界盃游泳賽，於一九七五年七月下旬在中美洲哥倫比亞高原地區卡利泛美體育館舉行，在廿九項男女游泳比賽中，美國與東德各得十一面金牌，美國隊以女子水上體操，雙人賽，單人賽，八人隊際賽，全部三面金牌，蟬聯兩屆世界盃盟主，在世界游泳史創下不少項新奇驚人的紀錄，例如：女子水上體操，美國衞冕失敗，竟討不到半點便宜。

東德女子人魚在一九七三年第一屆世界盃，一九七五年第二屆世界盃，並在一九七六年滿地可世運，連續稱霸了兩屆世界盃女子泳賽，由一九七三年至一九七七年，五年期間，東德女將所向無敵，想不到在今屆世界盃慘敗。

這也是一項新紀錄。如果東德人魚在今屆世界盃廿四項女子游泳賽，連一塊金牌都搶不到，這將是世界游泳史上一項最驚人的紀錄。

女子四百公尺自由式接力決賽，一九七六年滿地可世運，美國隊擊敗東德隊，令東德僅得之一面女子金牌，今屆世界盃美國隊再贏得冠軍，並非奇事。女子一百公尺自由式決賽，美國加州十四歲女童伍德希特，奮力抗勁敵美國加州十九歲少女世界最佳名將克勞絲，泅越好二百及四百自由式俱破世界紀錄。伍德希特在女子二百公尺自由式決賽，擊敗世界紀錄一分五九秒〇四保持者克勞絲，勇奪金牌，締一分五八秒五三世界新猷，克勞絲成績退步，泅一分五九秒八，僅得銀牌。伍德希特在女子四百公尺式接力決賽，担任最後一程自由式選手，替美國隊贏得冠軍，泅出非正式紀錄五十五秒七五，克勞絲泅五五秒三三非正式不能承認之紀錄。克勞絲在二百公尺受挫於伍德希特，一心理受威脅，演出稍一失常，伍德希特便成爲世界捧后。

女子二百公尺蝶式決賽，東德蝶后十七歲女童滿地可世運二百蝶式冠軍一百及二百公尺兩項蝶式世界最高紀錄保持者波拉克，在女子一百公尺蝶式決賽，竟負於美國冠軍十八歲少女彭寧頓，美將彭寧頓泅一分〇秒二〇搶元，未破一分大關，波拉克僅泅一分〇秒二六，屈居亞軍。較其本人所創之世界紀錄五九秒四六，退步了十分之八秒，顯然不在狀態中。女子二百公尺蝶式決賽，波拉克爭霸對手更強，將與美國十五歲神童今屆二百及四百兩項個人四式冠軍雙金牌得主考金絲爭冠軍。考金絲是美國二百公尺蝶式冠軍，奪標成績是二分十秒〇九，爲世界次佳演出，較波拉克所創之二分九秒八七世界最高紀錄，較慢百份之廿二秒。波拉克自己公開承認近況欠佳，實無取勝把握，考金絲是美國最出色的選手，波拉克面臨考驗。兩人實力非常接近，將有白熱化惡鬥，非經賽畢要用電腦判決，才能知道誰是金牌得主。（七趾）

女子水上體操雙人決賽

冠軍	海倫范德堡、卡爾金赫	（加）	一八三·三〇〇分
亞軍	藤原、正子	（日）	一八一·八四二分
季軍	特賴恩、巴龍妮	（美）	一七〇·九五八分
第四	衛蘭、考克絲	（美）	一七〇·九五八分
第五	里納蒂鮑爾、史特池妮格	（瑞士）	一六四·一二五分
第六	布羅愛池、希妮絲	（西德）	一六〇·一三四分

世界盃第五天游泳預賽
四項大會新猷
美女選手成績仍較東德名將快

（法新社西柏林八月廿六日電）第三屆世界杯游泳賽第五天，四項預賽成績俱刷新大會紀錄。美國女童預賽紀錄仍較東德世界最佳名將泅得快。

男子一百公尺蝶式預賽，美國短途名將大衞四吋廿三歲加州聖克拉拉高手世界紀錄五四秒一八保持者博頓，在第五組泅第一，締五十四秒二一大會新猷，粉碎美國賈吉伯格於一九七五年第二屆世界杯所創之五五秒六三大會紀錄。較博頓本人保持之世界紀錄，僅慢百份之三秒，上屆冠軍衞冕者美國賈吉伯格，在第三組泅第一，成績五五秒三三，亦刷新大會紀錄。賈吉伯格將非博頓之敵手。

女子二百公尺蝶式預賽，美國十五歲女神童，今屆二百及四百兩項個人四式冠軍雙金牌得主考金絲，在第三組泅第一，締二分十一秒七八大會新猷，刷新東德名將高特於一九七三年第一屆世界杯所創之二分十三秒七六，大會紀錄，爲全部預賽最佳成績。東德蝶后滿地可世運二百蝶式冠軍，世界紀錄二分九秒八七保持者十七歲少女波拉克，在第四組泅第一，成績二分十五秒〇四，未盡全力。

女子八百公尺自由式預賽，美國加州十四歲女童今屆二百公尺自由式金牌得主伍德希特，在第一組預賽泅第一，締八分卅七秒〇一大會新猷，爲全部預賽最快成績，粉碎澳洲名將特拉爾，於一九七五年第二屆世界杯所創五八分四四秒七五大會紀錄。世界紀錄八分廿四秒六二保持者，今屆四百公尺自由式冠軍，十五歲澳洲神童域成，在第四組泅第一，成績八分四六秒六〇，亦破大會紀錄，域成顯然未發力。

女子四百公尺自由式接力預賽，美國隊在第二組泅第一，締三分四八秒八四大會新猷，改寫東德隊於一九七五年第二屆世界杯所創之三分四九秒三七大會紀錄。東德隊在第一組泅第一，成績三分五一秒七〇。兩隊均未派最佳高手上陣。（七趾）

各國獎牌一覽表
（截至八月廿五日止）

國家	金牌	銀牌	銅牌
美國	十六	十	四
蘇聯	四	四	五
加拿大	三	一	三
西德	一	一	三
澳洲	一	〇	〇
東德	〇	七	三
日本	〇	一	一
紐西蘭	〇	一	〇
匈牙利	〇	〇	二
瑞典	〇	〇	一
英國	〇	〇	一
義大利	〇	〇	一
丹麥	〇	〇	一

巴西新左脚王狄斯 可能轉投英國球會
伯明罕城有意羅致出五十萬英鎊

（伯明罕城八月廿六日電訊）英國甲組伯明罕城球會目前正考慮是否羅致巴西國腳中場球員狄斯。該會與狄斯所隸屬巴西加瑪球會已達成協議，條件無大問題。但伯明罕城隊現正負債二十萬英鎊，該會能否付出轉會費實成疑問。狄斯在本屆世杯代表巴西曾射入三球，現時其身價約五十萬英鎊。

伯明罕城領隊史勿夫稱：「狄斯是希望能來效力，但本會能否付出轉會費，是成交與否重要關鍵。」據悉，二間巴西球會亦有意重金羅致此名巴西國腳。

傑志籃球 赴澳友賽

傑志青年會籃球隊，昨晚赴澳作兩場友賽。

新界球迷有眼福 元朗今鬥南華

足球季快將在月底展開，各支隊伍都在紛紛準備，今日在元朗大球場五時上演元朗對南華，爲季前之檢討大戰，雙方的實力如何值得重視，賽前並加插一伕友賽，五時稱匠體記隊對元朗元老，門劵一律五元，今逢星期日定能吸引不少元朗球迷擁場。

公務員乒賽 今秩序豐富

香港政府華員會公務員乒乓賽今日上午十時至下午六時在灣仔高士打道卅九號警務處文員會球室交鋒，秩序豐富，計有：政府新聞處對人民入境A隊等共十二場，現增加卅日（星期三）下午六時半及八時兩場，在九龍京士柏舉行，差餉估價A B隊分戰稅務局及九廣鐵路工務處歡迎參觀。

沙巴女籃冠軍 下週來港作賽

馬來西亞沙巴女子籃球冠軍隊「國花隊」定在下週前來香港訪問，其隊中有多員國手，實力亦見不弱，籃聯會已代其編排在卅一日（星期四）與西青女子隊作賽一場。

警察籃球隊 今約戰港聯

警察籃球隊今屆獲雙料冠軍戰績彪炳，在出發赴星參加邀請賽前今晚在伊館場約戰港聯隊，八時半開波，頭場六時半市政盃，旭暉對公民，七時半友賽，警察對花墟元老隊落打，門劵三元，學生憑會證二元。

警察人材鼎盛，今屆實力雄厚，比其他隊伍超出一籌，前赴星加坡參加比賽前，將出戰港聯，到時當有一番的爭逐，雙方名單如次：港聯隊：領隊楊楫秋，教練蔡振生，幹事黃自強，軍醫甘志泓，隊員陳濟文，傅利沙，李于助，吕劍樑，李萬然，鄒學來，嵩海泉，謝戰鴻，陳惠民，王鵬，樊建邦。警察隊：領隊林木星，教練李錦海（球員）鍾桂輝，郭志雄，雷健威，黄祭明，謝福富，張玉紅，陳瑛輝，史拙芬。

十八歲之女鬥牛勇士阿天扎在巴斯隆拿鬥牛場持刺刀刺牛不着，被公牛撞倒翻上牛背上受重傷之驚險鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

市政盃乒乓 章則有更改

市政局青少年乒乓團體賽經已開始報名，現章則略有更改，將曾參加團隊及公開賽男八名及女四名不得參加，而准該等可報名參加。

區際小球賽 今上演兩場

市政局與九小聯合舉辦區際小球賽，今日共有兩場在九龍區上演，七時開記之友對新大地，八時東青聯對深水區友記。

夏令精神獎 五一七獲得

該足聯會與市政局合辦夏令杯足球聯賽已經結束，精神獎亦由賽會選出五一七隊獲得，他日在頒獎禮時頒發。

萬年青籃球 昨赴澳訪問

萬年青籃球隊，歷史悠久，昨午全隊十八人赴澳門作賽，下午七時在搭石球場交鋒。

迎戰體記隊 華足聯陣容

廿九日舉行之華足聯對香港體記聯賽之序幕戰，華足聯已選出陣容如次：領隊：黃炳傑，教練：李國強，隊長：游樹培、彭立施；球員：張志威、樊德禮、陳耀、金滿、彭立施、譚漢新、關佳生、世英、鄭家雄、林星、黃源、朱叔達、游樹培、李亮、黃志強、何振盛、許義、鄧錦、區彥榮。

本港新聞

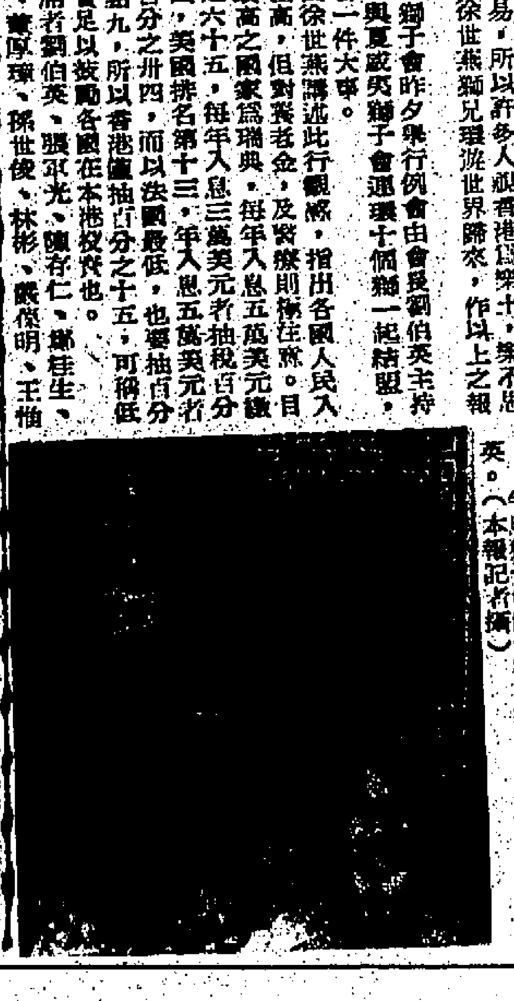
徐世燕獅兄環遊世界觀察所得、
本港稅率世界最低 足以吸引各國投資
半島獅會將與夏威夷十會結盟

（特訊）目前本港納稅人負担極微，環顧各國，本港已算得天獨厚。北歐各國稅率之高，人民生活不易，所以許多人視香港爲樂土，樂不思蜀，此爲徐世燕獅兄環遊世界歸來，作以上之報導。

半島獅子會昨夕舉行例會由會長劉伯英主持報告籌備與夏威夷獅子會選擇十個獅子會一起結盟，爲獅子會一件大事。

繼由徐世燕講述此行觀感，指出各國人民入息抽稅極高，但對養老金，及貧窮則極往旅。目前稅最高之國家爲瑞典，每年入息三萬美元者抽稅百分之六十五，每年入息五萬美元者之五十四，美國排名第十三，年入息五萬美元者須抽稅百分之卅四，而以英國最低，也要抽百分之廿六點九，所以香港抽百分之十五，可稱低稅制，實足以鼓勵各國在本港投資也。

出席者劉伯英，張平光，陳存仁，鄭桂生，黃金鴻，黃厚璋，孫世俊，林彬，戴俊明，王楠翰，李瑞成，羅先浩，楊永壽，王宗放，許凱洪，鮑培麟。（宇）



半島獅子會例會徐世燕演講，左爲會長劉伯英。（本報記者攝）

渣甸山白建時道松峯園
三匪趁風打劫 事主被刺重傷
貴德烈高登深夜未脫危險期

（特訊）昨晚九時廿分，八號東北風球高懸下，港島渣甸山白建時道松峯園，發生一宗三匪趁風搶入惡打劫案，三匪光顧「一黑一外籍男子」住宅，發生科爵事，劫匪心狠手辣，刀刺了事主左胸一刀，奪門逃去。事主呼救，鄰居一日籍友人，將他送往廣安醫院急救，據報傷者傷勢嚴重，今仍有性命之虞，二時，傷者仍在手術中，接受醫生施手術搶救中。

白建時道松峯園九號案發生現場，爲地下D座，上址戶主名叫賈德烈高登（F E DODCKGORD ONE K），四十歲，與妻子及兩子同住上址，八號風球高懸下，於昨晚九時，戶主獨自一人在廳中看電視，於九時廿五分，兩子已入睡，聽後門有異響，已視時發現有三名匪徒……

颱風威脅下 三人意外傷

（特訊）昨晚八號風球高懸時，港九東北有六人受傷，他們被送院接受治療後現已出院。（一）一名四十三歲女子蘇，於十時左右在尖沙咀加拿芬道跌倒，弄傷右手。（二）一名三十九歲男子陳旺基，被一件由高空跌下的物體傷及鼻部。（三）另外有一名十三歲女童，被少許玻璃片傷及左眼。首名傷者送往佐治醫院，其餘四名則被送往聯合醫院。（四）林成，男，五十九歲，頭部被跌下破玻璃片弄傷，已送往瑪麗醫院。（五）馬嫦娟，二歲，手部受傷，入瑪麗醫院。（六）李松輝，九歲，在家被門夾傷，已送往瑪麗醫院留醫。（合）

旅遊節目新天地 遊覽喜馬拉雅山

世界各地人士，現在對旅遊感興趣，留意攀登喜馬拉雅山，越來越具濃厚興趣，認爲參新鮮及充滿活力的上佳旅程。

國際青年旅舍協會屬下會員機構之印度青年旅舍協會，爲普遍提倡此項可增長身心之旅遊活動，特於最近開始舉辦特備喜馬拉雅山旅程，歡迎國內外人士參加。

喜馬拉雅山景色迷人，旅遊隊可達一千五百呎之基樹瑪山之高地，山腳二萬百呎高之地帶，遊客回味者乃能抵達摩根山谷，欣賞鬼斧神工之大自然景色，此項旅遊團將於本年十月間有新團出發，每位由那喜至基樹園之食宿及旅遊費用僅收美金二百七十元，各界人士如有興趣參加此團遊旅，可向香港印航辦事處查詢。

渣甸山深夜劫案 渣甸山白建時道劫案現場，警方人員展開調查。（本報攝）

貨車司機成爲垃圾虫 認罪被判罰款三百元

（新聞處訊）貨車司機將垃圾從貨車沿途拋落街上，昨日被控亂拋垃圾，經承認控罪，被判罰款三百元。

香港總代理
霄鵬旅行社
SUPER TRAVEL INC.

尖沙咀加拿芬道18號
恒生銀行大廈805-6室

Fiesta Filipina

菲島註册

提防影射

信心的標誌 人人都滿意

參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

報名查詢請向下列旅行社接洽

康泰 旅行社
電話：5-254511
3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室

寶麟 旅貿有限公司
電話：5-244683
5-263600
香港中環雲咸街7號勝利大廈302室

勵達 旅運國際有限公司
電話：5-260145-8
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

一帆 旅行社
電話：3-692137-0
5-258239-0
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠 遊覽社
電話：3-883071 3-889734
5-438221 5-438231

百樂 旅運社有限公司
電話：5-444007至
5-444000
香港德輔道中121號馮大福商業大廈9字

雅信 旅遊
電話：3-817220
3-807618
九龍彌敦道760號中僑大廈7樓26室

康達 旅遊公司
電話：3-852667
3-855060
彌敦道343號寶萬大廈1503室

哥頓 旅運有限公司
電話：5-446277
5-446955
香港華寶椿大廈1215-6室

愛美 旅遊香港有限公司
電話：3-664173
3-664735
彌敦道241號大廈十樓1004室

唯一 旅遊有限公司
電話：5-456399
5-456390
香港干諾道中55號1103室

欣欣 旅運香港有限公司
電話：3-849192
3-842277
彌敦道636號銀行中心2110室

假日遊踪
電話：5-229444 444007 243068
5-458011 243131
九龍：3-660999 695545 306119
3-852667 689291

吉時吉 旅行社
電話：3-694971-4
3-695545-8
尖沙咀加連威老道21A德立大廈五樓

榮泰 旅遊公司
電話：3-944255
旺角彌敦道729號地下

永達 旅遊公司
電話：5-266791-4
3-679161-4
3-660249-0

達通 旅運有限公司
電話：5-230220 5-227763
3-666163 3-663628
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道中僑大廈213室

快意 旅遊公司
電話：3-301277-9
5-240045-7
九龍彌敦道570號大廈1501室
香港皇后大道中14號大廈行706室

萬事得 旅遊公司
電話：5-777609 5-777268
夜5-777628 四線
銅鑼灣怡和街9號大廈1606室

華輝 旅運公司
電話：3-687687 3-666735
5-240192-3

環球 旅遊有限公司
電話：5-224086-8
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

鴻興 旅遊貿易公司
電話：3-679691
3-698359

主恩團
電話：3-859338
3-889002
5-787374
九龍旺角酒店十樓H座

亞細亞 旅行社
電話：3-940237
（4線）
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 旅遊公司
電話：5-438871
5-438801
5-438492
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 旅遊公司
電話：5-224765 5-260951
5-235164夜假5-469957
皇后大道中14號大廈行809室

四達 旅行社
電話：3-678077
3-678354
九龍尖沙咀彌敦道100號
重慶大廈地下商場G34號

環球通運 香港有限公司
電話：3-681295-6
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓 旅遊公司
電話：3-302385-0
5-241181
香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰 旅遊有限公司
電話：3-960295-8
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第二批名單

華僑日報讀者助學金，今日發表爲第二批，共二百人，以後各批陸續在華僑日、晚報公佈。又所有獲得人，將由今年九月起按月由華僑日報發予助學金支票，直至一九七九年六月底止，爲時一學年。由於支票需時發出之日期，容後始能公佈，請各獲得助學金之同學，密切注意華僑日、晚報之報導。

姓名	學校	資助
何玉儀	佛教覺光書院	半費
陸汝榮	地利亞修女紀念學校	半費
劉麗娟	聖恩定英文中學	減費
沈婉頤	聖類斯中學	減費
劉振權	地利亞修女紀念學校	減費
黃愛蘇	荃錦秋英文書院	半費
王桂洪	盛豐頓英文中學	減費
李賢斌	盛豐頓英文中學	減費
張善鳳	永光書院	半費
黃樹榮	地利亞修女紀念學校	減費
陳健生	陳樹渠紀念中學	減費
簡美儀	德致英文書院	減費
余湘筠	伯特利中學	減費
張小娟	九龍聖心書院	半費
湯瑞圓	九龍聖心書院	減費
李綺屏	德致英文書院	半費
黃春蕭	伯裘英文書院	半費
鍾惠成	伯裘英文書院	減費
謝紹昌	鳳溪第二中學	半費
潘國賢	崇仁英文書院	半費
張玉卿	新法書院	減費
張文強	文理英文書院	減費
許榮勞	盛豐頓英文中學	減費
黃建平	三育中學	半費
黎輝生	高雷中學	半費
曾耀全	聖嘉幼英文中學	半費
陳柏堅	樹仁書院	減費
劉少柏	培中英文書院	減費
李啟成	聖若望英文書院	減費
于玉華	陳樹渠紀念中學	減費
廖偉雄	利瑪竇書院	減費
朱朗嫦	柏雨女子中學	減費
鄺志邁	崇文英文書院	減費
鄺志豪	崇文英文書院	減費
譚玉儀	崇文英文書院	半費
李潤懿	萃華英文書院	減費
李潤紅	萃華英文書院	減費
吳興華	聖瑪利奧英文中學	減費
冼珍妹	聖瑪加利女書院	減費
羅佩芳	聖德肋撒書院	半費
高仲賢	康樂英文中學	半費
胡鳳娟	九龍聖心書院	減費
胡秀娟	聖若望英文書院	減費
張榮強	聖若望英文書院	減費
張序明	伯裘英文書院	減費
封德學	余振強紀念中學	半費
何遠大	閩僑中學	全費
梁錦文	利瑪竇書院	半費
曾細妹	利瑪竇書院	半費
戴碧蓮	盛豐頓英文中學	減費
黃美玲	匯基書院	減費
馮志強	陳樹渠紀念中學	半費
胡偉才	德仁書院	半費
曾錫圖	中山紀念書院	半費
戴月芳	繩新英文中學	半費
鄧銀玉	伯裘英文書院	半費
劉秀娟	伯裘英文書院	半費
羅英蓮	伯裘英文書院	半費
陳港梅	伯裘英文書院	減費
張影鸞	地利亞修女紀念學校	半費
陳善禮	荃錦秋英文書院	半費
張有強	伯裘英文書院	半費
林志勇	孔聖堂中學	全費
朱群明	盛豐頓英文中學	減費
江慧玲	盛豐頓英文中學	減費
李慧婷	新法書院	半費
陳麗嬋	地利亞修女紀念學校	半費
鍾國強	恩澤書院	半費
周翠碧	長洲明愛成人教育中心	半費
老彩綾	聖加大利女書院	半費
彭福玉	靜宜女子中學	減費
周銘恩	培新英文書院	減費
葉志坤	佛教英文中學	半費
羅美霞	生命英文中學	半費
陸美儀	九龍聖心書院	半費
陳紹棠	孔仲岐紀念中學	減費
黎銳明	孔仲岐紀念中學	半費
黎樹榮	樹仁書院	半費
鄧鳳萍	聖瑪加利女書院	減費
黃蓮娣	妙法寺內明書院	減費
吳寶珍	元朗中山紀念英文書院	半費
放鳳萍	鳳溪第二中學	半費
鄧李祥	盛豐頓英文中學	半費
梁劍泉	佛教明心中學	減費
黃美蓮	高雷中學	半費
伍寶貞	盛豐頓英文中學	減費
尹麗英	利瑪竇書院	減費
蘇約翰	聖若望英文書院	半費
關佩玲	聖若望英文書院	減費
黃月玲	蘇浙公學	減費
吳官勝	香港仔浸信會中學	減費
蔡月珍	香港仔浸信會中學	半費
邱敬之	中山紀念書院	半費
黎啟光	九龍總商會英文中學	減費
胡宗謙	九龍聖心書院	半費
李萍英	寧波公學	半費
林英歡	博允英文中學	半費
巫娟華	聖恩定英文中學	減費
龍世敏	崇民偉書院	全費
龍世銅	地利亞修女紀念學校	減費
梁偉棋	利瑪竇書院	減費
梁翠雯	靜宜女子中學	減費
楊寶忠	盛豐頓英文中學	減費
余銘松	高雷中學	減費
黃以林	太平學校	全費
楊維光	太平學校	減費
曾立威	堅樂牧師紀念中學	減費
周寶如	德貞女子中學	減費
黃洪昌	聖瑪利奧英文中學	半費
關耀輝	佛教英文中學	減費
梁秀娥	陳樹渠紀念中學	半費
白愛玲	孔仲岐紀念中學	半費
譚寶蓮	聖道女子中學	減費
陳艷芳	寧波公學	減費
袁玉麗	地利亞修女紀念學校	減費
馮惠蓮	靜宜女子中學	半費
潘世燊	高雷中學	半費
潘世傑	高雷中學	全費
曾國強	太平學校	減費
林長富	聖嘉幼英文中學	減費
阮文耀	利瑪竇書院	半費
梁悅有	培中英文書院	減費
朱文亮	盛豐頓英文中學	半費
陳志健	陳樹渠紀念中學	半費
賴枝強	聖嘉幼英文中學	減費
黃麗華	聖約翰英文書院	減費
張達明	盛豐頓英文中學	減費
呂國池	樂善堂余近卿中學	全費
黃美珍	聖若望英文書院	減費
楊金貞	康樂英文中學	半費
樊華山	聖保羅男女中學	半費
梁金英	潮州公學	半費
關美娥	聖加大利女書院	減費
李展澤	太平學校	全費
張耀玉	聖瑪加利女書院	減費
劉展鳴	燕光英文書院	半費
曾亞金	太平學校	全費
楊婉芳	利瑪竇書院	減費
趙妙娟	聖瑪利諾神父學校	全費
李堅亮	德仁書院	減費
黃慧儀	聖瑪加利女書院	減費
楊玉梅	文理英文書院	減費
韋寶運	格致英文書院	減費
蔡麗珍	靜宜女子中學	減費
余偉基	九龍總商會英文中學	減費
胡匯蓮	太平學校	減費
林淑芬	利瑪竇書院	全費
黃碧冰	聖瑪加利女書院	半費
胡來勝	太平學校	減費
羅國番	閩僑中學	全費
黃惠玲	聖心書院	減費
馮啟樂	格致書院	減費
陳才華	盛豐頓英文中學	全費
莊小昌	太平學校	半費
馬俊興	燕光英文書院	減費
許榮謙	地利亞修女紀念學校	減費
蕭潔玲	地利亞修女紀念學校	減費
王建香	陳樹渠紀念中學	減費
盧桂芳	香港英文書院	減費
王潔冰	寧波公學	減費
曾品廉	德馨英文書院	減費
連興發	地利亞修女紀念學校	減費
周志佳	陳維周紀念中學	減費
蔡鑫運	恩明英文中學	半費
戴錦蓮	浸信會中學	半費
陳玉虎	蘇浙公學	減費
馮日明	崇理英文中學	減費
趙英新	太平學校	全費
伍錦鳴	寧波公學	減費
陳淑玲	陳樹渠紀念中學	減費
林少玲	崇理英文中學	半費
林慧貞	新法書院	減費
何嘉受	瑪利亞書院	半費
趙英良	太平學校	全費
梁美玲	陳樹渠紀念中學	半費
鄧耀光	崇文英文書院	減費
胡翠玉	寧波公學	減費
李碧芳	聖德肋撒書院	減費
黃麗懿	崇文英文書院	減費
羅振錫	崇文英文書院	減費
雷子安	培中英文書院	減費
張惠蘭	崇蘭英文中學	減費
潘國傑	玫瑰書院	減費
伍志成	德明中學	減費
林源	三育中學	減費
黃潤沛	太平學校	全費
黃徽麗	萃華英文書院	減費
林泉	眞光中學	減費
陳嘉寅	太平學校	全費
梁麗芬	新法書院	減費
梁建強	新法書院	減費
羅澄漢	陳維周紀念中學	減費
陳綺華	萃華英文書院	減費
陳美珠	太平學校	全費
鄧淑貞	聖璐琦英文書院	減費
許淑成	伯裘英文書院	減費
陳匯威	太平學校	全費
蕭永良	地利亞修女紀念學校	減費

颱風過後衛生當局注意 嚴防有人私宰死豬
四貢上次風暴死豬狗六十八頭

（新亞社）日前颱風愛娜斯襲港，新界地方豬隻遭溺斃者頗衆，市署衛生人員於颱風過後，即馬上到各地農場調查，遇有豬隻牛隻及狗與牲口因風災致死亡者，將牲畜屍體移去焚化，單就西貢一區豬隻及狗隻屍體經由市署取去焚燬者有六十八隻之多。

颱風過後，衛生當局尤其注意肉類來源，誠恐有等不肖之徒，利用死豬取肉出售，當時不是在有牌之肉商店或肉檔出售，而是在街邊以較低廉價錢求售，入市購物之婦孺利其價廉，故多有購入此等來途不明之豬肉，食者其不患病者幾稀。

據衛生當局謂新界養豬農民將養大豬隻，售與豬欄，然後由豬欄送交政府屠房劏宰，並經檢驗認爲適合衛生規格，然後由屠房蓋印後分發到各街市肉檔出售。總之市民到肉商店或肉檔購買，自然不會食了死豬或病豬肉，現在有關方面對於已合法屠宰之豬牛肉運到街市或肉食公司及肉檔不能將豬肉放於地上，如有發現即予以重罰，東主有被判入獄可能，港府對於肉食衛生甚爲留意。

潮州公和堂聯會柴灣潮僑 盂蘭勝會昨日派白米濟貧

（國際社）潮州公和堂聯誼會第八十屆盂蘭勝會，一連六天，假銅鑼灣摩頓台舉行，由普慶念佛社主持誦經超渡幽靈，祈求合境平安，風調雨順，新樂聲，潮劇以娛坊衆。昨（廿六）日下午四時，在壇場舉行派發平安白米二萬斤，及家庭賑用品物一大批，由大會首總理張雷標、周大努、鄭錫元、鄭幼品、胡長進、卓漢濤、余文安、吳振春、陳振鴻、陳喜林、梁益勇、胡錫池、陳德金、周惠程、鄭興創、范根、陳耿坤、黃炎發、倪再坤、蕭開、林鎮洲、鄭忠誠、謝澤平、陳邊、鄭德民等親自臨場協助派米工作，受惠居民千餘人皆大歡喜，咸表致謝。是晚上十時在戲棚舉行頒贈錦旗與灣仔民政主任梁弼兵，灣仔警民關係主任劉乾若，東區警民關係主任黃少彬，市政事務署主任林頌彬，擔桿埔街坊會長卓漢濤，該會顧問郭子樂、余文安、普慶念佛社、三正順及新樂聲、潮劇團留念，由大會首總理張雷標、周大努、周惠程、鄭益勇、胡錫池、陳德金、鄭德民、蕭開、林鎮洲分別主持頒發。

（國際社）柴灣潮僑盂蘭勝會，在玄都岩玄都仙觀，敦請道德善社主持法事，普渡超幽，功德三晝連宵，昨（廿六）日圓滿，下午四時在玄都岩大戲棚派發平安白米萬餘斤，蔬菜及日用福品，區內貧苦人家，到領者逾千衆，當由永遠會長周培俊，總理周屆顧問郭益漢，總理蔡文林勳光，首副總理蔡文林，總務趙財興，財務林貞炎，與福利組福品組主持派發，公安主任吳永利，與副主任及常務維持秩序，老少領取白米福品，歡謝而散。

該會酬神潮劇，由潮州猛班新天彩劇團演出，不收門券，連場爆滿，昨晚壓軸公演名劇「趙匡胤借頭」，不因颱風所阻，依然滿座，晚上除競投勝篤福品外，並在大戲棚舉行頒贈紀念錦旗，獲贈者有：新天彩潮劇團，香城酒家，源豪米行，榮利百貨，裕豐米行，周培俊，郭益漢，吳烏淨，蔡水令，莊明瑞，岳昌堂，陳平，陳亮等多人。周培俊會長在儀式中致謝各界善士，大力支持，對邑彥僑領，賓客捐白米及日用福品，深表謝意，並指出本會同寅，精神團結，更得會員鄉親子弟協助大會工作，今日功德圓滿，祝各位福有攸歸，禮後續演名劇，至深夜始散。

僑港石龍中學校友會 第五屆新職員已選出

（港訊）僑港石龍中學校友會第五屆理監事，業經選出，由本月十一日一事複選首長暨各部門正副主任，依票順次選出，芳名如下：會長：曾繼森，理事會：理事長：陳錦洸，副理事長：石超厲、黃玉光，主任秘書：楊國柱，副：王傳信，總務主任：王傳忠，副：陳國興，財務主任：王寶珍，副：莫飛仕，康樂主任：黃海平，副：劉惠卿，組織主任：郭月顯，副：李堯山，交際主任：彭錦棠，副：朱初，福利主任：吳柏周，審查主任：莫照森，副：陳子炘，理事：謝集新、張毓均、鄧耀民，監事會：監事長：曾治齡，副監事長：周桃，審查主任：何盤林，稽核主任：李桂庭，副：何國傑，監事：朱鵬飛，李輝。

又該會原定今日舉行職員就職典禮，現因颱風吹襲改期，日期另行通知。

房屋署在八個月內 安置艇戶近六百人

（港訊）今年內截至目前爲止，共有七十四戶居住在住家艇上的人家，共五百六十五人由於住家艇出現危險或經已沉沒，獲得配住臨時房屋區或臨時安置所。

房屋署發言人昨日說：其中十六戶共一〇七人已經入住臨時房屋區，其餘五十八戶共四五八人已經安排入住港九兩地的臨時安置所，等候入住臨時房屋區。

住在安置所的艇戶，有四十七戶（三八一人）是來自油麻地避風塘的住家艇，其餘則分別來自愛秩序灣，田灣，香港仔，鴨脷洲及青衣島。

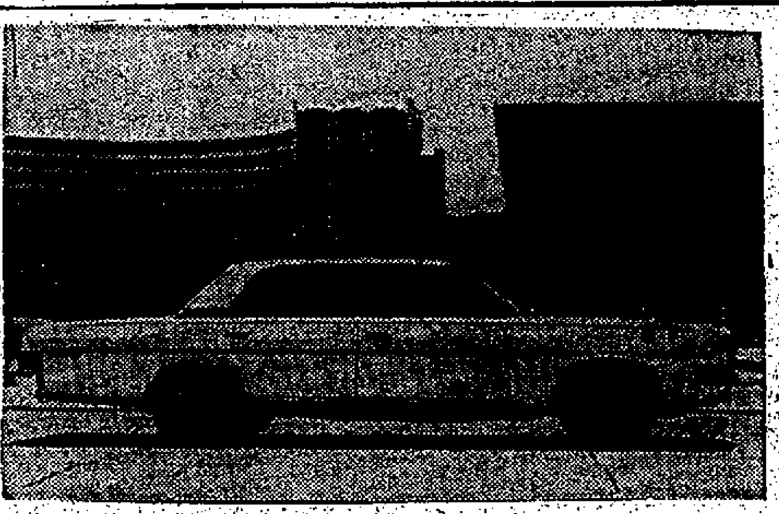
發言人說：住家艇如果證實確正有危險或將下沉，住戶可獲配住臨時安置所。

自從一月份至今，受秩序灣，香港仔，元洲仔已有三七三個艇戶（二七五八人）因清拆影響，配住臨時房屋區。

發言人說：住家艇戶與陸上木屋住戶獲得配住公共房屋的機會相等。

他說：「他們需要向房屋署登記，然後根據正常途徑，等候入住公共房屋。」

他說：「房屋署在照顧避風塘住家艇戶的居住環境時，同時亦要考慮及有許多其他各類別的人士，極需要公共房屋。」



圖爲日產總統型超級豪華房車。

全日本最高貴豪華之 日產總統型超級座駕
中區恒生商場及合誠陳列室展出

「日產自動車株式會社」是日本具有領導性之汽車生產商，以能設計及建造出色之汽車，在世界汽車業上建立崇高聲譽，其中日產總統型PRESIDENT是日本藝術與科技綜合之傑作，爲日本有史以來最高貴豪華之座駕，典雅氣派，萬千之豪華設備，在日本一般首長人士，早已推崇爲日本汽車界之經典之作。日產總統型車，無論外型氣派，設備豪華，實無比擬。

日本皇族亦有乘用，並以款待訪日之外國元首。爲處處顯貴人士之乘駕安全保障，總統型是一部全時設備V八EFI八汽缸系統引擎，唯一配備化油器之電子噴射汽車系統，實爲名副其實之豪華座駕。你需要一部乘坐最舒適，以日產總統型而享受無比之尊貴，在中區恒生銀行大廈地下商場及合誠汽車有限公司陳列室，歡迎顧客參觀試車。

曾福琴行夏日大減價 鐵定至本月底告完結

曾福琴行現正舉行之夏日大減價，抽獎彙送大禮，獎品異常豐富，超過三百多份。頭獎爲價值一萬一千五百元的美國HAMMOND電子琴一座。凡顧客購滿三十元貨品，即獲贈抽獎券一張，多買多送，參加九月四日舉行的抽獎。

曾福琴行於大減價期內，各類貨品一律以五至六折割價銷售，每日香港九龍各門市部，參觀選購者極爲擁擠。尤以位於九龍加拿芬道二號A新設的分行，因爲地點適中，接近尖沙咀酒樓，且貨式齊備，誠一般樂迷選購樂器，HIFI及唱片的好地方。

曾福大減價期內，除增加鋼琴抽獎以酬謝顧客外，爲保證購買鋼琴及電子琴顧客的利益，及加強買家的信心，於購琴後三十天內，顧客如不滿意，原銀奉還，此乃樂器行之創舉也。

（明訊）曾福琴行夏日大減價，鐵定本月底（卅一日）結束，決不展期，樂迷萬不能錯過此一大好機會。

華僑晚報國民漆廠合辦 十大歌星競猜遊戲 中獎讀者經已揭曉
請憑暗碼到華僑日報領入場券
入選歌星名單日間公佈

華僑晚報與國民漆廠聯合主辦本年度（第九屆）十大歌星及最有前途歌星選舉，選票已經截止，正在核對計算中，名單日間將公佈。

投票選舉同時參加競猜有獎遊戲讀者之選票現已計算完畢，中獎讀者名單列下。此二百位讀者除各獲得一張入場券於九月五日晚到九龍大專會堂（浸會學院內）欣賞十四位著名歌星領獎演唱外，其中五十名並另獲得名貴獎品，屆時亦在大專會堂一併頒獎，並由十大歌星主持。

領取入場券於即日開始至九月四日截止，每日上午十一時至下午六時，請到香港荷里活道一〇六至一一〇號華僑日報營業部憑暗碼領取。

首獎：盧　孝　廿吋電視機
次獎：鮑惠芳　名廠洗衣機
三獎：唐玉英　收音錄音機
四獎：張燕華　打字機
五獎：溫瑞圖　電子鬧鐘
六獎：莫子京　名廠手表
七獎：林金文　電子鐘收音機
八獎：甄經輝　攪拌機
九獎：胡長英　咖啡壺
十獎：張　青　電飯煲
（以上並各得入場券一張）

以下各得名廠電子計算機一個、入場券一張

一一 甘饒通　一二 林　添　一三 呂永康　一四 何大義　一五 王英寶　一六 江汝民　一七 吳麗櫻　一八 何　發　一九 阮安均　二〇 林志堅

以下各得名貴紀念品一份、入場券一張

二一 李金偉　二二 馮潔寬　二三 陳耀鈞　二四 路顯豪　二五 蘇　金　二六 李錦雯　二七 謝卓堅　二八 左淑齡　二九 莊記勳　三〇 王竹蓮　三一 李鉅章　三二 吳　愛　三三 林福祥　三四 李麗娟　三五 梁超良　三六 萬靈宜　三七 江明玉　三八 劉令龢　三九 區榮香　四〇 李　明　四一 林德平　四二 張　秀　四三 黃淑頤　四四 余　柏　四五 古耀順　四六 邱麗香　四七 李俞昭　四八 林漢猷　四九 李婉玲　五〇 劉　華

以下各得入場券一張

五一 鄭劍南　五二 麥榮楣　五三 鄒苑莉　五四 林國平　五五 李錦滔　五六 馬啟來　五七 王根漢　五八 吳宇文　五九 何佩雅　六〇 李　赳　六一 徐佩珍　六二 王秀月　六三 鄧世友　六四 何潔玲　六五 佐平生　六六 何志馨　六七 吳　波　六八 徐志鴻　六九 杜良英　七〇 鄧　有　七一 朱立本　七二 周立莊　七三 趙秀英　七四 黃興輝　七五 邱永輝　七六 何大顯　七七 李夢絲　七八 丘　平　七九 鄧　月　八〇 宗翠萍　八一 余桂萍　八二 何鴻定　八三 何惠娟　八四 劉英倫　八五 何玲玲　八六 陳日里　八七 吳月韶　八八 何國華　八九 何距修　九〇 李之蓮　九一 孔松日　九二 李錦聰　九三 鄧志明　九四 蘇靈龍　九五 丁愛嫦　九六 方忠文　九七 尤悅中　九八 梁自堅　九九 馬文生　一〇〇 許義珊　一〇一 李志國　一〇二 徐世昌　一〇三 李少華　一〇四 黃林江　一〇五 劉梁堅　一〇六 梁自旦　一〇七 何佩歡　一〇八 顧佩蘭　一〇九 鄧陽城　一一〇 鄭金漢　一一一 蘇淑英　一一二 譚燕萍　一一三 梁林宜　一一四 梁寶金　一一五 余志揚　一一六 余佩凱　一一七 何來芝　一一八 姚金容　一一九 張百齡　一二〇 華榮發　一二一 鄭啟明　一二二 梁麗芳

港島地域深資童軍大潭露營
舉行威爾斯太子錦標賽

（港訊）香港童軍總會港島地域於八月廿六至廿八日在大潭營地同時舉行深資童軍露營及本年度威爾斯太子錦標選拔賽。參加是活動之童軍逾四百人。比賽項目有廣播劇，救傷障礙賽，步操，遠足，常識問答，原野常識，先鋒營，露營技能等。其他參加露營者獲特別安排到香港仔參觀水警輪及到鯉魚門兵房進行來福槍射擊。尚有電鍍版，冷凝膠，汽車修理，鋼濾，製造錢袋，蔬果雕刻，鐵石收音機等活動。

大露營於昨日下午八時在大潭營地舉行開幕禮，由港島地域長孔憲紹主持，各區會長、主席及區總監等亦到場觀禮。是次活動孔憲紹慨捐二千元，贊助部份經費。此外軍部，水警總部，統一碼頭貿易有限公司，聖約翰救傷會及可口可樂提供協助。

羅氏宗親會選出第十屆全體新員
羅斌當選董事會主席

（港訊）香港羅氏宗親會第九屆董事任滿，經於前昨兩日改選及復選，產生第十屆全體新員。新員名單如下：永遠名譽會長：顯勝、執秦、鑑濤、桂祥、天乾、漢楨、伯明、厚泰、智奎、鑑志、鑑端、平山、益民、江漢、玉輝、宗鎰、龍祥、家道；名譽會長：延年、孝彬、慶雲、永文輝；名譽副會長：鑑斌、婉球、育智、炳香……主席：鑑斌，副主席：江漢、翠盤……（以下名單字跡模糊）

一日當年
（一九六三年八月廿七日）

△今（廿七）日下午七時，天文台佈告：颱風「黛娜」集結在關島西南大約四百三十二哩，向東北移動，時速約七海哩。天氣炎熱，達九十三度。

△「冒牌將軍」林彥章，今日已由域多利羈留所轉解赤柱監獄，因該處設備好，便於治病。警方辦手續，擬解往澳門。

△導販蘇超今（廿七）日在高等法院刑庭審訊，陪審員僅需十分鐘之退庭會商，即一致裁定罪名成立，法官以其罪行嚴重，判被告蘇超入獄八年。

△位於九龍城太子道與彩虹道交界之新蒲崗柏立基健康院，已於今（廿七）日下午四時，由港督柏立基爵士主持揭幕儀式，該座設備及建築設計均達到水準之健康院，係由司徒惠則師設計。今午到會嘉賓，有中西官紳名流，行政、立法兩局官守及非官守議員，政府機關首長及三軍司令等，由醫務衛生總監麥敬時，鄧秉堅博士，司徒惠陪同港督巡視，在主持啟用儀式時稱，政府提供積極的健康服務，進行發展一個現代化健康院系統，爲病人與醫院家庭間的橋樑，會將來健康水準提高的機會便更大。

△飛仔爲禍社會日益熾烈，搶劫非禮無惡不作，婦孺多受其害，飛仔黨多以小舞廳，茶座爲其活動根據地，不分晝夜出沒其間，爲非作歹，警方近日對飛仔行動，糾集予密切注意，九龍方面今晚十二時許，派出大批警員向夜總會及小型舞廳施行突擊搜查，拘捕數十名飛仔飛女帶回警署訊辦。

△荃灣鄉事會以當地換地補償，當局突採新措施，突增一倍以上，鄉民或表不滿，當局長地換樓地，由每方呎補廿七元半增至六十元，關係地方發展與鄉民權益重大，特於今（廿七）日下午二時召開全體村代表大會，一致通過反對，即席組成反對增加補償小組委會，在交涉期間，拒按新例補價換地。

△當局擬定地點，在荃灣大窩口增設的士站，以利便該區居民前往九龍方面。

英國國際汽車展 料五萬人參觀

（英國新聞處）爲了要舉辦將會吸引參加英國國際汽車展的五十萬名英國及海外遊客，英國鐵路當局正著手於一項龐大的工作。這個展覽的會場是英國中部的伯明罕國家展覽中心，展期由十月十九日至二十九日，在這段期間，大約會有一百九十班特快車從倫敦開往伯明罕的國際火車站，據估計，在週日的繁忙時間內，平均是十分鐘開出一班，而在星期日則是十五分鐘開出一班。

此外，又爲了要方便乘客起見，英國鐵路當局更會在倫敦一些的火車站設立臨時售票處，根據鐵路局的宣稱，從倫敦到伯明罕最便宜的行李車票，在週日是七英鎊，而在星期六和日則是五英鎊。再者，在展覽的期間，將會出現一種特別的車票；這種車票的有效期是十四日，頭等車位七十鎊，假期等車位五十鎊。

孩子與玩具 兩者成伴侶
鏗鏘集會今晚專題講述

（港訊）兒童、玩具兩者全不開，玩具有助兒童肌能發展，啟迪想像力，維持心理平衡，培育品德，發掘潛能，培養合羣忍讓等等社交能力。

不過，只有悉心選擇，適當利用，玩具才能發揮它應有的功能？有些家長教師以爲玩具只是幫助兒童打發時間，所以用不盡適份精力。亦有些家長以爲用盡備由商店買回來的玩具，就是好玩具，而忽視了玩具本身的功能和質素。

爲了使爲人父母師長者，正視對兒童成長的影響，香港電台電視部製作的「鏗鏘集」，今個星期日將會以玩具爲題，作深入報導，今晚七點零五分，無綫翡翠台播映。

香港廣告業聯會 辦迎月海浴遊河
參加者速購乘船證

（港訊）香港廣告業聯會茲定九月十六日（星期六）舉辦西貢夏門灣迎月海浴遊河，租用油麻地兩層冷氣渡輪，定是日下午二時正在公爵碼頭出發，八時乘原船返回碼頭散隊，並於船上舉行抽獎助慶，歡迎會員及親友參加，船費每位拾元正（食物茶水自備），領購乘船證地點如下：

一、新興廣告公司：香港軒尼詩道國華銀行大廈
二、東雨廣告有限公司：香港大道中華人銀行大廈十九樓一九零一室
三、雅快印務公司：香港中環士丹利街五八－六四號美德大廈一零二室
四、黃鳴廣告公司：九龍順寧道三八號五樓

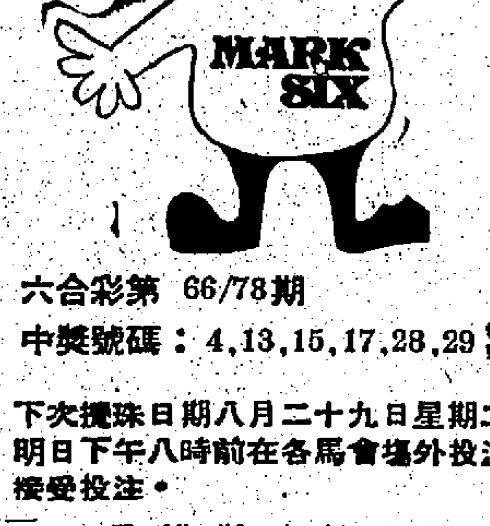
黃湛令壽堂舉殯
官紳首長千餘人執紼 鍾士元黃篤修等扶靈

（港訊）九龍區大廈總商會常務理事，油麻地街坊會首席會長，中華廠商會會董、各大社團首長，瑞明公司總經理黃湛之令壽堂林太夫人，昨假九龍殯儀館舉殯。

下午一時大殮，二時十分出殯，由鍾士元爵士、黃篤修、謝伯昌、陳蔭棠、黃桂、鍾南強、黃熾雄、黃福培八人扶靈，親臨執紼官紳名流社團首長：徐滄、陳浩賢高級警司、黎國樑警司、張蓉、梅勳傑、黃其培、甄樹漢、徐季良、錢世年、鄒偉雄、楊勵賢、蔡國楨、湛兆棠、許賢瑛、梁富、黃鄭瑢瑛、周歡、蘇仲平、顧思聰、陳蘇、鄭然、張軍光、梁乘福、伍江、曾紹松、彭巨、周有、龐鼎元、黎時棪、柳子元、林根成、曾正、洪祥、黃克競、蔡寶鬮、尹致中、莊仲文、周忠、黃策、伍旋揀、陳森、張志安、蘇源、鄺文達、殷發泉、馮永生、李遠源、胡漢輝、蕭明、衞棉、吳漢琛、王愷、蔡逢甲、江德仁、程漢、吳參、邵民、楊仕徽、孫乃恩、黃馬文輝、黎之明、徐少明、黃啟東、潘明、曾啟、黃壯、黃劍父、梁崧、梁玉、何紹雄、黃儀、李廣源、潘鼎園、段坤、李生、鄭燊、勞甫堯、張楚庭、蔣哲君、謝絡儒、歐陽霈、歐陽坤、何創、林崇暉、陳威武、梁春、鍾日暉、區滿深、黃棠生、黃英、關艷坤、顧陳景濂、陳錦宵、勞碧華夫婦、陳作樑、羅國永、布懋滔、黃瑩琳、黃瑩浩、黃超強、龍啟明、呂翠、李森明、譚兆渠、黃亞洲、黃榮、黃韶華夫婦、黃丁田、黃乘榮、黃志滔、黃田、黃耀新、黃志強、黃良波、黃伯熙、黃善慶、黃紹明、黃炳文、黃子華、黃志剛、黃海、黃玉成、許焜毅、楊鴻、江志鴻、李子南、黃凡、郭安盛、黃耀華、周瑞庭、梁福慶、蘇平、周自重、周慶仁、黃軒藝、余汝生、黃瑞龍、曾鍚森、黃銀海、黃鎮南、黃英萍、長松、金國柱、黃少庚、林子銓、陳照晟、劉壽慶、梁志強、馮希、馮日初、馬榮英、黃思洲、麥條英、黃一平、黃嘉禾、周梓華、鄧子炫、黃有文、林珍、黃思南、李潔、何綺文、劉洪深、賴世瑞夫婦、何祖發夫婦、陳銘桓、黃醒中、劉紫、何樂恰、何少原、何紹榮。社團公祭者有：九龍區大廈總會、中華廠商會、九龍總商會、所屬學校機構、油麻地街坊會、黃族宗親會、中華國術總會、蘇浙體育會、公民協會、大廈事務委員會、新界民生福利會、黃江夏堂宗親總會、蘇浙體育會、油麻地社區及青年事處、僑港伍氏宗親總會、廣州府同鄉聯誼會、劉丽榮健身會、港九電船商會、貨船業總商會、僑聯企業有限公司等機團首腦成員千餘人。

下午二時，車柩往歌連臣角火葬場火化，黃太夫人，宅心仁厚，熱心社會公益，哲嗣黃湛體仰遺志，各社團致送帛金六千餘元，撥送九龍區大廈聯誼總會青少年康樂活動經費，喪禮節儉莊重，備極哀榮。

圖：黃湛令壽堂林太夫人舉殯。由鍾士元爵士，謝伯昌，黃篤修，陳蔭棠，黃桂等扶柩。

多寶彩池
$2,690,572


六合彩第 66/78期
中獎號碼：4,13,15,17,28,29 特別號碼：31
下次攪珠日期八月二十九日星期二。明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

人口增長速壓力大、人口教育須要推行

八一年起本港學齡童重新遞增 教育政策應重視人口結構轉變

（特訊）由於人口迅速增長，導致許多的社會問題，因此人口教育漸受注視。

目前全球人口仍在迅速增長，不單是因為其人數的增加數字，而是人口過多直接降低了人類生活水準。尤其是佔世界人口半數以上的亞洲，更特別受到這股壓力的影響，香港亦不例外。

據有關方面估計，公元二千年時全球人口將由現時之四十多億增至約六十五億，亞洲之印度和中國大陸均會增加人口超越十億。

在本港方面，五歲至十四歲兒童人數，將會由一九八一年起重新遞增，因此未來教育政策當局乃應重視這方面的人口結構的轉變。

人口教育的目的，是在喚起人們對人口問題的醒覺，並提供有關的知識。鑒於香港的人口，有過半是青年，有關方面認為：使有列為第一優先的對象之需要。蓋彼等的態度與決定，對本港未來十年的人口增長情況，有極大的影響。

人口教育是一項教育性的工作，其不但可研究人口的特性與人口變動對家庭、社區、國家及世界的影響；其目的在使個人對人口形勢建立一種合理而有責任的態度與行為。因此人口教育的範圍包括以下五點：

（一）人口概念：明白基本人口學，包括本港和全世界的：出生及死亡率，人口增長率，年齡結構、移民，人口分佈與密度，人口增長的歷史和趨勢等情況。

（二）人口變動：瞭解影響人口變動的各種原因，即生育率、移民情況和死亡率。前二者均受社會經濟和心理因素的影響，後者受醫療衛生因素的影響。

（三）人口增長：環境方面，對於教育、居住、娛樂、交通、醫療設備、社會福利和天然資源等需求的影響。家庭生活方面──日常生活的基本需要，如衣食住等，與家庭大小及生活水準的關係之家庭成員營養與健康情況。

（四）人口政策：認識調節人口增長的政策，包括政府與志願機構所推行的家庭計劃服務。

（五）人口態度：培養個人建立理智而負責的態度與行為，增加參與人口事宜的意識，使對家庭大小與人口計劃作理智的決定。

實施人口教育可分兩方面，即（一）校內課程，（二）青年活動。前者最理想的途徑，是將人口知識列入現行的校內課程，乃一項綜合性科學，包括生物、經濟及公共事務，地理、歷史與健康教育等。後者透過青年中心及社團機構所提供的經常活動，加插有關人口問題的講座和討論，以提高對人口問題的關心。同時大衆傳播也是推廣人口教育的重要媒介。另一方面，為各專業人士如教師，青年工作者，社團領袖等舉辦研討會，以加強各界對人口教育的認識，並鼓勵積極的參與。（成）

提供多項訓練服務 解決弱智兒童難題

觀塘明愛樂羣中心舉行開放日 主任導師介紹該中心各項工作

（特訊）觀塘明愛樂羣中心昨舉行開放日，向各界人士介紹弱智兒童的受訓情形和學習經過。

觀塘民政署主任梁展文及教育司署特殊教育組首席督學陳范文卿女士聯合主持開幕儀式。

陳督學在致詞時透露，為加強現職弱智兒童導師的訓練工作，教育司署將於下月開辦一項為期一年的弱智兒童教學師資訓練。

明愛樂羣中心於一九七二年成立，乃一專為中度弱智兒童而設之日間訓練中心，可容納兒童一百名。中心是由社會工作員，導師及明愛家庭服務部之臨床心理學家合作推展服務。

該中心主任導師明潔瑩表示：中心是希望對四至十六歲之中度弱智兒童（智商由二十至五十），提供各項訓練，使他們能照顧自己，發展其智力、體能、情緒及社交等方面。並積極提高社會人仕對此等兒童之接納及幫助。

她指出：中心服務分兩方面進行：（一）訓練工作：依據個別兒童的年齡與能力編排班別接受訓練。並經常舉辦戶外活動，參觀，訪問及聯歡會等，使兒童能享受社團生活，認識社會環境，擴展生活領域。

（二）社會工作服務：包括個案工作服務，對每一新申請者進行調查，除收集有關資料外，中心之社會工作人員更對每一已被接納之兒童家庭提供輔導服務及協助解決家庭因弱智兒童而引起的問題，按需要為兒童安排智力測驗及轉介接受其他服務。而在小組工作服務方面，中心舉辦經常性家長會，提供教育性小組活動，使家長對兒童有更深切認識和瞭解，實際地為兒童的將來作出計劃。（與）

法律與公事文件翻譯班 配合需求提供實際訓練

港大校外課程十月十九開課

（特訊）港大校外課程部將於十月十九日開辦一項法律與公事文件翻譯文憑班。

由於中文取得和英文同等的法律地位，香港社會對於翻譯工作的需要應有進一步的認識，而翻譯人材供不應求，也是事實，故該課程之開設，純粹為提供實際的專業訓練，以配合各政府部門及私人的工商業與法律機構翻譯與行政上的需要。

課程內容包括翻譯的原理，法律文件的翻譯和公事文件的翻譯等。主講人包括香港大學中文系，師余丹女士，香港中文大學語文研習所中文組主任余士文博士，香港執業律師黃漢綱和前任香港政府高等法院翻譯主任陳濟洲。

申請人須至少具有下列任何一項資格：（一）持有認可大學學位，或具有相當之程度；（二）大學入學試合格，而中英文兩科須具有良好成績；（三）中英文具有相當修養，而曾在政府部門或其他大機構從事高水平之翻譯工作。

申請者並須於校外課程手册內所附之申請表格附學歷及工作經驗之證件副本及詳情，函內另附回郵一信封及近照半身二張。凡由服務機構推薦者將獲優先考慮機會。學員如上課次數超過四份之三及完成所有課程中的作業，可獲頒發文憑。

是項課程將於十月十九日起每星期一及星期四下午六時十五分至七時四十五分上課，共五十五講，全期學費三百五十元。（與）

中大學生會舉辦迎新日 新生家長教師互相認識

卅日中午特別班火車直達校園

（港訊）香港中文大學學生會本年度迎新日，已定於八月卅日（星期三）下午假該校運動場舉行。迎新日將緊接為期四日三夜之新生輔導營揭序幕，讓一千多名中大新生初嘗大學生活。

今年迎新日的另一重點是招待學生家長，讓其有機會瀏覽校園，認識師長，及了解自己子女接受大學教育之環境。

由於參加是次迎新日之學生及學生家長為數甚衆，中大學生會已向鐵路局取得協助，于當日下午十二時廿六分正在紅磡總站開出特別班車，直抵大學站，各學生及家長可于該日十二時前在總站集合，中大學生會將派出工作人員在場指導購票。

迎新日之開幕禮于下午一時三刻開始，由李卓敏校長主持，各學院院長，教授及教職員亦會出席與新同學會面。隨後，該校候任校長馬臨教授及學生會長黃志新同學將分別作有關中大的精神和使命及中大學生形象之專題演講。禮成後將有茶會招待，並有專車接待家長環遊校園，參觀科學館和中國文化研究所等。六時大會結束後，各新生將分別返回所屬書院繼續其輔導營生活，預料該日中大校園將有一番熱鬧。

工人世界

青年協會石籬青年中心 舉行睦鄰晚會 招待千名邨民

暑期活動同時行閉幕禮

香港青年協會石籬青年中心荷蒙荃灣區青少年康樂年度「睦鄰晚會」資助之每年一度「睦鄰晚會」，由於甚受邨內居民歡迎，各方反應熱烈，遂再接再厲，定於八月廿七日（星期日）晚上八時至十時，假座邨內安柱中學禮堂舉行七八年度之「睦鄰晚會」暨「暑期活動閉幕典禮」。

節目……姿多……采多

屆時請社會福利署荃灣社區及青年事務處主任黃秉榮、香港青年協會執行幹事吳家課、荃灣區青少年康樂聯會副主席周厚澄、荃灣諮詢委員會委員黎明華、荃灣理民府石籬諮詢處聯絡主任何良及香港青年協會執行幹事鄧偉雄蒞臨主禮。

是晚節目有國術、民歌、時裝表演、土風舞、粵曲及話劇等，全部節目均由該中心各小組排練演出，屆時並頒發「青年服務獎」、「義工證書」予熱心社會服務的中心會員，以資鼓勵，及頒發暑期活動之青少年象棋友誼賽優勝者。是晚招待千名邨民，免費入場。

風……不……熱 雨……減……誠

石籬中心為嘉許各義工在暑期中參與策劃及推行各項服務事工，雖然進行期間屢為風雨所阻，仍不減服務熱誠，以不負所托的態度完成預定服務。計有浩社及義工訓練班聯合推行之「關懷青年勞工子弟生活計劃」；舉辦青年社與社區探訪及工作訓練班策劃之「九華徑邨內與家同樂」；給邨內小學生的計劃「少年康樂及功課輔導班」；朔空社主辦的北葵涌區石籬、石蔭及油麻磡臨時房屋區「兒童大旅行」和「野外活動領袖訓練班」；社會服務團組織的「通善壇和般若安老院服務」；團員委員會舉辦的「切背山男童院服務」和「七八年度之「睦鄰晚會」暨「暑期活動閉幕典禮」；康樂組推行之「愛血會粉嶺新村服務」；棋藝組安排之「青少年象棋友誼賽」；及土風舞和民歌組分別提供之「土風舞同樂晚會」和「民歌晚會」等等。

廿八……工義……聯歡

定於八月廿八日（星期一）晚七時卅分至十時在石籬中心舉行一「義工聯歡會」，屆時由各參與服務的小組和義工表演節目，以天才表演形式進行，並結合各項服務之義工心得及苦樂體驗，希望藉此互相交流服務經驗，以期總結過去、檢討及展望未來發展。屆時並備茶點招待各義工。凡於暑假期間曾協助策劃及參與推行各項服務的義工，可向所參與小組或石籬中心報名參加。（行）

女青年會黃大仙中心 舉行仲夏攤位歡樂日

輔導工人子弟善用餘暇

香港基督教女青年會黃大仙青少年中心，定本月廿七日在黃大仙下邨十四座天台舉行「仲夏攤位歡樂日」暨中心「逍遙閣」開幕典禮。因黃大仙區多數居民均為工人階級，故是次之攤位遊戲，目的是招待區內約一千三百名工友子弟參加，使能在暑期快將結束時，能共渡愉快的一天。該次的攤位歡樂日是黃大仙中心主辦，邀請黃大仙區內各互助委員會與志願服務機構派出攤位，藉此增進區內的認識及友誼，使青少年能善用餘暇。

又「逍遙閣」為黃大仙中心的一所房間，室內的佈置全由區內的工友子弟及義工一手策劃設計與建造，目的為使黃大仙中心的青少年會員朋友有一處屬於他們的天地，在那裏他們可以靜靜的聽音樂、閱讀、開研討會及交誼等，的確為青年人一有益身心的好去處。是次活動，到場主禮的嘉賓計有：黃大仙副民政主任黃惠強、黃大仙社區及青年事務主任黎港根、黃大仙下邨房屋署經理梁倪琳女士、黃大仙上邨房屋署經理余兆富，黃大仙上邨分區委員會主席鄺彬、黃大仙下邨分區委員會主席沈鑒陽、香港基督教女青年會學生少年部委員會主席利雅屏。（行）

香港工人攝影比賽

據港九工會聯合會工人俱樂部消息：該部舉辦香港工人攝影比賽，分甲級、乙級及綜合組。內容分各地風光組：包括世界各地風光，國內名勝古跡，家鄉風貌，香港風景等；綜合組：包括工人工作生活，家庭生活，街頭巷尾，人像，靜物等，題材不拘，以健康為原則。作品無論黑白彩色均可。參加甲級者照片尺寸為8"×10"，照片由作者自行裝裱，裱卡一律定為10"×12"。參加乙級照片尺寸可用黑白南士卡度，彩色3R或4R。各級各組設冠軍獎一名，各獎獎牌一個及禮物一份（甲級八百元，乙級四百元）；亞軍獎二名，各獎獎牌一個及禮物一份（甲級五百元，乙級三百元）；季軍獎三名，各獎獎牌一個及禮物（甲級三百元，乙級二百元）；另優勝獎若干名，各獎獎牌及禮物，凡參加者均送紀念章一個。歡迎各行業工人及職工參加。定十月五日開始收件，十一月廿二日截止。十一月進行評選及展覽。屆時邀請本港攝影名家擔任評判。

循道中心舉行 音樂欣賞晚會

在職青年踴躍參加

觀塘循道服務中心，為提高在職青年及其家庭對音樂欣賞之興趣，特定於八月廿七日（星期日）晚上七時至十時，假該中心禮堂舉行「音樂欣賞晚會」。節目內容多姿多彩，屆時將採取綜藝形式進行，另有專人介紹各種音響器材，及流行音樂唱片，同時為提高聽衆及參觀者之興趣，特設抽獎項目，送出多份名貴獎品，另備紀念品贈送給各參觀者。是次「音樂欣賞晚會」限額二百人，全屬免費。（行）

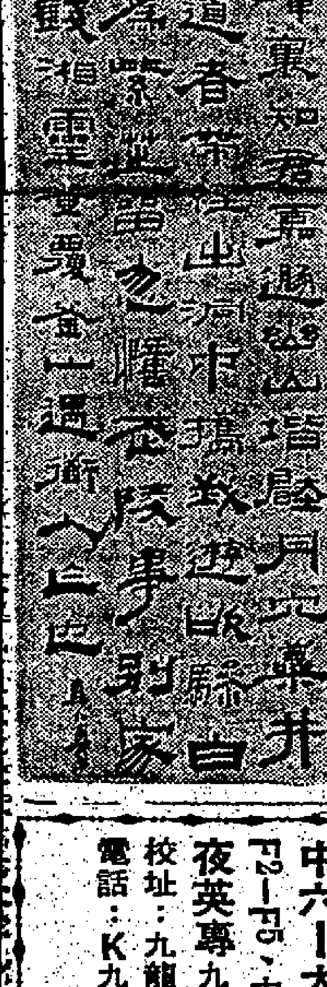
大廈管理員職工會 今日會慶就職聯歡

大廈管理員職工會，定今（廿七）日假彌敦道瓊華酒樓四樓舉行成立九週年紀念暨第六屆職員就職禮會員聯歡大會，請港九工團聯合總會總務主任黃耀錦主持監誓，副主任孫煥源頒發選任證書，該會顧問鄧鋼光致送紀念品，並東道港九自由工運領袖友會首長參席。主席徐自柱、（副）黃英、黃潤中、會計謝金、樂寶洪、福利李欽、財務陳漢、陳君生、組織陳耀光、梁偉征、遠新、陳仲文、葉文蘇、教育林毅、宣傳鴻消、核數員陳新、委員李英、黃榮、祁維立、吳……

柴灣區社區三週年 首創書畫展

名流剪綵 名家揮毫

柴灣社區中心，社會福利署為慶祝三週年紀念，特於柴灣區首創名書畫家作品展覽欣賞，運日來參觀者甚為踴躍，展覽昨經結束。以作品參展之名畫家計有：余雪曼、路鴻山、周公理、陸無涯、陳福善、梁培、陳友德、岑飛龍、洗雅恩、麥珍、洗雅瑋、歐陽乃霑、鄭家鎮、陳球、安、梁中力、盧浮生、陳榮森、李碩冰等。書畫展開幕儀式由市政局副主席・立法局議員胡鴻烈博士主持。並由余雪曼教授、路鴻山、洗雅恩、陳榮森即席揮毫。赴會觀摩人數衆多，包括社團及政府機構首長、文化及教育界人士、坊衆及青少年等，情況熱鬧。據展覽會顧問英磊教授表示：展覽會中不乏珍品，其中如余雪曼之百蝶圖，路鴻山水，赤壁之左手反寫書法，岑飛龍之山水動物畫；梁培之人物畫；陳福善之精圖等，尤膾炙人口；且此次書畫名家作品展覽，能推廣至柴灣區舉行，實在是一件可喜可賀的事，對推動社區文化藝術工作走向羣衆方面，發揮了重大的作用云。



朱彝尊隸書軸（現展出博雅畫廊）

（右）鳳尾竹（賀曼炘作）
（左）鳴鳥山茶圖（張雪芳作）
（中聯藝術學院師生書畫，九月一至三日，展出大會堂八樓）

香港音樂學院 辦全日制課程

院址為藝術中心九樓

香港音樂學院，定九月創辦與世界各音樂學院類似之全日制課程。院址為香港藝術中心九樓。學院教職，均由本港樂壇負盛名之教師及演奏家擔任。課程內容包括主修樂器、小組合奏、音樂修養、樂風格，及音樂史等。學院特色之一，厥為中國音樂及中國樂器之研習。全制學生，必須研讀中國音樂史，修習一種中國樂器，并參與中國音樂之演奏。以期漸謀學院中西音樂訓練並重，造就全能中西音樂實用人才之目標。學院之主旨與世界各地音樂學院之首要工作相同，即為優異學生訓練至卓越水準之演奏家。學生於學四年成績及格後，可獲頒授香港音樂學院學士（GHCM）學位，是即學院預期理想之明證，而課程進行期間，教學內容及學生造詣，將由校外人士評議，務求達致世界水準。

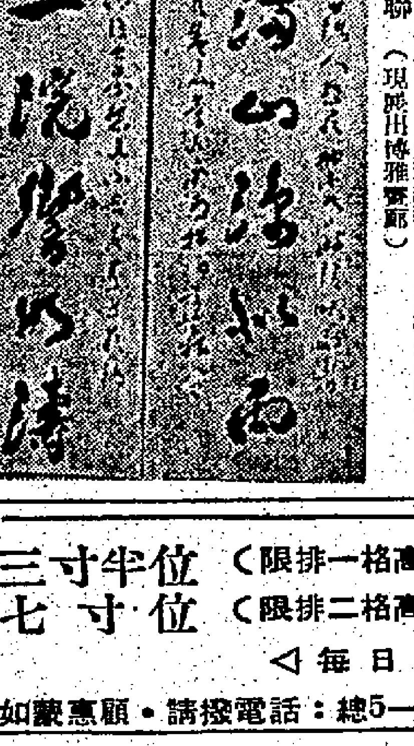
學院開辦時，擬招收全日制學生十一名（主修小提琴者四人，中提琴二人，大提琴一人，及鋼琴二人），日後方漸行擴展。預期一九八一年，可容納學生七十至七十五人；而一九八二年，名額定為九十至九十五人。學院將同時舉辦多種部份時間制演奏課程，由本地及訪港音樂名家負責教授，以應同年齡學生之個別需求。

香港音樂之發展日趨蓬勃，學院畢業生當能積極參與此項發展之推動，担任本港管絃樂團（包括香港交響樂團）所需團員及音樂教師；或如世界各地音樂學院畢業生之所為，從事各種未必與演奏直接有關之行業。學院學生來源固可自港九私人教師方面吸取，而自學校器樂訓練計劃成員者，亦為數不少。有關申請手續，可致函香港郵政局郵箱三三零號香港音樂學院查詢云。

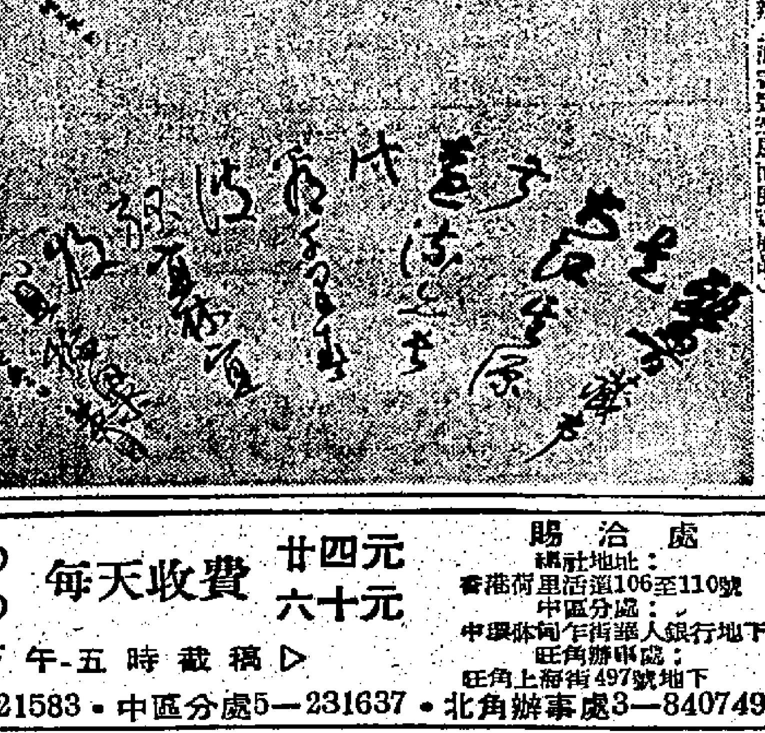
來月在藝術中心 大學實驗劇團定期 上演兩齣粵語話劇

大學實驗劇團，即將在藝術中心小劇場上演兩齣粵語劇「我，伯圖，布烈赫特」及布烈赫特原著之「手段」。日期為九月三日下午二時半，及七時三刻，九月四，五，兩晚七時三刻。該劇團在過去曾多次演出布烈赫特之作品，包括「沙胆大娘」，「常則與例外」，「三毫子歌劇」等。「我，伯圖，布烈赫特」是德國名劇作家，擅以敏銳之觸覺，刻劃出日趨淪落之人性及諷刺盡社會可笑之時尚。他的作品，包括詩篇，歌曲及戲劇片段，以表現出布氏其人及其藝術。「手段」的背景，是一九二六年中國之東北，五個蘇聯共產主義者，其中一位，因受不住政治壓迫與人道主義而引致之衝突，予盾重重，最後其餘的四位黨員，逼得要將他殺掉。上列演出之票價為五元，現已在藝術中心及中聯學報，家庭書店發售。（下圖）

仿石濤釣魚船（林美玲作）
（中聯藝術學院師生書畫，九月一至三日，展出大會堂八樓）



包世臣草書聯（現展出博雅畫廊）



（上）顧廷龍「書法」，（下）謝稚柳「書法」（集古齋舉辦上海書畫家扇面展覽品）

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月卅日　開學：九月五日
校址：K旺角花園街七十五號
電話：K九六零一二六
監督兼校長鄺文熾

德明書院招生
德明校友會（不牟利）主辦
文科—中文　英文　社教　社會及社工
商科—會銀　企管　工管
工科—土木工程　建築工程
各學系一年級新生及二三年級轉學生
考試：報名時通知
開學日期：九月十一日
附註：設多種獎助學金，得赴各國著名大學深造・德明中、英文中學夜中學招生（不收中一及F1）
校址：九龍深水埗桂林街四十四號（教室冷氣設備）九龍旺角山東街十八號
電話：三—八六一五四〇六或八一六六八六
報名處：九龍三—八〇二三五一七
校監　謝秉鈞　校長　袁國維

高雷中學日夜校招生
本校為政府選派學位不牟利中英文中學
中六—大學預科文理組
F2—F5、中二—中五各班級尚有少數插班生餘位
夜英專九月一日開課，即日開始報名註冊
校址：九龍福全街32—40號
電話：K九六四六七二　K九五一八九六
監督　龐鼎元　校長　吳源興

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元
◁每日下午五時截稿▷
如蒙惠顧・請接電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處3—840749
賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環德輔道中華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環皇后街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
經理　六基有限公司　電話：5—252497

999年期　唐樓（近皇后街金龍酒樓）（旺舖・住宅）
西環唐樓　現樓
金寶樓　北街37-39號
住宅面積由245尺至277尺
舖位面積由109尺至1064尺
全部建築完成　已有入伙紙
分層出售　分期付款　免管理費
信金實業有限公司　萬邦行1506室 H237089

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大厦18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購可也。
接洽電話⑧678086-9　⑤491923-4

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖　住宅　尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

漆咸道海景洋樓出售
漆咸道119號6樓A座豐景大厦（在柯士甸路口）面向海景地區高尚環境清靜交通方便面積約1768呎三房二廳前後騎樓水電全備可即入伙有意請至上址緻電接洽時間上午十時至下午三時交吉。

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244183內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

入口船期表

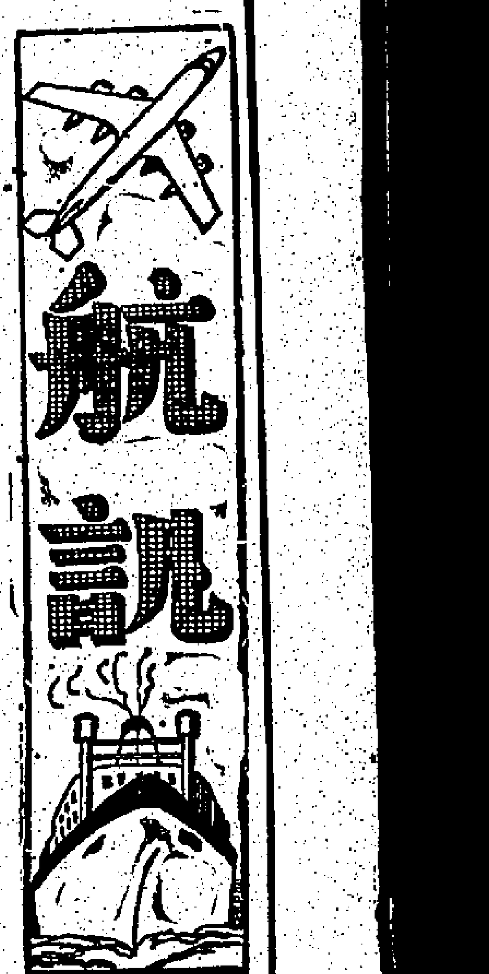
（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	日本	廿七	維源
遠洋	OCEAN REACH	日本	廿七	天祥
哈臣丸	HUDSON MARU	日本	廿七	大三
阿瑪利亞	AMALIA	基隆	廿七	新興
維尼	VINIL	日本	廿七	怡和
高力勤	KORRIGAN	日本	廿七	實施
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
哥打彭亞	KOTA PANJANG	黃埔	廿七	太平
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	廿七	港鄉
南城	KOTA SELJAT	新加坡	廿七	太平
[illegible]	PRIMERA PEAK	新加坡	廿七	大三
安地普羅	ANTIPOLO	馬尼拉	廿七	大工
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
初星丸	SHOSEI MARU	基隆	廿七	天祥
百特州	S.OF HIMACHAL PRADESH	新加坡	廿七	東亞
獅身人像	SPHINX	日本	廿八	摩拿
林巴	RIMBUA SATSU	日本	廿八	中央
[illegible]	IBN ZUHR	台灣	廿八	怡和
榮慶丸	EIKAI MARU	那霸	廿八	東隆
新卡素	NEW CASTLE	日本	廿八	中海
東奧	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
萬曆	MENELAUS	新加坡	廿八	百保利
東方學士	ORT.INVENTOR	基隆	廿八	港鄉
富山	TOYAMA	歐洲	廿八	實施
施德依士基	STRATHESK	波斯灣	廿八	鐵行
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	廿八	港鄉
亞安	ASIAN RENOWN	高雄	廿八	太古
來利寶班	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	鐵行
長利	EVER VALOR	英國	廿八	利運
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿八	總統
美國傳奇	AM.LEGEND	美國	廿八	美輪
利來吉域	NL.KATWIJK	基隆	廿八	渣華
盤架山	SEATSAIN BUNKERHILL	美國	廿八	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿九	山下
齊威利	CHAI VAREE	基隆	廿九	摩拿
萬上美	MAH BULKUL	曼谷	廿九	振盛行
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿九	海聯
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	廿九	[illegible]
康安	HORNED OWL	日本	廿九	協成
春日	KASUGA	日本	三十	美亞
克拉諾士	KRANOS	南非	三十	新興
華耶富納	WAJABULA	印尼	三十	亞來利
[illegible]	ACE	釜山	三十	和平
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三十	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	三十	大源
哈安	IBN HAZM	台灣	三十	怡和
北野丸	KITANO MARU	高雄	三十	日鄉
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	三十	總統
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	三十	渣華
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三十	福來
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	英國	三十	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	三十	美輪
寶星	STAR PROCYON	日本	三十	福來
聯輝	UNION BRILLIANCY	日本	三十	大三
奧民士基	MIK.OLMINAKY	澳洲	三十	華林
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三十	太平
樂利	NONI	日本	三十	通寶
雅迪	ALDRICH	日本	三十	天祥
古力加	KUZNICA	日本	三十	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
偉宇	WILLING	曼谷	三十	建昌
天華丸	TENKO MARU	日本	卅一	大三
桑格哥信	SINGERHAUSEN	日本	卅一	東亞
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	卅一	太古
麥堅利馬士基	MCKINNFY MAERSK	日本	卅一	馬士基
芝地安能	DJATIANOM	日本	卅一	五洋
美利	BROMELIA	日本	卅一	海聯
力沙娜二號	LAKSANA 2	日本	卅一	維源
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
品雅	PINYA	仰光	卅一	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	英國	卅一	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	卅一	太古
文安	MAN AN	台灣	卅一	東方
長輝	EVER SHINE	英國	卅一	利運
約翰怡美利	JOHN EVERETT	新加坡	一日	福來
三恩	SAM EUN	釜山	一日	海馬
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	台灣	一日	[illegible]
嘉宜	CHAR YIH	台灣	一日	嘉聯
綠島	GREEN ISLAND	高雄	一日	香島
東運	EASTERN EXPRESSS	基隆	一日	東灣
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	怡和
南龍丸	NANRYU MARU	日本	一日	永泰
天保	TEMPO	基隆	一日	川崎
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	一日	大三
翠湖	TSU	新加坡	二日	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	二日	福來
美因	MAINE	美國	二日	怡和
清秀丸	SEISHU MARU	日本	二日	泰山
丹帶莎二號	DENPASAR 2	日本	二日	天祥
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	二日	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二日	太古
金融	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	二日	大三
愛爾斯	IRISH OAK	高雄	二日	仕嘉
長謨	EVER MODEST	英國	二日	利運
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	拿可霍	二日	華林
東南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
亞林美達	ALAMEDA	歐洲	二日	寶隆
友花	YUE FLOWER	日本	三日	[illegible]
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
史高夫	PSKOS	東京	三日	華林
懷明	WYOMING	英國	三日	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
寶威美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
巨航	GIANT NAVIGATOR	日本	三日	中央
元洲	YUEN CHAU	新加坡	四日	香島
遮斯馬士基	JENS MAERSK	日本	四日	馬士基
利來威士德吉	NL.WESTERKERK	日本	四日	寶隆
東光	DONG KWANG	釜山	四日	東宇
魯斯	IBN RUSHD	台灣	四日	怡和
安達	ENDURANCE	關島	四日	中太
澳洲開設	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
參瑪	ADHIGUNA DHARMA	日本	四日	天祥
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	四日	馬士基
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙晴
豐盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	四日	聯華
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
新和	SUNNY AURORA	日本	四日	海聯
關島利	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
東權	EASTERN POWER	曼谷	四日	建興
彬風	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
樂利	NONI	日本	五日	通寶
加美利亞	CAMELIA	新加坡	五日	新興
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	五日	馬士基
天馬	TEMA	英國	五日	百保利
聯友	UNITED BOUNTY	高雄	五日	港鄉
彬風	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
愛華寶	IFEWARA	日本	五日	寶隆
佩力士	JESENICE	日本	五日	達行
金昇	GOLDEN SKY	台灣	六日	新聯

今日平郵（星期日） 截郵時間

星來亞、西澳洲、新幾內、新加坡、沙勞越、印尼、越南	正午十二時 下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、香雅、南非、贊比亞、西德、奧地利	下午四時
澳門、菲律賓、韓國、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
出口競賽	EXPORT CHALLENGE	紐約	廿七	摩拿
貿易	SL.TRADE	美國	廿七	海陸
文度莎	MONDOZA	南美	廿七	太古
長暢	EVER VALOR	紐約	廿八	利運
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿八	港鄉
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	廿八	總統
百得州	S.OF AIMACHAL PRADESH	西北太平洋	廿八	東亞
安地普羅	ANTIPOLO	沙灣拿紐約	廿八	大工
海狄	AEGIS BALTIC	加勒比海	廿八	海祥
初星丸	SHOSEI MARU	中南美	廿九	天祥
萬曆	MENELAUS	紐約美國東岸	廿九	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	山下
美國傳奇	AM.LEGEND	加州紐約	廿九	美輪
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	三十	太平
來利寶班	LLOYD BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	三十	利運
長輝	EVER SHINE	加洲	卅一	利運
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	卅一	美輪
利來愛比	NL.ELBE	墨西哥灣	卅一	渣華
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	卅一	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
雅斯達快輪	ALSER EXPRESS	美國西岸	一日	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	一日	川崎
加勒比山	MOUNT BARIBBEAN	加勒比海	二日	[illegible]
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南美	二日	渣華
美利	MAINE	加州	二日	怡和
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	三日	華林
翠湖	TSU	紐約美國東岸	三日	百保利
金融	SL.FINANCE	美國	三日	海陸
長泰	EVER SPRING	紐約	四日	利運
懷明	WYOMING	西雅圖溫哥華	四日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	五日	山下
歐洲綫				
東方學者	ORT.REEARCHER	漢堡鹿特丹	廿八	港鄉
富山	TOYAMA	漢堡鹿特丹	廿八	實施
獅身人像	SPHINX	蘇得港地中海	廿八	摩拿
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	三十	摩拿
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	卅一	日鄉
古力加	KUZNICA	歐洲	卅一	天祥
桑格哥信	SAGERHAUSEN	漢堡鹿特丹	一日	東亞
天華丸	TENKO MARU	地中海	一日	大三
愛爾斯	IRISH OAK	歐洲	二日	仕嘉
文安	MAN AN	地中海	二日	東方
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	三日	華林
沙德斯基	SHADRINSK	黑海鹿特丹	八日	華林
澳洲綫				
亞安	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
奧民士基	MIK.OLMILSKIY	澳洲	三十	華林
愛華樂	ADVARA	新西蘭	卅一	福來
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	二日	太古
印・巴・中東綫				
查拉莫漢	JALAMOHAN	印度	廿七	天祥
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿七	百保利
貿易	SL.TRADE	阿拉伯海	廿七	海陸
明義	MING YEE	卡拉奇	廿七	明仁
[illegible]	MYOMAYWA	仰光	廿八	新興
[illegible]	IBN ZUHR	波斯灣	廿九	怡和
海樂	OCEAN HAPPINESS	紅海	廿九	大三
齊威利	CHAI VAREE	遮打	三十	摩拿
明仁成功	M.R.SUCCESS	喀拉蚩	三十	明仁
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	仰光吉大港	卅一	明仁
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
哈安	IBN HAZM	紅海	卅一	怡和
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	卅一	福來
長謨	EVER MODEST	遮打	二日	利運
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	二日	東灣
寶利怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	三日	福來
金融	SL.FINANCE	達曼杜拜	三日	海陸
亞令司	ATLANTIC FOREST	遮打	三日	東方
品雅	PINYA	仰光	五日	新興
魯斯	IBNRUSHD	波斯灣	五日	怡和
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	五日	香島
東南亞綫				
彭城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿八	太平
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	新加坡巴生	廿八	維源
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	廿八	天祥
新卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	廿九	中海
東奧	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	廿九	美輪
榮慶丸	EIKAI MARU	新加坡	廿九	東隆
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿九	山下
康安	HORNED OWL	新加坡巴生	三十	協成
林巴	RIMBUA SATSU	馬尼拉	三十	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	三十	海聯
依力	ERIC LU	古晉	卅一	大順
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡雅加達	卅一	福來
華利	WAH LEE	山打根	卅一	東南
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	卅一	大源
雅迪	ALDRICH	新加坡巴生	卅一	天祥
海主	SEALORD 2	印尼	卅一	壽安
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	一日	順昌
美利	BROMELIA	新加坡巴生	一日	海聯
新壽康	NEW HYSAN	印尼	一日	
拉沙娜二號	LAKSANA 2	新加坡巴生	一日	維源
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	一日	美輪
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	二日	永泰
芝地安能	DJATIANOM	耶加達泗水	二日	五洋
萬上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	三日	福來
清秀丸	SEISHU MARU	新加坡巴生	三日	泰山
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	三日	亞來利
丹帶莎二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	三日	天祥
三恩	SAM EUN	雅加達三寶壟	三日	海馬
遮斯馬士基	JENS MAERSK	印尼	四日	馬士基
東權	EASTERN POWER	曼谷	六日	建興
彬風	BENNET BREEZE	印尼	六日	中海
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	鐵行
台灣・日本・釜山綫				
東南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
[illegible]	HERMELIN	日本	廿七	參利
[illegible]	MYOMAY WA	日本	廿八	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿九	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
美利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	卅一	福來
[illegible]	AM.SIOUX	高雄基隆	卅一	美輪
天保	TEMPO	日本	一日	豐利行
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	一日	太古
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本	二日	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	明仁
金加利	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
偉宇	WILLING	高雄	四日	建昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	四日	東洋
東南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
海景	SEAVIEW	仁川	五日	[illegible]
品雅	PINYA	日本	五日	新興
非洲綫				
文度莎	MENDOZA	德班	廿七	太古
金星	GOLD STAR	南非	廿七	新興
哈臣丸	HUDSON MARU	南非	廿八	大三
維尼	VINIL	南非	廿八	怡和
阿瑪利亞	AMALIA	西非	廿九	新興
利來吉域	NL.KATWIJK	角城西非	卅一	渣華
春日	KASUGA	東非港	卅一	美亞
聯輝	UNION BRILLIANCY	西南非	卅一	大三
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	三日	嘉興
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	四日	[illegible]



可載客三五八人之衆
蘇伊留申八六型機 年底加入蘇航服務
南韓八〇年代中期可自製飛機

（本報訊）據民航界消息透露：蘇聯製造的伊留申八十六型空中巴士可望於今年年底加入蘇聯航空公司的機隊。

蘇聯航空公司為世界最大之航空公司。此可載客三百五十八人的廣體客機，自從製成以後，已成功地作出超過一百多次的試驗飛行，而且每次的試飛，都比對上一次有了改進。

韓國總統朴正熙，不久前在空軍軍官學校畢業典禮上，發表演說指出：「一九八〇年代中期，韓國可以生產高度電子武器及製造飛機」。表明韓國空軍可能成為質量優越的科學空軍。目前韓國已有國產的支援地面戰鬥用直升機「M500」，因此朴總統指出的製造飛機，可能是指噴射戰鬥機，至少也是指運輸機而言。至於「高度電子武器」也沒有具體的透露，但推測可能是指雷達、射擊控制裝備，空對空導彈和地對地導彈等。

協助乘客解決語言轉機等困難
環球航在美西機場 設華籍接待員服務
還可提供酒店及交通資料代辦手續

（本報訊）「旅遊客人」、「團體觀光旅客」、「南樂旅遊」……到海外旅行的旅客，可說是五花八門，各具其態。然而，無論那一位，對於轉搭班機，預訂客房等繁瑣的手續，都會同樣感覺麻煩和疲勞，尤其是初臨國門的旅客，更可能因人地生疏而增加不安。人人都希望能有舒適愉快的海外旅行。

為協助旅客解決語言上的困難，環球（TWA）航空公司特別派遣華籍接待員，常駐洛杉磯和金山國際機場，提供旅客引導服務。

貴客如對：轉搭美國國內班機，預訂客房，租用汽車等問題有任何疑難或困難，可即向環球航空公司接待員提出。他們將誠摯為你服務，使你順利完成愉快的旅程。

環球航空公司的國內線候機樓，設在最靠近國際候機樓的地方，因而與其他國內綫比較，的確是方便多了。但即使如此，對於人地兩疏的旅客來說，要在短時間內順利地轉搭下一班機，實在也是够受的。這時候，環球的接待員可以幫助貴客迅速進行下列各種服務工作，你可毫不客氣地提出。配合下一班機的起飛時間，為你安排行李運搬事務，國際班機誤點或貴客旅程有所更改時，可替你辦理預約變更手續，班機起飛、降落時間的臨時報告。抵達目的時間有變更時，可根據貴客需要進行聯絡工作，對於預定搭乘環球班機的旅客，如希望在洛杉磯或舊金山停留一日，則可提供有關酒店及交通工具的資料，并代辦一切轉搭換手續。

神戶丸延週二到港 翌日啓碇駛新加坡

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，自日本各埠來港途中，延廿九（週二）到港，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（卅）始駛離本港，駛往新加坡等埠。

曾在逆境中創造奇跡 南韓造船工業 已經呆滯退縮
今年接訂單九十萬噸僅及去年三份一

（本報訊）據南韓航運界人仕透露：世界性業務萎縮及不適當之擴展計劃，使南韓的造船工業陷於困境。

據南韓工商部表示，截至目前為止，南韓船廠在本年度所接獲的新船建造訂單只得九十萬零六千噸左右，僅及去年紀錄的三分之一。

航運界人仕稱：目前南韓造船工業的生產力為二百七十萬噸，如再沒有接獲新訂單，船廠將可能於明年前完成所有訂單，之後就只得停工。

南韓造船工業在近年來急劇發展，並於航運最不景以致所有造船業國家均出現業務緊縮時，創下業務增長佳績。至目前，南韓政府仍在計劃大事發展造船工業，並已進行興建一座生產力達一百二十萬噸的廣大造船廠，現時已完成了約四成工程，耗費七千萬美元，而政府需再投資五千萬美元以完成整項工程。

另一方面，南韓的東海造船廠又發生財政困難，未能按計劃完成西德的價值一千一百四十萬美元的造船合約，使已陷困境的南韓造船工業，情況更為複雜。

初星丸航赴中南美洲

（本報訊）天祥洋行代理之初星丸（SHOSEI MARU）號貨輪，已於昨日（廿六）自星馬等埠航抵本港，拋碇A卅四號浮泡上落貨物，訂今日（廿七）開行，前往墨那距、加拉奧、阿麗加及中南美洲等埠。

高力勤由日本到

（本報訊）實施洋行代理之高力勤（KORRIGAN）號貨輪，自日本各埠駛來，訂今日（廿七）到達，停泊國際貨櫃碼頭卸貨物，訂今晚即離岸，航往馬葉、鯨那距、巴既、偷多、滿地可等埠。

星加坡島月杪往紅海

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之星加坡島（SINGAPORE ISLAND）號貨輪自高雄等埠來港，將於月杪（廿八）抵埗，停泊九龍倉碼頭收取貨物，逗留至三十（週三）始啓航，開往吉打、蘇丹港、鯨那沙等埠。

新海順回返耶加達

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新海順（NEW HYSAN）號貨輪，自印尼各埠來港，已於昨日（廿六）抵埗，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂今日（廿七）啓碇，航往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

美國傳奇明抵達 當晚趕赴美東岸

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國傳奇（AMERICAN LEGEND）號貨櫃輪，自美國各埠航來，將於明日（廿八）抵達，停泊國際貨櫃碼頭收取貨物，訂明晚即開航，駛赴奧克蘭、長提、聖地牙哥、夏灣拿、紐約、波的摩、參……

約翰和達文由美駛來
維尼號明日離港 經星洲轉往南非

（本報訊）怡和洋行代理之維尼（VANIL）號貨輪，自日本各埠駛來，訂今日（廿七）到港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂明日（廿八）離港，前往新加坡，再赴德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬埠等埠。

香港海運有限公司代理之約翰和達文（JOHN B WATERMAN）號貨輪，自美國各埠航來本港途中，延週一（廿九）到達，停泊貨櫃碼頭卸貨物，訂翌日（三十）離港，前赴金爾士寧、紐約、波的摩等埠。

國泰航空公司贊助
聲寶粵劇團離港 赴澳紐慈善表演

（外報訊）聲寶粵劇團一行二十三人在八月二十四日星期四乘搭國泰航空公司客機飛赴澳紐，作爲一月之慈善籌款表演。

該團此次行程由澳洲華人聯合福利會安排，並由國泰航空公司贊助。演出地點包括雪梨、威靈頓、奧克蘭及雪梨。

主辦者預料爲數達一百萬的澳紐觀衆會參觀該團演出。澳洲總理霍士、新南威爾斯總理及按察司和其他當地顯要亦會蒞臨參觀。由於在雪梨的演出座位已被預訂一空，故此該團預備加演數場。該團除在舞台演出外，並在電台及電視表演。在雪梨更擬供午間露天表演。

國泰航空公司發言人指出，今次該團所籌得之欵項，將會捐給四大慈善團體，它們是雪梨醫院研究基金會，悉尼依麗華倫傳理醫院，澳洲華人聯合福利會及第四十一號基金會。

第四十一號基金會乃由麥伯德醫生所創辦。麥伯德醫生由於發現利泌邁藥物（THAL DOMIDE）對胎兒的影響而知名於世。

附註：聲寶劇團將於八月二十四日星期四下午九時四十五分乘搭國泰一零一班機，首途悉尼。（澄）

圖：上、綿艷卿，下、關海山。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙晴	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
吳邦	二二六〇八一

救童助學 福有攸歸 請解善囊

新界版

新界離島七地區分建
鄉村型公屋
因新界有三十萬人難任高樓
三層公屋佔地較多管理費大實不化算

（特訊）港府已訂定全盤計劃，為新界離島三十萬居民提供鄉村型三層公共屋宇居住，新界民政署官方已就計劃告知鄉議局方面並交換意見。

據透露：政府已首先在大澳實行此新計劃，為三千一百人提供鄉村型公營屋宇居住，第一期工程可於一九七九年十二月完成，目前已簽署打樁工程合約。政府預定在新界各區興建鄉村型公營屋宇的計劃，除大澳外，尚有下列各區：

（一）一九七九年，在梅窩興建鄉村型公營屋宇，為二千一百人提供屋宇居住。

（二）一九八〇年四月，在西貢興建鄉村型公營屋宇，為一千五百人提供屋宇居住。

（三）一九八〇年十月，在長洲興建鄉村型公營屋宇，為二千人提供屋宇居住。

（四）一九八一年七月，在坪洲興建鄉村型公營屋宇，為二千人提供屋宇居住。

（五）一九八二年，在深井及流浮山分別興建鄉村型公營屋宇，每區為二千人提供屋宇居住。

官方表示：新界約有三十萬人無可能入住高樓大廈的市鎮型公營屋宇，政府乃推行鄉村型公營屋宇的計劃，使此類居民能繼續農業生活。根據各區理民府的資料顯示：關於拆屋收地所引起的安置問題，村民希望政府能撥地予他們重建住屋，俾能就地耕種。鄉村型三層屋宇，乃為居住環境惡劣者提供屋宇居住。

據指出：新界現時由政府經營有三類型屋宇：（一）市鎮型（高樓大廈）公營屋宇（住於市鎮或市鎮近郊）；（二）居者有其屋型屋宇；（三）鄉村型公營屋宇（三層）。其中鄉村型公營屋宇佔地面積多，管理費用大，租金收入低，不若市鎮型公營屋宇化算。但為了適應地方情況需要，政府決定進行此計劃。（鄉）

新界獅子會第二屆就職
推展新界各區服務
新界司鍾逸傑主禮讚揚年來成果
黃源章代表捐欵與上水文物館等

（特訊）新界獅子會於昨日下午八時，假座碧麗宮會議中心舉行創會週年紀念，第二屆就職暨女賓夕慈善餐舞會，該會贊助人新界政務司鍾逸傑議員夫婦，國際獅子會三〇三區署理總監梁欽榮主持，並會嘉賓有新界鄉議局議員，新界各區理民府官員，新界扶輪社社友，各友會獅兄，獅嫂等八百多人，衣香鬢影，備極熱鬧。

大會主席麥羅武官致歡迎詞，略稱該會舉行創會週年紀念暨女賓夕慈善餐舞會，蒙贊助人新界政務司鍾逸傑議員伉儷，署理總監和各嘉賓蒞臨指導，深感榮幸，謹代表新界獅子會敬致謝意和歡迎，特別要提的係該會姐妹會——台北市萬化獅子會由賀匯山會長率領團參加，謹代表熱烈的歡迎和深深的謝意。

宣誓就任儀式，由署理總監梁欽榮主持監誓。

會長黃源章致詞稱：獅子會的任務，在發揚人類博愛精神，促進人際友好關係，不分地域，政治與宗教，目的在求建立「四海之內皆兄弟」的觀念，為社會創造福利，為世界促進和平。

他說：獅子會的活動方式，通常都是以增加接觸來促進友誼，以擴大友誼來結合力量，以發揮力量來推動服務，以增加服務來創造福利。經過一年來的工作體驗，深覺為誠以待人，嚴以律己，忠其所事，守其所信，慈善為懷，樂濟在抱，是每一位獅子會員都應具有此種崇高品德，才能展開為社會大眾服務的工作。在誠以待人方面，彼此之間，應該互愛互助，互信互諒。在嚴以律己方面，此乃本身的修養工夫，我們應該自覺自動去做事，自立自強以處世。友誼係以社會道義為基礎，服務則以福利大眾為宗旨。社會是人與人之間關係的連接和擴大，世界是地區與地區之間關係的連接和擴大，博愛精神可以突破人際和國際間的一切隔閡，使世界實現和平，此乃獅子會的最大目標。

他說：工作由責任而起，榮譽從工作而來。我們要為獅子會爭取榮譽，就要盡獅子會員的責任，大家同心協力，展開為大眾服務的工作。

黃氏表示：新界現在是一個大社區，公共設施和大眾服務都因為人口迅速增加而更顯出其急切需要。我們應負起繼往開來的任務，由新界地區的服務擴展到新界地區以外的服務，貫徹不渝，堅守責任，真誠以工作、責任與榮譽三大信念，與各獅兄互相策進，互相策勉。

●授旗，創會會長黃品卓將權杖移交由黃源章接受。

新界政務司鍾逸傑致詞，讚揚該會過去一年來對社會服務之成果。

隨宣布該會本屆對社會服務之捐贈，由會長黃源章代表該會以一萬元支票捐贈與上水文物館，維護新界文物，由新界政務司鍾逸傑代表接受。以五千元支票捐贈與九龍中醫師公會，響應該會贈醫贈藥；以三千元捐贈與香港童軍總會，支持童軍活動經費。

署理總監梁欽榮頒發該會出席率百分百及服務紀念章。新界政務司鍾逸傑夫人主持慈善獎券抽獎，儀式完畢後，復由該會獅兄、獅嫂高歌助興，場面至為熱鬧，至夜深始散。

該會第二屆職員如下：會長：黃源章，創會會長黃品卓，首副會長麥羅武，第二副會長余樹海，第三副會長陳振超。義務秘書顧陵儒，義務司庫張國祺。總務：楊寶森，糾察馬錫坤。理事：陳漢威，吳燦林，郭式銘，陳迪財，鄭海銘，蔡增榮，何容生，蔡劍勳，周家全，張錦濤，林文宣，胡寶劍，黃俊威。工作小組主席：會章林漢武，會籍黃源章，公關張錦濤，計劃向澤炎，財務張國祺，節目蔡劍勳，歡接麥羅武，聯絡陳漢威。（木）

葵涌老人團遊澳門盡歡
青年服務中心敬老

（特訊）葵涌一個「老人旅行團」已暢遊澳門愉快而歸，年齡由六十歲至九十歲的男女老人都表示此行是難得的人生樂事。

由葵涌青年中心所設老人康樂會舉辦的這次「敬老澳門兩日遊」旅行團一行五十人，由該中心主任李遠平牧師，助理主任何偉忠，黃經華及賀教士等安排領隊下出發，乘水翼船浩浩蕩蕩抵達澳門後，並乘旅遊專車遊覽各處風光名勝，及沿跨海大橋到離島氹仔，路環各地遊覽。

各老人中不少從未到過澳門，其中部份在當地有親友，亦獲協助安排在自由活動中探親重聚。老人們藉得機會共同在環境幽雅的酒店歡叙，共進齋筵，清品茗，觀光葡京酒店的娛樂場並進晚餐。在黑沙灘泳場時，有些老人們還取回一袋罕見的黑沙。其間亦曾專訪宣道堂教會，由主任牧師監欽文接待並舉行靈修聚會及午膳。

在整個旅程中，各老人彼此無拘無束，談笑風生，親如一家人，一位八十歲的老先生和一位九十歲的老太太都表示希望不久再來。（石）

（一）新界獅子會昨女賓夕慈善餐舞會大會主席麥羅武致歡迎詞。（二）會長黃源章代表該會以一萬元支票捐贈與上水文物館，由新界政務司鍾逸傑代表接領。（三）葵涌青年服務中心敬老旅行團在澳門公園合照。

大嶼山沙螺灣鄉民演劇祝洪聖誕
風訊下仍熱鬧
理民官受阻未能主燒炮

（特訊）大嶼山沙螺灣昨日慶祝洪聖寶誕，雖在三號風球影響下，仍有相當熱鬧，除大嶼山各地鄉民前往賀誕外，大澳、東涌、梅窩及青山之漁民亦有不少冒着風訊駛往賀誕酬神，還神之炮會均有醒獅陪同前往，因此鄉民看戲外，亦能欣賞醒獅表演，可謂雙重娛樂。

離島理民府署理鄒本來應邀前往為大會頒贈錦旗與演出紅伶，及主持燃放花炮，但因風阻，臨時不能參加。

該村今年聘請文寶劇團演神功戲，由紅伶文千歲，鍾麗蓉，新海泉，麥嘯麟，梁少心，梁漢威等担綱演出，經於本月廿三晚開台，一連演出四日五夜，昨日為正誕，先演：「天姬送子大賀壽」，續演：「胡不歸」，由於正誕，全體紅伶日戲亦均出場，晚演：「一曲琵琶動漢王」，今天為尾戲，日演：「牛壓山河」，晚演：「血蝶情花」。

每年誕期，該處附近大澳，深石，東涌，梅窩及大嶼南等地鄉民，不少前往進香看戲，水上人家亦有不少駛船前往酬神之炮會，均有醒獅陪同賀誕，故雖處於偏僻之鄉村，但每年均極熱鬧，而鄉民除聘請粵劇名班演戲外，尚有燃放花炮之舉，鄉民及漁民亦組織花炮會，爭取喜炮，以求吉利，昨日燒炮原由理民府主持，因風未能前往，乃由大會主持人李志芳主持，共燃放十五個炮，漁民於搶炮後，因天文台改懸三號風球後，隨即紛紛離去。

沙螺灣為大澳屬下最大之村落，村民多屬原居民，歷史悠久，據說開村已有三百多年。村前山咀，建有把港古廟，該廟建於一百六十年前，爲沙螺灣最大廟宇，早年因日久失修，部份倒塌，經華人廟宇委員會協助，於一九六八年撥欵一萬七千餘元加以重新改建，使古跡得以保存。

把港古廟，供奉洪聖大王，相連則爲天后宮，當地鄉民及附近漁民對於該廟，素極崇信，自重建後，每年誕期，均聘請粵劇名班，演神功戲，藉重慶祝一番，今年亦不例外，雖然因風姐影響，但仍一片熱鬧。（業）

沙田潮僑舉行
盂蘭勝會派米
理民府官紳正醮上香

（特訊）沙田潮僑一年一度之盂蘭勝會，由廿四日起至廿九日，一連六夜五日，昨為正醮，沙田理民府許堅信，聯絡主任梁紀智，鄺志君，沙田鄉事會主席韋漢良，劉漢傑，太平紳士吳燦林暨全體委員，村代表及各社團首長，於上午十時卅分聯袂往會場參神上香，由會長陳奕，邱錦賢，大會主席陳偉強暨各委員歡迎，並設齋筵招待。

沙田盂蘭勝會，由一九六二年開始，每年均盛大舉行，並開演潮劇，爲地方一年一度之盛典。本年度主會並購備平安米數百包，分發與區內各村及當地居民。（木）

青山練靶
下週四天

（港訊）青山練靶場下週射擊練習日期共有四日。各界人士如見附近懸掛紅旗，切勿進入練靶區內，以免發生意外。

舉行射擊練習的日期及時間如下：

八月廿九日（星期二）上午八時至晚上十時三十分。

八月三十日（星期三）上午八時至晚上十時三十分。

八月卅一日（星期四）上午八時至晚上十時三十分。

九月一日（星期五

禁止公私巴士行走
荃灣城門道北段
除非獲得書面許可

（港訊）運輸署宣佈，荃灣城門路與和宜合道交界處以北，由星期一（二十八日）上午十時起，禁止所有公共或私人巴士行走。惟獲得運輸署署長書面許可者，則不在此限。是項措施，旨在改善城門路的交通情況。

屆時該處將設有適當交通標誌，指導巴士司機。

沙田大圍
兩工業地
招標承購

（特訊）新界民政署公佈位於沙田大圍兩幅工業用地投標承購，詳情如下：

新界民政司邀請甲乙用地公函持有人投標承購位於沙田大圍第三A區即沙田市區地段第三十七及三十八號面積分別為一七九八平方米及二〇六六平方米之工業用地兩幅。

截標日期為一九七八年九月十五日中午十二時正，申請表格及換地揭則可於新界民政署及各理民府索取。

本港新聞

政府收回物業發展手續繁多
黃熾雄建議當局應委派綜合仲裁會作簡化處理
由港督授權組成使獲得公平及合理解決

（港訊）國際消費人協會秘書長，公民協會大廈事務委員會主席黃熾雄昨指出：在城市建設發展計劃展開，與配合改善交通需要之今日，受影響之樓宇亦至多；而連帶發生的問題，就是收回物業所有權，估價與賠償，拆遷與安頓，這一連串的手續，至為繁瑣，也繫於政府機關多個部門，其間往往因賠償價欵之高低與搬遷費之給予而發生爭論，致拖延時日，難以迅速解決，抑亦影響發展計劃之進行，故必須作出綜合性簡化的處理，藉以提高工作效率，以符便民之旨。

黃氏續稱：在上述情形下，受影響之樓宇，由於有關手續所牽，運輸署、工務司署、差餉物業估價署（包括估價，賠償與簽發），以及房屋司署對受影響之租客提供公共屋邨居住單位等等由於積習相沿，不同體系之公文往返，所費時日既多，復不能集中研究處理一個問題，彼此間的觀點亦不能獲得即席互相溝通之便利，構成不必要之拖延。雖則實有專司，事務各殊，不一定有綜合處理的需要；但由於地區性發展計劃所繫，時間觀念至為重要，自應力求删繁就簡，以達致迅速解決之要求。因此，渠特地籲請有關經辦部門，分別派出代表，共同組成各地區發展計劃下收回物業所有權之「綜合仲裁委員會」，是項組織之成員，最好由港督委派，而授予有限度之仲裁權力，果爾，對估價尺度，賠償價額，損失補給，或拒絕賠償與拆遷等問題，將會獲至迅速處理而又公平合理解決的效能，及保障受影響居民之權益，匪當局注意及之。

澳門發現帶菌男童
口口聲聲謂自己無霍亂病
現仍在山頂醫院隔離病房觀察

（新亞社）澳門現已成爲霍亂疫埠，此事對于由週末起有兩天半假期赴澳消遣人士不少，有許多已裹足不前。

該被發現及霍亂病症帶菌小童於前日由警車送之往山頂官立醫院治理時，口口聲聲謂自己無事，並無病痛，從外表看來，該小童精神與普通小童無大分別，但其人糞便既存有之霍亂疫菌，衛生當局自然不會隨便聽其自述而無之，反之，他們往之，都要消毒，其父亦要留院加以觀察，澳門十年來未曾有霍亂症發現，此次既有霍亂病出現，不論官民都甚緊張矣。

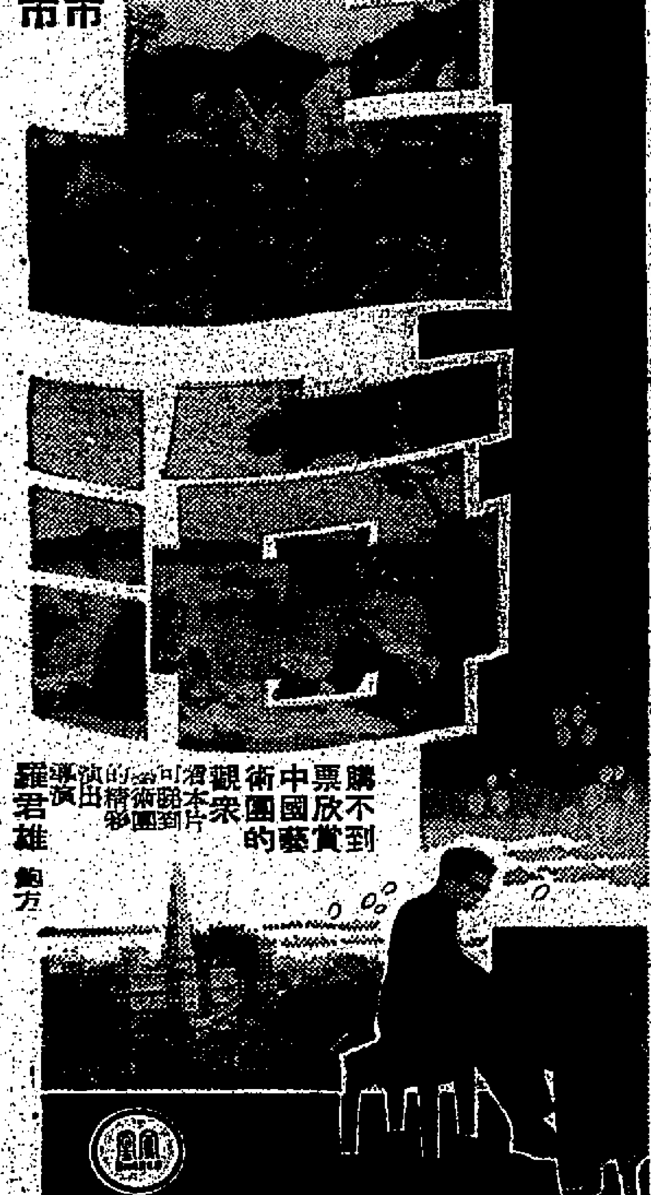
由今日星期六起，本港一連放假兩天半，直到香港男女去澳門消遣者特別衆多，此次澳門既宣佈爲疫埠，香港同時港海外亦有伊關風姐在飄何中，假如颱風吹到則欲歸不得，一般返港上班，則有被炒魷魚之虞，有此多種原因，此次假期內赴澳門者較少。

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都 下期獻映

鳳凰出品 彩色寬銀幕 大型紀錄片

中國最大的城市 世界聞名的城市

遊覽上海 風光名勝 美不勝收 坐觀江南 水鄉特色 大開眼界



購票不到 中國藝術的 觀衆 可欣賞到本片精彩的演出

導演 羅君雄 鮑方

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華

大獲好評

粵語對白

成報：水準相當高而真實感人。親情的表現令人感動。

東方：此片的感人地方是真實的情感。這是一部值得去欣賞的好電影。

紅綠：本片的主題非常健康。相當有感人之力量。

中央電影公司本年度巨獻 真人真事改編・在美國實地拍攝

最生活的電影 永恒的愛

看得熱淚難禁

主題曲「媽媽」唱到入心入肺

真實 親情 份外 感人 （兒童不宜）

編導：丁善璽

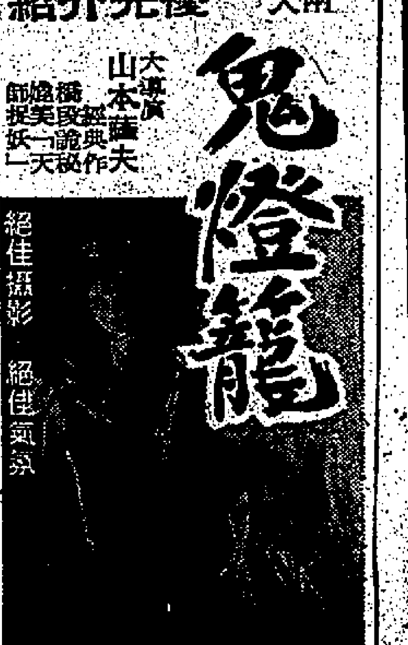
賈思樂 恬妞 領銜主演 盧燕 林嘉 領銜主演 蘇姚 伍克定 聯合主演

嘉禾晨早場

今天明天 十點半 優先介紹

鬼燈籠

大導演山本薩夫 經典傑作 描寫美貌詭異的艷女妖一天



絕佳攝影 絕佳氣氛

恐怖中見詩情畫意 浪漫裏見鬼影幢幢

五粒星樂聲發行

何必偏偏選中我

美好人生，頓變天愁地慘！何必問蒼天，偏偏選中我！

全部外景在西雅圖實地攝製（華盛頓大學校園、李小龍的母校）

天才演技英俊生角 莊沙維茲

星球大戰男主角：麥成馬

青春玉女：茜安愛倫

金像性格女星：柏杜茜妮露

四大紅星領銜主演 血淚交織 真人真事大名片！

東方 新華 新聲 三院盛大獻映 下期

天下父母必看！天下兒女必看！

子曰：食色性也

神秘之音・玉腿搖搖 狂蜂浪蝶・乾坤顛倒

（兒童不宜觀看）

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

編導 李翰祥

今天 色情狂 竟夕歡娛 性變態 春色無邊 帥府艷窟 艷事連篇

禮拜五場 請早

滿得犀利！

陳萍 余莎莉 陳思佳 邵音音 領銜主演

谷峯 華倫 于榮 艾飛 劉一帆 田青 袁曼枝 領銜主演

姜大衛・李修賢 客串主演

楊志卿 夏萍 顧文宗 吳明才 林洋洋 陳慧 吳杭生 沈勞 王清河 郝履仁 盧葦 李廣 主演

麗宮

今天禮拜五場獻映

華納公司本年度最出色最受歡迎唱片

ABBA

狂熱

聽你喜歡的歌曲，怡神悅耳，看你喜歡的樂隊，絕無惡習

BBAA　BBAA

任何年齡都會喜歡！任何歌曲都受歡迎！

週日狂熱 老中青最佳享受，請勿錯過

中幼支紗價不斷上升配額價復明顯提高
針織廠接單困難
產銷淡季將結束，預料下月美國西歐及其他地區新單將漸有較多開來。面臨三種威脅，紗廠對十月前交貨中幼紗又不肯接入較大量訂單，供應短缺，將遭受很大打擊。
目前棉針織業開工率平均只六成較去年水平低

（特訊）針織用的中、幼支棉紗價格不斷上漲，南韓棉紗供應很少，本港紗廠對於九至十月交貨的中、幼支棉紗不肯接入較大量訂單，今後幾個月棉針織廠將遭受很大打擊。

昨（廿六日）據棉針織廠商透露：現在本港棉針織廠產銷，淡季將近結束，預料到了九月，美國、西歐及其他地區新訂單將逐漸有較多到港，但現在棉針織廠面臨三種嚴重威脅，其一是中、幼支棉紗價格不斷上漲，本月初至今每包漲了二百元。現在南韓卅二支及四十支棉紗來貨很少，訂價亦高，中國大陸卅二支及四十支棉紗，現貨供應亦緊。港產卅二支及四十支棉紗供不應求，紗廠不肯接入九至十月交貨的較大量訂單。其二是工人短缺，在季節淡月中尚沒有較大問題，但到了接單旺月，棉針織廠如果有大量訂單接入，招請工人發生困難，開工生產將受很大影響。其三是棉針織衣服輸往西德及英國配額價格，現在雖然比較低一些，但近期內仍有繼續提高之勢。往美國配額價格將會回升，實額接單的中、小型棉針織廠受壓力亦更大。

棉針織廠商指出：由五月至今，棉針織廠生產一直減弱，尤其是美國、加拿大、澳洲訂單到港雖然保持正常，但今年本港棉針織衣服對歐洲共同市場輸出配額被削減，現在配額所餘無多。今後兩個月雖有較多訂單亦感配額不敷供應。預料到了第四季，訂單復增，一般棉針織廠開工率亦將比去年同期水平為低。估計現在一般棉針織廠平均開工率只及六成，個別針織廠開工率且低至五成以下的。

由於針織用尖幼支棉紗價格大漲，以及供應緊絀，較具規模的棉針織廠還可預先購入棉紗，但中、小型棉織廠多數有心無力。事實上，卅二支及四十支棉紗漲勢過速，對棉針織廠打擊很大，例如南韓卅二支普通棉紗今年一月初每包二千一百八十元，現在每包漲至二千五百五十元，四十支普通棉紗今年一月初每包二千○五十元，現在每包漲至二千六百元。港產卅二支ABK棉紗今年一月初每包二千三百五十元，四十支A級棉紗一月初每包二千八百元，且因供應短缺，造成更大打擊。

外圍來貨尚未恢復增衆
建材供需勢轉緊 水泥價醞釀提高 圓鐵條貨疎急升
水泥月銷十五萬噸港產估九萬噸
高拉力鋼筋現貨價續俏

（特訊）中國大陸水泥來貨尚未復增，港產水泥供應轉緊，價格已有醞釀再升之勢，鋼鐵方面，高拉力鋼筋供應仍然正常，光身圓鐵條貨疎，價格急升。

昨（廿六日）據建築材料商透露：中國大陸水泥本月中配銷價格調升後，來貨尚未復增，日本水泥仍未有運來，台灣及菲律賓水泥來貨亦少，本港公私建築工程需用水泥緊，側重港產水泥供應，致令港產水泥供應轉緊。現在中國大陸水泥價格已有醞釀再升之勢，倘若中國大陸水泥起價，港產水泥價格亦將隨而再提高。估計本月份水泥實銷量達十五萬噸，其中百分之六十是港產水泥，約佔九萬噸，中國大陸水泥約佔四萬餘噸，其餘一萬五千噸是菲律賓及台灣水泥。日本水泥訂價偏高，C．&．F．每噸五十美元至五十二美元，台灣水泥訂價亦升，每噸C．&．F．四十七美元至四十八美元。日本水泥到港船邊交貨每噸成本已逾二百四十元，台灣水泥到港船邊交貨每噸成本已逾二百廿五元至二百三十元，不但日本水泥來港背和，台灣水泥來港亦無甚和算。

現在中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸二百卌一元，送到港九市區工地每噸二百五十二元五角至二百五十三元。港產水泥送到港九市區工地每噸二百五十六元，菲律賓水泥送到港九市區工地每噸二百五十三元。

至於建築用鋼鐵，現時高拉力鋼筋供應仍然正常，但台灣及南非產品未有新貨報價開來。日本產品訂價偏高，C．&．F．每噸三百一十美元，到港船邊交貨每担成本高逾九十元。港市現貨價格穩緩上升，三分齊度每担九十元，四分齊度每担八十九元，五分至吋半齊度每担八十五、六元，港產不定尺每担平均價八十四元至八十五元。光身圓鐵條現貨很疎，進口貨固然較少，本港煉鐵廠生產量有限，價格急升，進口二至三分齊度每担八十八元及九十元，四分齊度每担八十四元，五分齊度每担七十六元，六分至吋二齊度每担七十二元，港產三至四分不定尺每担七十八元至七十九元。

受限制進口前儘早付運
輸尼日利亞貨激增
首五月去值二億七千萬元較去年增逾八成
棉紗成衣收音機音響器材鐘錶家庭用品來

（特訊）尼日利亞雖然由四月一日起限制部份貨品進口，但本港今年首五月對尼日利亞出口仍激增八成，其中原因是較早前當地商人風聞限制入口，搶早來單與及催促港商提早付貨，估計付運熱潮消散後，港貨銷尼日利亞便會轉減了。

有關廠商表示，尼日利亞政府自四月一日起限制部份消費品進口，但在當地政府設限以前，不少商人已風聞消息而提早訂貨，亦催促港商提早付貨，形成今年初港貨大量輸往尼日利亞，在至今年首五個月內，港貨去銷當地較去年同期激增逾八成，由此可見當地入口商為免法例實施後影響貨物進口，紛紛大量存貨備銷。不過當付運熱潮告一段落後，港貨去銷可能迅速轉減，首五月去銷增加，並不意味往後去銷仍保持強勢的。

據統計數字顯示：今年首五個月港貨輸往尼日利亞總值二億七千一百五十萬元，去年同期的一億四千八百八十八萬六千元，增加百分之八十二。

其中增幅最大的是收音機接收器共三千五百四十八萬二千元，比去年同期的五百二十一萬七千元，增幅近六倍。其次是鐘錶，共一千二百卅七萬六千元，比去年同期的二百七十一萬元，增加百分之三百五十七。

音樂器材去銷增長快，由去年同期的三百五十萬四千元，增加至一千二百零一萬四千元，增加百分之二百四十。

鐘表總值達二千一百四十八萬一千元，比去年同期的九百六十六萬五千元，增加百分之一百廿二。

家庭用品的去銷也不錯，共一千三百五十四萬九千元，比去年同期的八百零七萬元，增加百分之六十八。

棉紗輸出亦增加一倍半，由去年同期的四百八十二萬元，增加至一千二百四十一萬四千元，增加百分之一百五十八。

成衣和成衣附屬用品輸往尼日利亞總值達八千零二十二萬九千元，比去年同期的五千七百四十八萬一千元，增加百分之卅九。

中共再向美國
買入小麥五十萬噸

（華盛頓廿五日電）美國農業部說，中共已再向美國購買五十萬公噸小麥，今年到現在為止，中共購美國小麥已增至二百五十萬公噸。

好像消去一樣，在農業部的穀類銷售公佈中沒有透露這項交易的出口公司，或有關價值的資料，或合約的協議。

中共在今年初開始購買美國小麥，這是四年來的首次。在這段時間內，中共也曾購買若干棉花及黃豆產品，與之相比，蘇聯一直是美國的前途穀類顧客，並已購買了大約一千四百八十萬公噸，包括於九月三十日付運，中共所購買的小麥，包括最近購買的五十萬公噸，將於明年六月付運。

紐約碼頭工罷工潮解決

紐約電訊：（特訊）（一）紐約及新澤西州碼頭工人，一度使貨運陷於停頓，經工會及紐約船務商會協議後，現已決定由週五下午十一時復工，罷工時期共有卅四艘船隻受困港口。（二）美國鐵路公司協會報告，至八月十九日為止的一週貨運總數共四七〇，四七六輛，比上週增加百分之二點二，比去年同期增加百分之八點八。

長假當前
業內拆息隔夜四厘

據金融業消息報道：由於週一爲公衆假期，影響所及，拆借活動頗爲疲靜，昨（廿六）日，銀行業內活期拆息報五厘，半日開成，全無成交。僅有小量「週末錢」以四厘拆放。

外匯方面，交投也平淡，昨（廿六）日，銀行業內美匯以四七〇點五〇至四七一，收市時爲四七〇點七〇至四七〇點八〇之間，比上日收市下跌〇點五港元。英鎊成九點〇九，下跌〇點〇一五港元，馬克成二三四點一〇，下跌一點六〇港元，日圓成二四四點五〇，下跌一點七〇港元。

英美德日幣兌價俱跌

（特訊）週末同業拆借活動，未有成交，外匯波動，供求頗皆平靜，各主要外幣價俱均報跌。

香港金融行情表

一九七八年（八月廿六日）

九九金每両（最高）一，二二〇．五〇（最低）一，二一五．五〇（收市）一，二一七．八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七〇．五〇
美單	一〇〇	四七〇．〇〇
美鈔	一〇〇	四六九．五〇
英鎊	一〇	九一．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二三二．五〇
意大利里拉	一，〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三五．〇〇
日本圓	一，〇〇〇	二四．三〇
菲律賓披索	一〇〇	五九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二〇六．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．九〇
泰國銖	一〇〇	二三．五〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇．〇〇
南韓元	一，〇〇〇	八．四〇

猪市應旺未旺
成盆七千頭
台產一批運到今日响盆

（特訊）港九生猪市道，雖兩天半假期當前，銷情未見爽朗，昨（廿六）日成盆共七千零三十餘頭，其中大陸大猪六千二百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元。燒猪九百五十餘頭，揀手貨成四百一十元至四百元，其餘成三百六十元至三百四十元。易猪花八百五十餘頭，其中有六百十餘頭每担成九百元，二百餘頭成八百五十元。尚有大猪二千五百餘頭，燒猪三百餘頭存欄。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、江門、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市八百八十餘頭，內大猪二百八十餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆成三百八十元至三百三十元，燒猪五十餘頭，成三百六十元至三百四十元，揀手貨成三百四十元至三百五十元。易猪花（包括中猪）細身揀手貨成四百八十元至四百六十元，尾盆四百四十元至四百四十五元。中猪頭盆成四百四十元，尾盆成四百三十元至三百八十元。

台灣耗約克多種毛猪一百六十餘頭昨下午到港，定今（廿七）日上市。

投資觀望
紐約股市溫和下跌

紐約（特訊）據美國公司得悉，香港分行昨報紐約股市市況：

股市以溫和成交略為下跌，分析家稱道瓊下跌係由於投資者對卡特總統的解決美元問題，尚感到不明朗，杜瓊斯工業股指數下跌一點八二，收市為八八五．五三，下跌股票佔多，意下跌為八對七，成交共一千一百三十八萬股，比昨日三八．五〇百萬股收縮少。

分析家稱股市上落不大，而美元情況的不明朗亦使熱心的投資者感到意與索然，金價比昨日下跌兩美元，分析家稱雖然優惠利率保持於九厘，這水平對股市有幫助，但儲備局主席米勒稱卡特政府考慮施行一種反通脹的稅例，以抑制通脹，並設立工資物價上升的準則，昨日報告的基本金屬供應料之事，這對股市影響微少，或全無影響。

芝加哥特種交易所成交合約減少至九九、四〇〇個，昨日二、三七七個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八五點五三，下跌一點八二，運輸股收市於二二三點〇七，下跌〇點四五，公用事業股收市於一〇六點三九，下跌〇點〇七。

當日交投的股票有一九二〇種，上升的有七四六種，下跌的有七七四種，無變化的有四〇〇種，創本年度新高價的有一六一種，新低價的有四種。

全日交投共三千六百一十九萬股。

二天半長假好友作勢
金市低開高收
收市價一壹一七．八升一元八
飾黃金白金價俱跌十元

（特訊）昨（廿六）日本港金價微升一元八角……可能向國際貨幣基金會提取四十億美元，以保證美元。但市場反應冷淡。

昨日本港金市交投較為平淡，金價走勢亦較為平穩。由於是週末，只半天交易，市價報一二一五．〇〇，較前日收市價低一一．〇〇，稍後升上一二一一．七〇，又跌落一二一六．〇〇，再扳上一二一一．〇〇，復降至一二一五．〇〇，最後……

外匯走勢，英鎊、馬克、日元均告下跌，收市時每百美元伸港幣四七〇．七〇港元，每英鎊伸九港元一角，跌三角，每百馬克伸二三一元，跌一元二角，每萬日圓伸二四五元，跌一元四角。美鈔方面，每百美鈔兌四六九．五〇港元……

港匯指數

（以一九七一年十二月十八日為一〇〇）港匯指數……人民幣每百港元三六．九三，每一百人民幣兌港元……

今年十一月開始
印巴中東運費提高一成
上半年對該區去貨不大理想

（特訊）儘管今年港貨去銷中東市場的貨量比去年轉減，但由於當地營運成本增加，與及港元下跌的關係，香港至印度、巴基斯坦及中東的海運出口綫運費，現決定於今年十一月開始調高。

據航運業消息稱：行走香港至印度、巴基斯坦和中東綫的船公會，日前已發出通告，由十一月起，由香港運往巴基斯坦的貨物，將加運費百分之九點九，運往中東各港的貨物，則加運費百分之九點八。同時該通告又說，由九月一日開始，此綫出口貨物的幣值調整附加費將提高，即由百分之廿七點五增至百分之卅二點五，提高運費及附加費的原因是由於船舶營運成本比前增高，與及港元疲弱的關係。

換言之，由十一月起，每噸付貨由公會船送往印、巴和中東，實付運費將加至一百美元以上，其中包括幣值調整附加費和港口擠迫附加費等。

據航商表示：此綫運費初擬定於今年三月起提高一成，但因當時港商不同意加收運費，經付貨人協會提出交涉，一番商討後，加價決定推遲至今年十一月才執行。

航商指出：今年港貨去銷中東的表現並不理想，上半年去銷總值僅微增百份五，如果撤除貨價上升的因素後，實銷去貨量比去年有所減少。踏入下半年來，對中東的出口亦無明顯復蘇跡象，前途難以看好。最嚴重的還是今年世界航運仍未復甦，不少空置貨船來港東找出路，以致各貨船公會之間競爭亦較前激烈。

據一般觀察，現時每月貨運量從香港開去中東各埠，其中非公會船約佔三分二，而公會船只佔三分一。每月貨運總量大約有一萬二千噸左右，平均每艘只可載貨四百餘噸，在貨少船多情形下，非公會船為求爭取較多貨源，大多採取減價辦法，平均比公會船低成半至二成左右，但公會船則擁有優先使用港口設備的權益。

食油現貨價格續升
國際再漲期盆停開刺激
煉豆油菜籽油連日沽達二千噸

（特訊）國際豆油價格繼續上升，昨（廿六）日入口商暫停開出煉豆油及菜籽油期貨盤，港市現貨價格刺激繼續提高，每担提高二元至三元。

據食油商人指出：在過去幾天內，入口商售出煉豆油及菜籽油期貨共達二千噸，現在國際豆油價格繼續報漲，入口商暫停開出期貨實盤。港市現貨價格，亦刺激再提高，中國大陸及美國桶庄煉豆油每担二百二十元，歐洲菜籽油散倉貨每担二百一十七元，桶庄貨每担二百廿二元，中國大陸桶庄菜籽油每担二百二十元。

花生油價格仍然穩定，非洲花生油現貨每担四百〇三元至四百〇五元，九至十二月付船每担四百〇三元至四百〇三元，中國大陸濃香花生油每担四百〇三元，九月期貨每担三百九十八元，星島花生油現貨及九月期貨每担均為三百一十五元。

國際糖價轉呈上升
幼糖期貨成七百噸
榴中粗砂同升高成一一四〇元

（特訊）由於本港市場幼砂糖價格高昂，南韓幼砂糖現在訂價適宜，本港入口商繼續向南韓大量訂購，十月至明年三月付船期貨估出共七百五十噸。

據糖業人士透露：現在南韓幼砂糖訂價適宜，C．I．F．每噸二百五十二美元，入口商向南韓大量訂購，同時由於現在本港市場價格偏高，故此入口商估出十至十二月付船期貨四百五十噸，明年一至三月付船期貨三百噸，每担七十五元五角至七十六元。

現貨價格，繼續扳硬，倉內交收每担八十五元，本月卅一日到港碼頭交收每担亦成高至八十三元。

馬來西亞幼砂，現貨碼頭交收已經沽清，九月初到港碼頭交收每担成七十六元五角。

大陸榴花幼砂，來貨不多，價格扳硬，碼頭交收每噸成一千二百四十元。

大陸榴花中粗砂，價格略為回升，現貨碼頭交收每噸一千一百四十元。

國際糖價，轉呈上升。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸九十四鎊點五〇，比前升二鎊〇五。十二月期貨每噸九十六鎊點二〇，比前升兩鎊，三月期貨每噸一百〇二鎊點五〇，比前升二鎊七〇。紐約（廿五日）原糖九月期貨每磅七點一四美分，比前升點一二美分。十月期貨每磅七點一八美分，比前升點一一美元，一月期貨，每磅七點三五美分，比前峰出〇五美分。

德國基金報價

八月廿六日先達基金（據德國證券基金）28.60/21.90（據能銀行國際證券基金）68.30/70.40。

香港股市一週
交易值減做價升降幅度大
四證全週開做總值十四億七千六百九十萬元，較上週少八千九百一十五萬元，減幅五點六強。港證成二五九七二萬元，遠證七六二九四萬元，金證四四五一四萬元，九證九一〇萬元。

本週（由八月廿一日起至廿五日止）香港股市轉呈反覆，波動幅度之大為今年來僅見。恒生指數升降之幅度達百分五，部份股票升降變化更為廣屬，有高達百分二十。交易數值則比去週減少，惟仍接近十五億元。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值為十四億七千六百九十萬元，比去週交易總值減少八千九百一十五萬元，減少之幅度為百分五點六強，平均每日交易數值為二億九千五百三十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔二億五千九百七十二萬元，遠東交易所佔七億六千二百九十四萬元，金銀交易所佔四億四千五百一十四萬元，九龍交易所佔九百一十萬元。

交易過程，在上半週市道急遽低跌，下半週轉告強力反彈。雖然，去週以創紀錄之指數收市，惟是當本週開市後，獲利回吐壓力繼續出現，且有銀行利率可能提升的消息傳說，市價遂由高峯回落，由於過去接連漲升過於急劇的關係，當大市回轉，自會更為刺激獲利回吐的心理，初則是殷性低降，繼而實家相繼低拋，週一及週二兩天，恒生指數低降達四十五點之多，可想見跌勢之急激，週三突告出現大幅反彈，一則是急跌後之技術性反彈，另一則是受城都地產與和記地產原則上同意合併的消息刺激，儘管指數未能創出新高，但週三及週四兩天，恒生指數回升逾三十點之多，於週四收市後，本港外商銀行公會存息小組宣佈……後獲利回吐壓迫復現，大市升而後跌。

各天交易數值及指數走勢：週一交易數值有三億二千一十五萬，恒生指數為六五七．〇〇，比去週收市指數跌一二〇．〇〇，金銀指數……遠東指數為三〇八．五二……

每週本週中宣佈股息的公司計有……

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七．五五	七．三〇	七．六〇	七．一五	二九、二〇〇
聯合橡膠（除息）	二．六五	二．六五	二．七〇	二．六五	二七、一二五
南化大同	四．七五	四．五〇	四．五〇	四．五〇	二、〇〇〇
明洲保險	八．三〇	八．三〇	八．三〇	八．三〇	一二、〇〇〇
安達臣大廈	四．六〇	五．〇〇	五．〇〇	四．三五	三四〇、二〇〇
凱聯酒店	三．七〇	三．四五	三．七〇	三．四五	二四〇、〇〇〇
東亞銀行	六三．〇〇	六一．五〇	六二．〇〇	六〇．〇〇	一、〇〇〇
長江實業	一五．二〇	一四．四〇	一五．〇〇	一三．六〇	四二三、四〇〇
捷聯	二．八五	二．八二五	二．九〇	二．六〇	三三四、〇〇〇
信昌企業	三．三五	三．三〇	三．四七五	三．一二五	二六二、〇〇〇
九龍倉	三四．二五	三三．〇〇	三四．二五	三一．〇〇	一四八、一七一
均益倉	二三．五〇	二三．六〇	二四．〇〇	二二．〇〇	六八、五〇〇
新海康	二．一五	二．一五	二．一五	二．一五	一二、〇〇〇
四海地產（除各項）	二．六〇	二．二五	二．五〇	二．〇〇	二一三、〇〇〇
鱷魚恤	二．六〇	二．九〇	三．〇〇	二．八五	一七八、五〇〇
置地公司	一一．五〇	一一．一〇	一一．五〇	一一．〇〇	九一、〇〇〇
亞洲航業	五．六五	五．四〇	五．六五	五．二五	一五六、〇〇〇
遠東發展	二．〇七五	二．一〇	二．一七五	一．九五	五〇九、〇〇〇
普通東方	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	一．九〇	九〇、〇〇〇
聯合汽水	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一二．九〇	八、〇〇〇
嘉年地產	七．〇〇	六．四五	七．〇〇	六．四〇	一二、五〇〇
雅達航業	五．三五	四．九〇	五．〇〇	四．九〇	一七、〇〇〇
麗有	六．四五	六．四〇	六．四〇	五．九〇	九〇、二〇〇
青洲英泥	二四．〇〇	二四．五〇	二四．六〇	二二．八〇	一六三、〇〇〇
[illegible]工程	七三．五〇	七五．〇〇	七五．〇〇	七二．五〇	一三、四〇〇
恒[illegible]	七．一〇	六．九〇	七．〇〇	六．四五	二〇、〇〇〇
恒生銀行	一八三．〇〇	一七三．〇〇	一八一．〇〇	一七〇．〇〇	四、一二四
海港企業	二四．三〇	二四．八〇	二六．六〇	二四．八〇	二一、〇〇〇
海港工程	〇．七五	〇．七五	〇．八〇	〇．七四	二五、〇〇〇
夏利文	一．一〇	一．〇〇	一．一二	一．〇〇	五四、〇〇〇
虎豹	三．五五	三．六〇	三．六〇	三．五〇	五四、〇〇〇
建屋貸款	一一．二〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	二、〇〇〇
香港地氈	四．四〇	四．四五	四．四五	四．三五	一八、〇〇〇
中華煤氣	二九．四〇	三一．五〇	三三．〇〇	二九．三〇	七六、三〇〇
港燈集團	七．一〇	六．八五	七．一〇	六．五〇	[illegible]
九龍倉	三八．〇〇	三七．二五	三九．〇〇	三四．五〇	一二四、五六二
置地公司	一二．八〇	一二．八〇	一三．〇〇	一一．六〇	五五六、五〇〇
信託A（除息）	三．九五	三．七〇	三．八五	三．五五	[illegible]
滙豐銀行	二三．二〇	二〇．八〇	二二．四〇	二〇．二〇	一九三、八〇〇
大酒店	一七．七〇	一七．三〇	一七．八〇	一六．八〇	[illegible]
電話公司	三六．七五	三六．〇〇	三七．〇〇	三四．七五	[illegible]
香港毛紡	一．〇〇	一．六〇	一．六〇	一．六〇	[illegible]
油蔴地小輪	四一．〇〇	三九．〇〇	四〇．〇〇	三八．〇〇	一〇、〇〇〇
合和	六．一五	六．三五	六．五〇	五．三〇	六五五、〇〇〇
新昌集團	二．六〇	二．四二五	二．六〇	二．四〇	二六九、〇〇〇
和寶	一．七〇	一．六六	一．七〇	一．六六	一八、〇〇〇
和記黃埔	七．〇〇	六．八〇	七．〇〇	六．四〇	[illegible]
英之傑	二．七五	二．七五	二．八五	二．七五	[illegible]
萬邦航業	三．九五	三．九〇	三．九五	三．九〇	[illegible]
香島[illegible]印（除息）	三．六五	四．〇〇	四．〇〇	三．九〇	[illegible]
怡和	一八．三〇	一七．〇〇	一八．三〇	一六．四〇	[illegible]
怡和證券	九．一五	八．八〇	九．一〇	八．五〇	[illegible]
九龍巴士	五．六五	五．二〇	五．六〇	五．二〇	[illegible]
熊谷組	一一．八〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	[illegible]
連卡佛A（除息）	七．二五	七．一〇	七．二〇	六．八〇	[illegible]
立興（除息）	四．八〇	四．三〇	四．七〇	四．三〇	[illegible]
利豐	〇．九五	〇．九四	〇．九四	〇．九三	[illegible]
廖創興	一．八八	一．九八	二．〇二五	一．六五	[illegible]
美漢	一．五八	一．五〇	一．五二	一．三五	[illegible]
地下鐵路債券	一〇八．八〇	一〇八．五〇	一〇八．五〇	一〇八．五〇	[illegible]
美麗華酒店	一三．七〇	二四．〇〇	二四．五〇	一三．六〇	六、〇〇〇
三井	六．五五	六．六〇	六．六〇	六．六〇	一、〇〇〇
模漢	〇．三二	〇．三二	〇．三二	〇．三二	二、〇〇〇
南豐紗廠	九．〇〇	八．八〇	八．八〇	八．八〇	五、五〇〇
南洋紗廠	一七．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二七．〇〇	一三、〇〇〇
新世界發展	二．八七五	三．四二五	三．六〇	二．七〇	九〇二、四〇〇
海南發展	二．六二五	二．六〇	二．六〇	二．四五	一〇九、八〇〇
東方貨櫃	四．三五	四．二五	四．三〇	四．一〇	四八四、三五八
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
實光紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大捷財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一、四七六、九〇〇、〇〇〇元。

華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆戊午年七月廿四日　第四張第二頁

花邊雜文

承讀者介紹上帝與蓮蓉粽

于立

有兩封讀者信，到我手裏已過，上水彭蔡梓梅女士函信云：「每天藉着華僑日報使我好像與你見面一般，「花邊雜文」是我必閱的文章，因此我尊稱你爲老師，從你的文章使我獲益良多，不過自尊夫人離世後，所見的都是消沉喪志的文章，由於我的環境同處於逆境，本不欲再令自己心情灰暗（因外子血壓過高停職休養已有二年多）多少時在悶中也要讀完，不忍放棄，因老師本有美好的文章，只因少了一位賢內助，一時多憂慮而已，見老師「心所屬」之文章立即寫上一函，並附上回音單張，希望老師早日接受耶穌作救主，可惜，沒有你的回音，又沒有在文章上提及，及後又知到老師的親女兒已到港，前兩天知道，多開心！昔日也曾心中爲老師求上帝，祂是無所不能的神，不是所有宗教都一樣的，今天「在鋼琴做國語禮拜」中，使我很高興，因爲使你有「再去」之心志，眞多謝上帝，祂使你達成立願，而老師亦有酬謝神恩之心，上帝必更加祝福老師及令千金，因不知老師眞姓名，故只好稱呼老師之筆名，若老師願收這一無用之人作學生或朋友，如荷蘭的寬先生眞太好了，希望老師早日決定心志接受耶穌作救主，祂是爲世上全人類而來的，若有緣作朋友，希來信指教：」

第一封信，我並未敢到叫我老師，愧不敢當，鄙人尚無「人之患」，亦不想害人呢！對宗教的態度，我曾在「花邊雜文」中提及。北角有一耶教師，已往印尼，由于他倘有學問，也許能夠多聯幾次，他歸來，我希望能夠多關心我的朋友，衹爲夠忙，則一切以此信作覆吧。乞諒。

另一封信是李光先生寫來的，以前，我曾把他所寄關于徐悲鴻與梁速予兩位的材料誌于本欄，這次來信有云：

「有關東方酒店之事，所載年份，乃是民卅，即公元一九四一。想係本人筆誤，或係手民誤植。關係不大。……蓮蓉粽曾去試嘗否？本人有寬作一次小東，若獲賞面，請借令千金及數友好同去，請預電約時日，本人當站立美麗華酒店門口等待，一齊上去……」

李先生還附玉照片，誠意拳拳，十分感激。他所介紹的蓮蓉粽，乃指「翠亨邨」所售，此刻蓮蓉月餅上市了，但我仍會候到機會去一試的，座事眾穴，此刻不想叨擾周先生，我早已保存周先生的通訊處，有機會自當拜訪。

關于蓮蓉月餅，昔日上海都是白蓮蓉，「冠生園」用料較佳，南來後，我祇取澳門「販記」的白蓮蓉，未知周先生能介紹更好的否？

天下第一邪

文：賀蘭　圖：秋子

這一回：橫縱京華二十載　會際荒山三千年

通報的回報，只准朱赫夫一個人入見趙總管，鬼婆被留在外邊，這使鬼婆難堪，也使朱赫夫詫異。他首先想到的是自身的安全問題，認爲這是趙總管削弱他與鬼婆在一起的力量，是個不吉的預兆，所以感到不安。但總管已經有了決定，再要求是多餘的，那只有把事情搞得更壞。

通報的引領朱赫夫走到一道門口，向守門的打個招呼，便請他自己進去。朱赫夫心向下沉，眞想向後轉，不走進這道深灰色的大門。但他知道，那一走，後果會是怎樣，略一考慮之後，還是從半開的門縫走了進去。

一陣濃郁的藥味冲進朱赫夫的鼻孔，他立刻有了另一種想法，他肯定了一個問題：總管不願見人並非爲了別的，必是身體有傷，怕外傳出去，失了威名。因此，他只許自己進見，不見鬼婆。這麼一想，自身的安全是有了，卻又升起了另一種不安，那就是，總管武功極高，誰能使他受傷？這人也不願見，當然不是輕傷。這個人是誰？他很自然就想到了凌起石，心中打個冷顫，不寒而慄了。他怎也想不到自己趕着回報，還是跟在人家後面。他報報然臉熱了。

趙總管隱蔽得十分嚴密，朱赫夫入了大門，轉了兩個墻角彎，再通過另一道較小的門，還受到搜身後，才進入一間精緻的廂房。趙總管本來是躺在床上的，看到朱赫夫來，才略爲坐了起，斜斜靠在床頭，他不是爲了禮貌，對下屬，他是習慣不講禮貌的，他所以要這樣，無非日來躺的時間長，要變一下睡姿，希望舒服一些，容易和朱赫夫說話而已。

「總管大人！你……」朱赫夫叫了一聲，竟說不下去。他是不知怎麼說才好。

趙總管倒明白他心意，隨便說道：「我沒什麼了，你說說外邊的，你回來，外邊的事辦妥了？」

「沒有！我很慚愧，有負總管所望！我是回來稟報另一件事的，我急急趕來，可能已遲了一步！」「什麼事？很重要嗎？」

「很重要！我發現了一個人！」「一個人？什麼人？」總管驀然色變，現出驚惧，雖是一剎，亦瞞不過朱赫夫，顯然，正爲朱赫夫所料，「這個人已先他到了京師，打傷了總管，而總管可能還未知道他是什麼人！但已想到是同一個人，所以神色突變，急於要知道是什麼人？

「是外傳已死的凌起石！」

「噢，是他？這就怪不得了！」總管驚噫，自語，神態頗爲怪異。

房內的空氣恍一下子凝了，很靜，連呼吸聲也聽不到。靜，房內靜如空房——兩個人，一個站着，一個倚坐在床，都沒有出聲。

過了好一會，總管才說：「你坐下！把一切說說！」

朱赫夫於是把這次外出經過，詳詳細細的告訴了總管，總管不時提出一些問題，直至說到凌起石，他聽得更細心了（九三三）

僑樂村

深入虎穴

•西蒙•

六三　只許贏不許輸

我點了點頭，表示萬斯所說的話都聽明白了。萬斯又圖能夠和背納利將軍，私下裏談一談，如果做不到的話，最低限度也希望能夠和那些親近背納利的人通通話，減的在於搞動德國納粹特務組織的合作，從中挑撥離間，然後再想背納利將軍號召一羣反納粹的軍人，將希特拉法西斯的政權推翻，由背納利組織新政府，這樣不但可以挽救英國於垂危，並且可以摧毀這一場戰爭的禍根。

「這件事必須由我親自處理，」萬斯強調地說，「有關這事件的一切情報，都要直接送交到我手上，不必按照制度上的常規，逐級遞呈，你搜集到的情報，可以直接交來給我，或者交給我指定與你聯繫的M１６情報組的官員。」

「你這種做法，是不是把我放在一個很特殊、很微妙的地位？」我想了一想，問他說：「要是其他部門的人，以爲我得勢，處處和我爲難的話，那叫我怎麼辦呢？」

「不會的，你放心吧，」萬斯說，「假如眞有這種事發生，我會責備他們的，如果有誰從中阻撓你的活動，他就變了希特拉的幫兇，使我們失去重要的情報，是罪無可恕的。坦白點說，你搞情報工作日子還淺，你有許多重要的事情，你還得好好地去學習。」

萬斯只顧和我說話，忘記了他手上那杯威士忌，他現在才醒悟起來，連忙飲了一口威士忌，將杯子輕輕放下，他繼續說：「德斯科，我老實告訴你，如果我們要在這場戰爭中打勝仗，就必須首先和德國展開這一場間諜戰中取得勝利，這是扭轉軍事上一個決定性的關鍵，從客觀上看來，我們估有許多有利的條件，我深信一定會戰勝的，這場間諜戰，只許贏不許輸，因爲我們沒有足夠的飛機、大炮和戰艦去保衞英國，唯一指望的就是大量取得德國的情報，以及在他們一羣極權者中間製造矛盾，擾亂他們的軍心，這樣才能將大局扭轉，消除我們的危機。」

「好了，我的話暫時說到這裏爲止。」他站起來，結束他的談話，「再過十來天，你就要出發去工作了，在你臨走時再來找我談，你哪一天有空就通知伊安，他會安排時間邀約你的。」

這一次我簡直是聽他訓話，萬斯的獨腳戲做完了，我也鬆了一口氣，他伸手搭着我的肩頭，一直送我出大門口，臨行他低聲對我說：「最後我得告訴你一件事，MK6情報組佈置在海外的諜報人員，我都有訓令給他們，如果不是有緊急的事情，你還是少和他們接觸的好」

香港竹枝詞

出路

佳視停業，職員出路大成問題，高薪跡稽不堪回首矣。正是：

當時搶手唔憂賣，
跳舞高薪有草裙，
轉眼風光烟一陣，
前程似咁分頭奔。

半個詩人

正正邪邪

•何行•

這一節：標價愛情

銀娃這時知道不能再和他嚕囌，一個不巧，是會連人帶車留下山去的。伊凡車一到山頂，長長噓一口氣，銀娃冷笑說：「你開快車，是想嚇我是嗎？」

「你一條命是珍貴的，對不起，我嚇了你。」伊凡跨下車，砰一聲把車門大力碰上，走向鋼窗去。銀娃也下車跟過去，上電梯時臉一陣紅一陣白，也在生氣，找地方坐下來，大家不說話，在鬥氣了。

他們一直十幾分鐘不說話，銀娃喝掉冰咖啡，拾着手袋就走，伊凡亦不去理她到那裏，自顧自坐着，半小時後，他忍不住，付了賬就要離座下山去了。

無聊鬥氣使伊凡有點氣惱，他坐上車，本想要下山的，但他心中有打算，再下車，一個人漫無目的在山頂上兜一圈，這條路不算短，足足有一小時，他回到停車處，打開門一看，倒是一怔，銀娃厭起小嘴坐在車中。

伊凡「哦」了一聲說：「我以爲你發脾氣走了。」

「是走了，我乘纜車下山去再上來的。」銀娃說：「我告訴你一聲，契媽的電話你已經知道了，你直接打電話去好了，我不管這樁事了。」

「是告訴我這點嗎？」伊凡笑了出來說：「你不管就算了，這樁事取消算了。」說完立刻開車，他送她回去，可是銀娃卻說：「我是回去，我要到中環去。」

伊凡開車一直車到皇后戲院大廈門口，放銀娃下車走了，他車兜到文華酒店附近停下來，走進文華，立刻打了個電話給契媽。

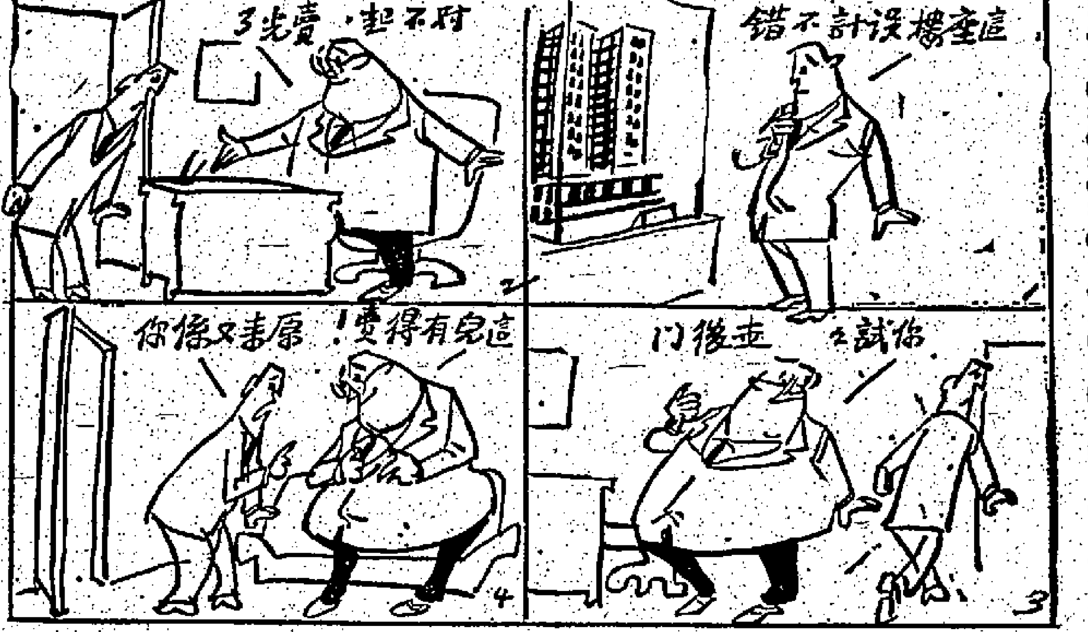
她在電話中笑笑說：「我知你是精乖的，會打電話來的，銀娃剛打過電話來，你們不是在一起嗎？」

「我剛和銀娃吵嘴分開。」伊凡笑說：「你在走時，教銀娃打電話，告訴她號碼，她立刻知道，你是給我暗示，在車中就不話我打電話給你，我認爲你要我通電話，也同是談我妹妹的事，叩晚打交涉沒有關係，可是她變償，我們吵吵罷了。銀娃打電話來，有沒有說什麼？」

契媽在電話中笑說：「說是她不管這樁事，我和老胡已說好了，她不管不是教我爲難嗎？我是希望你和我們見面，你妹妹身份證交給我，上我和老胡是再要見面的，隨便什麼地方好了，晚我會趕來的。」

伊凡想了一想說：「還是到九龍去好不好，我在漢口道何鴻卿大廈二樓一家咖啡館等你，是叫紅玫瑰的，那邊有好幾家，別搞錯了。」

「好的！我半個鐘點到，最多是三刻之間可以到那邊。」契媽笑笑說：「你先去等我好不好？」（二十七）



村中人語

哀難民

慈海中救了五百越南難民。

慈海，是水深，還是比水深火熱的地方好。

高價

官地拍賣彪拍彪高。

想樓宇跌價，俟黃河水清耳。

車與路

汽車價漲，新車也有價。

香港人買汽車，是不計較行車路有多少。

秋來了

早晚已有點涼意。

秋來得早，我們早已看到月餅上市矣。

富妻（六一）

「甚麼好消息？」

「李太太要替大衞舉行生日宴會請我們大吃大喝，玩一天我快樂的。」

「水會長，眞風趣，我並不是這樣說。」

「志誠——你眞夠福氣。」何經理說。

「事情是這樣的，李太太很多次希望我把十九咪的別墅賣給她——」

「我怎敢這樣要求啊，我不過希望假如水會長用不着這許多物業，便把那處讓給我管理罷——」安娜搶着說。

「是的，可惜我也是最喜歡那裏，沒辦法讓給李太太了，但倒十分歡迎他夫妻倆去住。條件是要請客，你們知道我是高興熱鬧的。」

「志誠，你說怎樣？水會長請我們月尾去住幾天，順便給你做生日好不好？」

「一切沒意見，我尊重水會長，更尊重太太。」志誠聽了滿心高興，滿面笑容。

「眞是夫妻相敬相愛。」水會長含笑。

「時間不早了，我們過海去吧！」跟着老板聽了滿不是滋味。

點滴留痕

•翠瑩•

「還麼早？才六點半。」何經理看錶。

「過去先喝杯酒，也是晚餐時候了。」許小姐輕聲說。

「還要喝口？」

「水會長高興嘛！而且那也是應該。」安娜壓低聲音回答，她奇怪許小姐連這些最普通的歐西習慣，「晚餐前先喝點酒」也不懂，怎可以在廣告公司做事？

× × ×

跟着不久，志誠的新朋友及同事，便接到安娜一個很精緻美麗的請柬。

到了志誠生日的前一天，晚上——

「安娜，爲甚還不睡？明天會夠妳忙的。」志誠早躺在床上。

「我還要撥兩個電話——」她已經換上了長長黑色半裸的睡袍，正坐在裝枱前撥頭髮。

「今天妳不是已經撥了十幾個電話麼？」

「——」安娜對鏡發呆。

「安娜，妳怎的了？今天妳總是精神彷彷彿彿似的。」他望着妻子再說。

「啊——我正在計算客人。」她一任。

「早知如此，我便不做生日了，安娜，妳來——」他今晚特別愛她。

恐怖星球

很大的，所以我們實在用不着過份擔心，毫無疑問，那支火箭附在我們的太空站上，是太空站自己把它吸過來的，問題只是我們發現了那種物質並非磁性的，堅硬無比，不像任何一種我們所知道的東西。」

「它跟自然界裏的任何一種物體也不相同，」拿理鎮說：「他媽的，如果我是要爆的話，馬上把它加以分析，儘可以把它切一大塊出來的！」

「現在你還可以這樣做嘛！」史葛說。

「不行了，但你最好先讓我說完了才發問。」拿理鎮搖搖頭，「它一會，然後再把它戴上，我們全部走到外邊去看個究竟的時候，我好像看到了在那火箭的表面上，有些什麼在蠕動，當時不知怎的，我突然瘋狂起來，猛叫着各人回來，就這樣子就聽到了一下，同時把太空站的般身敲穿了一個洞，那第二條鋼臂，彷彿那條鋼臂是活的，現在是天曉得我們怎樣才能夠逃過這場橫禍。」

「我明白了，」諾蘇從容不迫地說。「這一瞬間我們還以爲是給一顆無害的隕石擊中，不料下一

這是21世紀

•稚名•

地說。「你們讓我解釋一下好不好？」（十五）

「下了電子網了？」

「我已經想過了，」「相信你也知道，」拿理鎮說：「我們這三個主要的太空站，都是有電子網保護的，這是用來抵抗核子的侵襲的，很有功效，這種電子網能將任何撞向它的東西擋着，現在問題就是我們需要補充的，那就是三個太空站都已經落了電子網，幸而電子網落了也沒有影響到我們三個。」

「我們好像老是碰到危險中，這會不會是一項預先設計好的陰謀？」伊雅娜喃喃地說。「是的，是不是？」「但我們認爲這不會是行星六五四七號所要的把戲，何況現在我們已經放了電，如果再有那些東西撥下來的話，我們也早已經有了充分的預防。」

大漠英雄傳

•滕甄•

九：隱士的隱事

「嬝」的一聲，潘妙珠拔出長劍，迎面便刺。文思一低頭避過，叫道：「你要動手麼？好，好！」在腰間取出一根黑越越的鐵槳，且不動手。他與潘妙珠青梅竹馬，兩小無猜，自幼玩得大，文思對她百般順從，幾次央求大哥胡宇作媒，亦向忘憂隱士暗示過，想娶她爲妻。至於潘妙珠，在錘鍊羽未到之前，對他也是芳心暗許，喜歡他那風流倜儻的性格。對於文思的所求，胡宇忘憂隱士兩老，卻是不唯不許，反而認定對方爲自己的配偶。在文思潘妙珠心目之中，那是兩老的默許，因此他們俱都也認定了的。雖則每年只見面一次，但魚雁常通，互訴衷曲，數年來不曾斷過。文思萬萬料不到潘妙珠突然如此無情，他那裏料得到這位情竇初開的少女，早已移情別戀，另有心屬，只當她是女兒家的嬌嗔羞態，那也是人情之常，便笑嘻嘻的手按鐵槳，準備跟她招二三十招。

潘妙珠突然間寒光一閃，招急激而凌厲的一劍刺來，這一聲，文思中了一劍。文思吃了一驚，鐵槳在半空，楞然道：「妙珠，這是怎麼回事？」

潘妙珠瞪了他一眼，只覺得這位年少英俊的少年，討厭無比，把長劍一揮，轉身便走。文思一楞更甚，飛步追來，叫道：「妙珠，你幹什麼，你不是生病了吧？」

潘妙珠不答，奔進房內，砰的把大門關上。文思吃了一個閉門羹，莫名其妙，舉拳敲門，柔聲道：「妙珠，你定是惱你師父，心神交瘁，你師父或許未死，就算死了，人死不能復生，又何必如此悲傷？」

裏面寂然，無人答應。文思暗想：「若飛身進屋，未免無禮，罷了，我且在這裏露宿一宵，明天瞧你如何？」他便坐了下來，抱膝閉目，諦聽風聲，半晌，突然間聽得一聲輕響，頭頂一涼，猛然站起來，驚的一響，一只軟柔柔的手指已點中他額角上「天合穴」。文思暗叫不妙，急待掙扎，卻那裏有半分勁兒。只見五條黑影，飛身上瓦。其中一條，身形婀娜，似是一名女人。（四二一）

花鳥蟲魚集

蝴蝶蘭、金邊蘭、鴨跖草

（答讀者來信一則）

國安先生：

客套話不多說了，懇請解答以下問題：

（一）蝴蝶蘭的生長環境，泥土等等栽種條件，繁植方法怎樣？

（二）金邊蘭換盆之後，漸漸委謝，只剩一小束，好何方法補救，我是用塘泥一件泥合沙二份栽種的。

（三）鴨跖草類植物一盆，不知何故，其中一株，葉面呈鐵銹色，繼而整株枯萎折斷，恐怕其他植株受感染，請教我如何處理。

（四）有關廣州水橫枝的栽種方法，我欲試取它作盆栽，容易生長嗎？

（五）請介紹一下栽培的生長條件，環境。

（六）農用殺虫水對植物的生長有否影響？

說

工作愉快

讀者曾碧薇上　八月十六日

（答曾碧薇讀者）蝴蝶蘭是氣生植物，栽種的材料用碎磚、炭、或水苔、或蛇木碎、或樹皮、或寄植蛇木板上等等，不能用泥栽，否則氣根呼吸不到空氣而死亡。蝴蝶蘭喜陰、喜濕、喜肥、喜溫暖、忌寒，所以多天要保暖，澆水也宜減少，呈半乾燥越多。

繁殖蝴蝶蘭大多用種子，不過蝴蝶蘭播種法不是一般人所能做的，除播種外，有用花枝催芽法，亦有用切莖法繁殖，老年的蝴蝶蘭，莖長了，把帶有二三條根的頂莖切下來移植，留老莖在盆中再長新芽。

金邊蘭移植出問題，可能泥土出問題，你所用的沙，不知是否海沙，若是海沙便不妙，另一方面，栽種前的土壤最好消過毒，比如用火燒過，或用陽光曬乾後用，否則泥土有毒菌，新移植的植物便會出問題，爲今之計，速盆金邊蘭只有聽其變了。

鴨跖草葉面出現鐵銹，應立刻把受感染的株立刻剪去燒掉，別讓它傳染開來，同時把它移到通風之處，並接受較多的陽光。

水橫枝最好用泥栽，作盆栽當然可以，生長是很容易的，水橫枝喜半陰，愛好通風良好，栽培喜愛陽光，生長非常容易。

農用殺虫藥當然對植物無害，除非你用的濃度過濃，虫固然被殺死，植物也要死亡的。

螢火點點

•葉果•

六九：離開醫院大受刺激

「發生什麼事情？」厚蒨訝異地睜大雙眼。

「原來伯母離開醫院，大受刺激，她在馬路上讓一輛的士車撞，送入同一間醫院，住在大房一個床位！」徐可說。

「眞是異數！」厚蒨嘆口氣：「母子受傷，住在同一家醫院裏。」

「我知道你忙碌，沒有驚動你，第二天我去醫院把情形告訴碩漢細夢，他卻敲打自己的頭和胸，嚷着：我抵死！抵死！抵死！是我害了媽！是我害了她！……他要掙扎起床，跑去找媽媽道歉，我把他按下去，叫他稍安毋躁，我代他去探望就是啦！」徐可講過。

「幾天之內，我們兄弟之間發生那麼多事情！」厚蒨說着轉臉望芬芬：「芬芬，你還想參加我們三兄弟嗎？」

芬芬飲一啖杯中的鮮橙汁：「你們要拋掉我都幾難！」

坐在另一張梁桌的季季，馬良和夏湖，咪咪他們聽得忍不住發出「嘻哈」大笑聲。

厚蒨說：「我從伊朗回來，向夢應該已離開醫院，老二，請你代我去問候伯母，她傷勢不重吧？」

「看情形，她比細夢嚴重，她會跛掉一條腿！」

「老三的親情報復已收效啦！」厚蒨嘆口氣。

九點鐘正，厚蒨和六七個攝影隊成員，携帶皮篋和旅行袋，離開遙圖，朝走廊走去……厚蒨仍念念不忘往候機室打量搜索，看看有沒有形跡可疑的盜機女人。

他當然找不到。候機室裏有那麼多衣裝豔麗的少女，少婦走來走去，他怎能看出誰是神秘電話的女人？

等到他們外景隊進入機場，從吊橋登機時，那個四十歲左右的嚮務梁才，從旅行袋取出兩盒東西交給厚蒨，說：

「是一位小姐交我，吩咐我登機時交你的！」

接過兩盒東西，定睛打量——一盒是特級的杭州龍井；一盒是蘇州鬆子糖圓糖，另外有個淺藍色信封黏貼在龍井茶盒上。

他追問梁才，那小姐在什麼地方把東西給他？梁才說：「在機場，她說她找不到你！」

厚蒨問：「什麼樣的小姐？」

梁才說：「一個穿全黃調綠色棉質衫裙的女郎，頂多二十歲，漂亮極了，比我們電視台任何一個青春女藝員都漂亮！」

現在，他和梁才同坐在機艙的一張沙發上。他拆開那封信，上面端端正正地寫着：「祝旅途順遂，這可以證明我已來過機場送你啦！知名」

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

五十五：新姿態

丁娜道：「你給我有關這個老狐狸的資料便是。」徐鳳兒把黃森的身份都說了，她知道的都全部說給了丁娜，丁娜細細的記在心中。丁娜冷冷的笑道：「這件事在我身上。」徐鳳兒道：「你要替我出這口氣。」丁娜道：「至於趙宣，你自己去處理他。」徐鳳兒道：「這個人要如何應付，我對于這等事，全無經驗。」丁娜笑道：「何需經驗，只要他是好色之徒，便是有隙可乘，你略假顏色，他便會自投羅網，那時候，你要如何便如何，出現了問題時，我才告訴你未遲。」徐鳳兒笑道：「有你做軍師，我便有膽量。」兩個女人相視笑了。

徐鳳兒變了，變成了另一個女人，她本來是個嫺淑的女孩子，今天經過了這一場風波之後，她要把自己變爲野女人，要放蕩形骸，要把男人玩在掌中，要報仇，不背吃虧，要恩怨分明。她覺得以前太懦弱，她不能再忍受任何的挫傷。

她就在丁娜家調養身體，這幾天，丁娜閉門謝客，她也沒有外出交際應酬，但是客人的電話每天總有一大堆到家來，徐鳳兒在她身邊，教她如何應付。不同的客人，有不同應付的方法，徐鳳兒有如上了一課，使她知道了記多東西，應付男人，原來這麼多學問。

徐鳳兒漸漸覺得，這一種學問，雖然有許多女妙，只要對方有了弱點，便可以乘虛而入。好色，乃是男人的弱點，利用了這一點，便可以狠狠地進攻。對方進入了圈套時，便可以使他神魂顛倒。

到了這階段，那男人便無從反抗，如痴如醉，任由對方予取予攜了。徐鳳兒漸漸的悟出其道理，她覺得自己以前簡直是個大傻瓜。

她在丁娜家休養了幾天，還與丁娜逛公司，買衣服，她一改以前的作風，再不穿樸素的衣服了，她穿得暴露更暴露。她本來是個身段不錯的姑娘，她穿得大膽些，自然要惹得男人多看幾眼。丁娜笑道：「對了，要穿得大膽些，這樣子，才會使人甘于上鈎。」

徐鳳兒道：「我以前一向是十分佩服你這一份膽量。」丁娜道：「而今你也有這膽量，只要有了第一次，以後膽子便更大，終于……」徐鳳兒笑道：「終于什麼？」丁娜笑道：「終于無上裝逛街，只要時下流行的話。」

徐鳳兒歎息道：「想不到我會變成這麼樣的一個人。」丁娜道：「人總是要變的，社會環境變了，人便不能不變了，不變便吃虧了才能適應。」

徐鳳兒在丁娜家住了一個星期，終于返自己家來了。她並不是穿上離家的衣服，她穿了新買回來較爲暴露的衣裳，上衣只有搭帶的，只有衣袖，露出一雙玉臂，還露了背。這種打扮，是以前所沒有的，以前她必定穿有袖的上衣。

徐鳳兒返家了，開門的是趙太，趙太只覺得眼前一亮，她險些不認得來者是不是了一星期的女住客。趙太定睛看時，道：「原來是徐小姐。」徐鳳兒道：「還不是我。」趙太道：「你失踪了幾天，我們正想報案。」徐鳳兒笑道：「我不過在朋友家中養病。」人家的事，趙太也不便多問。趙宣在房中聽到了徐鳳兒的聲音，遲忙出來，打了個照面，險些不認得，心中不禁道：「原來這個女人，多美。」

浪花集

重逢

•盼顧•

「我們也該斷除了！」丁珠突然這樣說。

丁牛下意識地看看手錶，時間也差不多了，他站起來說：「我們走吧。」

丁牛這時知道她有點不高興，卻又不知說什麼好，惟有默默地跟着走。

他伸手要扶她起來。她沒理他，自己站起。

工友們見了丁牛和丁珠回來，其中一人以嘲諷的口吻取笑說：

「我以爲我們的正副組長失踪了，原來是如此這般！眞令人羨慕。」

於是各人都笑起來了，有些人還鼓掌致意。

丁珠這時漲紅了臉，一肚子氣的低下頭。

丁牛卻忙解釋：「大家請不要誤會，我只帶丁珠到那邊看看風景吧了，沒有什麼事情。」

「得啦，你不說去看風景，我們也早已知道了！……」又一位女工友說。

阿牛這時看看，說這話的是小萍。小萍是與阿珠同一工作組的，她說這話是存心帶阿珠兒，還是捕風捉影的亂說？他一時還未清楚。不過，他絕不能因此生人家的氣。

「怎麼？那邊風景很好吧？」小萍又問。

「嗯……」阿牛不得不應了一聲：「風景確是不錯！」

「那麼，你應該是高興才對，爲什麼……」

「你知道我不高興麼？」

「從你面上的神色看來，似乎是這樣了——不是不高興嗎？」

阿牛搖頭：「不是……」

小萍於是走到阿珠身邊：「那麼，是你生氣了——有人欺負你嗎？」

「小萍！你眞愛管閑事！」阿珠似笑非笑地瞪了小萍一眼。

小萍瞅瞅地笑起來了：「我是關心你吧了，跟愛管閑事完全兩碼。」（十二）

鐵石心腸

•司馬紅•

九八三　使倖有救星

金保羅一向使用武器是很有經驗的，他使勁押下去，本來是鐵玻璃，竟然當做刀，長長的一條玻璃眞如刀子般鋒利，它押入小腹一拉，就像日本人剖腹那麼爽利，即時把巴里摩剖肚，連他的小腸也扯出來。

即使是有心殺他兇案也不會如此野蠻的，座上客以爲他是瘋子，大聲呼叫，至於巴里摩，因爲咽喉已經割裂，沒法開口，只是倒在地上掙扎。

金保羅在他的小腹及胃部亂弄了一會，想是沒有所想找的東西找到，不覺氣湧如山，如此看來，此人仍然是巴里摩的替身而已，現在他變成了兇手，而又毫無所獲。

金保羅身經百戰，他仍在這失望的情況下保持冷靜的態度。

他立刻轉身往門外飛奔。

外邊人聲嘈雜，論理他是沒有逃生機會，幸虧沙梁幫忙他，扯了他一把，說：「我們從這邊走！」

那時賭場的人，有的驚了，慘叫怪聲不絕，並沒有人注意他們。

金保羅隨着他由一條秘道走出去。

兩人離開了秘密賭場，不敢回到黃燈號俱樂部那邊了，因爲黃燈號這邊目標太顯著了，只好落荒而走。

在黑暗的夜色中，兩人走到一座木屋然後停步，沙梁說：「此地是郊區房屋了，屋裏有水道通出小河的，如果追兵趕至，可以到小河游水逃生，如果沒追兵，即可以在那裏休息，你的意思怎樣？」

金保羅點頭致謝，雖然他不知道此人可不可靠，但此時不得不靠他。

金保羅只有迎來順受。

機場送行悲歡離合 人生百態表情各異

·阮瑞軒·

圖示：機場是上演悲喜劇的最佳地方。

一天有百多班飛機從啓德機場起飛，載着數千乘客到世界各地，亦載着遊客和「鳥倦知還」的人，回到香港，就這樣，機場便成爲無數「生離死別」、「千里重逢」悲喜劇上演的地方。

如果是到外地旅遊散心，送行與被送的無不面露歡容，輕輕鬆鬆。因他（她）們是去遊覽觀光，「享受人生」，短期也便回返港，送行的犯不着製造傷感氣氛，破壞別人的情緒。

暑假固然是出外旅遊的旺季，又是到美加、澳洲等地升學的「好日子」，他們都要趕及那裏大學秋季開學，做成機場內人頭湧湧，全是送行隊伍。

這些到海外留學的，多是十來歲青少年，缺乏人生經驗，一旦要離開熟悉的溫床：父母、兄弟、朋友、親戚，面對生活種種挑戰，陌生的人，他們亦感到若有所失，茫然不知所措。而最難過的，莫過於父母親。

他們在天下父母心中，仍是孩子，需要照顧，現在一去便去四、五年，與自己隔着萬水千山，相見不知何期。

感情衝動的，便會摟着愛兒，哭個死去活來，到最後召集時，仍抓着不肯放，要勞人苦苦相勸，拉拉扯扯，「準留學生」才能「順利」進入禁區。

稍爲冷靜的，則會反覆仔細檢查行李，不厭其煩地千叮萬囑，「媽媽，我上機啦，不用擔心……」[illegible]

在送行者的簇擁下，揹着行李，步向新里程碑，而心中滋味如何，不可知，面上表情哭笑不分，非常矛盾，可能是急於揮動翅膀，一飛冲天，嘗嘗自由，看看新世界；但又捨不得親朋戚友，是喜是悲，要他們自己才知曉。人生本如舞台，離離別別，喜喜悲悲，誰能預知？機場只是反映其中一部份而已！

音樂統籌處鼓勵青年學音樂 每月十元租用各種樂器 連租卅月樂器成爲己有

·子江·

自古以來，音樂就與人類的生活結下不解之緣，音樂成爲人類表達思想及抒發情感的一項藝術。事實上，音樂不但不受種族，年齡，宗教的規限，而且更成爲國際共通的言語。

研習音樂對人們身心的健康的培養有着莫大的關係，尤其是青少年，世上再也沒有甚麼能較音樂更能陶冶青少年純潔的心靈；研習音樂是陶冶性情的最佳文娛活動。音樂的薰陶是教育青年少重要的一環，並且對社會的進步，更具有重要的貢獻。

近年來，有興趣於器樂方面的少年愈來愈衆，原有教授器樂的私人或團體漸漸不能應付社會人士的需要，尤其是青年人對音樂的興趣，政府於去年十月成立音樂事務統籌處，安排全港性器樂訓練計劃並協助各區舉辦音樂會等，正式爲推行本港音樂教育加入力量。

其特別安排的中西器樂訓練班能使二千五百個青年學生接受正統的器樂訓練。這個計劃包括中西器樂的訓練，學員爲年齡在廿三歲以下的中小學生，訓練班在港九及新界各區學校及統籌處四個分別設於藝術中心、荃灣、旺角及官塘的中心開辦。

對富天才的青年學員，該處更會特別安排在本港或海外接受適當的訓練，並設有高級訓練獎學金以資助學員深造；目前，統籌處曾先後派遣八名本港青年前往英國及西德深造音樂。

參加這些器樂訓練班資格只須年齡在廿三歲以下的中小學生，經過測驗合格便可，而測驗包括聽覺方面的測驗，節奏和絃的分析等，而且經檢視體型，再由訓練中心遴選學員研習何種樂器；訓練班分中、小學生兩班，小學生學費每月十元，但現正計劃可因個別家庭環境可經而豁免學費；中學生則爲二十元。

·訓練期各爲四年·

統籌處並購置足夠一千五百人使用的各式樂器，以租賃形式供學員使用，但只有小學生學員可以享有這種福利。樂器的租金爲每月十元，但若連續租用達三十個月，學員即可擁有其租用之樂器。中學生方面，除自己購買適用樂器，亦可以學校名義向由統籌處管理的香港皇家賽馬會音樂基金申請資助。

參加訓練班的學員成績如果優良，則可加入統籌處成立的五個樂團的其中一個，包括兩個青年交響樂團，兩個中樂團及一個管樂團，而在小學器樂訓練班開辦後，亦將成立小學生樂團。

統籌處更經常邀請海外青年音樂高手到港與學員舉行音樂交流活動，外國名家的演出在以往對香港音樂水準的提高起了相當大的啓蒙作用，現在亦起巨大的影響，這些音樂交流活動使本港的音樂活動能得到輔助而更爲迅速地接近世界的先進水平。

本港對音樂有興趣的青年人衆多，而對音樂具有天才亦不少，倘若給予適當的訓練，可成爲優秀之音樂人材，將歡樂的音樂帶給廣大的市民。

靈感之說耐人尋味 是否可信見仁見智

·林少玲·

前人有詩曰：「身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通。」古人所謂「靈犀一點通」便是今人所謂的「第六感」和「心靈感應」。

第六感原本稱爲「感官以外的感覺能力」（它的英文是EXTRA－SENSORY PERCEPTION），人的正常感官是眼、耳、口、鼻和皮膚，他們的感覺能力則分別爲視力、聽覺、味覺、嗅覺及接觸（TOUCH）。

可是，卻有些人在某些時候，有些難以解釋的第六感和超能力。人家常說：早起時「眼眉跳」是遇不幸的預兆，這個說法雖然沒有科學根據，但卻常常應驗。

有人說在世上根本沒有「第六感」的存在，即使「預感」與事實相符，亦只是巧合，可是有一點不容否認：「預感」與事實相符的「巧合」實在太多，使人懷疑它是否真的只得「巧合」。

似乎，親屬之間有較大的感應，例如說，遠在他鄉的女子，突然覺得心煩意亂，而他的家人正在此時發生意外。古人又說：「母子連心」，有些夫婦，竟然同年同月同日死，「生死戀」裏的故事，便是一例。年前美國及西德先後出現有超能力的兒童。

學生哥學拉二胡。音樂事務統籌處的導師正細心指導小學員學習二胡。

他們不只有第六感，而且可以不須接觸，只要集中精神，便會按照他們的意思移動物件，甚至將它們粉碎。電影「凶兆」裏的女主角，便是有超能力的「怪人」。現時有不少科學家、精神學家正進行研究第六感和超能力，他們都承認：世上確有不少事實是難以解釋及難以置信的。他們更發覺：動物亦有第六感，[illegible]

注重衛生受人歡迎 口臭體臭窒碍交友

同爲流汗何來香汗淋漓臭男子之說？

·梁小峰·

記得近年來電視曾經播映一則推銷體香膏的廣告，一男一女在牀上親熱，結果爲女的體臭破壞好事，雖然拍的誇張，女士們大聲抗議，但事實總歸事實，無論男女，注重個人衛生是十分重要的。

際此大暑天時，夏日炎炎，幾乎每日卅餘度，勢得叫苦連天，人人大汗淋漓，無論肥瘦老幼都感到吃不消，無事少出街，一天沖番兩次涼，就爲消暑妙法。

他在香港這個繁忙的社會，人人忙於揾食，何來時間冲幾次涼，祗好滾完又滾，做完又滾，收工後回家沐浴，好好休息一番。所以上下班時間，船車擠迫，人頭湧湧，摩肩接踵，雜聞的汗臭，處處可聞，這是無可奈何的事。

再加上忽略個人衛生，無論男女懶於沐浴，體臭、汗臭，再混以廉價香水，的確是中人欲嘔，掩鼻而過。若果閣下有留意的話，船車中最不受歡迎的體臭，是印度人，這並非種族歧視，而是他們獨有的體臭，的確令人難以忍受，如果通風設備稍差的交通工具，真可謂由車頭臭至車尾，這亦是令巴士售票員最頭痛的問題。

其餘很多西歐人士的體臭，日籍人士的酒氣，外省人的大蒜味亦是令人嗅覺受到困擾者。

有兩句說話的，我們不敢苟同，就是「臭男子」與「香汗淋漓」，雖然「臭男子」是一句很流行對男性的稱號，爲什麼不能「臭女子」？首先要聲明並非向女性挑剔或爲難，就是想不出「臭男子」一詞的由來。

至於「香汗淋漓」，又是另一個想不通的問題，就算是我自己的伴侶，大家同是流汗，爲什麼要美其名謂妳的是「香汗」，而我流的是「臭汗」，這樣埋沒良心的話，我眞個說不出來，唯一能說者祇有一句：「趕快更衣沐浴！」

另一則推銷牙膏的廣告，亦拍的饒有意思，因有口氣而失去男友，是否屬實，不必深究，口臭、體臭並非絕症，是可以治癒根除的，無論男女能注重個人衛生，肯定是較受歡迎的，否則「保大都怕了你！」

教育電視難以發揮 香港眞是文化沙漠

·坤榮·

佳視停播了！[illegible]

照情理，越多人有機會接受教育，[illegible]

歌聲粗獷的……卜史加…… 一曲依然故我 本地歌迷受落

·劉汝熹·

卜史加BOB SEGER的名字對樂迷而言已經不算陌生了，他最近的一曲「依然故我」STILL THE SAME仍然在流行榜上節節上升，可見他的歌曲已經爲本地樂迷所受落了。

卜史加有天賦的粗獷歌聲，欣賞過「依然故我」的樂迷大概都會感覺到，他的聲底非常雄厚，係一位天生的搖擺樂歌手，他唱搖擺的歌時可以盡放到底，而唱一首憂怨的歌時亦予人無可奈何的感覺。

卜史加自幼受美國中東部黑人及搖擺樂所影響，他在六十年代中期已組織樂隊在家鄉演唱，經過十多年的磨練，直至兩年前才憑一張「夜遊」NIGHT MOVES的大碟成爲世界知名的搖擺樂歌手。

他不單是出色的歌手，還是想像力豐富的作曲家，他灌碟的歌，大部份都係出自他的手筆，但卜史加的成功，亦須綠葉扶持，卜史加有一隊跟他很合拍的「銀彈樂隊」，從「夜遊」開始，「銀彈」已經與他合作，現在已是到達成熟的階段。

「依然故我」一曲係出自卜史加的最近大碟「小城陌客」STRANGER IN TOWN，「小城陌客」不算是「夜遊」的延續，這當然是指音樂風格而言，而「小城陌客」給人的印象沒有「夜遊」那樣搖擺，商業價值卻稍爲提高，更容易爲一般人所接受。

「小城陌客」的音樂，鋼琴及結他，及小段的吹口琴，聽起來還是典型的中部搖擺樂，但是不離卜史加對音樂的編排手法，卻另有獨特的一套，例如他寫數用木結他作爲引子，去配合歌曲，比較憂怨的歌便屬相反。

「小城陌客」共有十首歌，除了「依然故我」外，「不名一文」、「陌生人」等都是出色的作品，「不名一文」乃係描寫夜生活圈中的浪子，「舊式搖滾樂」似乎不大欣賞DISCO，此曲大概是他有感而發。結他部份更屬精采之至，下雖然樂壇的DISCO已蓋過了一切，「銀彈」有一位隊員退出，就是鼓手，[illegible]

卜史加與「銀彈」一門。

翡翠台今晚八點半播映 中華人民共和國藝術團在港表演各項精采節目

無綫電視翡翠台在今（二十七日）晚上八時三十分，將播映「中華人民共和國藝術團」表演節目。

翡翠台曾於上周日實地播映「中華人民共和國藝術團」的精采表演節目，令觀衆大開眼界，然而，翡翠台今晚所播映的，是與上周日播映的完全不同。

現將翡翠台今晚八時三十分播映的「中華人民共和國藝術團」的精采項目簡介如下：

「紅綢舞」，表演者：趙宵、陳愛蓮、劉斗志等。

京劇「擋馬」，表演者：葉紅珠或郭錦華飾「楊八姐」、張少華或奎福才飾「焦光普」。

「草原女民兵」（中國蒙古族舞蹈），表演者：莫德格瑪、趙宵、陳愛蓮、張靜雅等。

嗩吶獨奏「百鳥朝鳳」，演奏者：郝玉岐。

二胡獨奏「賽馬」，演奏者：閔惠芬。

「長鼓舞」（中國朝鮮族舞蹈），表演者：崔美善。

京劇「雁蕩山」，表演者：俞大陸或李小春飾「孟海公」、吳榮慶或李加林飾「賀天龍」、張少華或侯正仁飾「號兵」。

娛樂圈

國術界人士表不滿 向華強昨公開解釋 國術總會提出條件

因「紮馬」片中一句歌詞式對白「洪拳係垃圾，白鶴似水鴨，蔡李佛手事破掛哨捶」，被國術界人士指爲有誣蔑洪拳、白鶴和蔡李佛三派之處，通過國術體育聯合總會，向永勝公司提出質詢，昨日永勝老板兼「紮馬」男主角向華強特此邀請中華國術體育聯合總會首長，在頂好酒樓相見，當面作出解釋，並招待記者以闡明此事。

昨出席要求向華強解釋的有理事長陳志強，馬飛龍，監事長馬大英，副理事長劉進成，會長何澤生、劉樑、黃少舫及蘇志光，向華強首先對他們解釋說稱「紮馬」中的這一句對白是片中小丑角色所說，而說出後即爲扮演主角的以少林武功打倒，而洪拳、白鶴及蔡李佛亦源於少林，故無損三派的威望，希各派師傅諒解。

隨即由國術體育總會理事長陳志強發言，他願接受向華強有關戲中內容的解釋，但「紮馬」的報上廣告亦照錄該句對白，未看過電影的社會人士看了仍可有所誤解，故希望今後能在廣告中完全刪除該有影射之嫌的句子。向華強聽罷完全接受對方要求，答應立即剔除廣告上該句，至此一場對質在頗融洽氣氛中結束，各派師傅表示滿意後離去。

陳萍搏命賺錢 將來不愁生活

梅爾布祿士當上了「緊張大師」，遭人茹辱，洗澡時被精神病人[illegible]。

陳萍最近像失了蹤，很少露面，記者偶然找到她欲問及飽立的事，陳萍也不願談及。

「我不想給人利用飽立做宣傳的感覺，我不想多說話。」陳萍說。

「我以能就是太坦白，太傻，講得太多了，別人問什麼我都答，以爲我發生任何事，外間都以爲我在製造新聞，我已經在改，但很難才能改變別人的印象。」

陳萍近期比較少拍片，近作只有（于日）「食色性也」，在戲裏，陳萍飾演一個姨太太，與女扮男裝的余莎莉假鳳虛凰。對於演這類戲，陳萍坦言她以前拍得太多，她說：

「我明年約滿邵氏，眞的不想再拍戲了，賺這幾年來我靠拍戲，賺到名氣，靠這份名氣唱歌，賺到不少錢，可是很累。」

「陳萍」兩個字，在香港而言，的確是無人不識，因爲在陳萍身上發生過的事太多，新聞層出不窮，而大部份則已如她自己所言，並非好新聞，難怪陳萍說「有人認爲我太愛錢，太積極賺錢，可是，我在「陳萍」兩個字還有價值的時候，不把握機會爲日後的生活作好保障，以後想賺恐怕也沒得賺了，誰能擔保自己一定我得一個好歸宿，誰敢肯定下半輩子不必靠自己？」

陳萍自言她目前的存款，足夠她回台灣買幾層樓，假使今後不拍戲不唱歌，生活也絕對不愁。

「希望今年在邵氏爲拍幾部戲，多出去唱兩次，我也夠了。」陳萍說。

郭鋒昨日簽約無綫

著名電視藝員郭鋒昨（廿六日）簽約無綫電視，簽約儀式是在製作事務經理何家聯辦公室舉行。郭鋒是無綫舉辦的第一期藝員訓練中心畢業學員，他是次重返無綫，將投派參加新翡翠劇場「奮鬥」演出。

佳視藝員昨日張貼標語

△佳視突然停播，佳視職藝員代表委員會經過通宵會議後，昨日下午已採取了行動，約下午三時，常委會之何鉅華、李凝光、朱克、林旭華、尹芳玲、陳飛龍、劉一帆、盧國雄、吳婉儀、丁茵、溫泉、黃韻詩……等已在公司內貼大字報，大字報的內容是針對林氏兄弟，措詞十分激動，專業有「林氏無道義，專業受強姦」、「佳視停業，董事有責」、「董事成員，合約成廢紙」、「電視失職，華儀滾蛋」、「林家觀迫失業，撿盡失職」、「全實」、「我地打倒林氏家族，要行動升級，堅決反對停止營業」……等，佳藝電視內，羣情激湧，表示他們將通知召開八晚通宵會議，繼續行動升級，他們要喚起同業及社會人士對這件事的注意，要求董事局接觸和復台，劉一帆說自佳視宣佈停播後同行不但沒有伸出支援的手，且不少更落井下石，冷嘲熱諷。無綫新聞部則捐出三百七十五元予常委會，何鉅華說不要說是三百多元，就是三十多元，他們亦會衷心感謝，對這種精神的支持感到安慰。

苗金鳳江濤動向受注目

△佳視突然停播，下來多藝員今後何去何從，令人關注，而幾個由無綫跳槽過去佳視但尚未開始履行合約的藝員，苗金鳳、江濤、容惠敏等更叫人矚目，他們會否重返舊巢？記者昨日就此事曾訪問了無綫製作事務經理何家聯，據何家聯說，公司對此事抱靜觀態度，因爲佳視停播事情過於突然，不少人一時仍未能計劃未來動向，而佳視亦未正式告一段落，究竟公司與藝員的合約如何處理，尚不得而知，所以無綫一於靜觀其變，再說無綫已擁有二百多位藝員，已達到飽和狀態，以後會否再吸收藝員，則要看以後的製作方案才決定。

「歡樂今宵」外景隊回港

△「歡樂今宵」參加外景隊於一個多星期前飛多明尼加拍外景，昨日是完成任務返港，隊員沈殿霞、陳麗斯、石修、王愛明均被曬得黑黑的，肥肥在機上因上面的冷氣箱滴水，水點滴在身上，唯有打開雨傘，令同機的人爲之側目，空中小姐則不禁爲之啼笑皆非。外景組曾深入山區拍攝，因爲經過的道路十分崎嶇，隊員換上海底鞋，陳麗斯一時不慎竟然弄傷了腳指，當時流了好些血，但由於醫藥不方便，只得返回酒店才敷傷。

梅爾布祿士 拍緊張大師 以胡鬧向希治閣致敬意

如果「發財妙計」、「新科學怪人」、「神槍小子」、「歌片」曾令你發笑的話，你會樂於看到「緊張大師」，因爲，負責這部片的人，是梅爾布祿士。

「緊張大師」是對希治閣的致敬。梅爾說：「任何一個曾拍過一尺電影的人，對他皆會有所欠負。」在這部片中，沒有提到希治閣，不過，希治閣迷會毫無疑問的，很快的看出他拍的片，如「迷魂記」、「觸目驚心」、「鳥」的影響。

梅爾演個哈佛的教授和精神醫生，他最怕便是高度。在抵達洛杉磯，負責「非常神經質的心理神經衰弱院」的院長以後，護士長和助理院長視他爲威脅者，因爲他們將健康的人禁閉，使他們的家人付出重大的代價，管治他們的親人。

梅爾是這部片的主角、製作及導演，他又合作編寫劇本，甚至自己作曲和配詞，自然，也是他自己唱的。和他以前所有的片不同，在他的瘋狂胡鬧之中，還有一本正經的題材。梅爾運用他的藝術，他的技能來評論在他周圍的社會。他在這部片中，評論美國人對電影人士說的話的狂熱信任，他們推銷新的發現，這些發現並不曾經過考驗。

在梅爾拍攝令人發笑的喜劇時，要經過很困難的過程，慢慢的結構，他會花一年的時間，不休不止地編寫劇本。他對細節的注意，一如狂熱之人。梅爾自稱是完美主義者。他說：「我不能放棄一場戲，我永遠設法改善。今天，拍喜劇的人太少，也沒有學校教人拍喜劇的，你要靠自己，必須希望使你看得有趣的，亦會使其他的人有同感。但有許多人想看喜劇，爲了喜劇代表比較簡單的電影娛樂。」

向華強與國術界會晤　中華國術體育總會代表——理事長陳志強等八位師傅，昨日出席向華強的記者招待會，接受他們就「紮馬」中三句對白，被疑誣蔑三個武術門派的解釋，並作了建議，圖爲雙方會談於記者招待會上。

多倫多看雛鳳

(11)

賀寶臨

水漫金山一場，就比盜仙草精采得多，這回與任白當時的演出有所不同，楊劍華的預悟大空，與任大勳的哪吒大戰白蛇，都是任白師傅們演出時所沒有的。梅雪詩居然學京戲水漫，脚踢八棒槍（一）欵人實在牙烟，倘偉沒有失脚，但也踢得不高，總算有所交待，不致丟人現世，眞替她焦急，還得辦落。

這出戲，當然以梅雪詩的白蛇爲主，龍劍笙的許仙與任冰兒的青蛇，戲份較次，但也相當吃重。但朱劍丹與言雪芬，都沒有派上用場，變作龍套角色，又做少了一幕斷橋產子，可能因爲梅雪詩太累，撐不住了。

在多倫多看戲，觀衆的程度，較香港更不如，讓留慣更多，隨意吃東西，旁若無人地在大聲講話。龍劍笙好意，（看這一場）叫我們到戲院時找一個寶太太（據說她是婦女會會長），但我們與她不熟識，到戲院時，纔知是自己花錢買票子，非常幸運，買到第一行和第三行各一張，更幸運的是，中樂部的宋師傅十分好人，讓賓先坐在音樂用上，所以我們都看得非常清楚，也非常滿意。

又，有一位盧師傅先生，他是玩中樂的，本已移民赴美，住居三藩市，今回由於雛鳳遠征，特地帶忙客串演出，眞是難得，也足見任白的交情與聲威，眞是到處都有朋友。

好了，讓講吓，不經不覺已經寫了成萬字，

妞妞和她的武功師父朱鐵和

今回雪了大場雛鳳，總算兩年來在海外過了心願，大概要返港後才有機會欣賞了。

最後，報告一個消息，七月初中國藝術團在紐約演出，盛況可以說是萬人空巷，轟動了美國上下人等。聽說美國人最歡迎的是三岔口、鬧天宮。其實中國人的好東西，早已馳譽全世界，他們美國鬼子，由於韓越兩戰，被中國人打敗，不肯承認現實，掩住雙眼，閉着耳朵，硬說「有甚麼好」。如今中美建交呼聲又起，讓他們見識一下，也是好事。寄語香港同胞，現在居住海外的中國人，何等從衷心感到自豪，從而滿足中國感到自己國家民族的偉大光榮……

完完，拜拜！

讀者文摘推荐國際名著改編 藝術片天地一沙鷗 華星院綫榮獲映權

「讀者文摘」鑑定推荐，暢銷全球名著，曾被譯成四十二國文字的「天地一沙鷗」，已被拍成電影，並由本港的五粒星電影有限公司及洲立影業有限公司聯合發行。

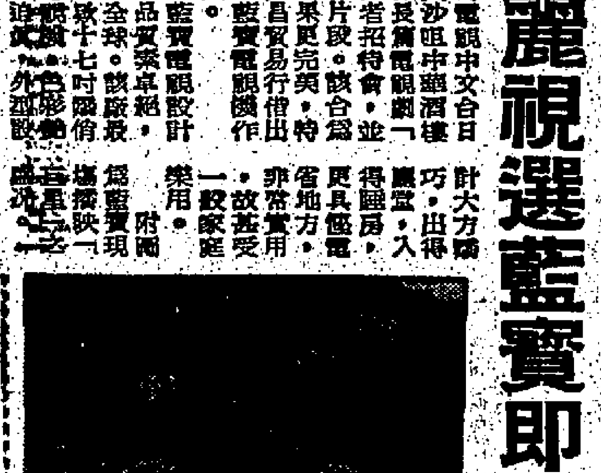
這部由國際知名的大製片家荷伯賀肯製與導演的藝術巨片「天地一沙鷗」，雖然有一拷貝被鎖在佳視合中，不過，發行公司之興有關負責人取得聯絡，可以順利攝取，對該片之映期，相信不致受阻。

由於「天地一沙鷗」是一部藝術價值極高而極有內涵之影片，此間華星娛樂公司負責人看過後，對此有高度藝術價值的影片，極爲欣賞，立即爭取放映該片的權利。

華星屬下的利舞台、影都等院綫，一直選映的，都是一些格調較高的藝術和文藝片，故此，五粒星和洲立負責人，認爲此一價值高的一藝術「天地一沙鷗」，是再恰當不過了，於是雙方達成協議，安排該片在利舞台院綫推出，相信一定可以吸引喜愛藝術影片的觀衆前往欣賞。

麗視益智片 荒野歷險記 今播安踏的荒野

逢星期日下午七時四十分，在麗的第二台播映的「荒野歷險記」，是一個益智片集，每一集都把珍奇瑰美麗的大自然界，展於觀衆眼前的。在本月二十七日播映的「安踏的荒野」，便是在白雪茫茫，人跡不到的阿拉斯加，阿拉斯加的北極區，天氣寒冷，人煙罕有，故此地的景物從未受過人爲的污染，故可見到其自然眞態。雖然自阿拉斯加發現了「黑色的黃金」——石油後，此地的寧靜被破壞，但極北區仍保有其風貌。自然學家羅洛納成爲極北區士，拍攝了很多珍貴的鏡頭，例如北極熊與小熊垂釣於冰封的河面上休息，海鷗在結冰的海面飛翔，[illegible]把北國風光展映在觀衆眼前。



「巨星」記者招待會 麗視選藍寶即場播

麗的電視中文台日前假座尖沙咀中華酒樓二樓宴會廳舉行長篇電視劇「巨星」記者招待會，並播映精彩片段。該會爲使播映效果更完美，特別情商大昌貿易行借出多部西德藍寶電視機作現場播映。

西德藍寶電視設計先進，產品質素卓絕，早已譽滿全球。該廠最近推出一款十七吋彩色電視機，外型設計大方精巧，出得廳堂，入得睡房，更具備電量省地方，非常實用，故甚受一般家庭樂用。附圖爲藍寶現場播映「巨星」之盛況。

佳麗安 旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL
5-254549-0 5-241845
本公司經售各大航空公司機票
專代策劃及舉辦各地豪華旅行
團歡迎各大公司機構、社團、
工廠委托辦理，保證滿意。
吳冠章（ALAN NG）主理
香港德己立街17-19號德和大廈401-2室

澳洲及南美
辦理旅遊及移民手續
國內居民
往海外探親及團聚
越南難民
離境及移民海外手續
電話：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
COSMOS Tourist Service 宇宙旅遊

澳洲升學
未獲批准或未有學位學生
從速報名申請可代解決升學困難
H-770554
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

旅遊介紹 專欄廣告
每天收費卅六元
方便讀者　選擇旅遊

包購包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證
◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

呂佳行李裝運
學生移民 出國行李 裝箱付運 手續簡便 誠實妥當 價格廉宜
電話H459603

專辦 **澳洲簽證**
熱線電話⑥246196-7

南美、美國、加拿大、澳洲 旅行團
代辦一切入境手續
先簽証、後付款、無須按金
詳情請電
H-770554·H-770599
香港銅鑼灣會議中心1402室

假日新界遊
八月廿七日之新界遊
因颱風關係決定延期至9月3日
（星期日）舉行
行程收費依舊如當日未暇參
加原銀奉還
百威旅運 德輔道中有餘大廈七〇五室 ⑤433774 ⑤433778

逍遙旅行團
青年人大露營　獨木舟·射箭
聯絡電話：5—229595
地點：西貢大網仔斬竹灣青年營營地
日期：九月二日(星期六)至九月三日
集合：二號下午三時尖沙咀西青會側
費用：每位 $35　請自備膠鞋泳褲
活動：獨木舟遨遊西貢　射箭演身手
民歌大聚唱晚會　球類比高下
並可月夜晚釣暢泳遠足登山等
查詢聯絡：香港中環德己立街德基大廈八〇五室 銅鑼灣莊士商場二樓管管店

華僑日報讀者旅行團
每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620

廉價機票服務
代理世界各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：七海旅運公司
香港國際大厦1702室

3小時即可完成
3天縮短爲3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓　電話：7524415—7

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232065—6
九龍彌敦道525號寶亭大廈A座20樓 K368817·K306710·K300613·K318751
特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號薈萃大廈906室 ⑥239147 ⑧254272 ⑧254276
美國1000 加拿大990 英國1450 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2090
紐約1230 椰加達800 日本 580 巴西3090 美加團4650 菲島團 900
澳洲1480 星加坡750 台灣 350 南美2280
歐洲1450 馬尼拉350 曼谷 450 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

華僑日報分類廣告 大放奉獻

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

狗 出租名種狗 純種公狗配種 九龍彭福⑥466074
狗病貓病 專科 北角H617042 617620 古氏

貓狗

會計學 初級中級會計 英文打字 ……

買賣課本 ……

書報

信用第一 **台證** 台灣直捷 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道667新興大廈1817室按18字 ③851245 ⑧849562 ③859555 代售免稅百貨用品·價廉物美

京都·麗聲
今天五場 恬妞 貴樂思 主演

永恆的愛
中映出品
不兒宜童
今晚午夜場 十二點 查泰萊夫人

豪華·大華·華聲
滿 華寶比 瑪莉亞 比華
不兒宜童
JUSTINE AND JULIETTE
歌公瑞典色電馳世大嘢
洲行司出品 影情名界把聯

普慶 北角國寶 國華 國泰
第三週 今天五場

野鵝敢死隊
艾曼妞環遊世界

總統·華盛頓·金冠
今第三週
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格

娛樂·寶聲·明月·民樂
滿到瀛！今請早！
食色性也
陳莎莉 余思佳 邵音音 谷峰 華倫 于榮 艾飛 姜大衛 李修賢 李翰祥
淫獸 今全午夜場

九龍影院聯合廣告

南華·南洋 3 881755 5 737388
今天五場續映

霓虹燈下的哨兵
故事曲折 充滿笑料

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
吳思遠監製 陳星 馬步功夫

馬素
猛男太賊胭脂虎

海運·百樂 H 702412 K 678091

GREASE 油脂
尊·特拉華達 奧莉花紐頓莊

新都·快樂 K666148 H773496
大排長龍 第二週

查泰萊夫人

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天週日請早

GREASE 油脂
尊特拉華達 奧莉花紐頓莊

南昌 國寶 新光 北角 H632959 K208917 深水埗
今天五場 霓虹燈下 哨兵
今五場 永恆的愛
今天映 馬素

龍華·恆星 油麻地 福星
今天盛大聯映
中影公司 恬妞·貴思樂·盧燕
永恆的愛
粵語對白
今晚再度午夜場 查泰萊夫人

帝國·帝后 國際 太平 H-466268 K 820749
國際五場 太平四場 請早
吳思遠 精心傑作
馬素
金銘 陳惠敏 向華強 主演
今五場映 新劇 喜 新作 動 吳思遠 導演 新作 傑作
馬素
南北拳術 比功架 爲嘆觀止

利舞台 倫敦 影都 國都
利舞台世界奇技大觀演出
不兒宜童 今五場 加點六場
「小鬼頭與大教頭」

人肉大餅
李馬榮 赫曼 眞
影都 十一點 國都 十九點

金門 樂聲
今天五場 恬妞 貴樂思 主演

永恆的愛
今晚午夜場 查泰萊夫人

民樂 K675659
今天五場獻映
食色性也
李翰祥 編導

翡翠 李活 荷李活 亞洲 蘭宮 黃金
睇到個個笑騎騎
食色性也
陳莎莉 余思佳 邵音音 谷峰 華倫 于榮 艾飛 姜大衛 李修賢 李翰祥
淫獸 今全午夜場

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657716 觀塘 K429997
狂滿五場 請早
向華強 陳惠敏 大導演 吳思遠 精心傑作

馬素

文華·明珠
禮拜五場撲飛早

淫獸 今晚午夜場

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天續映五場請早

霓虹燈下的哨兵

新華·東方·新聲
假日請早
西塞英雄譜
獨家映 ABBA 狂熱
新華今午夜場 猛男大賊胭脂虎

域多利 72 812795
今天四場 吳思遠 精心傑作
馬素
今天十一點正場 查泰萊夫人
今天特別場續映 火燒摩天樓

租賃（香港）

寫字枱 皇后大道中分租寫字枱 中央大廈 二人公司合適 有電話 電：H－454502

北角電車 總站北角道八號二樓

梗房招租

北角房租

有房招租

獨立廳房

寫字樓 中區永樂東街

地王橫門 平租平頂 電：⑤629951

商業樓租 中區寫字樓

明園洋樓

新樓出租

中環新廈

旺舖平租 中環永樂街

七丹頓街

清靜梗房

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

寫字樓平租

中區寫字樓招租
干諾道中十五至十八號大昌大廈八樓一千餘呎・有裝修・即租即用・
有意請電：3-679822沈先生
或大廈管理處馬先生洽看

廠租 好三面完善工源即單邊隨到看洽 可多入管理伙環境

黃竹坑業發街式號

東成樓

新舖廉租

商業樓

單邊

中區分租

寫字樓招租

單邊橫門旺舖連石屎閣樓免頂平租

港澳碼頭對正誠信大廈旺舖招租

寫字樓租（中區）

旺舖出租（西區）

會德豐大廈 中區寫字樓招租 七千餘呎・租金宜洽 租電話：五－一式四九三一二一壹

聯邦國際大廈 寫字樓招租 九百餘呎至七千餘呎・租金租宜洽電話 五一一式四九壹壹

分類廣告客戶幸運抽獎

（由八月一日至八月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.－

頭帶我術技英石 流潮新導領直一

世界第一次高踞　星辰表

每日讀者・超過百萬

惠刊廣告・收效宏大

九月五日星期二公佈抽獎

旺舖招租

屯門旺舖

式樓出租

旺舖招租

旺舖出租

梗房廉租

清靜廳房

清靜梗房

廠廈平租

上葵樓租

舖面招租

旺舖平租

租賃（九龍）

地王舖閣樓免頂商租千餘元手業

商業住宅

旺舖招租

舖面平租

旺舖平租

廠房出租

官塘新廠

官塘車位

旺舖招租

旺舖招租

荃灣樓租

金龍工業

近郊梗房

工廠平租

免頂平租

免頂平租

官塘廠租

沙田新樓

平租出頂

工廠出租

工廠出租

旺舖出租

工廠出租

招租 廠房

旺舖招租
㊀深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
㊁深水埗元洲街75號樓下約1400尺地點旺盛（電話K－869687）

地下廠房招租
荃灣橫龍街43——47號新奇紙品廠工業大廈
實用八千餘呎樓底高20尺水電齊備有意請：
電一二一一式一六三六六洽

青山道廠

新蒲崗廠

荃灣旺舖

住宅招租

旺舖招頂

廠房招租

葵涌金龍四期

紅磡灣舖

舖閣出租

尖沙咀

上葵涌
和宜合道75——87號四樓A
廠租16000尺
交通便廠租工源足十月底交吉
電話⑫二五三八〇壹——式洽

商業閣樓 月租一千餘

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑧811382楊洽

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・
★歡迎參觀・洽租處：願昌有限公司
⑥－438960　⑧－739229

官塘廠房
平租
興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠免問交通便利管理一流電
⑤439497或458125謝漢民洽

廠招租 土瓜灣落山道108號 面向公園交通便利 管理好易招工 即租即用 到看洽

廠租 土瓜灣旭日街十一號 面向公園 一流工源多管理好 即租即用 環境理想洽

出讓（九龍）

宏光樓售

元朗唐樓

太子道口

美孚二期

荃灣旺舖

中藥店讓

豪華別墅

偉恆昌式期

旺舖住宅

製衣廠讓

美都大廈

好利洋樓

向南洋樓

旺舖出售

樓旺平售

官塘洋樓

徵購美麗都

露天貨倉

大圍新舖

元朗京城閣

新樓平售

商住吉樓

鏡記

商住二樓

木屋出讓

西班牙式

官塘工業

元朗艷江樓

葵涌金龍中心

官塘工業大廈

黃埔四期
紅磡船塢商業區近碼頭交通方便
即將入伙　平通港九
海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128
購勞極勁・欲購平樓・請即洽購！

時裝廠讓

大角咀牛仔廠平讓

西洋樓賣

金豪大廈

元朗農地

15萬五

美恒樓

新樓出售

吉樓出售

吉舖出售

高尚住宅

出讓（香港）

洋樓廉唐

徵購

柴灣道尾

灣仔七富

旺舖出售

美都大廈

面對馬場

西環海邊

出國急讓

吉樓廉售

全層出讓

德昌地產公司
專誠代售
元朗屯門樓舖租售買賣
新界農地工廠別墅轉讓
誠服務作風良好歡迎委托元朗大棠道34號B
展開面12—788233　12—788228

每層面積由7500呎起
㈠ 荃灣 楊屋道
㈡ 長沙灣大南街
請電H257593H257613

出租廠房

珠城

新威園

新樓送裝修

漢記 3-640223
紅磡灣中心
錦華大廈
僑發大廈（土瓜灣）

徵購農地

業主委託免佣

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

◁**金寶地產公司**▷
各座 **黃埔四期** 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電☆最佳選擇★買賣均可
紅磡鄉架街101號地下 電話K658303 K656682
歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

多層偉景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位材料靚
特平拋售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

福成 **碧瑤灣** **薄扶林** **均益** **香港仔** **健威** **置富** **南豐** **東山閣向海** **太古**

黃埔四期 急售
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海景大小單位快入伙
從速選購
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡柏樂街2號
不論租售歡迎委托業主免佣快捷無比

德成地產

靚舖王

五十九萬 **地王舖租售** **免頂平租千**

即用廠房 租售均可 **平通官塘**

輝永大廈租售
西摩道6號AB座打通
高尚洋樓　1900呎
租6000元　售1050000元
兩廳三房　車位兩個
冷氣雪柜　傢俬裝飾
電話：5—452522洽

樓舖租售

街市旺舖

中環寫字

租讓

北角昌明洋樓783呎中層	32萬
旺角順利大廈舖位286呎	34萬
德福花園L座595呎高層	21萬
筲箕灣都會樓商住600呎三樓	16萬5
西環還安大廈650呎不交吉	12萬5

雅仕地產公司 北角琴行街六號地下 H－641523 H－641528

怡基 紅磡必嘉街101D（對正紅磡地盤）K六五六八 K六四三九八 K六五六九八九

紅磡灣中心 偉恒昌三期 黃埔四期 各大細單位

遺失

遺失聲明

遺失聲明

汽車

73細車讓

承讓啓事

僑港商會通告

主席 梁英杰 陳孟綸 林世超

催收管理費

好消息

啓事

新廠房

讀者諸君：
倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月
日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　一九七八年　月　日
住址：　電話：　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

尚有分類刊在五張三頁

黃扶生

醫藥

馮良先生
經於一九七八年八月二十一日辭退本公司一切職務此後馮君在外一切活動概與本公司無關
恒隆石油氣有限公司

委尋胞姊

訪友

王乃娴媳

尋王乃娴

方致中兄

訪尋

遺失聲明

遺失聲明

自我催眠

肉粒

雀斑

人矮

遠東

皮膚 尿病 瘰核 耳喉 頭鼻
黃扶生
四十年經驗持有國內外證明文憑
中環大道中276號中央大廈二樓

包脫墨痣

女中醫

洪冠洲

針灸推拿

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

痔
痔瘡 痛血 內外 老鼠 徹底 絕無 痔除 即到 頭痛 償實 根治 數晉

基督教徒 中醫吳精科 女醫周金好 痔瘻專家

聘請

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天搶六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道二七一號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓，荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

女工一名 / 葵涌工廠 / 手拘背心 / 夜英專 / 急聘店員 / 英文教師 / 津貼中學 / 急聘 / 聘女營業員 / 聘女煮飯 / 英文補習

男女售貨員 / 誠聘售貨員 / 男練習生 / 士多請人 / 裝飾廣告 / 電子表行 / 男女職員 / 冷氣學徒 / 女見習生 / 請男校工 / 聘請教師

港聘幼師 / 疋頭商店 / 畫院請人 / 聘女文員 / 請送貨員 / 高薪女傭 / 裝修助手 / 夜校教師 / 聘幼師 / 配音演員 / 聘女文員 / 急聘教師 / 誠聘教師

請教員 / 大埔夜校 / 助理文員 / 夜校教師 / 津小英師 / 聘請包裝 / 女助理 / 招請熟手 / 快餐店請 / 誠聘教師 / 英文中學 / 工廠文員 / 聘請教師

請管理員 / 某文具店 / 請練習生 / 中文書記 / 招請後生 / 招請 / 律師樓請 / 電器洋行 / 打針護士 / 洋行女職 / 玩具售貨 / 數理教師 / 夜英中聘 / 留宿女傭 / 新界津小 / 全日半日 / 聘簿記 / 聘女傭 / 夜校教職 / 急聘代課 / 聘請助教 / 聘請助教

請男職員 / 五金廠請 / 西醫助護 / 聘女教師 / 誠聘教師 / 三行學徒 / 珠寶見習 / 聘女文員 / 見習生 / 聘請會計 / 送報兼職 / 假日兼職 / 聘請教師 / 男練習生 / 請理貨員 / 津校工友 / 聘請助護 / 聘請教師 / 請看夜更 / 聘女文員 / 誠聘售貨員 / 文員

急聘教員 / 數理教師 / 千元女傭 / 百樂戲院 / 聘請後生 / 誠聘 / 聘中學教師 / 聘教員 / 電子錶廠 / 男X光技 / R C 結構 / 津校書記 / 西藥廠請 / 洋行練習 / 打字簿記 / 幼園教師 / 請聽電話 / 書局售貨 / 急聘教師 / 後生送貨 / 九龍出口 / 聘請教師

置業公司 聘請大廈服務員
年55以下十二小時輪值工作，薪優年終雙薪有假期請電3—693574洽

五金廠請 / 聘男侍應生 / 男女文員 / **香港中文大學** / 高薪聘請 / 聘請教師 / **松坂屋聘男女售貨** / 中區洋行誠聘後生

送圖什工 / 聘會計員 / 聘請後生 / 新界食品 / 男練習生 / 尖沙咀區高級時裝店 / 教會急聘 / **會寶紡織廠聘請練習生** / 誠聘預科畢業女生 / 中立包裝文具有限公司誠聘 / 訓導主任 / 中文中學

聘校務員 / **商科言語教師** / **男見習生**
17至23歲中四程度薪優 函履歷照片電話尖沙咀北京道57號1401室 3—676133

聘女職員 / 新界學界體育協進會聘請文員 / 招請會計 / 聘請教師 / 換找習見

練習生
珠寶鐘錶行誠聘練習生多名中等程度經驗不拘有責任心上進供膳需鋪保有意詳學歷履歷近照函中環郵政總局4021洽

英文夜校 / 聘請福利助理員 / 電器批發中心 / 請練習生 / 印刷部什工 / 聘請練習生 / 請院長護理人員 / 聘請職員 / 建築材料行 / 天然公司

電氣技工 / **京城夜總會**
新張 ㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元 ㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧 ㊂妥薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來彌敦道... 電話：㉟748602 ㊱754887

無線電修理 / 聘請教師 / 津中聘級科 / 聘請女職員 / 某大紡織機構誠聘 / 大丸百貨公司聘請職員

體育教師 / 兼職電梯 / 男女售貨 / 病房助理訓練生 / 聘什務男 / 打字機學徒 / 跟車送貨員 / 高薪聘請 / 打磨機器 / 長洲明愛成人教育中心 聘請晚間兼職簿記教師 / 聘請

出口女文員 / 聘高班低 / 簿記文員 / 誠聘學務助理書記 / 聘管理員 / 飼料營業代表 / 聘英文女秘書 / 某大美商食品公司 聘誠 / ◄女仕們好消息► / 幼兒園主任

聘請裁縫
聘請全職經驗裁縫二名性別年歲不拘須具數年女服裝剪經驗略通英語來函附履歷照片電話回信地址寄香港中央郵箱四四二二海外時裝公司

食品公司聘請 / 聘請助理書記 / 中文中學 / 誠聘（WINNER ELECTRON CO. LTD.）/ 搬運 / 百福專門搬屋 / 興業專門搬屋 / 信利搬屋

誠立專門搬屋搬運公司 以誠立信 以信立人 3-860765 3-863888 5-637258 5-639817
提快專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元
亞新專門搬屋
永興搬屋公司 923424 922307
立信專門搬屋 九龍：952375 958805
吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元
立誠搬運有限公司

合誠專門搬屋 787220 787234 221906 228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元
立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 648167 647041
中威專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392
海運搬運公司 專門搬屋 3-875629 3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓
聯友 50搬 即召即搬
信永專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元
誠信搬屋公司 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280077 3-310157

尚有分類刊在五張三頁

招生

中學會考 英文補習，專科小組，由經驗女師主講，名額從速。電K二三五九六

鋼琴樂理 旺角大廈 各級音樂考試 鋼琴保送 學生三七二 一三新 七

英文會話 旺角大廈 學生英語 女教師 各級 畢業 留學生 H613177

鋼琴女師 西區 經驗 九龍 英皇 教授 初級 鋼琴 考試 電

中學會考 英文專科小組主講，報名從速 K六七三五一式

電視實習 修理 訓練 短期 彩色 黑白

珠寶玉器訓練 招生中心 乾隆 全港首創

學 5-248708 指導正確 考試合格 數中教 迎期考 急路合

學 K843100 學車 禍精安 全會 第一 求有頻 精關 仍

學 K867954 你想學車 請電 冷氣 男女 師得 勝 我

學 初學 B T 豐田 易學 九龍 各區 迎 ⑫—266675

笛子 二胡 古箏 琵琶 3-806290 橫眉舘

英人會話 不限 個別 英國出生 專業教授 K846468

教授英文 留英 精通 文法及解答 K817501

教作曲 樂理 鋼琴 報考 考試

街坊日語 初級 高級 九月 開班

教授鋼琴 中央 音樂院 畢業 老師 教授

寄宿 月收 小五 至 可 住 新

日語 留日 經驗 教授 上門 步 K

專美 立案香港 美術日夜校 歷史悠久 設備完善 成績卓越 歡迎參觀 校長 陳哲 旺角彌敦道438 K859929 洛克道272 H735830

K011779 保證 珠寶 教授

結他入門 全港首創 易學 民歌 彈唱 K241894

教授鋼琴 鋼琴 音樂 上海 教授 ①-316815

小提琴教授 柯士甸道128號五樓A 電話 K671660 K693657

青年游泳會班 九月一日 下午 開班 男女 H435272-4

專池授泳 游泳 K316815

游泳劍擊 K713764

溫兆明 專池授泳 H615737

游泳班招生 女教練

游泳 女教練 個別教授 只收女生 K852692

青年游泳會班 H435272-4

古箏書畫 海天 詩詞 琵琶 古琴 揚琴 粵曲 鋼琴 素描 油畫 國畫 書法 兒童 藝苑 K043313 K034086

培元英文夜中學 招F.5文理科重讀生（免筆試） 中學預備班F.1——F.4（逢週末晚七時考試） 筲箕灣道239 B號．⑤—691256

教署註册前中大講師主講 ORAL．PRECIS 英文文法作文 模擬會考英文試題練習．解答 F1——F6——大學 〈太子道166七樓K812678〉

德誠烹飪學院 凡學專業全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號實產大厦12樓 師資好．學成出國 K八四九二四八

開課會室 日早 可午 開晚 補習 會計 K316769

網球 九別速 三成成 一小適 晚組合

快活托兒園 政府註册 K733353

唱片試音室 阿朗素 專售舞蹈音樂中西名曲 全科社交舞 K932216-8

招F.5學生 元朗中山夜校招收英中部（文科）及英專部F.5級（保送會考）學生（學額無多報名從速） 並聘請文組各科經驗教師 校址：元朗（一）堅興路12-778870（二）安寧路12-774266

香港舞蹈專科學院 社交舞訓練中心 初中高級花式：專修班 舞步研究小組：進修班 ★全力栽培優秀學生★ 尚餘免費女生四名：學費講義全免 地址：香港波斯富街萬華樓69號八樓 香港藝術中心★晚796455查詢

小提琴 蔣妮良教

舞民族蹈 香港青年學生協會開辦 三月短期訓練班 內容有：名東西方民族舞及基本訓練等 電K383840

鋼琴結他 九龍太子道379號地下（近花墟街尾）新巴黎琴行 K—813562 招大小提琴樂生 修理

商業一台珠光寶氣特約節目主講人 嚴彬教授玉器 經驗豐富．教法精良．易學實用 九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話：⊖843754．⊖843776

英文 尖沙咀 專修 會話 法文 K

中文靈華風 一月通 會話 普通話 白話文 彌敦道547 K881928

中國國醫學院 針灸班 招男女生 九龍彌敦道佐敦道口信和大厦五樓B

醫

大學教授 關其昌 英文文法速成夜班 九月開課 地址：九龍尖沙咀大厦十七樓 電692795

東海日文 旺角東海日本語學校九月新班 晨①7．30—8．30②8．30—9．30 晚①7——8②8．30——9．30（1．3．5．）另初中高各級晨晚班 辦公處 灣仔洛克道352號2樓H726862

香港商科語言書院中西教授新生六個月畢業 秘書全科 課程包括速記會計付札洋行實務打字合約法等 正校：彌敦道607號新興大厦二樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大厦五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓H796835

香港商科語言書院．中西教授三個月畢業 商業全科 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440 二校：彌敦道533號創興大厦五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓H796835

香港商科語言書院 打字 文件 出入口 打字 保證 速成 正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大厦五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓H796835

香港商科語言書院．招新生．九月份開班 P4-F5 各級英專日夜班由字母班至F5 全部保送會考 旺角彌敦道607號新興大厦三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓H796835

香港法文專科商業管理學校 英語會話．日文法文．秘書全科．航空票務班 簿記速記．英文專科．秘書全科．出入口文員 打字信札．電腦全科．德文西文．數理化補習 TELEX 電腦打咭．TOEFL．GCE英文

香港書院 安德烈博士．校監王玲平 校長伍煥生博士主理 正校：旺角彌敦道603號新興大厦三樓☎3-858440 二校：旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓☎3-859364 三校：灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓☎5-796835 保證成功

熱狂脂油 由前任葵興青年中心社交舞導師 親授探戈 狐步 拉丁 哈 蘇 K706049陳老師

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學專業全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

九龍中醫學院 九龍中醫師公會會立 招收男女學員 一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 四年（醫師實習班） 習班設有常實臨業 輔導學員 床實習 鍼灸日班 九月十八日開課 院長湯必良 副院長蘇二天 沈餘生 吳奕本 黃益民 師資最好 收費最廉 不收雜費 一切課程 獨立設備 冷氣課室 章程備索 報名從速 九龍新填地街一五九號二樓 電話：③八四六八〇四 彌敦道三百號華豐大厦三樓E座 電話：③一七七一二七

港九中醫研究院 港九中醫師公會會立 招收男女學員 一年班 二年班 三年班 四年班 鍼灸班 香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五．二七九九八八七 開課日期：八月廿八日 院長伍卓琪 陳靜林 盧健榮 陳建邦 伍卓琪 譚賓鈞

香港中醫藥研究院 香港中醫師公會會立 醫師班招生 院長吳英和 副院長 教務長 電話⑤726013

道功 香港德輔道西2 5 9號四樓C座

材料 書法 字帖 章品 文房 用品 特價 廉售 大道中176A—H 國際書局 443445 442877

小提琴 鋼琴 歐氏學院 名額不限 電K678860

專成人英文講義 英文教授

精補 補習 中大

菲傭

女傭中心 電話：H401761 H496162

報稅理帳

捷達帳稅

女傭經驗

中英稅賬

待聘

中國烹飪學院 本校學生 地址：太子道108-118號一樓Ⅰ座 電話：⑤810702 ⑤883411

有言畫室 北角僑冠大厦⑤—786379

函授

會考數理化英補習 F5會考補習港大畢業 會考 香港商科語言書院．下午．晚上．週日 英文科 數理化補習班 旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓 K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓 H796835

益智補習社

四優四良

經驗補習

嶺南畢業

港大社科

港大理科

荃灣補習

精補數英

津中教師

香港大學

大專學生

中大文科

理工高級 補數理化 元朗補習 浸會秘書 聖保祿 GCE 補習西餅 F1英數 聖保祿生 精補中小 補習西餅 港大土木 港大畢業 港大醫科 港大理科 英中教師 理工電機 大專學生 中大港大 經驗補習 聖保羅

貴書 精新舊數 分派學位 師範教師 浸會四年 西區數理 現職教師 經驗教師 港大中大 新舊數 K—821753 聖心 補習社 中大物理 60元補習 師範教師 華仁畢業 港大工程 誠補數理 中大預科 浸會學生 經驗補習

79會考專修班報名表
姓名＿＿ 電話＿＿ 學校＿＿
通訊處＿＿
選讀科目： 口英文 口新數 口舊數 口附加數 口物理 口化學 （屬於口英文口中文學校）
（每月每科收費40元．一星期上課兩晚，請先填妥報名表，註冊時交費。）△請剪下壹單寄回九龍郵箱K 2 1 6 9號 香港學生補導中心

經驗補習 港大理科 晚間補習 港大預科 補習 經驗補習 英華女校 皇仁預科 浸會學生 中大入學試 課程研究中心 英文科招生

經驗補習 補愛民邨 勝於補習 港大理科 升中派位 精補數理 香港大學 港大預科 港大學生 師範畢業 經驗補習 預科補習 港大預科 教師 港大工程 中大預科 教師補習 中小學生補習

港大畢業獲兩榮銜教學法獎廿年經驗教小至中六任何學生及自修者早午晚任擇月30元 1979年會考全新制要求 ★中四F.4升中五F.5 AB英文 全科 優良 速成 數理化生 港九任何區皆可K807051 H768046陳教中月

會考數理專修課程
．為幫助同學們在會考中獲取優良的成績而設。
．由數位香港大學數理系畢業、具有豐富專業知識之深資F.5F.6專科教師精心編訂及教授。
．物理．化學．新數．附加數．
彌敦道469號新光大厦1402B室中學生補導中心．電話：K853872
（名額有限，報名從速）

港大二年 經驗補習 港大一年 港大工程 中五學生 港大預科 經驗補習 經驗補習 盡責經驗 元朗補習 港大理科 經驗盡責 理工學生 教師補習

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理 由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及英貼中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科課程 油麻地南京街八號聖瑪利亞夜校內 電話⑤——305545 師資優良．冷氣設備．簡章備索

代理名廠通訊器材．設計安裝電器機等
耀生行有限公司
譚明道一〇五號 電話：H七六九九五〇
承做電力工程．售賣及修理．名廠家庭電器
送禮佳品．電熱水器無線電機．歡迎參觀

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒（與第二台合分途廣播），十分，天氣報告，香江之晨，十五，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分（與第五台合分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時，新聞報告，天氣報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十九分五十四秒，（第一、五台會合）。九時，新聞簡報，天氣報告，青少年天地。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，面面觀，青年專輯，卅分，漁民天氣預告，卅一分，醫訊，五年之聲（一五一），五十九分五十四秒，（與第二台會合）。四時五十九分五十四秒，（與第五台合分途廣播）。六時，新聞報告，十五分，放眼新界，卅分，宗教節目。七時，新聞報告，十分，粵曲精華。八時，科學講座，時代曲，十分，時代曲，十五分，農村新知，卅分，傷健者園地，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，時代曲，五十八分，卅分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，五十九分（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒（與第一台合分途廣播），十分，大碟細碟，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。七時，流行妙韻。八時五十九分五十四秒，（與第一台會合）。四時五十九分五十四秒，由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，相見在海洋（繼續相見在海洋）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續相見在海洋），天氣報告。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，星期日早場，（繼續星期日早場）。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，未夠十三點。二時，新聞簡報，天，卅分，新聞簡報，花花世界，（繼續花花世界）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，專樂之聲。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續專樂之聲）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續專樂之聲）。十一時，新聞簡報，十一時，新聞報告，夜夜笙歌，五十分，漁民天氣預告。十二時，新聞簡報，十二時，新聞簡報，凌晨零時，新聞簡報，天氣報告，繼續「夜夜笙歌」，凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，凌晨二時，新聞簡報，凌晨三時，新聞簡報，廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣預測，音世佳音。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續敢你講時間）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。一時，新聞簡報，報導每場賽狗結果，話俾你知。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知），全日廣播完畢。

球，龍虎榜。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，地。二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，禮拜晚狂熱，卅分，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱）。十時，新聞簡報，管弦樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管弦樂聲處處聞）。十一時，新聞簡報，MEI MEI AGUES，卅分，新聞簡報，（繼續MEI MEI AGUES）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，消息。八時，即日節目預告，音樂欣賞，卅分，甘露。九時，長篇粵曲，天氣報告，漁民天氣，時代曲。卅分，天氣報告。十時卅分，漁民天氣，主區萬邦節目。十一時，喜車重重，卅五分，時代曲，音樂與你，天氣報告。十二時卅分，衛國。一時，時代曲，卅分，實地轉播，四十五分，漁民天氣，間力球賽。二時卅分，天氣報告。三時卅分，天氣報告，本台初步賠士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻報導。四時，卅分，天氣消息。五時卅分，天氣報告。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻，重播及換狗消息，卅分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重播及換狗消息，五十五分，時代曲精華，卅分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗，至完場為止。

徵求

誠徵女友：男36歲，英俊專業，以誠為本，有婚姻照片，請寄中環郵政信箱二五九二號（或勿擾）。

誠徵女友：身高以上，相貌端好，家境小康，徵27至35歲女友，八二（一）六、號中環郵政信箱。

誠徵女件：粵籍男未婚，28歲，良家女不波單，本人漂亮，照片寄K信箱。

誠徵女件：粵籍男40歲，本人有事業，佳偶無拘，附近照。

高價收買傢俬什物：電⑥四六七五七五，接收舊電器各類。

徵女件：粵籍男專業，有樓，婚照，電44號，下失男，年大偷。

油類專科：各種油類專收，加代油坊工客。

少女徵友：大專五年，24歲，高中畢業，身高佳。

專買酸枝古玩字畫：九龍打鼓嶺道48號，請電K7780108，大明行。

誠徵女友：男27文員，八為至，六友31，號請中聯35。

徵女筆友：好學女青年，本港漁游，報名40薪，60歲。

樓富樂好景 元朗★樂★好景 求寶景成交 徵金利價合即 12—788788

徵小廠：現貨工廠，加工，電子。

現金徵：二手手大袋裝，一批銀貨包裝，電話。

大設計廠：婚誠徵地址，本學大賢，夜班主任。

徵購廣州住宅樓：二〇號。

徵租住宅：九龍新界或九龍，界限街村，租金。

狐臭：根治，經驗豐富，角道33號。

誠徵女友：本港婚女，以誠相待，年36歲。

高職徵伴：男高學歷，有職，婚喪，徵40歲女友。

眞善美婚姻服務公司：創12載，擁有世界第一流婚姻服務，黃泥涌道165號二樓，灣仔軒尼詩道33號14樓1408室。H770404・763006 K800633・10-6時。美國分行 P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠徵女友：未婚，45歲，照片寄中。

收買酸枝傢俬鋼具：K九五四六，埔道27號，大興。

收斜布扣布：扣斜碎布，歡迎請電K854436，大利布行。

眞誠：男，附址徵女，中區端正，婚名。

碩士徵友：男54歲，大學，無不良嗜好，電3248。

誠徵女友：五女，四2832，九友，大學失婚。

華僑徵婚：友人壯年高教正職中等收入身高166公分性良好愛文藝與西樂妻離，誠徵30左右大專賢淑女士為友請寄近照交陳先生 169. SARLES ST. MT. KISCO, N.Y. 10549 U.S.A.

收買酸枝舊傢俬：K七七〇，四座道高家，五二東價，八樓庫收古，大九大買玩，利龍厦大爺，行電B埔器。

修理翻新酸爛枝舊：收買各種酸枝傢俬，歡迎電⑨817554。

婚姻：★福幸★，尖沙咀，歡迎至親，九七，河友時佳，內陪便偶，道歡利請便，二或治晚秀，號代詢此男，五號約女，司公務服，⑧689986。

高價徵求鋼琴：K040071 H777892

徵求調換：美國紡織品配額 GROUP 2,3,4, BASKET CAT.338/339 ①.648,633/634/635 電：⑤・七一二三七一 叫521或547

運輸行：N有手響到業頂服下，電76，有貨車客運。

彩色黑白電視特平：包安天線，石塘咀德輔道西430—440號均益大廈（第一期）二樓3室H403014。

夜冷大印染廠：布機、染色機、打紙機、撈紙機、染缸、絲光機、開布機、印花機、打頭機、乳染機、烘布機、壓布機、噴水機、拉幅機、碼布機、對摺機、捲布機、蒸汽爐、生財工具（限日沽清）。九龍觀塘興業街十號後座地下

遊艇出售：西式遊艇船長52尺，船機傢俬齊備，H761337，潘先生洽。

原庄鋼琴：各名廠，包送，罕見，⑧387671。

U-BIX：中限良，廉南世好。

鋼管銅管鋁管巴廉：K各式，八九格巴。

出讓物件：收音機廠，誠徵本港製袖珍機，計數機以大量供應，出口為合誠意者請親電H249276—9出口部曾先生洽。

誠徵女友：男婚照，羣徵文，角電，46粵。

收買酸枝：后字高，大廈價，K酸枝，8號，合成行。

夜冷電綫廠：大批90，TO，45，MM電出機用紙機對鈕機，染綫機吸膠粒機鑪床大批電話綫電綫大小壓打機器零件雜物獨寫字枱大班椅鐵閘熒光燈化一切生財用具大平賣不計成本最後幾天。官塘創業街31號六樓治（按⑥字）（永華工業大廈巴士站附近）

沽平用品酒樓：大批高級酸枝枱椅、屏風、雀枱燈、龍鳳櫃柱及裝飾、吊燈、全銅廚房用具、酒席用銀器、碗碟、點心車、汽水櫃、雪水箱、茶爐、鋼茶枱、雙門、四門、八門肉食雪櫃、菜櫃、電揚爐、保暖櫃、攪肉機、魚池風泵、1至10匹冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吹風機、電器什物等大批平賣國泰戲院對面香港灣仔道128至150地下即連花酒樓

打咭鐘：新貨元平350，電話：⑤一二七三三五五

打字機：全新$199　二手$80　OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C. 學生特價　舊機可換新機　旺角洗衣街54號五樓　K—962903　香港文儀器材行（朝九晚九）

夜冷水漬什貨 ◀沽平▶

屏酸封枝：限量，工大，C，同賣，電話。

全新布機廉售：K九七，63寸，八二。

染料廉售：五料，八康號，K，九二。

商業 康聯財務貸款公司：分期付款，日息減平式。總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑧-734767 ⑥-734812

財務

冷氣雪櫃：超G雪，11至四，大小。

夜冷玩具廠：九成新英國製模型金屬大小啤打機器零件雜物大批光管吊扇方型鐵櫃鋼寫字枱枱椅平櫃一切生財用具大平賣不計成本最後三天。荃灣大涌街44—50號二樓洽（大生工廠大廈東湖酒家後便）

上門裝修：K841941，晚八時電。

水喉電器：工程，大小。

水晶金屋車磨：K634788 K448220，地板。

明泰噴油：上專。

清潔打臘：抹窗專門，超群，5-471633

執漏裝修：電456234。

永昌裝修：泥水工程，電K。

樓房裝修：電K。

大偉裝修：工程，大小。

水晶地板：保用五年，以上。

實賣修理打字機：原箱新機價廉，二手商用手提座枱電動，彌敦道313號五樓，寶來公司K840931

專修洗衣機：零件充足，712440，708687，第一工程。

地毡免費：取價代修。

中英打字：厚價，A教授，大格。

百葉窗簾：電，布廠。

裝修：樓房間格，泥水做木，油漆地板，乳膠鐵器，呼⑥456234叫781，林新。

雪櫃翻新：九龍專修，冷氣，K—384436。

眞藝裝修：不取起價，大小工程。

執漏：電K949973。

通渠改廁：電K646188，大道。

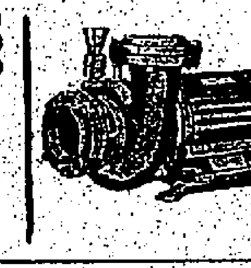
遊河：瑞明公司，遊艇最多，歷史悠久，⑤—224210 ⑤—779096

藝華裝修：傳水油，電K3157，地板。

補地板打臘抹窗：水晶地板，K8391，百修。

日本證簽：日本簽證$56，台灣簽證$88，韓國簽證$16，星加坡簽證$20，泰谷簽證$140，馬來西亞簽證$20。各地機票特平⑤261548⑤224611 中環德成街3A號302室旅業觀點

豐成牌直軸水泵：安裝易，1匹馬力$450.00，1匹馬力$540.00，2匹馬力$675.00，3匹馬力$810.00，5匹馬力$1,000.00，7½匹馬力$1,800.00，10匹馬力$2,250.00，15匹馬力$3,150.00



眞光水晶地板清潔打臘：H783141 H717659 服務社

立基補漏：工程公司，各種天面漏水，外牆水渠補漏。

成記裝修：泥水油漆，木工，夜間電話，K885598。

貨車出租：有蓋八噸貨車連司機平租有意者請電5—7945 97聯捷亞洲有限公司丘先生洽

鐵閘批發：電話⑧816295。

渠廁包通：九大改廁，K九八一。

打臘：地洗打抹，大小工程K646188。

執漏裝修：七號工大，K68894。

雅達裝修：電K。

水晶地板：日夜服務，K—656653。

補漏水：專門科技防水工程，升降機底地庫天面牆身，新舊漏水及新法石棉瓦，⑤251865⑧486270。

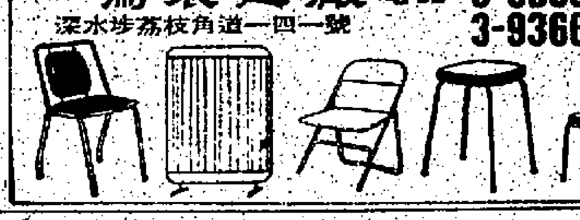
打字機：專營買賣精工修理，舊機保用書可換新，中環興隆街六號五樓，恒利打字機公司，日H437326 夜H517034。

天面漏水：K949063。

歐美：防漏水水不，公司，九九九四，四四四八。

漏水

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓餐廳所需鋼銘不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀。

彩色電視專業修理：安裝天線收購彩色 8—042994 高陞

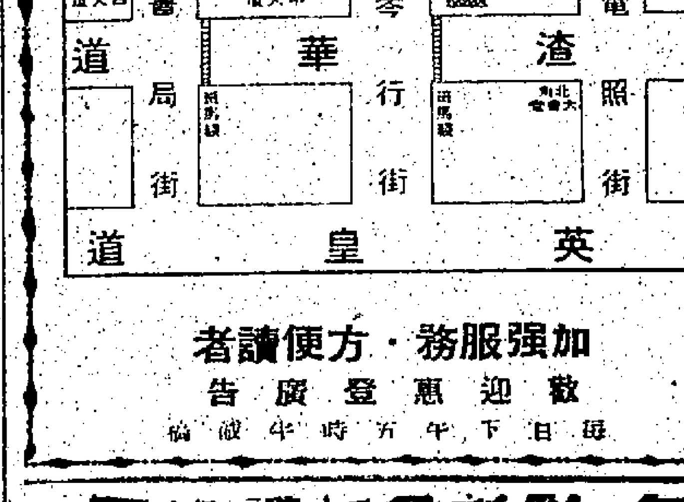
自動蒸粉河機

吳晃機器廠：出品各類食品機械，廠址：香港石水渠街十大號，電話：⑤—739920

水晶地板 清潔打臘機洗地毡：港九日夜服務，聯安公司⑤444221⑧737438

打字機大平賣：新到大批標準坐檯機$180，指法正中設備齊全手提機$80，歡迎買賣修理書可換新，中建打字機公司5—738540，灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

華僑日報北角辦事處：北角渣華道一百二十七號，北角新邨東座，電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

特平打字機：全新OLYMPIA $280，歡迎舊換新，修理，抹油，噴油翻新。彌敦道七二〇號家樂樓三樓，文聯洋行⑧—一九四叁一二九

漏水：專門防水工程K952634，K384301。

藝成裝修：樓上舖地磚，房木紙板櫃，間工油漆，大小工程，歡迎詢⑤703864。

國際工程冷氣：大批大小冷氣機平售，修買洗抆冷風雪櫃，理賣機發氣喉權油，H713300 H713301

移民行李裝箱付運：本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道，提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參觀及垂詢。CROWN GROUPAGE LTD. 富比有限公司 電話：⑤—857939 ⑨—416323—8

中華國貨 信興：上環永樂街327號K333216，北角英皇道4B號K629901

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 330 331 332 334 338 340

中區辦事處信箱號碼：408 422 423 425 427 428 429 430 431 433 434 435 436 437 438 440 441 442 446 447 453 458 465 466 472 474 479 483 491 495 496 497 498 500 503 504 505 506 507 508 510 512 514 515 517 521 522 523 526 528 531 532 535 536 538 539 541 544 545 547 549 550 552 553 554 556 557 559 561 562 563 564 565 566 567 568 569 571 573 515 576 577 578 580 582 584 587 588 589 590 891 594 806 808 811 816 824 825 852 859 881 882 885 886 888 889 890 891 892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 907 909 910 911 912 917 918 920 921 923 957 958 961 976 982 988 993 994 995 997

旺角辦事處信箱號碼：1021 1025 1026 1028 1029 1031 1032 1036 1038 1039 1040 1041 1045 1046 1047 1048 1050 1056 1058 1059 1064 1065 1066 1068 1069 1070 1072 1073 1074 1076 1078 1079 1081 1082 1085 1086 1087 1088 1089 1406 1430 1434 1438 1441 1442 1444 1446 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1471 1473 1476 1477

北角分處信箱號碼：1556 1560 1566 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1593

科學井：專門技新機械鑽井，修理水泵，清理深井，瑞生隆五金行5-279625-6 5-280235

樂聲琴行：獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等原裝進口名廠鋼琴 原價$6100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年。香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　西洋菜街120B號③037968③037662　鋼琴中心

樂聲琴行代客搬琴：準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

萬能角窗簾美鋼路：東方公司，批發承造，電話⑧二七七八六。

鍾應堂命相名家：新聞夜報相命發明者，11上環至九龍，時會客。

一雅文具製品公司：出品各類精美賀咭，歡迎出口，供應寫字樓中西文具，包用製品，送貨電話H-236382 H-238537，中環士丹利街58-64美德大廈

尚有分類刊在五張二頁

大道中82 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶

膠袋・紙袋・餅盒飯盒：彩色盒，西紙，現貨，電話⑨450149。

新潮手袋中心：九龍長沙灣道223號（近北河街）K798321—4洽

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久・新聞翔實・專刊豐富・包羅萬有・經濟報導・全僑稱許

彩色華僑・新穎雜誌・多采多姿・柯式印刷・禮拜出版・隨報附送・不另收費

遠道閱戶・請就近向・報販訂閱・無任歡迎

彩色華僑

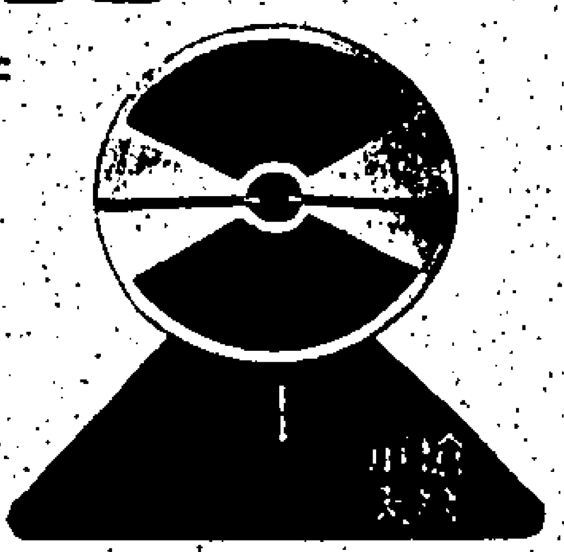
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年八月廿七日
本期印送：125,500本

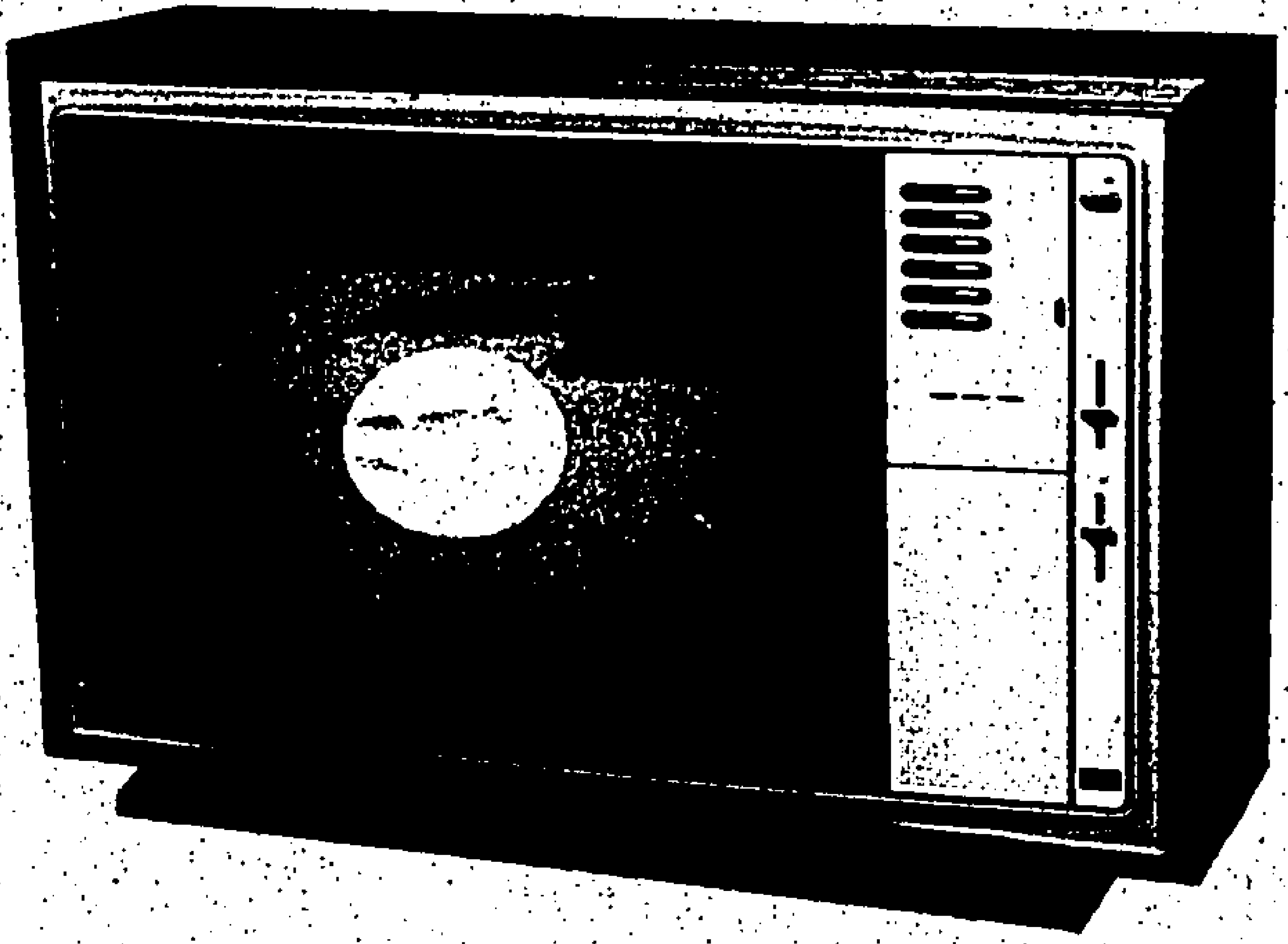
封面專題：紅磡體育館

新力單槍
越睇越靚

20" KV-2010HK型

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。



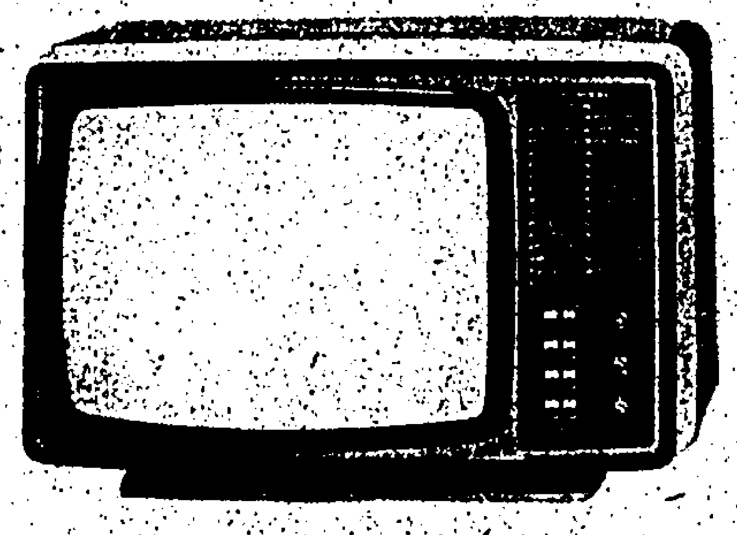


SONY®
新力牌
總經銷：中原電器行有限公司

西門子17吋

西德西門子一向製造品質高超之彩色電視機，最新之17吋不但慳地方，更慳電耐用；耗電量只有55瓦特，發熱量特低，因此機件特別耐用。
西門子彩色電視機，外型美觀，採用最先進彩色「會聚」裝置，顏色穩定自然，永無畫面跳動之虞。西門子彩色電視機，大小齊備，由17吋至27吋，適合大小家庭使用，請即到各大電器行參觀選購。

總代理：
益臨有限公司
捷成集團成員
電話：5-540171
服務最快　態度最佳



SIEMENS
人所共知，梗係好啲！

慳地方 慳電 耐用
西門子
17吋

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第100期
一九七八年八月廿七日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
紅磡體育館……30
現代醫學戰勝不育……2
騙子大鬧列寧格勒……3
晒太陽大有學問……3
腰酸背痛原因何在……4
女人心目中的好丈夫……4
芝士餅、鮮忌廉桃餅（食經）……6
火拼人肉場（西片介紹）……8
安妮愛鈫吊起來賣……8
汪明荃登上大銀幕……11
喬宏演鬼靈精、造型上十分討好……12
奧普、力確（試車報告）……14
電視節目表……15—25
巴黎的代表
壯觀美麗的鐵塔與噴泉……26
JOHNNY MATHIS 精選曲集……27
舒伯特逝世一百五十週年……28
潘志清、陳列音樂會及其他……29
十二星座一週運程……31
兒童週刊……33—39
她走了（星期掌篇）……40

乘搭泰航廣體客機
往台北
旅程縮短 舒適快捷

閣下前往台北公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機．
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩．
泰航每日均有A300型廣體客機來往台北．

泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG 600	1500	香港—台北
TG 610	1320	香港—台北

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程．

Thai

香港德輔道中新顯利大厦
電話：5-242143, 5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018

泰航簇新A300型雄姿

試管嬰兒成就驕人
現代醫學戰勝不育

　在古代，婦女婚後不孕，只有求神拜佛，望大發慈悲，賜給麟兒。她們實在沒有別的辦法可想，一切聽天由命。

　今天可不同了，有現代的生育專家替她們想辦法，他們有了不起的技術，能夠幫助她們受孕，「試管嬰兒」的成功誕生，是這些專家的一個驕人成就，也是現代醫學史上輝煌的一頁。

　不孕是一個惱人的問題。以美國來說，每一百對夫婦之中，有大約二十對至二十五對是不育的，或者是孩子的數目少過他們希望得到的。

　不育的問題越來越大，據一個專家說：其中的一個原因是越來越多的婦女醉心追求她們的事業，延遲了受孕，而婦女的生殖能力在過了花訊年華後就開始下降。子宮環的使用和墮胎數目日增——兩者均帶來陰道傳染病的危險——亦造成不育的增加。陰道傳染疾是輸卵管結疤和閉塞的一個主要原因。幸而，不育的男女有半數以至三份之二可以治癒的。

　在他們所寫的「為甚麼我們不能有孩子？」一書中，紐約生殖研究基金會的德克爾醫生和科學作家洛布估計，不育問題有百份之十至四十是屬於丈夫方面，其餘的百分率則屬於妻子方面或者雙方有責。因此，檢查不育原因，必須將夫婦一起來檢查。專家的第一個步驟要取消丈夫和妻子的詳盡歷史，包括性交的頻繁，妻子的經期歷史，以前患過的疾病和手術過程。

　包括性無能在內的問題佔不育的百份之十五，這方面的問題可以通過精神治療得到克服。

　更為詳細的檢查，通常先由丈夫方面開始。醫生抽取精液樣本，以測量精液的份量，並且估計精虫的數目和活動能力。在百份之十五的個案中，睪丸有缺陷造成精虫有問題，目前來說，這個病是無法可想。但有時候，精虫問題是從一個暫時的——可以糾正的——原因產生。

　此外，甲狀腺病，某些藥物的使用（特別是抗癌藥物）或酗酒，引致高熱的疾病，頻密的熱水浴或穿着又窄又緊的內衣褲，都可能影响精虫數目的減少和活動力弱。有需要在局部麻醉下，作睪丸活動組織檢查，看看這方面是否有問題。

　由睪丸到陰莖去的導管阻塞，佔男性不育百份之八。在這類的個案當中，有已經結紮輸精管但現在想再生養孩子的人，也有醫生輸精管畸型的人。醫生可以動用小手術，使他們的輸精管暢通。

　可是，男性不育不最常見原因是陰囊內部發生靜脈曲張。這個病稱為精管靜脈曲張，是可以容易地檢查得到和用手術矯正。病人經過手術後，大約百份之四十五可以成功地成為爸爸。

　在婦女不育方面，檢查較為複雜，至少要去見醫生五、六次。她被要求每早記錄她的溫度。以正常而言，在月經周期的頭十四天期間，溫度低，然後由排卵期後六日起，一直到月經來潮為止，溫度突然上升〇點八度至一點五度。這個表，顯示出一個婦女是否排卵正常，也有助於預測受孕期。

　作為婦女檢查的一部份，醫生可能在她排卵的時候，從她的子宮頸抽取粘液樣本，用於判斷其濃度，假如粘液太濃的話，可能妨碍精子進入子宮，如果這個情況—是內分泌不平衡造成，可以用荷爾蒙療法來糾正。醫生亦可能在這對有問題的夫婦性交後數小時，抽取陰道粘液和精子樣本，藉此判斷是否精子維持適當的活動能力。有時候，問題可能是妻子的免疫系統產生抗體專門殺死丈夫的精子所致。解決的辦法，是丈夫要使用陰莖套行房，阻止精子與女方的組織直接的接觸，抗體的水平，通常在一年之內便可降低，於是可以受孕。

　女性不孕有百份之二十五是不能排卵所致，而原因往往是荷爾蒙缺乏。對患有這種病的婦女，可以給她們注射類似雌性激素的物質（CLOMIPHENE CITRATE），經治療後，有百份之七十五病人產生排卵，有百份之三十五懷了孕。

　輸卵管阻塞或其他不正常情況佔婦女不孕原因百份之四十五。這原因可能是由於發生傳染病引致結疤或發生子宮內膜炎造成，克服輸卵管閉塞的最好辦法，是請醫生動手術，如果手術無效，也不必灰心，醫生可以搬出製造「試管嬰兒」的一套技術來，讓她們得償所願，歡天喜地做母親。

　不育的人們不用聽天由命，高明的現代醫學越來越有辦法來替他們解決辦法。

電子技術
應用在家庭電器用品

　最近在科隆舉行的家庭電器用品展覽會上，西德百靈公司首次推出一種集成電路吹風乾髮器。

　本來集成電路塊主要是用於電子計算機製造工業的，但該公司將集成電路塊跟一個溫度探測器（感應器）和一個特別開關（三端雙向可控硅開關元件）聯合工作，確保所選擇的熱風溫度保持不變，避免吸入或吹出的空氣因受阻塞而傷害頭髮和頭皮。該乾髮器能不停地調整熱空氣的溫度，以防止其突然高升。

　百靈公司的工程主任斯特恩博士認為，其他製造商也將會相繼把微電子學技術應用於家庭電器用品方面。

為了健康不可不知
晒太陽大有學問

（本報專用新聞週刊中文版版權）

　一位皮膚專家說，由於愛作戶外活動者日多，例如夏天去打高爾夫球、划艇、釣魚、玩網球等，在冬季的時候去比較溫暖的地區曬太陽，於是，皮膚癌便有顯著的增加，而且情況越來越壞。

　紐約大學醫學中心的皮膚與癌症單位外科主任阿爾邦醫生說：皮膚癌增加的另一個原因是大氣層的臭氣受到腐蝕，容許陽光的有害的紫外光更多地穿透地球的大氣層，射到人的身上來。

　阿爾邦醫生說：陽光晒油一般是起不到預防皮膚癌作用的，只有陽光過濾油才能有助於阻擋引致晒傷和皮膚癌的紫外光。選購陽光油時，要留意這一點，歐洲出產名為PIZ　BUIN的陽光過濾油特別有效。

　這位外科醫生提出警告說：人們一向以為把皮膚晒得紅紅黑黑，是健康美的表現，這人想法現在非要改變不可，他說：陽光灼傷皮膚造成永久的，不可挽回的損壞。」

　在小艇上，在高爾夫球場上或網球場上，往往是很難避得過陽光的。阿爾邦醫生說，過量暴露於陽光之中，亦造成無可補救的皮膚變厚和出現皺紋及可能是皮膚癌前奏的皮膚變形。

　患者的兩頰和額頭出現紅色的魚鱗狀塊，這是陽光嚴重灼傷皮膚引致的。

　阿爾邦醫生說：晒太陽不是不好，但不能過量，關鍵在於慢慢地把皮膚晒黑，絕不可操之過急，致使皮膚一下子被陽光灼傷。

　如果一個人在夏季開始，使把他的皮膚晒傷，雖然皮膚的外層在稍後呈現晒黑色，但下層會繼續受到陽光損壞。他說：「紫外光穿透皮膚的上層，進入深層去，即使你呈現晒黑色的膚色，你仍會得到過量的陽光。」

　晒太陽最好是逐小來晒，開始時每天只晒十分鐘或十五小鐘，以後每天增加五分鐘。頭幾天要用陽光過濾油，如果你對陽光敏感的話，則由始至終都要用這種油。

　用陽光過濾油，皮膚仍然會呈現晒黑色，但卻是慢慢的變黑色。他說：「長射程的紫外光仍然會穿透你的皮膚，能夠造成晒黑色，但不會造成皮膚灼傷。」

　一個人能夠受陽光照射多寡，是個人而定，沒有一個硬性的規定，一般來說，皮膚色淺和眼睛顏色也淺的人應該特別小心，因為這一類型的皮膚容易損壞。

　阿爾邦醫生說：「但即使深膚色和有棕色眼睛的人也應該謹慎，因為我們見到這類型的人患皮膚癌的也在增加中。」

　如果面部容易給陽光灼傷者，應該戴闊太陽帽。愛在海灘上活動的人，應該塗陽光過濾油，要選擇不易溶於水的那種。如果不是在游泳中，應該以毛巾恤衫和T恤披在身上，擋擋陽光。

　阿爾邦醫生提出警告說：「陽光破壞皮膚是一個累積的過程。皮膚癌一向被認為是老年人的病，但我們正在見到二十二歲至三十五歲的人，特別是婦女，患皮膚癌的有顯著增加。」

騙子大鬧列寧格勒
偷龍轉鳳手法層出不窮

（本報專用新聞週刊中文版版權）

　在十月革命的發源地的列寧格勒，人們常會上騙子的當，這類專揾外國人丁的騙子，通常都穿牛仔衫，脚蹬不那麼時麾的平底鞋，講英語設法裝成帶有很濃的美國口音，他們花言巧語騙取人的信任，然後把你騙個清光。

　他們活動地點之一是鐵路火車站，蘇聯報刊承認這一事實，還警告人們要小心這類外表善良實際危險的人物。

　騙子通常是兩人搭檔做世界的，他們在車站專向等長途車的人下手，人們等車正等得無聊，他們就設法擠進人堆去玩紙牌，還逗引人來參加賭錢，最先他們總是讓人先吃甜頭，然後來一次大冷，把別人來個通吃，有時也會讓人最後稍為小贏，這樣就沒有人能說他們是故意出千了。有個俄國人向外國記者指出：「他們的手勢極其純熟，簡直是從專門訓練學校出來的。」

　為什麼他們要在火車站出千呢？據說是因為「坐長途車遠行的人通常都帶很多錢。」

　「列寧格勒真理報會批評警方容許騙子活動，特別如在名勝風景區，像打响十月革命第一聲炮响的「阿英樂爾」號巡洋艦，騙子們冒充正式攝影師，為人們拍攝以名勝為背景的「到此一遊」式的照片，收費昂貴，並答應冲洗後按地址寄給人，實際他們的照相機根本沒有菲林。

　另一個集團就是專門揾那些有車人士的老襯，蘇聯汽車配件奇缺，騙子會找上門來，說某地工廠的工長是他老友，可以代買配件，於是事主就載同騙子到附近一個城市的工廠去，到了工廠門前，騙子就說由他先進去同工長講交易，自然先收了錢，還吩咐車主千萬不要作聲，因為這是非法買賣，鬧大了大家都要坐牢。但他從正門走進工廠，就一去杳如黃鶴，早從旁門溜走了。

　車主等了數小時，也不見他出來，才知道上了當，但卻啞仔吃黃蓮，不敢去報警。

　對外國遊客，也並無多大區別，不過在女色騙案方面更為突出，他們看出外國遊客，特別是那些在海上寂寞的海員，需要找女人，就在「外滙酒吧」向他們兜搭，騙子發現那外國人是單身，就建議找幾個妞兒來作伴，接着打了幾個電話，回來却說那些女人都不在家，最後就說，「我知道有一個，只要二十元美金，如何？」對方答允時，他們就叫了一輛的士，到達一間外表古舊的房子，他們走上兩層樓，那騙子就要對方取錢，然後用信封把錢裝好，等一下交錢給那女人時，就不像嫖妓，大家不會難堪。

　騙子又表示先上樓，叫女方準備，然後着他上樓。他先走上兩層樓梯，按門鈴，用俄語講了幾句，門就關上。那外國人等了數十分鐘，想是那個俄國人一定是跑了，不過，信封還在自己手中，他打開信封一看，才知道受騙，裏面根本沒錢，只有剪成美金大小的「真理報」，那騙子用偷龍轉鳳手法，掉換了另一個信封。騙子上樓按門鈴，隨便問某某人是否在家，別人說找錯門，他就從樓梯溜上天台，從另一道門溜走掉，讓那受騙的外國人空等大半天。

腰酸背痛原因何在？

我們所熟知的腰痛或腰酸背痛，醫學上稱之爲背痛，它是一種很古老的疾病，早就與人類結下不解之緣。人類的進化愈深，所受到的困擾也愈大，時至今日，它已成爲一種最普遍發生的病症，在背痛患者中，女性佔了大多數，受害者多是家庭主婦。

在研究背痛治療與預防之前，我們首先要明瞭背痛的起因，據醫學解釋，背痛可分爲四種，每種的起因各不相同。

（一）外傷性背痛：這一種背痛多數是由撞傷或扭傷而起，汽車失事是最大原因，劇烈運動時受傷也會形成，此外，患有關節炎或軟骨炎的人，時常都會刺激背部的肌肉疼痛，天氣寒冷或潮濕時便會發作。

（二）指示性背痛，有許多種疾病，第一個徵狀便是背痛，如胃病、肝病、肺病、胆病、腎病、心臟病等，在症象還不十分明顯前，都會首先引起背痛，就婦女而言，月事不調，子宮癌，或其他婦科病也會造成背痛。

（三）情緒性背痛：心情抑鬱或精神緊張，是大多數有背痛，原來人體的主要肌肉，都與脊椎有密切相連，當一個人情緒過份緊張時，肌肉一定收縮，因此便引起脊椎疼痛了。

（四）疲勞性背痛：有些背痛症是由於過份疲勞所引起，因爲人類是直立的動物，整個身體全靠脊椎支撐，如睡眠不足，工作過勞，運動過度，甚至站立過久或彎太多等，都會使脊椎負荷太重致造成背痛。

明瞭了背痛的起因之後，我們便可以進一步研究背痛的療治和預防法，據專家解釋，如果是屬於第一、二兩種背痛，外傷性和指示性，可以施行藥物治療，可是，第三種的情緒性背痛和疲勞背痛，却非藥物所能爲力，而需要患者本身的自我警覺，如果患者堅持要向專家請敎，醫生只有列舉下列幾項方法：

（一）消解心理上的抑鬱緊張狀態，務使肌肉不致時常突然收縮。

（二）儘可能避免過份勞碌地工作。

（三）定時作適當的柔軟運動。

（四）站立或坐下，要讓脊椎骨伸直，走路時步伐要精巧，莫彎腰曲背，胸部要挺起讓肺部完全擴張。

（五）保持充分的休息與睡眠。

（六）婦女必須注意，高跟鞋是脊椎的最大敵人，而不合度縛得太緊的胸圍與腰封，也會影响血液循環而致造成背痛。

（七）家庭主婦應注意操作的姿勢，尤其從地上拿起重物時，不要老是彎着腰，而雖蹲下來，讓腰背保持挺直，並讓手腰和腿同時用力。

（琪）

女人心目中的好丈夫

在女人心目中所要求的好丈夫，究竟是一位怎樣的人物呢？提起這個問題曾合了各方面來自女士們的意見，一致認爲這是一件很洩氣的事，多少女人在婚前都能夠津津樂道地描繪着心目中的好伴侶，既英俊又瀟洒，既體貼又熱情，充滿着浪漫的氣息，也富有羅曼蒂克的氣氛，可是婚後不同了，這裏訴苦，那裏又千篇一律的似有滿肚委屈與一胸的愁悶，難道有好伴侶，就沒有好丈夫嗎？關鍵就在男人究竟有多少人了解女性的心理，與有多少人了解「愛情是一種藝術，而不是眞理」的道理呢？撫心自問，這是少得可憐的，他們相愛，其實只是溺愛，他們只知道我對她很好，但是殊不知她們眞正需要的並不是這些，一對年輕的伴侶，時起爭執，男的遇到熟人就面帶愁容，埃聲嘆氣的說，這叫我如何做人呢？我什麼都遷就她，可是她什麼都不滿意，我要求她的，她總是不理，叫我怎麼辦呢？

眞的，一本爛帳從何算起？了解女人心目中的要求，或許可以矯正男人們一些錯誤觀點，婚姻的美滿，是任何一對夫妻所企求的，但願不會落個冷淡淒苦的下場才是。

女人是極端的動物，不是好便是壞，不要這方面要她得心應手，那方面又要她樣樣到家，女人不是愛就是恨，愛你時什麼都看不順眼，包括「美德」，所以女人一向不懂得中庸之道，只知道「愛」與「被愛」的幸福。

女人生來的確就具有吸引男人的性格與手段，她的熱情就是需要你的溫暖，不懂體貼或沒有「吻」的夫妻，那根本就沒有結爲夫婦的資格。

女人不希望男人有控制的心理，但對着愛情而言，他是不會慷慨的，因此，公然或是私下對其他的女人表示傾慕或讚美，至少會使太太悶一天的氣。

女人是不好批評的，說她一句「差」，一百句好也彌補不過來，要批評之前，不可不愼重其事。但女人靠一句「讚美」的話就可以活下去，窮一點，笨一點，苦一點都沒關係，但不要忘記讚美的藝術。

男人有保護女人之責，讓她在內心上感到安全最重要，最後，女人喜歡老練負責任的男人。

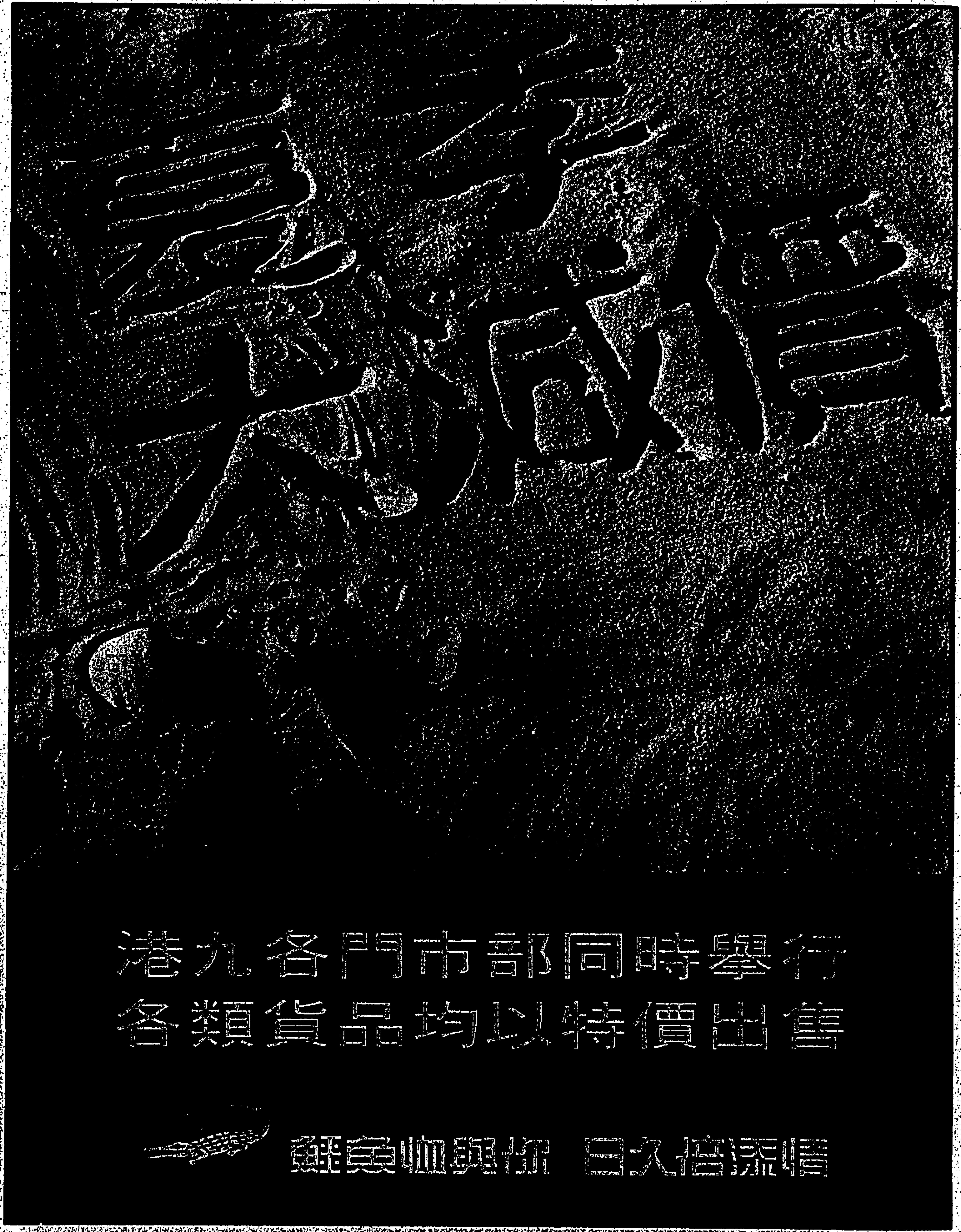
定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75%
12個月	8 %

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構



尚有第二次機會
最後截止日期爲九月八日

一九七八年八月十日舉行第一次抽獎，圖爲大昌洋行總經理繆文泰（右）進行抽獎，左立者爲見證核數師。

瑞士糖$50,000尋寶遊戲緊張高興兼而有之

全港進口糖菓銷量冠軍之瑞士糖最近舉辦之五萬元尋寶遊戲共分兩次舉行，第一次尋寶活動，共有一百位得獎幸運兒參加，每位得獎者并可帶同監護人一位協同尋寶。一九七八年八月十八日第一次尋寶於銀鑛灣之大偉園內舉行，當日風和日麗，萬里無雲，晨早上午九時，全部得獎者及監護人在瑞士糖總代理大昌洋行工作人員陪同下，乘坐油蔴地小輪公司之三層豪華冷氣船前往銀鑛灣大偉園尋寶，每位參加者均可獲得獎品一份。計有單車，橡皮艇，錄音機，電風琴，無線遙控快艇及跑車，巨型洋娃娃，滑板，浮床及足球，每款十件，總值二萬多元，每位參加者均各得其所。隨後在原地午餐及派發生菓飲料等，並舉行多項遊戲作爲餘慶。是日隨團出發者尙有瑞士糖電視廣告中飾演海盜船長之小明星穿着戲裝參加助慶，各得獎朋友更覺興高彩烈，爲當日最佳花絮之一。直至午後三時，全團乘原船安返香港。

尋寶正在熱烈進行中，"海盜船長"爲大家打氣

(食)(經)

材料——麵粉五安士，發粉一又四分一茶匙，牛油四安士，砂糖四安士，鷄旦二隻。餅面——鮮忌廉四分一品脫，罐頭半邊桃十二塊，車厘子十二粒。

製法：

（一）麵粉與發粉篩過。

（二）牛油與砂糖攪拌至輕軟。

（三）鷄旦逐隻打勻，加進牛油內，每次加一隻，一匙羹麵粉。

（四）傾入剩餘的麵粉。

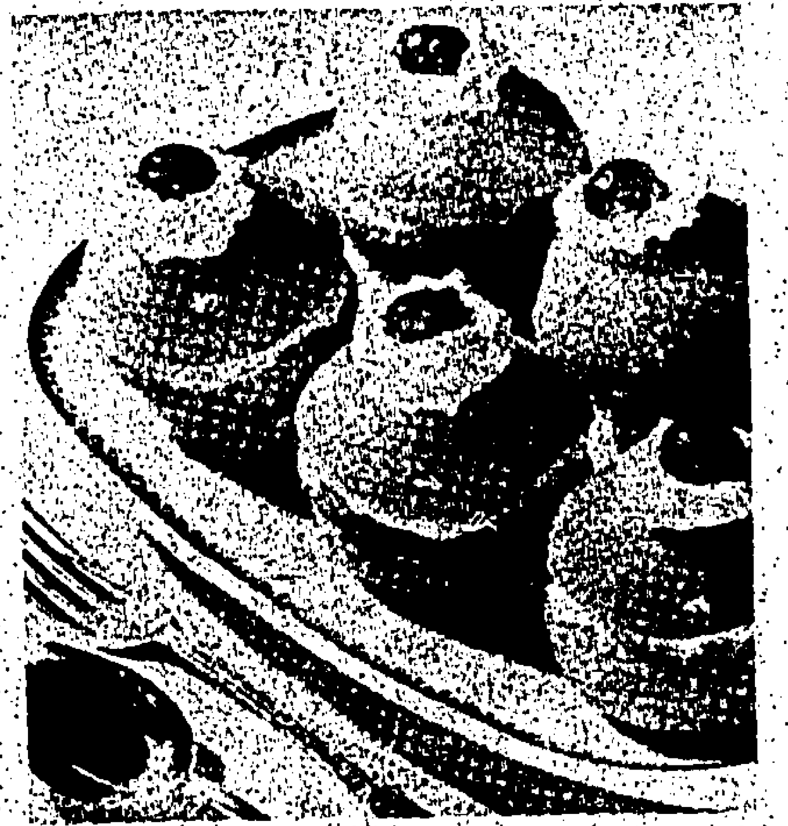
（五）取十二個烘模，內搽遍油，以羹挑於模內。

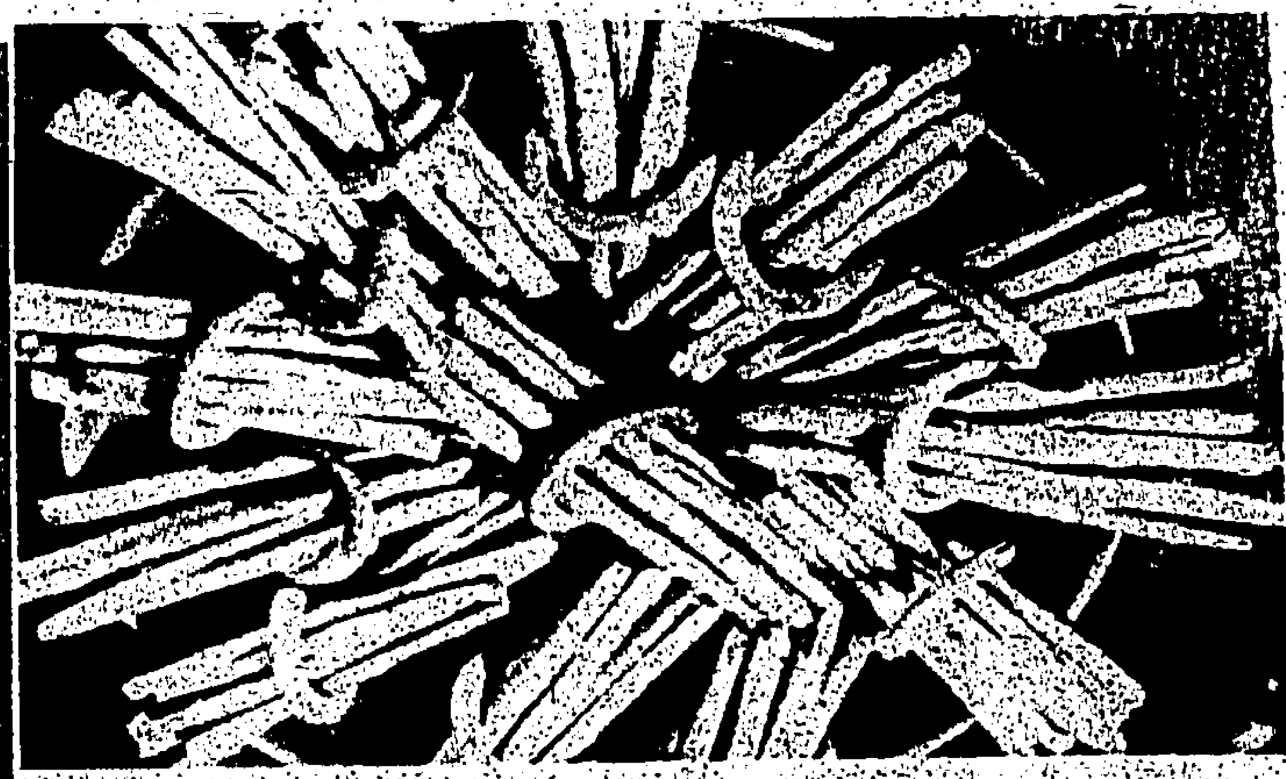
（六）放於焗爐內（華氏四百度，煤氣六度）焗十五分鐘，旦糕發起及金黃色爲合。

（七）取出反轉放在鐵網上。

（八）旦糕冷却後，將忌廉唧於面上，再放上半邊桃。

（九）再以忌廉唧於上，中央放一車厘子即成。





材料——麵粉二安士，芥末少許，鹽與胡椒粉、牛油一又二分一安士，芝士蓉一又二分一安士，蛋白少許。

製法——

（一）麵粉與芥茉粉，鹽及胡椒粉一同篩勻，混合。

（二）牛油搓入麵粉，加進芝士蓉。

（三）加入適量蛋白，使成爲一結實的粉團。

（四）用手搓勻。

（五）將粉團滾平成薄片，切成幼條，再用圓模切數圓圈亦可（如圖般）。

（六）放於搽遍油的烘盆內焗十分鐘（煤氣六至七度，華氏四百廿五至四百五〇度）。

（七）取出後，讓其吹涼，分爲數束，每束用圓圈束着即成。

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

美美

美美橱窗

兒童的玩具問題

遊戲是兒童們的唯一興趣，從他們的遊戲動作中，我們可發現兒童具有不可忽略的模倣能力，玩具可視爲兒童的初期伴侶，也可視爲啓發兒童智慧的工具。

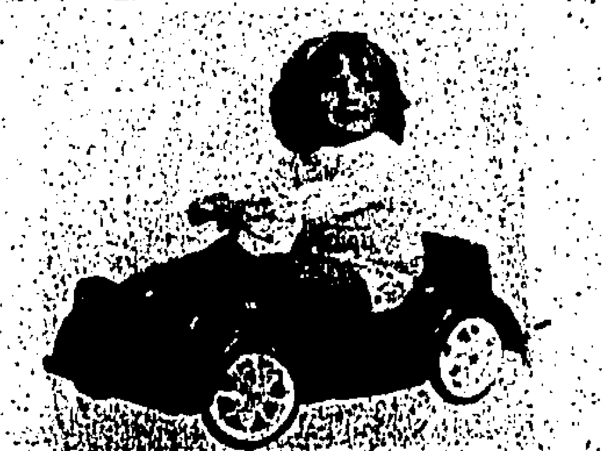
我們常常看見兒童，天眞地玩弄着一些東西作遊戲，例如用木塊砌屋子，堆砌小梯子，推拉車子，或扮作其他姿態等等，在成年人眼裏看來，認爲這是毫無意識的，但實際上卻不是那麼簡單，兒童有他自己的意見。兒童在用心地將一塊一塊的木砌成小屋，或其他各式的東西，那是他正模倣他日常所見的東西，或成人所做的簡單事物，這就是兒童最初的學習方式。

兒童玩小汽車、小火車，在地板上嘩啦嘩啦地拉來推去，或爬小梯、台階，甚至走到厨房玩厨房用具，女孩子親洋娃娃面孔，拍洋娃娃睡覺，都是足以證明他正在模倣成人世界裡所見的事物。兒童是隨着日漸增長而學的也由簡而繁，他希望成人所做的事他都能做到。

兒童們基於好奇心理，有時用彩色的筆在牆壁上或室內的傢俬上無目的地塗畫。爲避免足以影響室內美觀，你可耐心地勸導他，同時買一兩支較大的顏色筆和用一張白紙給他塗寫，或在牆上掛一塊大黑板，給他粉筆，讓他去塗畫，並加以指導，漸漸地會習以爲常，自己拿起筆來畫，以滿足他的需要。

孩子總會發展到一定的階段的，他按着層次發展而長大，他對成人世界裏的事物就更加瞭解了。

兒童是不能缺少玩具的，玩具可視爲兒童的初期教育用品。一個細心的母親，會利用玩具來矯正兒童的不良習慣。有些男孩喜歡玩弄自己的生殖器，假如他有玩具玩的時侯，就會把一切都集中在玩具方面。孩是很喜歡把東西放入嘴裏的，所以玩具一定要安全。凡含有鉛質油漆的玩具，和有尖銳邊沿的玩具，都有使兒童中毒和刺傷皮膚的危險。



起初應當替孩子們買些簡單的玩具，如小汽車、小火車、小輪船、有圖案的木塊等。他們會把木塊連在一起，放進水裏當作小船，將車頂放滿其他東西假作一輛貨車等。兒童們大多數都是喜新厭舊的，經過一段時間的玩耍，倘若他對現有的玩具都厭了，這時侯你可以給他添購些新的玩具。

我們在街上，見到一些父母帶着他們的孩子，經過兒童玩具店時，孩子會說：「爸爸，你看這些車子很好玩，給我買架玩吧。」或說：「媽媽，那些洋娃娃很美麗，買個給我吧。」叫這叫那，若父母能買當然好，倘若經濟不富裕的話，就感到非常爲難。可是孩子是不了解，你可勸他說改日再買好了。回家後可找些木塊或其他東西給他玩。待他日你若能買得起的話，給他買些他所喜歡的玩具，那麼他會感到父慈母愛的快樂。

談到玩具，使本主婦不期然想到了美美兒童百貨公司的「玩具部」，該公司之玩具部佔地數千呎，裡面眞稱得上是琳瑯滿目，簡直是個兒童玩具的王國，不單只小孩子高興，就算是成人如本主婦者亦樂於在那裡流連哩！（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心大廈

保膚綿適合妳身體每一部份

事實上，身體上每一吋的肌膚，都需要適當的護理，才可保健康嬌嫩。
因爲皮膚的細胞不斷新陳代謝，倘若萎謝了的皮膚，殘留閉塞皮膚的毛孔，加上污垢及各類殘粧堆積，若無善法處理，久而久之，皮膚的質素會變得粗糙晦暗，且備受黑頭、暗瘡、斑點等問題所煩擾。新近發明的美容妙品保膚綿BUF-PUF特別針對此一問題，爲妳帶來簡便而別具功效的全身肌膚護理方法。

用法簡單 祇需每日沐浴時，將保膚綿沾上香梘、藥梘泡沫，循序按摩身體各部分，然後塗上平時用之潤膚品便可。

保膚綿BUF-PUF如何發揮護膚的功能？
保膚綿採用特殊高級聚脂纖維製成。
細微的纖絲，於按摩時，緊貼皮膚表層的凹位，徹底將萎謝的皮層，堆塞於毛孔的殘粧污垢清除；讓新皮層展露，使肌膚通瑩潤澤，健康嬌嫩，充滿生機。徹底防止暗瘡、黑頭、斑點的滋長。
保膚綿不含藥性，適合普通性、油性及乾性皮膚。
各大藥房、超級市場及百貨公司均有代售。

面部？
妳常爲暗瘡、黑頭等問題而煩惱？

背部？
穿著露背晚服時，你是否時常憂慮背部粗糙的肌膚會影響妳的儀容？

胸？
晦暗、缺乏光采的胸部肌膚，使妳沒有勇氣穿著低胸服裝？

手踭？
妳是否時常要穿長袖的服裝來掩飾粗糙的手踭部分？

膝蓋？
妳的膝蓋是否粗糙難看？

手？
妳的玉手是否柔潤可愛？

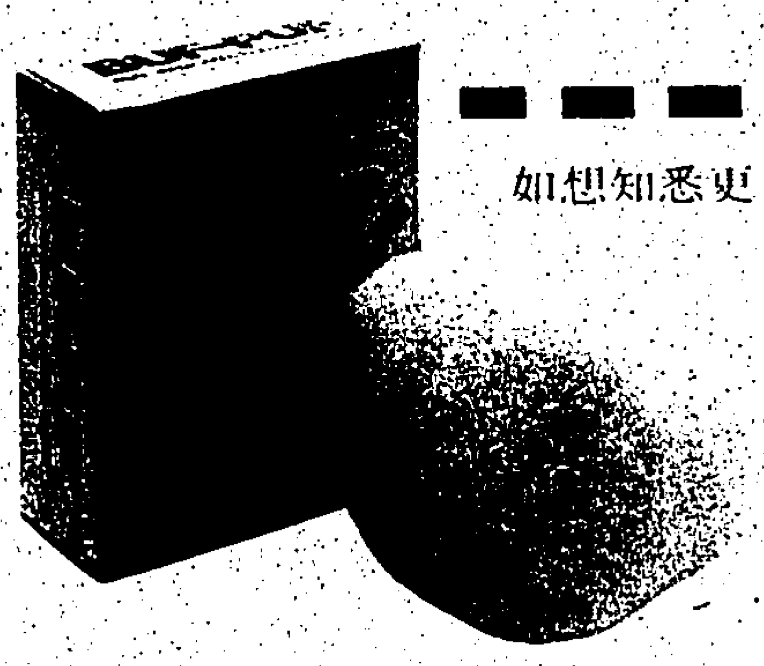
脚？
妳沒有勇氣穿著輕盈可愛的涼鞋？

BUF-PUF® 保膚綿
保妳肌膚嬌嫩軟綿綿

Sole agent FASTAC AGENCIES CO. (H.K.) LTD.
1603 Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street
Causeway Bay, Hong Kong
Tel: 5-779293 5-779295 5-779321

RIKER LABORATORIES AUSTRALIA PTY. LTD.
SYDNEY AUSTRALIA

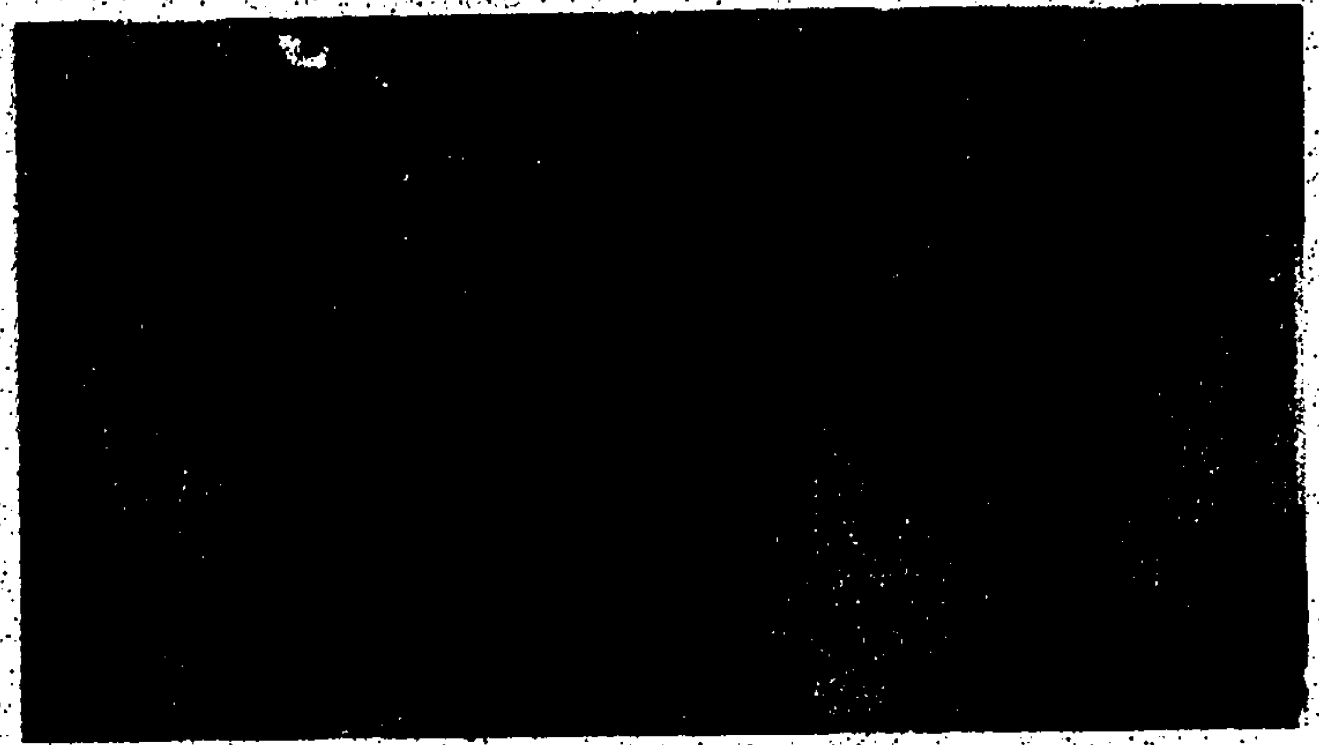
3M



免費索取說明書

如想知悉更多有關保膚綿皮膚護理知識，
請剪下此表，附回郵信封寄

意德代理（香港）有限公司
香港銅鑼灣百德新街2至
20號恒隆中心大厦1603室



西片介紹

一部恐怖殘酷的影片
火拚人肉塲

眞赫曼與李馬榮都是影帝級的巨星，香港觀衆認識他們的不少，喜歡他們的也不少。

過去，要看他們的新片已經不易，要看他們合作演出，更加困難。

但是，終於出現奇跡，眞赫曼與李馬榮兩個果然合作拍了一部叫做「火拚人肉塲」的時裝片，配以女主角施絲史根錫。

「火拚人肉塲」似是從過去曾在港上映過的「敎父」取得靈感的！眞是合時，眞赫曼在片中演一個冷面殺手，心狠手辣，冷酷無情，演來叫人望而生畏，更遑論其他。

「火拚人肉塲」是一部以揭露黑幫爲題材的電影，把黑幫的惡行，如主持淫業，組織兇殺，販買人口，濫用私刑拷打等種慘無人道的做法，令人髮指，情節緊張曲折，爲近年來西片所少見。

該片的內景，是拍自屠房的，一片血腥恐怖氣氛，外景則遍及美國及加拿大的風景區，坐遊美加風景，一樂也。（駱嘉）

安妮愛釵吊起來賣

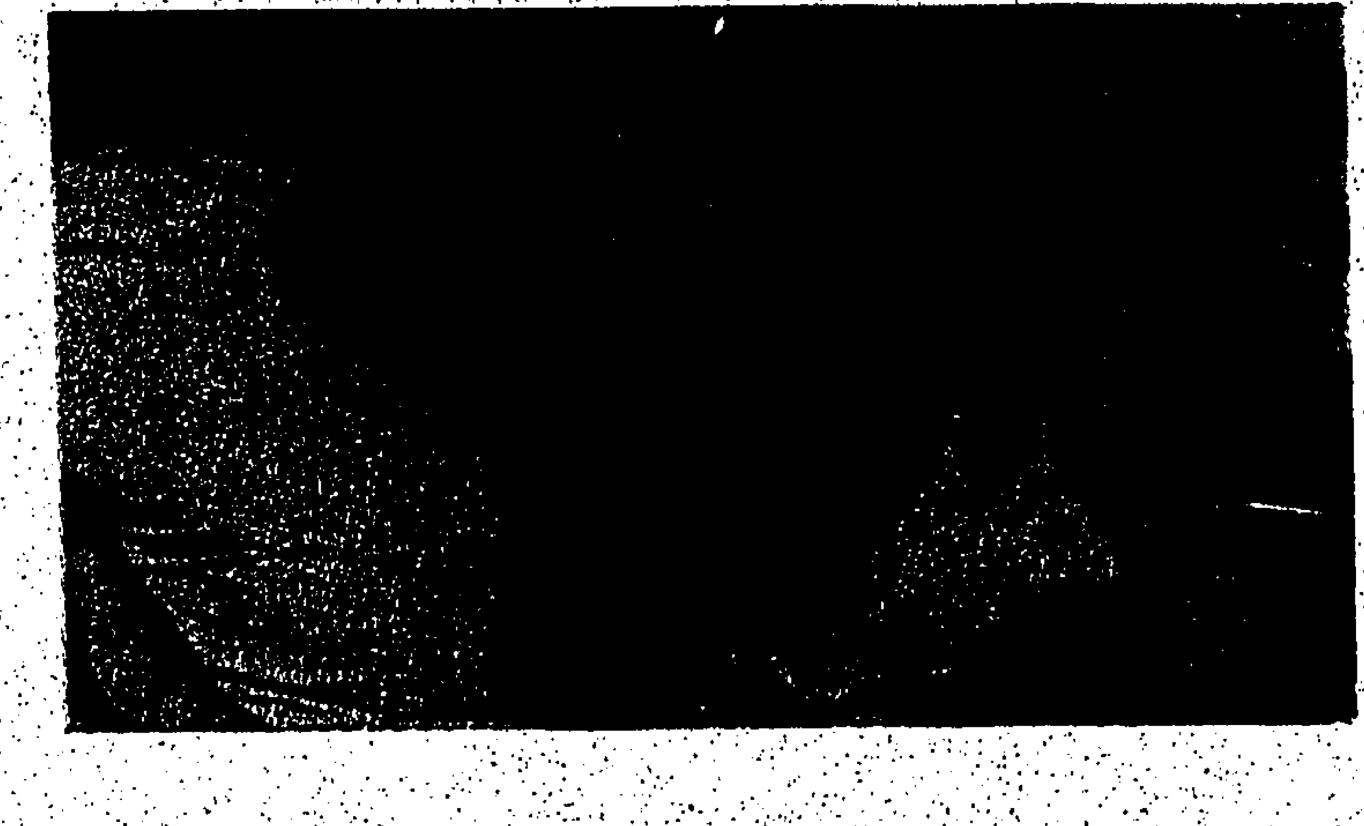
出身於戲劇世家，曾受訓練於藝術學校的安妮愛釵，因受訓時成績突出，未畢業已接下一家電視台合約，現在，又從小螢幕轉進到大銀幕拍電影了。

「黑名單密殺令」是安妮愛釵從影的第一部影片，也是她一參加拍片就當主角的影片。

安妮愛釵的年紀不大，演技却老辣異常，她在「黑名單密殺令」演一位身負重任的記者，她要周旋於一羣政客身邊利用自己的才能與職業方便，刺探第一手新聞，還要是獨有的驚人大新聞。

這工作並不好做，這角色也並不好演，而這職業也不是政客們所歡迎的人士。但是安妮愛釵的演出，却出人意外地成功，她狡猾的手段，慧黠的表情，與老辣的訪問，都使人驚奇於她是第一次拍片。據說，美國一些影評人士到廠參觀，看到她拍片，也不相信她是第一次演出大銀幕呢！

香港的電影與電視曾出現的不少記者，但給人的印象甚差，覺得與眞正的記者不似，更不同。而安妮愛釵因演女記者而一片成名，目前，多家製片公司正等着她簽署自己的合約呢！可是她一點也不急，她認爲合約可以慢慢再簽，先要提高片酬。她是要吊起來賣了。（駱嘉）



[redacted]

汪明荃現在是紅透電視圈，並稱雄於歌圈的。她擁有的影迷與歌迷眞不少呢？

早些日子，有人奇怪，似她如此受歡迎的藝員，何以不見在影圈中佔一席位？何以少見她拍片？現在有答覆。

一她實在太忙，不易抽得出時間；二片片酬高，在電影中未有什麼特別表現，無人肯作此冒險；三她早有計劃與友好自資拍片。

她的計劃實行了，她的公司叫洛琳公司，合作者有陳齊頌，李瑜，再拉得周聰，黃錦燊助陣，演出陣容亦相當不錯的。

李瑜是導演，片名叫「大搶特腸」，是一部喜劇。

汪明荃的性格，是頗爲特別的，她的堅毅與忍耐性，是許多人所不及的；首先見之她在去日本學歌舞上，再後，她在電視台，曾被排斥，外間對她惡意的宣渲傳言，都足以使一個人受不了，變爲頹喪。但她都以堅毅的精神去對付，熬過來了，她有今天，絕不是偶然的。

她表示，如果「大搶特腸」有賺，會再拍新片，但並不一定由自己參加演出。她是投資電影事業，不是爲了做電影明星。（詹威）

曾是女籃健將的劉雪華

看，這個新娘是否漂亮？你是否喜歡她？如果你喜歡，又是未婚男士，放胆追她吧，你是有這個權利的。

她雖然披上了婚紗，是個新婚打扮，但也只是打扮而已，並非眞實，她是在做戲，不是眞正結婚。

她是未婚的，據說連男朋友也沒有呢，你如喜歡她，追吧，放胆追吧！

她是女星劉雪華。

劉雪華還算是個新人，她入電影圈才一年多，正在拍的戲有三部，一部是「白髮魔女傳」，一部是「鐵脚馬眼神仙肚」，還有一部忘記了。

她長得漂亮，身材苗條，是籃球健將，羽毛球好手，乒乓球嘛，許多男士都曾是她手下敗將。目前，她熱中於攝影，不時拿着相機出現街頭，又在有經驗的武師指導下練習武術，準備拍武俠片。她的古裝扮相，美極了，反串男角，準能吸引到許多女孩子。

她的上進心甚强，精力充沛，練完兩小時武術，還可以再打一場球賽，打完一場乒乓球賽，還可以再打一場羽毛球賽，賽畢，還精神奕奕，大有再打第三場也不妨的神態呢！

她是靚女、叻女，追到她是無限福氣，但是，若沒六呎或以上高度的男士，不必多花心機。（駱嘉）

用特新洗粉，
隨手有贈品.

現凡買2.5公斤特新全能無泡洗粉，附送品質幼滑、價值＄1.40之Fa「花」香梘一件，贈品隨手可得！特新全能無泡洗粉，去污力特强，澈底清除蛋漬、泥漬、餸菜漬及各種污漬，適合任何洗衣機使用.

Henkel 德國漢高出品.

讓興趣成爲專長
參加家政中心九月課程

烹飪科課程
- □家常小菜（一）
- □家常小菜（二）
- □家常宴客小菜
- □上海家常食譜速成班
- □粥粉麵飯精選班
- □中式點心
- □西菜精選班
- □西式餅點實習班
- □印尼食譜精選班

家事管理科課程
- □儀容科
- □日常及社交禮儀
- □室內設計入門

特別興趣課程
- □調　酒
- □鈎織初級班
- □鑽石知識及鑑別
- □裁剪初級班
- □西洋插花藝術中級精選班
- □綜合造花班
- □紅寶、藍寶、綠寶鑑別班
- □針　織
- □針㡚藝術班
- □攝影入門
- □布製玩具班
- □生果蔬菜切花班
- □美酒欣賞

兒童興趣科
- □兒童繪畫班
- □學生手工藝班

英語主講課程
- □家常小菜特別班
- □家常小菜
- □印尼食譜精選班
- □西洋插花藝術中級速成班
- □美酒欣賞

個人興趣如果得到適當培養，均可成爲專長，畢生受用。香港家政中心九月精選課程共三十二項，現已開始接受報名。

香港家政中心爲香港電燈集團成員，設備完善，師資優良，學員修畢課程將獲頒發証書，詳情請電5-796535香港家政中心垂詢。

請在所選課程之空格內塡上☑號，連同塡妥表格，寄回香港銅鑼灣希愼道一號二樓香港家政中心索取課程手册。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

請沿此線剪下寄回上列地址

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希愼道一號二樓
(翠園樓上)電話：5-796535

WKYP

喬宏演鬼靈精
造型上十分討好

「第三類房客」這是多別致的名字，人們下意識的想到那是從西片「第三類接觸」得來的靈感了，眞虧無線的編導想得出、用得出。而且他找來了大隻佬明星喬宏來演呢！

喬宏，是一個多面首的演員，如果說他有很好的演技，這是誇大的，不容否認他的多面首是因爲他的型。

在胡金銓的影片裡，喬宏多演一些大義凜然的高官俠客。在電視片集裡演的是人笑他不笑的胡塗經理。更有就是那些喜劇式的武打戲，如「大煞星與小妹頭」之類，因爲他的型就是這樣的人物，所以演起來，就事半功倍。

數起來，有很多賣座的影片都是喬宏演的，但他從來沒有以此來標榜，也沒有把自己稱作什麼巨星、百萬小生之類。曾經很傻氣的與他談論這個問題。

「每個人都有他的價值，不過最重要的是別人所給你的。」

「有沒有因此而要求一個更高的身價。」

「我從來都是攞我應該攞的。我覺得這個價錢合理，我就接受。」

在「第三類房客」裡，喬宏演的是一隻鬼，一隻喜歡幫助人類的鬼。這樣的劇情並不討好一般人，但在日常生活太緊張、太繁忙的人來說，這樣的輕鬆喜劇也是不錯的，一如我們看中國的神話故事，一隻田螺幻作姑娘，替人類做家務而已。

喬宏演這樣的喜劇可以說是優爲之，因爲他的一個眼神，很能表現出他對自己的淘氣工作很欣賞，不論人類對此害怕或尷尬。

以前胡金銓在港攝制的影片總有喬宏份的，但今次胡金銓在韓所拍的片子就沒有份了。

「他拍的片子進度太慢，而且離港而拍，何況我興趣太多，也不能離港太久，所以就失了演胡金銓導演的戲的機會。」（老七）

振翅高飛・展翼萬里

天地一沙鷗

曾福琴行
夏日大減價 抽獎送大禮

買琴到曾福 包你有着數

＊名廠鋼琴＊電子琴＊各種樂器
＊琴譜琴譜＊唱片＊收音機
＊電視機＊HI·FI＊水晶短飾＊

空前平價推銷，大減價期內，兼有抽獎大贈送。
凡購貨滿三十元，即日可憑發票，換取抽獎券一張。
六十元兩張，多買多送。獎品超過三百份，
頭獎可得價值$11,500 HAMMOND電子琴一座。

信譽保証
售出鋼琴及電子琴一個月內，如不滿意，原銀奉還

曾福琴行 TSANG FOOK means music

香港總行：香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
旺角分行：九龍尖沙咀海洋大廈17B商場 電話：3-691267
尖沙咀分行：九龍尖沙咀加拿分道2號A地下 電話：3-665317

星期日　八月廿七日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 7.00 木偶奇遇記
- 7.30 Q太郎
- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 無敵飛天俠
- 10.00 小太陽
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 少年行
- 12.40 民歌處處
- 1.10 午間新聞
- 1.25 霸王谷
- 1.55 國語長片：洛陽橋
- 3.25 生物奇珍
- 3.55 卡通片
- 4.05 警網三雄
- 5.00 海濱英豪
- 6.00 玉泉多妙趣
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 青春熱潮
- 8.30 中華人民共和國藝術團
- 9.55 七八年度世界盃精選
- 11.30 最後新聞
- 11.00 英語長片：

TVB 明珠

- 2.00 英語長片——邊城干戈
- 3.40 卡通片
- 3.45 雷鳥
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 原野奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 雙姝趣史
- 8.00 巧婦持家
- 8.30 青春樂韻
- 9.30 安娜哀史
- 10.30 焦點
- 11.00 最後新聞報導
- 11.05 小森美戴維斯特輯 戴維斯特輯
- 11.30 七年之癢
- 1.00 全日播映完畢

- 2.00 SUNDAY MATINEE - "FLAMING FRONTIER"
- 3.40 CARTOONS
- 3.45 THUNDERBIRDS
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 WONDERS OF THE WILD
- 6.05 MAGIC OF MARK WILSON
- 6.30 TOMORROW'S WORLD
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 LAVERNE & SHIRLEY
- 8.00 ALL IN THE FAMILY
- 8.30 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
- 9.30 STUDIO 9:30 - "ANNA KARENINA" PT.X
- 10.30 FOCUS
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 SAMMY & COMAPNY
- 11.30 FILM NOSTALGIA - "SEVEN YEAR ITCH"
- 1.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海小英雄
- 8.30 小百寶
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 聰明笨伯
- 10.00 彩色樂園
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 廿三世紀大逃亡
- 1.35 粵語長片 聰明太太笨丈夫
- 3.10 新神秘之夜
- 3.35 電子差人
- 4.05 奇異旅程
- 5.00 少年行及少年 少年警訊
- 6.00 小時候
- 6.27 節目介紹
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.45 香港動態
- 7.00 三兄弟
- 7.30 週日狂熱
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 電視人
- 11.20 新追緝令
- 00.10 牛精頁

RTV 麗的英文

- 11.20 日語劇場
- 12.30 遊俠馬華力
- 1.20 紀錄片特輯
- 1.45 壁球入
- 2.10 胡迪警伯
- 2.35 小靈精
- 2.55 SNUFF SMITH AND BARNEY GOOGLE
- 3.10 山怪、神童、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 回頭是岸
- 5.45 天地之大
- 6.10 笑匠夏勞茵
- 6.35 奪標
- 7.05 香港新貌
- 7.15 新聞及天氣報導
- 7.40 荒野歷險記
- 9.20 飛利浦影院 深宮怨
- 11.15 最後新聞
- 11.25 THE RYDER CUP MATCH 1977
- 12.25 午夜電影：奪命驚魂
- 2.05 全日播映完畢

- 3.10 KROFFT SUPER SHOW
- 4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "MUSIC BOX"
- 4.30 FIVE FINGER DISCOUNT
- 5.45 NATURE OF THINGS
- 6.10 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY
- 6.35 ALL STAR ANYTHING GOES
- 7.05 THIS, HONG KONG
- 7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "THE SILENT WILDERNESS"
- 9.20 PHILIPS THEATRE - "YOUNG BESS"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 THE RYDER CUP MATCHES 1977
- 12.25 LATE LATE SHOW - "GUNS OF DARKNESS"
- 2.05 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

天樂牌 KENWOOD
特惠分期 x12個月　國際性一年　2年免費保養

輪流介紹，天樂牌經銷商：
發燒友之家　電話：5-265501
中環音響閣　電話：5-442259
利源無綫電行有限公司及分行　電話：5-748889,5-750201

總代理：曉和電子音響有限公司

[redacted]

高貴、大方；性能良好，抗衡平治、寶馬、高級房車

—李發

奧普於1977年9月推出一款新力確車系，右軚車款亦於本年4月運抵香港。汽車的外型和機械結構，經過精心改良，以美觀，舒適和安全爲主。力確車系分爲兩門和4門房車，與及3門和5門旅行車，及5款不同馬力引擎供選擇。香港代理商，暫時祇輸入兩公升引擎的S豪華型兩門和4門房車，和60匹馬力的2068cc油渣引擎旅行車。

車身

奧普力確走高級房車路線，車身是三盒式有頭有尾外殼。車頭微微向下斜，泵把之下有一個小鼻翼，車尾像鴨尾般向上微微翹起，這設計可以減低行車時受風阻。據說新力確比舊款的阻風指數減低了10%。車身結構特別加强，以保障乘客安全。車身玻璃面積和車門也加闊一點，以擴大司機視野，及方便乘客的進出。

車身長183吋，輪距105吋，闊69吋，高56吋。車廂十分寬敞，前座椅有充足腿部空間。後座位乘載3位成年人，也不會感到侷促，各人有充足空間，伸展自若。座椅墊褥厚，但仍然是德國傳統的硬度。車尾行李箱容積有12.4立方呎。

錶板簡單，左邊是一個圓型速度錶，右邊是時鐘，中間直列着一串提示燈。包軟皮軚盤，舒適、美觀、可惜不能調節高度和角度。轉向軸左邊一小桿控制轉向燈和水撥，其它控制器全部位於錶板上。

機械

一台1998cc水冷式4汽缸引擎，直列車頭，帶動後輪行駛。燃料供應採用一個雙喉管化油器，最大馬力於每分鐘5200轉輸出100匹，最大扭力於每分鐘3800轉輸出117磅呎，德式計算。車身重2500磅，加速不俗。據廠方數字，採用4前速手波，最高時速可達105哩，加速由靜止至時速60哩需要11秒。試車時駕駛一輛配上了前速自動波，最高時速可達102哩加速需要12.5秒。

自動波的性能很好，轉檔過程圓滑，沒有聲响，也沒有震盪，可惜加速時，踢落低檔反應慢一點。力確的前輪懸掛放棄奥普的傳統雙A臂，改用麥花臣支柱，後輪仍用4支撐點活後軸非獨立式，加配賓克桿。汽車貼路性能十二分好，那4隻185mm車胎，高速轉彎也不會發出吱吱聲滑胎毛病。懸掛硬度偏軟，乘客感到舒適，但吸震效果出色，在彎角高速行駛，車身滾動幅度大，但沒有輕飄飄乘船的感覺。

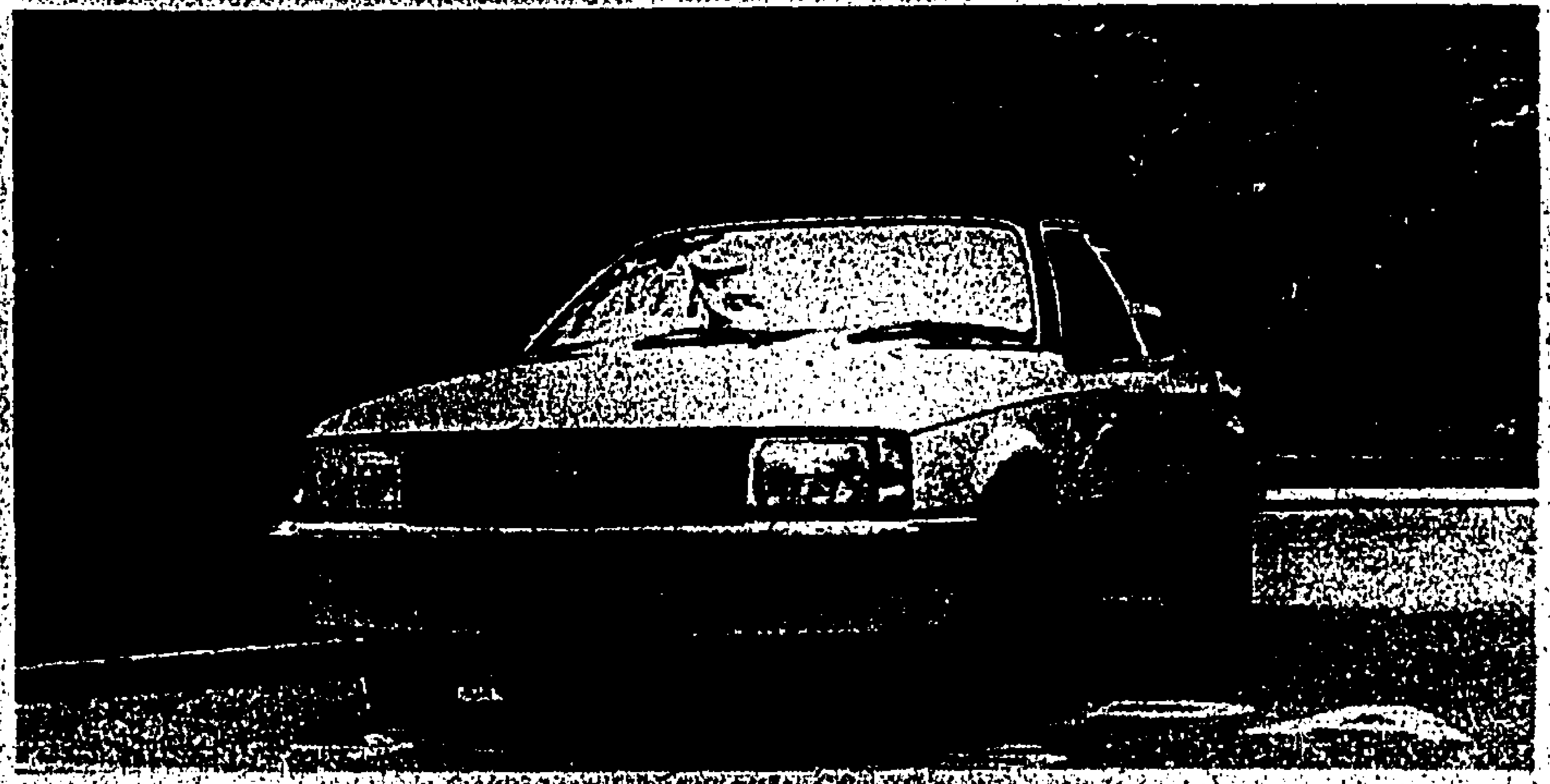
轉向系統仍然是奥普傳統廻旋走珠式，2·0S配上動力輔助。軚盤輕巧，準確，但路面感覺良好，比一些售價更高，名氣更响的汽車還要好。傳統前碟後鼓制動器，性能不過不失，脚踏輕一點，失去漸進感覺。

結論

力確外型美觀，高貴大方，跟平治，寶馬等不相伯仲。車廂寬敞，行車舒適，兼備有跑車性能。坐入車內，視野廣闊，睇位容易，關上玻璃窗，開動冷氣機，與外間的噪音和熱浪隔絕，仿如另一個世界。加速方面，限於自動波，略爲慢一點。起步時鎖死於一檔或二檔，也沒有多大幫助，汽車又沒有轉數錶，超轉傷及引擎，更爲不妥。喜歡揸快車，應該選擇手波，更可以慳回二千多元。

軚盤輕巧，適合香港交通環境。搶位，窄路轉頭，泊位等，十分方便。優良的懸掛設計，絕對不會令車迷失望。在港島的彎路飛馳，十二分寫意。售價64,500元，不包括冷氣機，自動波等。

[redacted]



菲律賓(碧瑤)	曼谷(古城)	韓國梨花園	美加	日本(本州)
夏連娜七天豪華團 9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日 $1250	巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 $1590	四天超級豪華團 逢星期三,六出發 $1590	十四天豪華團 9月1,22日 $6890	七天超級豪華團 9月1,15,29日 10月13,27日 $2890
台灣 九天環島豪華團 阿里山·芝麻城 星期六、日出發 $1780	**泰馬星** 十一天超級豪華團 9月8,25日 10月6,23日 $3250	**美國西岸** 十天豪華團 9月1,22日 $5450	**星馬** 七天豪華團 9月8,25日 10月6,23日 $2650	**韓日** 八天超級豪華團 逢星期六出發 $3250

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號
連卡佛大厦1104-5室 電話:5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

星期二 八月廿九日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 7.00 木偶奇遇記
- 7.25 Q太郎
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 跳飛機
- 9.05 淘氣Lu Lu
- 9.30 青年幹探
- 10.00 紀錄片
- 11.00 黃飛鴻
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 金玉盟
- 2.05 粵語長片:閃電煞星
- 3.50 書劍恩仇錄
- 4.25 萬能勇士
- 5.20 卡通片
- 5.30 乞嚏怪瓶
- 6.00 吾妻十八歲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 强人
- 8.00 繽繽咁嘅聲
- 8.30 查加查
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 神州英豪
- 10.0
- 10.30 神州英豪
- 11.30 最後新聞
- 11.45 步步驚心
- 12.45 國語長片:

TVB 明珠

- 2.00 英語長片——滿寇神槍手
- 3.30 愛登士家庭
- 4.00 駝駱與我
- 4.15 ALONG THE TRAIL
- 4.30 卡通片
- 4.40 CLUE CLUB
- 5.10 UNDERDOG
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 生物奇珍
- 6.10 自領趣史
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 無敵金剛
- 8.30 神探俏嬌娃
- 9.30 窈窕淑女(下)
- 11.05 最後新聞報導
- 11.10 名劇精選
- 12.10 皇牌警探
- 1.10 全日播映完畢

- 2.00 SUMMER FEATURE - "THE BLACK SHIELD OF FALWORTH"
- 3.30 ADDAMS FAMILY
- 4.00 GHOST OF MONK'S ISLAND
- 4.15 ALONG THE SEASHORE, ALONG THE RIVER
- 4.30 CARTOONS
- 4.50 SUPERFRIENDS
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 LASSIE
- 6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS - "SEA OTTERS"
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 THE CHINESE PRESS
- 7.35 JOHN DENVER IN HOLLYWOOD
- 8.30 BIONIC WOMAN
- 9.30 STUDIO 9:30 - "THE BOY IN THE PLASTIC BUBBLE"
- 10.45 LATE NEWS
- 10.50 ANGELS - "LINDA"
- 11.45 SPECIAL FEATURE FILM - "ENTER LAUGHING"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 人魚公主
- 9.30 連環小金剛
- 10.00 益智片時間
- 11.00 女幹探
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 奪標
- 1.15 錦繡人生
- 1.40 輕鬆吓啦
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語長片:珍珠淚
- 4.00 下午茶
- 4.30 名著精選
- 5.20 新一代
- 5.50 百變英雄卡通
- 6.12 節目介紹
- 6.15 今晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 神秘之夜
- 8.00 花花世界
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞及天氣經濟行情報導
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 電視人
- 11.25 神鷹七八
- 00.15 七武器

RTV 麗的英文

- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童世界
- 5.55 羅拔士先生
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 韋比提喜劇集
- 7.15 新聞及天氣報導
- 7.40 週二影院

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 MISTER ROBERTS
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 BETTY WHITE SHOW
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 TUESDAY NIGHT MOVIE - "CHOPPER SQUAD"
- 10.25 CARIDE - "MURDER IN PARADISE"
- 11.25 LATE NEWS
- 11.25 WHAT'S ON NEXT
- 12.05 LATE LATE SHOW - "GUNPOINT"
- 1.35 CLOSE DOWN

强心,補血效力高

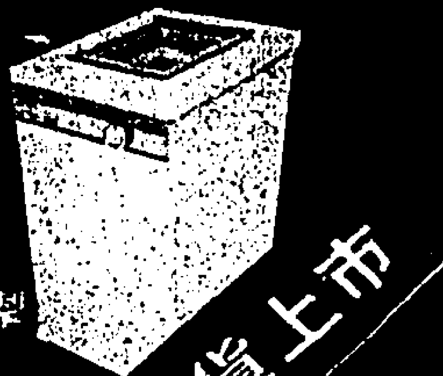
換裝浴室設備請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚,顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程,歡迎電詢及光臨參觀。

地址:九龍南京街24-28號

法國 Brandt 白朗 搪瓷 洗衣機

獨有搪瓷外殼,不銹鋼洗桶
防銹耐用,絕少修理
機蓋特厚安全玻璃窗·獨立冷熱水掣



新貨上市

星期一 八月廿八日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 7.00 木偶奇遇記
- 7.25 草原兒女
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 跳飛機
- 9.05 淘氣Lu Lu
- 9.30 青年幹探
- 10.00 業餘歌唱大賽
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 金玉盟
- 2.05 粵語長片:六月雪
- 3.50 書劍恩仇錄
- 4.25 銀面飛俠
- 4.50 太空堡壘
- 5.20 卡通片
- 5.30 乞嚏怪瓶
- 6.00 吾妻十八歲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 强人
- 8.00 陸小鳳
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 神州英豪
- 11.30 最後新聞
- 11.45 昆西醫生
- 12.45 國語長片:貂蟬與呂布
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 THE MUPPETS
- 2.30 LIGHTS, CAMERA, MCNTY
- 3.30 愛登士家庭
- 4.00 神奇樂園
- 4.30 卡通片
- 4.40 蝙蝠俠
- 5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 I" MAKE YOU A NAME
- 6.10 輕鬆半小時
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 神奇女俠
- 8.30 海上樂園
- 9.30 窈窕淑女(上)
- 12.10 最後新聞報導
- 12.15 戴娜一小時
- 1.10 警網雙雄
- 2.05 全日播映完畢

- 2.00 THE MUPPETS
- 2.30 LIGHTS, CAMERA, MONTY
- 3.30 ADDAMS FAMILY
- 4.00 FANTASTICA
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN
- 5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 I'LL MAKE YOU A NAME
- 6.10 ROLF HARRIS SHOW
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 8.30 THE LOVE BOAT - "OH, DALE!"
- 9.30 STUDIO 9:30 - "MY FAIR LADY PT.I"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 DINAH
- 12.35 SWEENEY
- 1.05 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 鐵甲萬能俠
- 9.30 蝙蝠俠
- 10.00 益智片時間
- 11.00 高傑奇案錄
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 大件事
- 1.15 錦繡人生
- 1.45 輕鬆吓啦
- 2.05 粵語長片:燕歸人未歸
- 4.00 下午茶
- 4.30 名著精選:湯姆就學記
- 5.20 新一代
- 5.50 百變英雄卡通
- 6.12 節目介紹
- 6.15 今晚新聞
- 6.30 萬花筒
- 6.50 週一影院:武林龍虎鬥
- 9.00 鱷魚淚
- 10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 電視人
- 11.25 怪奇十三夜

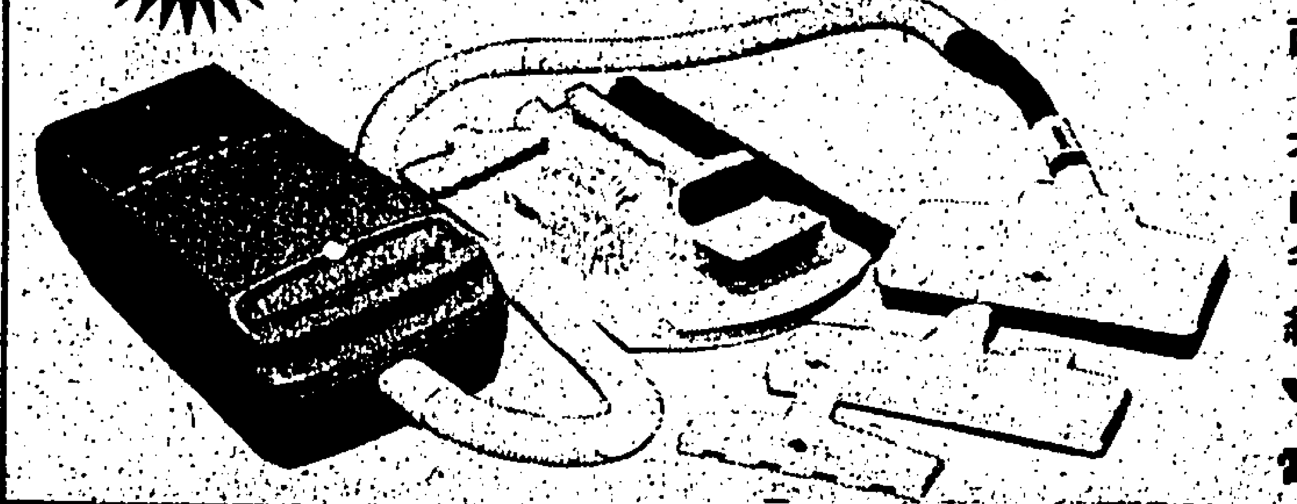
RTV 麗的英文

- 2.30 假日電影
- 4.00 爲什麼
- 4.30 女人世界
- 5.00 兒童世界
- 5.55 蝙蝠俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 世界縯紛錄
- 7.15 新聞及天氣報導
- 7.40 特警雄風
- 8.40 荷里活之光
- 9.10 夢幻成眞
- 10.10 最後新聞
- 10.20 第六感
- 11.20 午夜電影:GUERILLAS IN PINK LACE
- 12.45 全日播映完畢

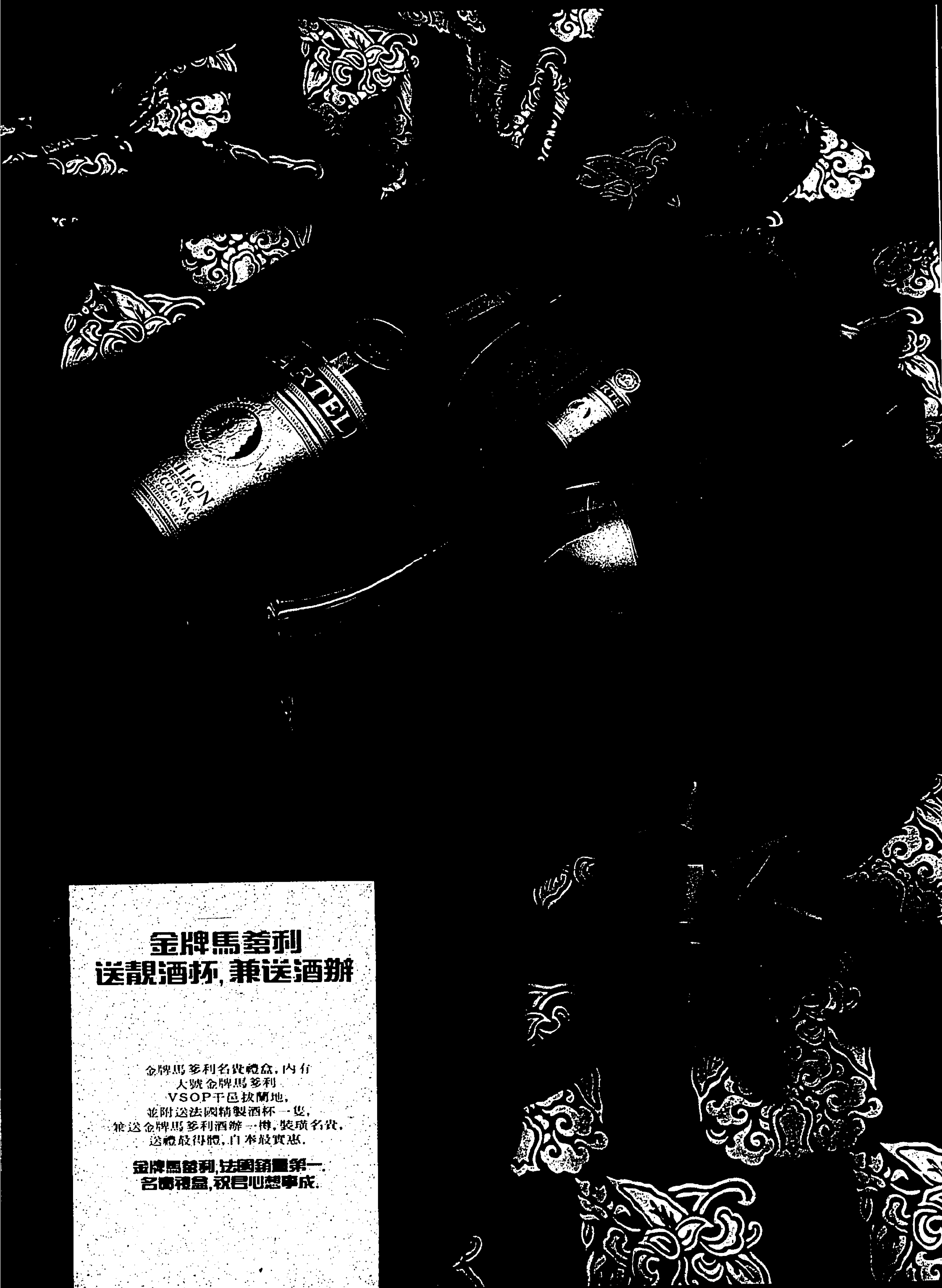
- 2.30 HOLIDAY FEATURE - "LADY A DOG"
- 4.00 HOW
- 4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 BATMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 BEHIND THE SCENE
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 STARSKY AND HUTCH - "PSYCHIC"
- 8.40 KENT TV CAVALCADE PRESENTS: FUNNY YOU SHOULD SAY THAT"
- 9.10 FANTASY ISLAND
- 10.10 LATE NEWS
- 10.20 SIXTH SENSE - "HOUSE THAT CRIED MURDER"
- 11.20 LATE LATE SHOW - "GUERILLAS IN PINK LACE"
- 12.45 CLOSE DOWN

强心,補血效力高

PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌:101TK電子吸塵機;精巧耐用,吸力强大,無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷,只需一按,就可將電線內藏,使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理:
中原電器行有限公司
電話:5-445188, 3-300311, 3-642276



金牌馬爹利
送靚酒杯，兼送酒辦

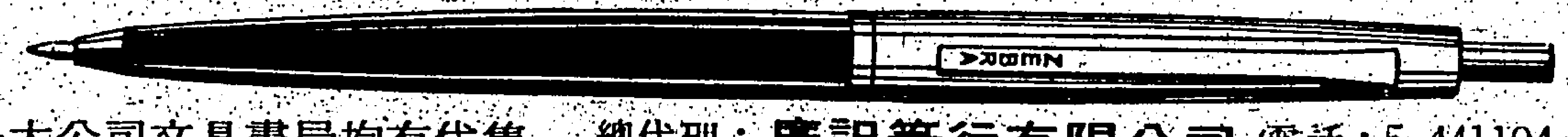
金牌馬爹利名貴禮盒，內有
大號金牌馬爹利
VSOP干邑拔蘭地，
並附送法國精製酒杯一隻，
並送金牌馬爹利酒辦一樽，裝璜名貴，
送禮最得體，自奉最實惠。

金牌馬爹利，法國銷量第一。
名貴禮盒，祝君心想事成。

Zebra 斑馬牌 經濟耐用 高貴大方

F300鋼套原子筆

膠桿鮮艷，鋼套華貴，筆桿巨型筆芯粗幼適中，金屬管，經濟耐用，鎢合金堅硬波珠，書寫流暢。斑馬牌F300原子筆優點眾多，與市上一般高價原子筆，不遑多讓。



各大公司文具書局均有代售　總代理：廣記筆行有限公司　電話：5-441104

星期三　　八月三十日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

7.00 木偶奇遇記
7.25 草原兒女
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 鑽石王子
8.40 跳飛機
9.05 淘氣Lu Lu
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 黃飛鴻
12.00 功夫
12.55 午間新聞
2.
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：唐三藏取西經
3.50 書劍恩仇錄
4.25 銀面飛俠
4.50 太空堡壘
5.20 卡通片
5.30 乞嚏怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强人
8.00 送大禮
8.30 鹹蛋天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：

TVB 明珠

2.00 THE MUPPETS
2.30 英國博物館珍藏介紹 珍藏介紹
3.00 捕魚新法
3.30 愛登士家庭
4.00 神槍勇俠卡通
4.30 卡通片
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展望
6.10 有錢佳客
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 RICHIE BROCKLEMAN PRLYATE EYE
8.30 總督英國足球大賽
9.30 驚天大賭殺
11.00 WORLD INACTION- AN ELEMENT OF RISK
11.00 最後新聞報導
11.35 新聞展望
12.00 談笑風生
1.00 全日播映完畢

2.00 THE MUPPETS
2.30 TREASURES OF THE BRITISH MUSEUM
3.00 NEW DIRECTIONS IN FISHING INDUSTRY
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 QUICK DRAW McGRAW
4.30 CARTOONS
4.40 THE ARCHIE/SABRINA SHOW
5.10 BIG BLUE MARBLE
5.35 NEWSROOM
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.10 CUCKOO WALTZ
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 RICHIE BROCKLEMAN, PRIVATE EYE - "JUNK IT TO ME BABY"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 小黑炭
9.30 宇宙飛龍
10.00 益智片時間
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.15 錦繡人生
1.40 輕鬆吓啦
2.05 粵語長片：因禍得福
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 糖　豆
7.00 特警雙雄
8.00 危險人物
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 電視人
11.25 妙手仁心
00.15 鑄情
00.40 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 神奇說話機
4.30 健美體操
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 警伯米勒
7.15 新聞及天氣報導
7.40 週三影院
9.55 最後新聞
10.05 決策者的辛秘
11.05 午夜電影
12.05 全日播映完畢

4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BARNEY MILLER - "YOJU'S PROBLEM"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE- "AFRICAN QUEEN"
9.55 LATE NEWS
10.05 EXECUTIVE SUITE - "FEAR OF FALLING"
11.05 LATE LATE SHOW - "THE ELUSIVE PIMPERNEL"
12.05 CLOSE DOWN

RTV - 31/8/1978 (THU)

强心，補血效力高

中藥提煉 蜜味芬香

早晚一杯 平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售　科化藥廠榮譽出品

東美咭 便於添上趨時的姿采

有如現錢 傍身方便

當你帶備東美咭的時候，香港是購物天堂這句話，一點不假。有東美咭在身，選擇時髦衣飾，心愛物品，就可以從心所欲，隨意挑選。

有東美咭，不單免除携帶巨額現金或支票簿的麻煩，而且更安全，更方便，特約商號家家歡迎；娛樂、消遣、飲食、旅遊亦處處通行。

東美咭採用月結方式，帳欵分門別類，一目了然。你可以一次過付欵，亦可分期繳付。

身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需欵，又可在認可銀行借貸。

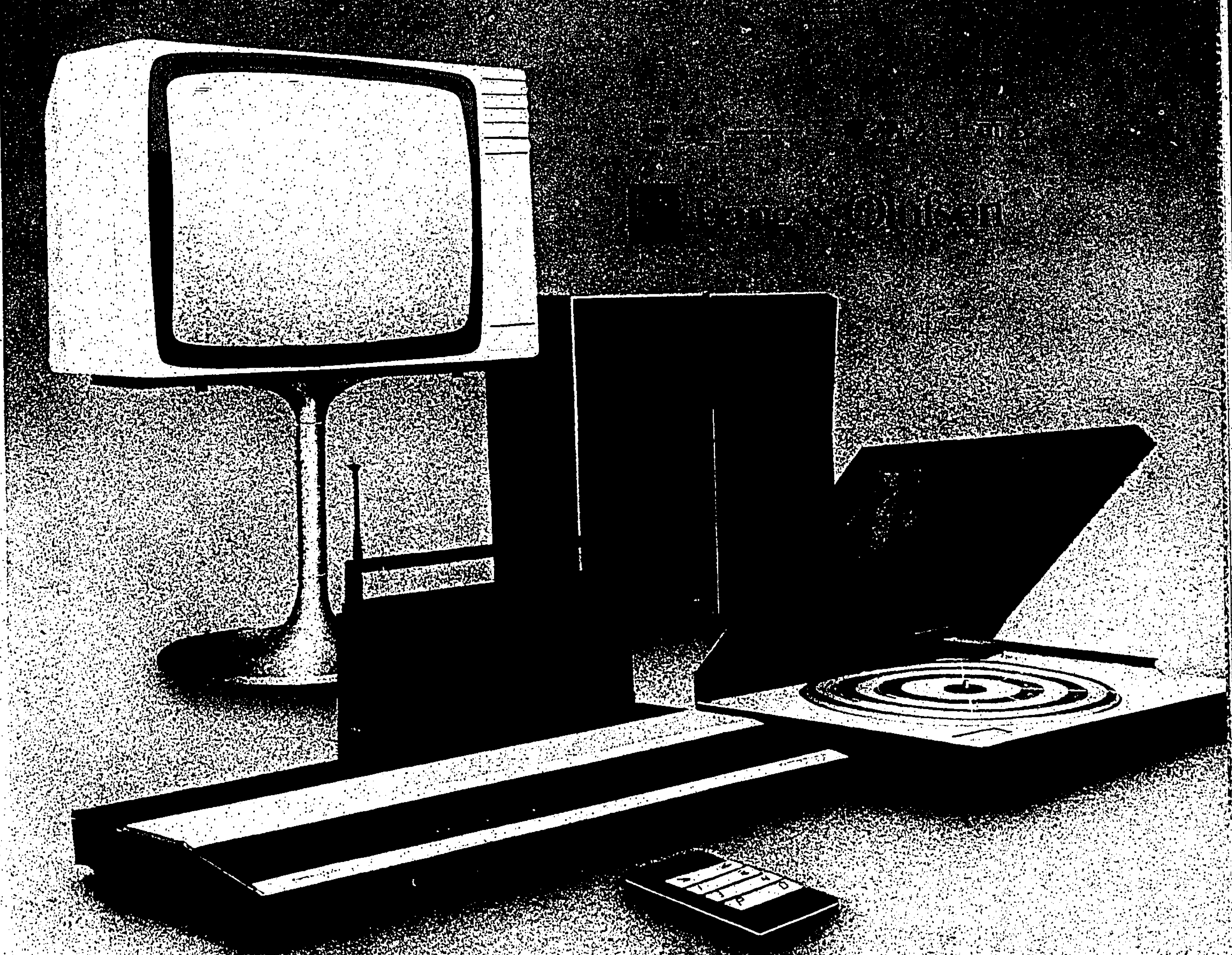
申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時為你效勞。

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：________________

地址：________________

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。



愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大厦商場120C 電話：③676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號 電話：③690217（4線）
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：⑤223638

美國琴王 波顏鋼琴

Baldwin Pianos Organs

獨家代理：美國BALDWIN鋼琴、電子琴
經銷各國名廠樂器、琴譜及鋼琴零件和工具
調音、修理及買賣舊琴；附設音樂學院教授
鋼琴、電子琴、結他聲樂和小提琴。

總代理：佳聲琴行有限公司
香港灣仔軒尼詩道164號亨寧大廈地下（近修頓球場） 電話：5-756239，5-746587

星期四 八月廿一日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

7.00 木偶奇遇記
7.25 Q太郎
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 淘氣Lu Lu
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 黃飛鴻
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：
望夫山上望夫歸
3.50 書劍恩仇錄
4.25 萬能勇士
5.20 卡通片
5.30 乞嚏怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 的士司機
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 怪談
12.45 國語長片：
蓋世刀王
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 暑假特備英語長片：
黑店軍勳王
3.30 愛登士家庭
4.00 荒島奇遇記
4.15 ALONG THE SEASHORE
ALONG THE RIVER
4.30 卡通片
4.40 萬能勇士
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉茜
6.10 動物生態
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 無敵女金剛
9.30 明珠九點半：
醫學奇蹟實錄
11.00 最後新聞
11.05 杏林天使
12.05 英語長片：
歡樂人生
1.35 全日播映完畢

2.00 SUMMER FEATURE - "GUNFIGHTERS OF CASA GRANDE"
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 ALI & THE CAMEL
4.30 CARTOONS
4.40 CLUE CLUB
5.10 UNDERDOG
5.35 NEWSROOM
5.40 SURVIVAL - "GREAT ONE-HORNED RHINOCEROS"
6.10 THE SQUIRRELS - "MAN MOST LIKELY TO"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 SIX MILLION DOLLAR MAN - "THE LOST ISLAND" PT.II
8.30 CHARLIE'S ANGELS
9.30 STUDIO 9:30 - "MY FAIR LADY PT.II"
11.25 LATE NEWS
11.30 ARMCHAIR THEATRE
12.20 SUPERSTAR - "REQUIEM

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 藍紫趣史
9.30 電光再造人
10.00 益智片時間
11.00 洛福探案
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.15 錦綉人生
1.40 輕鬆吓啦
2.05 粵語長片：
廣東怒漢
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 首映名片
8.00 老友記
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 電視人
11.25 林家聲粵劇特輯
00.45 車底疑雲
01.15 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 羅拔士先生
6.20 生活的旋律
6.45 老夫老妻
7.15 新聞及天氣報導
7.30 觀點與角度
7.40 節目另行公佈
9.05 威風八面
10.05 最後新聞
10.15 碧海遨遊
10.45 弱肉強食
11.35 午夜電影
12.50 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MISTER ROBERTS
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 GEORGE & MILDRED.
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.30 THE CHINESE PRESS
7.40 TO BE ANNOUNCED
9.05 THE PROFESSIONALS - "CLOSE QUARTERS"
10.05 LATE NEWS
10.15 PLAIN SAILING - "BASIC SEAMANSHIP"
10.45 SAY GOODBYE
11.35 LATE LATE SHOW - "GIRL ON THE RUN"
12.50 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

HMC RESTAURANT LTD. 喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市　點心飯盒
晚飯小酌　名厨主理
喜筵壽酌　豐儉隨意

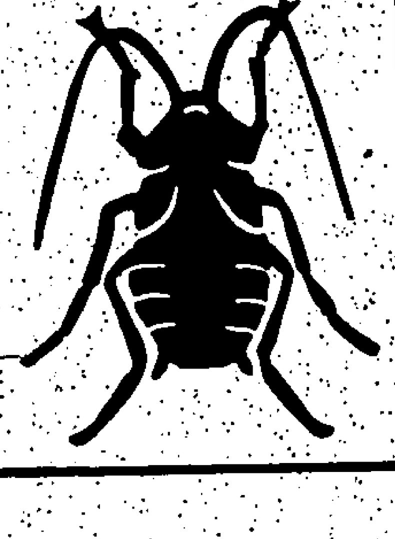
香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

德國拜耳殺滅害蟲指南

BAYER

大小通殺，趕盡滅絕

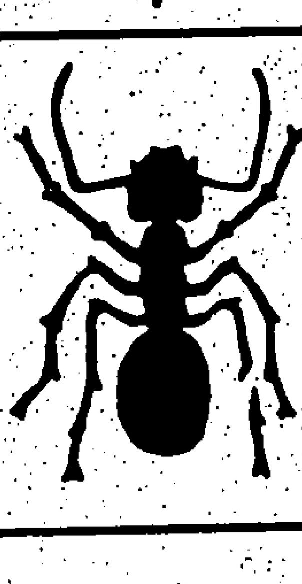
「拜高」殺蟲水
專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及
其他一切家庭害蟲，
一噴即效，噴過的地方更可
徹底防止害蟲滋長，效力
達數星期之久。



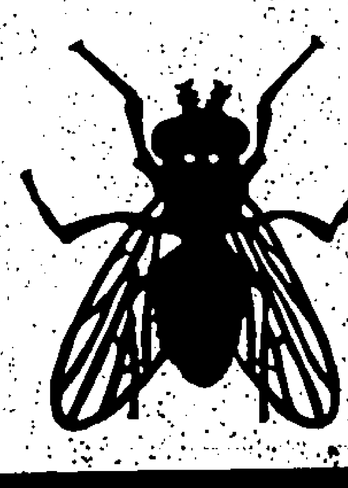
「立克命」殺鼠劑
經德國生物局試驗及批
准，依照包裝上說明
使用，便可立刻消滅鼠患。
「立克命」殺鼠劑，有罐裝
粉劑及盒裝餌劑兩種。

「美富」殺蟲噴霧劑
是拜高另一榮譽出品，
有特效配方，害蟲甲由，
一噴即死。

「美富」衣物殺蟲片
清潔衛生，不污衣物，防止
蟲蛀或甲由，効力達數月
之久，有透氣膠盒裝好，
放置或懸掛在衣柜內，確保
衣物清潔完整。



「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑
適用於室內外一切植物
盆栽，氣味清新，功效顯著。
每星期使用一次，
能令植物花卉更加嬌艷
茁壯。

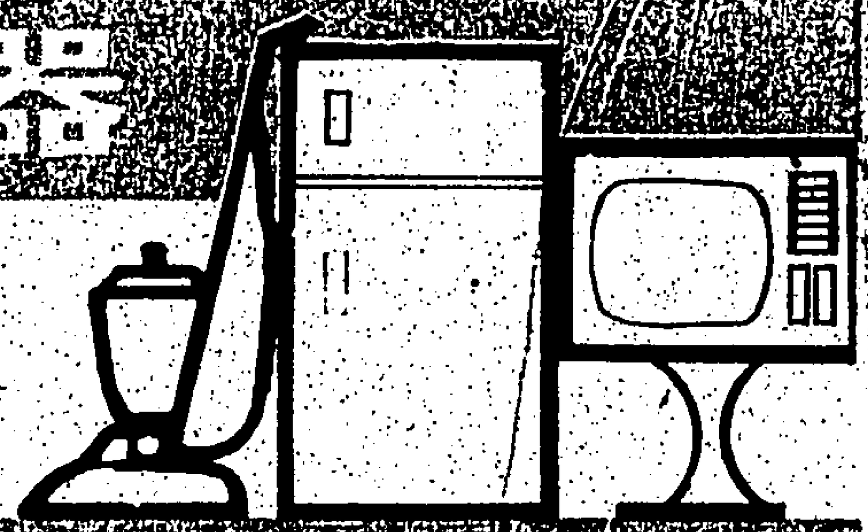


「拜高」甲由餌
撒播在甲由最多的地方或
其來往通道，即可徹底
消滅甲由，有膠樽裝及
紙包裝兩種。

德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生。

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



泰林無線電行 九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681

星期六 九月二日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

7.00 親情
7.25 森林小英雄
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 烏龍寃家
9.05 淘氣LU LU
9.30 青年幹探
10.00 野外奇觀
10.30 配音西片精選
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 智勇雙龍
2.10 警察叔叔
3.10 危巢乳燕
3.35 疑幻疑眞
4.30 科學展望
5.00 義犬報恩
5.30 森林之王
6.00 奔騰青春頌
6.30 新聞及天氣報導
7.00 香江大茶樓
7.05 小時候
7.35 一屋兩伙三人行
8.00 K一百
8.30 契爺皇帝
9.00 倚天屠龍記
10.00 幻海奇情
10.30 深海勇士
11.30 最後新聞
11.45 首映名片：
移民

TVB 明珠

2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 九小福
5.35 新聞簡報
5.40 HUNTER'S GOLD
6.05 TO THE WILD COUNTRY
7.00 新聞、天氣報告
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：
急先鋒飛車闖出關
11.55 最後新聞
12.00 週末午夜場：
諜殺驚魂
1.40 午夜影院：情 變
3.00 全日播映完畢

TVB - 2/9/1978 (SAT)

2.00 THE WALTONS - "THE WINGWALKER"
2.55 WORLD CUP '78 THOSE GOLDEN MOMENTS
5.15 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
5.35 NEWSROOM
5.40 HUNTER'S GOLD
6.05 TO THE WILD COUNTRY
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY - "THE WHIZ KID AND CARNIVAL CAPER PT.II"
8.30 EIGHT IS ENOUGH - "CHILDREN OF THE GROOM PT.II"
9.30 STUDIO 9:30 - "FEAR IS THE KEY"
11.15 LATE NEWS
11.20 SATURDAY LATE LATE SHOW - "A DEGREE OF MURDER"
12.50 LATE NIGHT FEATURE- "POLICE NURSE"
2.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

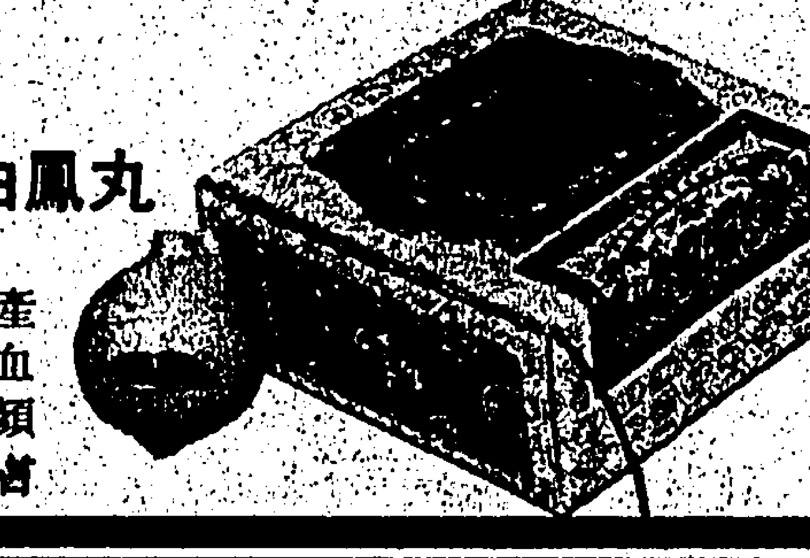
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 萬能探險船
9.30 粵語長片：
西廂記
11.25 歡喜寃家
11.50 偸得浮生半日閒
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 錦綉人生
12.40 飛鳳神龍
1.30 學以致用
1.55 德國足球賽
2.45 冷暖親情
3.35 出生入死
4.25 粵語長片：
秋風殘葉
6.00 古荒歷險記
6.30 節目介紹
6.33 今晚新聞
6.40 夕子姑娘
7.30 變形俠醫
8.30 警探實錄
9.30 荷里活之光
10.00 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.25 提心吊膽劇場
骷髏骨
11.50 粵語長片：
冷暖青春
01.30 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 畢史尼歷險記
4.30 週末下午電影
6.00 紀錄片特輯
6.50 左鄰右里
7.15 新聞及天氣報導
7.40 神怡六十分
8.40 週末晚間電影
10.30 最後新聞
10.40 一九七八年度
美國公開高爾夫球大賽
12.40 午夜電影
2.50 全日播映完畢

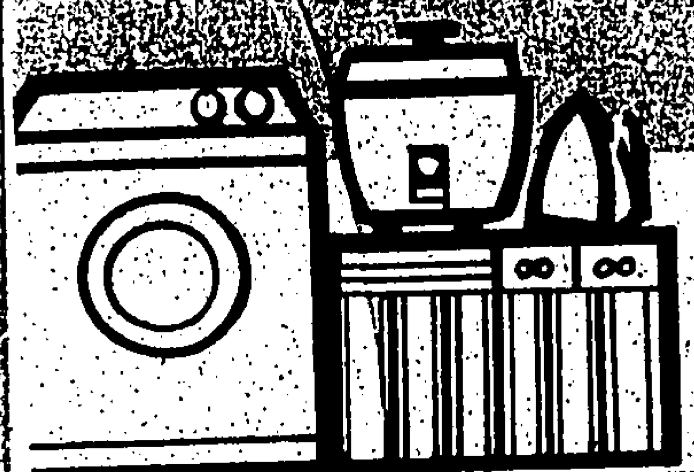
3.00 ADVENTURES OF PARSLEY
4.30 SATURDAY MATINEE - "THE LADIES MAN"
6.00 DOCUMENTARY - "TIME MACHINE"
6.50 KING OF KENSINGTON
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 FERRANTE & TEICHER
8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE- "FAMILY: ACTS OF LOVE"
10.30 LATE NEWS
10.40 U.S. OPEN GOLF 1978
12.40 LATE LATE SHOW - "SERGEANT YORK"
2.50 CLOSE DOWN

強心，補血效力高



烏雞白鳳丸
主治
定經保產
補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚

陳李濟



各國名廠彩色電視機、音响器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售。保証全新靚貨，絕對令君滿意。

星期五 九月一日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

7.00 木偶奇遇記
7.25 草原兒女
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 淘氣LU LU
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 黃飛鴻
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：
雪夜訪情僧
3.50 書劍恩仇錄
4.25 銀面飛俠
4.50 太空堡壘
5.20 卡通片
5.30 乞嗤怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 強人
8.00 第三類房客
8.30 又會咁嘅
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偸得浮生半日閒 歡
10.35 神州英豪
11.35 最後新聞
11.50 除謀大揭露

TVB 明珠

2.00 THE MUPPETS
2.30 英國競技大賽
3.30 愛登士家庭
4.00 三傻
4.30 卡通片
4.40 糊塗福星
5.10 INSIDE TRACK
5.35 新聞簡報
5.40 智勇小神探
6.10 CHICO AND THE MAN
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 天外怪客
8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65
9.30 明珠九點半：
政壇龍虎鬥
10.30 魔城驚心
11.30 最後新聞
11.35 英語長片：錦囊妙計
1.05 全日播映完畢

2.00 THE MUPPETS
2.30 IT'S A KNOCKOUT
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 THE NEW 3 STOOGES
4.30 CARTOONS
4.40 SCOOBY DOO, WHERE ARE YOU?
5.10 INSIDE TRACK
5.35 NEWSROOM
5.40 THE RED HAND GANG
6.10 CHICO AND THE MAN
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 PROJECT UFO - "THE FREMONT INCIDENT"
8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
9.30 STUDIO 9:30 - "WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS"
10.30 THE NIGHT STALKER - "THE RIPPER"
11.30 LATE NEWS

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 披頭四卡通
9.30 小鳥必必
10.00 益智片時間
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 狠根
1.15 錦綉人生
1.40 輕鬆吓啦
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
鐵觀音
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 荒野歷險記
8.00 麗的大電影：
神奇旅程
9.45 警訊
10.00 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.25 廣廈千萬間
10.30 電視人
11.25 斬虎屠龍劍

RTV 麗的英文

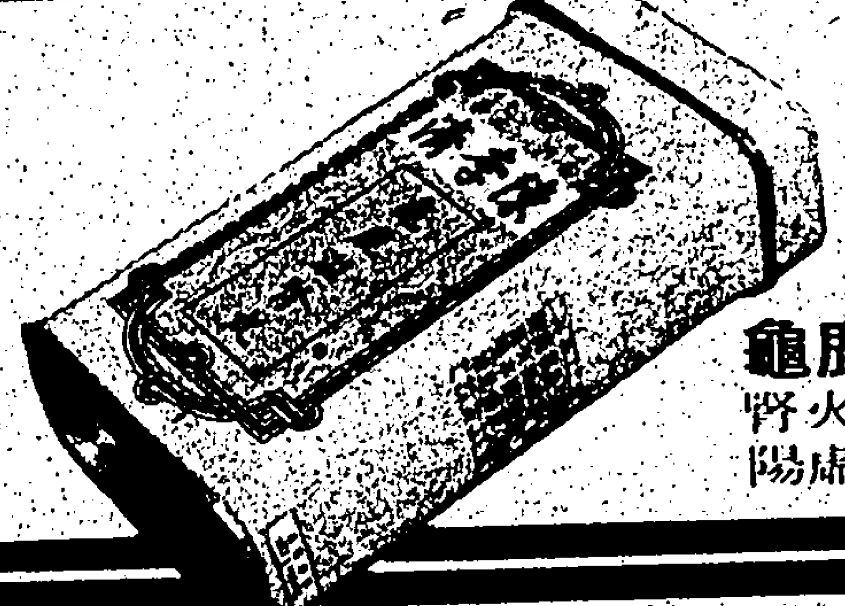
4.00 科學天地
4.30 健美體操
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 多麗小姐劇集
7.15 新聞及天氣報導
7.30 警訊
7.40 高傑奇案錄
8.40 週五特備節目
9.40 新聞揭秘
10.40 最後新聞
10.50 時事剖析
11.20 膽戰心驚劇場
12.25 全日播映完畢

4.00 PROFESSOR HOFFETT'S SCIENCE WORKSHOP
4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 ALICE
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.30 POLICE REPORT WHAT'S ON
7.40 KOJAK - "JUSTICE FOR ALL"
8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL- "OLIVIA NEWTON JOHN SPECIAL 1978"
9.40 LOU GRANT SHOW - "PSYCH-OUT"
10.40 LATE NEWS
10.50 TOPICS
11.20 HORROR THEATRE - "THE MUMMY'S HANDS"
12.25 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

巴黎的代表

壯觀美麗的鐵塔與噴泉

到法國一定要到巴黎，遊巴黎一定要看過凱旋門和阿菲爾鐵塔。因爲這兩地是法國的代表。是巴黎的代表。沒有遊過這兩地怎能說是遊過巴黎呢？

遊鐵塔時，一定對「查洛」CHAILLOT的噴泉歎爲觀止。

鐵塔與查洛只是隔了一條塞納河，他們是有一條寬闊的橋直通過去的，橋上可以行汽車的，而橋頭的兩邊有着兩座大石像看着。他們是拖着馬執着戈的將軍來的，穿的當然是古戰袍。

鐵塔是一八八九年爲世界博覽會在法國舉行而建造，而查洛也是因爲一九三七年世界博覽會要在法國舉行而給組織起來改建而成的。

一六五九年，她只是巴黎邊陲的一個城鎮，是一個言論自由的地方，到一七八六年才歸巴黎所管轄，成爲巴黎的一部份。

從地圖上看，查洛也是美麗的。她如一堵牆，彎曲的環抱着鐵塔，中間開一度門。使人有一遊的興趣。

凱旋門如一隻大蜘蛛般，包圍着她的，是大小十二條路，每條都可以通到一些名勝古跡，如果要到查洛或是鐵塔可以乘地下鐵到「哥典奴」TROCADERO站下車，如果從凱旋門出發，步行循着KLEBER大道，到盡頭就是「哥奴廣場」，那個紀念碑，就是查洛的門，那人類博物館和海洋博物館就是查洛的建築物來了。

站在紀念碑前就可以看見鐵塔的尖頂，那時可以說是眼界大開，因爲鐵塔是高高在上的，一切建築物都是在她的腳下。

兩博物館之側有一條很寬的通道，也是一個大臺階，兩館側則站着四個女性大金像，那是比人還高的，有負手而立，有捧物作低吟狀，總之八個人，有種不同的表情。

踏下五級樓梯又是一個大平臺，斜坡下就是那個大噴泉了。有人說那個大噴泉在白天，不是常常開動噴水的，但晚上則一定華燈照射下才開。但很幸運，到那裡兩次，兩次都有美麗壯觀的噴泉可見。

有底向上，或是作拋物線射出水花來的並不奇怪，本港這樣的噴泉也有好幾處有，但他在中部有一射管則是作高射炮狀的，有十五枝噴管，那它的射程就很廣很遠了，於是與那些直噴作拋物線噴的交織著，就做成很壯觀美麗的噴泉，如果在太陽光底下，那些擴散在空氣中的水珠還反映出一道美麗的彩虹來呢！

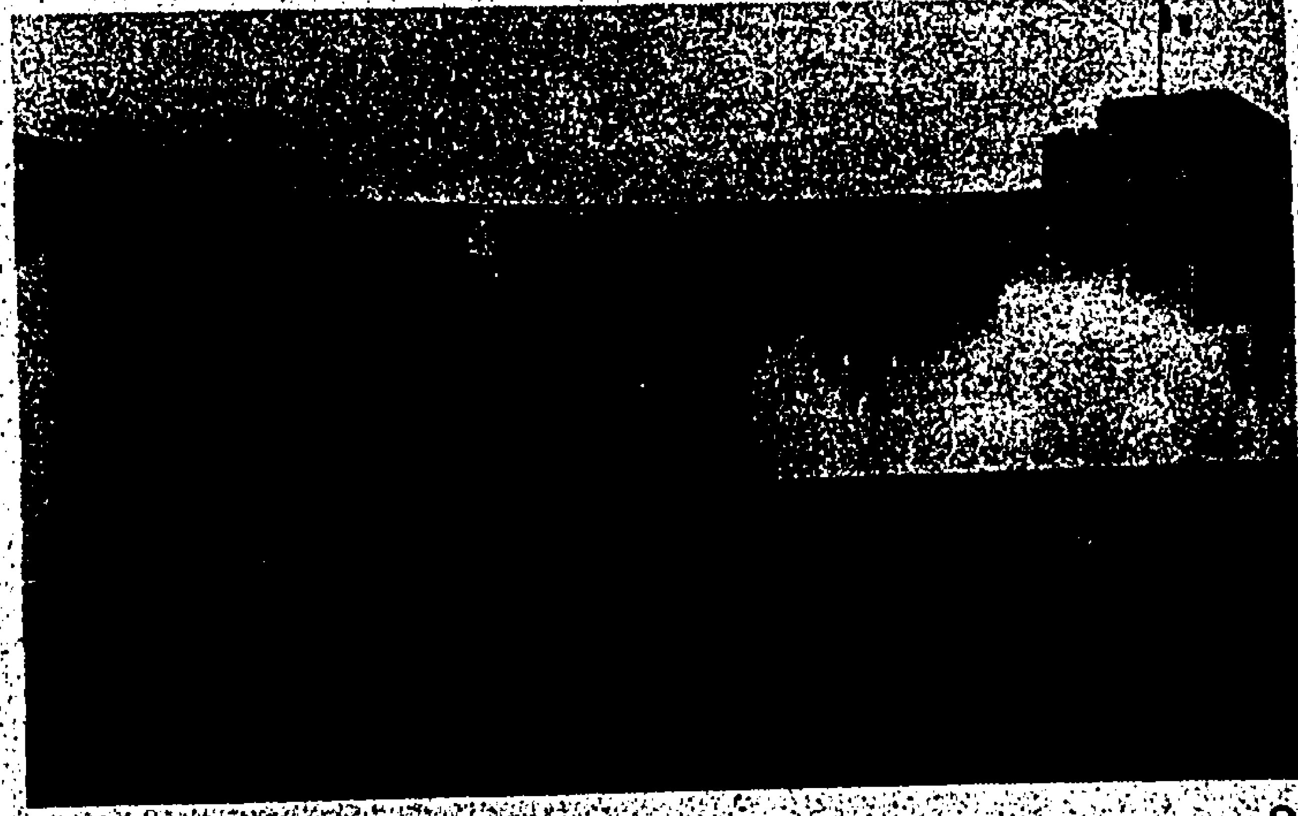
在噴泉邊，還裝飾有兩隻很大的黑銅牛，牠是俯伏在那裡，脚下有水組成小小的瀑布流入池中，池畔立着兩尊白石女神。

人類博物館收藏的是一些有關人類史前，進化等歷史文化資料。海洋博物館最引起人興趣的是它收藏了載拿破崙到聖海倫勒島去的那條船，那是眞正的古董來的。

在兩館前，有兩尊比人大了好幾倍的男性赤裸黑銅像，他是指天篤地的，不知是代表什麼，可能那是與人類進化有關吧！又可能那是與哲理有關的吧！可能噴泉的水珠常濕潤他，身上四處流着一條條的綠痕，加上鴿子在他上面盤旋和嬉戲，身上可以盛物的肩膊和頭都滿佈着鴿屎。鴿子本是和平和可愛的，但牠的屎就不討好了。

從查洛宮走下「哥典奴」花園—那是噴泉的名字，需要下五十多級石級，在石級底一尊坐着的女神像，也是因爲水珠的濕潤，白石裡流下一條條黑痕。可能那是在低處，工作容易打掃，沒有鴿屎積在上面。

噴泉是低下地面的，而且作級狀而下，最低的則是弧形的，那些水瀉下時發出「龍龍」之聲，很有大瀑布的氣勢，當然那不是原聲，而且噴泉底發出的機器聲而已。



噴泉側沒有一些接椅，讓人坐在那裡細心欣賞四周的風景，有些人坐在草地上，仰起頭來盛接飄下來的水珠。當然更少不了有人在擺景拍照了。

圍着噴泉邊種有不同的花朵，他是有規律的就像一張彩色繽紛的地氈。而這花園錦簇的花圃着，兩翼是放着兩座巨型的浮雕，有男、有女、有老、有嫩、更有搖尾的小狗和供人坐騎的大馬。

兩翼除了草坪花叢外，還有兩條石屎斜坡，小孩子利用它在那裡玩滑板呢！看他們的全副裝備，可知他們的國民教育是成功的。

不可不知，那石屎斜坡和草坪，從前伸出來的是一座U字形的建築物，是北大西洋公約總署，後來不知是否因美觀的關係或是別情給拆了，才變成現在這樣廣寬的花園。據說那座有礙視線的建築物在五十年代時還存在的。（陸持）

精選曲集

莊尼馬菲斯（JOHNNY MATHIS）是少數能長久屹立歌壇的男歌手，儘管新一派的樂壇好手選出，「的是夠格」浪潮侵佔了流行樂的廣大領域，但馬菲斯近年仍然受到樂迷的愛護，「人狠戀」的主題曲「嬰兒的降生」（WHEN A CHILD IS BORN），和與丹妮斯合唱的「太多、太少、太遲」（TOO MUCH ,TOO LITTLE ,TOO LATE），都廣受歌迷歡迎，眞不愧爲樂壇長春樹。

馬菲斯的舊歌，一直深得各類型歌迷的熱愛，最新推出的JOHNNY MATHIS GREATEST HITS VOI 1卡式盒帶，選有多首著名的懷舊歌曲，是馬菲斯迷必備佳作。

第一面共選有七首歌，包括有當年流行一時的「某個笑容」（A CERTAIN SMILE）、「不當是我說的」（IT' S NOT FOR ME TO SAY）和MISTY 等名曲，另有熱門歌「只有你」（ONLY YOU）和「踪跡」（TRACES）。每首歌都抒柔眞摯，馬菲斯的歌喉响亮而不流於粗野，深深的打進聽者的腦海裏。

第二面亦有七首名曲，有詞如金玉的THE TWELFTH OF NEVER，一直大受歡迎的「奇哉、妙也」（WONDERFUL ! WONDERFUL !），此外如「我的嫣麗將作何言」（WHAT WILL MY MARY SAY），

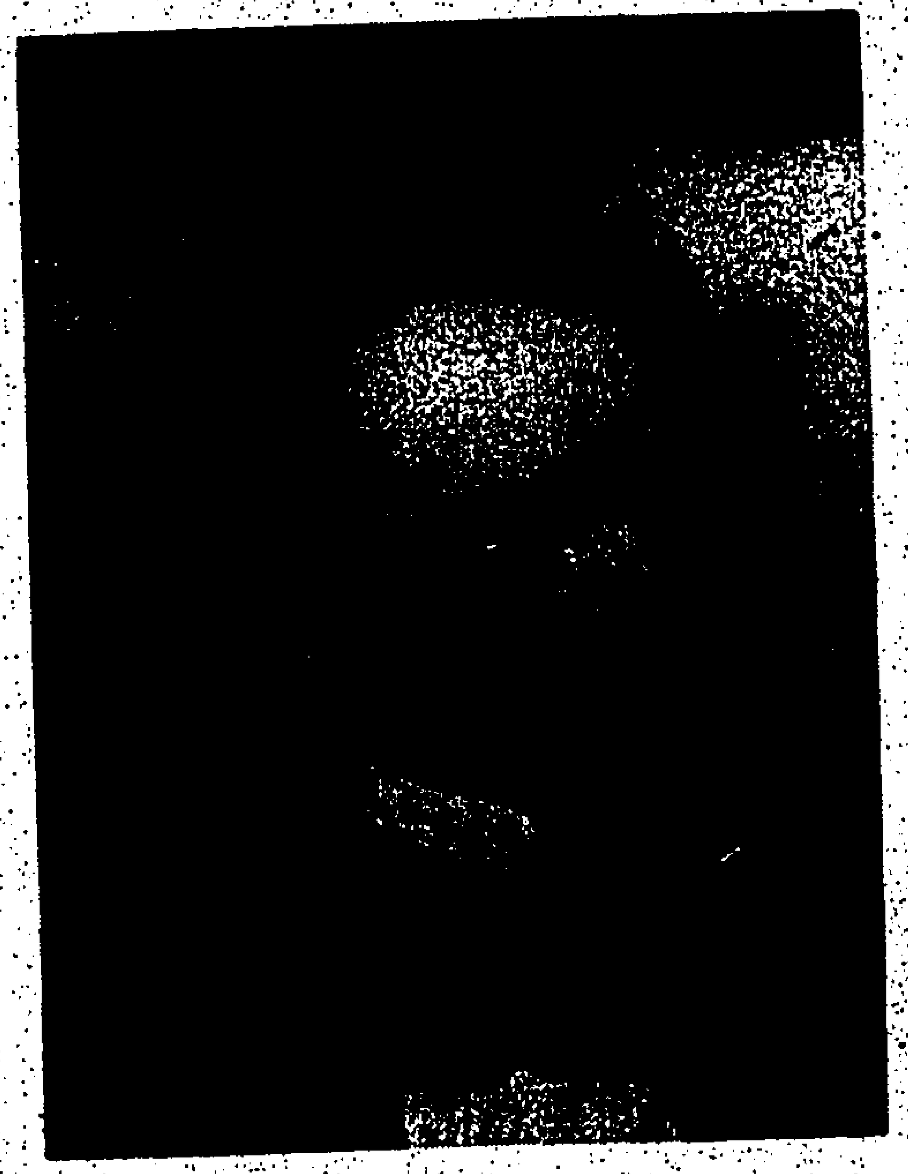
「靜娜」（GINA）和CHANCES ARE 各曲，都是馬菲斯的招牌歌曲，也只有他才唱得如此富於吸引力，聽來歷久彌新，絕不因時日而變得難於入耳。

很多歌星灌唱過的「尤勝於」（MORE），由馬菲斯唱來，便覺更有深情厚意。

「某個笑容」、「奇哉，妙也」、「只有你」等等，雖然這個年頭的新曲，但却比不少新的歌曲更爲耐聽，歌與詞都非時下一些陳腔濫調可比，而馬菲斯的磁性歌喉，他獨特的歌唱風格，更贏得廣大歌迷的支持。

馬菲斯很會挑選歌曲，他向主唱的都以抒情歌曲爲主，開正歌路，將其優點充份發揮。購藏他的GREATEST HITS，重溫那些百聽不厭的歌曲，實在是一種享受。

舒伯特逝世一百五十週年
音樂界有一連串活動



在世界各地之樂壇都競相紀念舒伯特逝世一百五十週年之際，藝術中心、香港電台、及奧國總領事館亦擬在九月及十月聯合舉辦一連串音樂會及講座，以表致敬。音樂會的日期分別爲九月十日、九月廿四日及十月二日，參加表演者有廿四名本港最優秀之音樂家，包括金天德、紀大衞、李冰、陳蝶梅、張頌慈等等，演出之作品包括舒伯特之聲樂，室樂及器聲等名作。此外并有舒伯特圖片展覽及有關講座等。

香港音專本年度音樂會將於九月十六日假座大會堂舉行。並爲紀念舒伯特逝世一百五十週年紀念，特選唱舒伯特G大調彌撒曲，由中大音樂系講師羅炳良指揮，獨唱部份由女高音程雅南，男高音陳培智及男低音陳祖耀担任。

聯合音樂院畢業生音樂會

·施金波·

本港的音樂學生很多，以業餘時間去進修的佔絕大多數，所以在時間和精力都因此有局限，但他們那份喜愛音樂的熱情和毅力是難能可貴的。學習環境的缺點和種種困難會影响基礎的完善訓練，但教與學雙方面的認眞態度却足以導人進步。

聽了八號晚在大會堂劇院的音樂會，我對卓志順（男高音），雷健鈞（男中音），以及張怡飛（小提琴）等三位畢業同學的演出，很自然的產生上述的感想。

雷健鈞有一副好嗓子，運聲通暢，年紀輕輕，也頗有唱家風度，三組中文外文歌曲都表達得不錯，有三次「拋錨」，但很冷靜再唱。卓志順音域高遠，但聲區變換未過關，技巧上再加鍛鍊，則音色會更充實有美感。兩位最大的缺點是走音，看來平日的視唱練耳基礎不夠。張怡飛的小提琴水準算好，也有樂感，但不夠深入，上半弓的控制不穩，故此音色欠圓潤光彩。最後的混聲合唱由王光正指揮助陣，合唱團的水準有了顯著提高，聲部的層次協調清楚，聲音飽滿，情緒能投入，使王光正的作品「幻想」生色不少。

作曲家舒伯特

有「歌曲之王」之稱的奧國作曲家舒伯特(F. P. Schubert)，逝世已經一百五十年了。他生在奧國維也納(31-1-1797)死也在維也納(19-11-1828)，享年只有三十一歲。

他出生在一個清貧的教師之家。自少喜愛音樂。十一歲被選入奧京皇家教堂的歌詩班。在那裡接受良好的音樂教育。長成後從事音樂作曲的專業工作。他的作品優美流暢。

他並且是一位多產的作曲家。他曾以一日之內作曲八首，一年之內作曲一百四十四首著稱。在他短促的一生中，他一共作了六百首歌曲，其中包括著名組歌（Song Cycle）「磨坊姑娘」，「冬之旅」，「消逝的旋律」及其他著名歌曲「魔王」、「聖母頌」、「流浪者」、「死神與少女」等。此外他還寫了二十二首奏鳴曲，九首（另一說是十首）交响曲，包括著名的「未完成交响曲」在內，與及很多序曲，即興曲，室樂作品等。

（註）十首交响曲之說是傳有一首名爲「戛士坦因交响曲」（Gastein Symphony）遺失了。

舒伯特雖然才氣橫溢，但在他在生之時，却始終鬱鬱不得志。優薪厚祿的宮庭樂長的職位，却始終與他無緣。他對名利也看得很淡泊，終日與一班窮藝術家、詩人、畫家等爲伍。他與貝多芬同時生活在維也納，却長時期互不謀面。直到貝多芬死前不久，才看到舒伯特的作品，讚賞不已。可惜貝多芬不久逝世。而舒伯特在貝多芬逝世後的翌年也與世長辭了。

編後小語

「彩色華僑」的音樂專頁今後打算略有改動：除了仍然保留音樂消息的報導之外，我們打算增加一些音樂專題介紹。例如本期的有關作曲家舒伯特的介紹，下期有關克里夫蘭管弦樂團的介紹（美國克里夫蘭管弦樂團是世界最著名的樂團之一，指揮羅連·馬捷爾也是世界幾個有素的名指揮家之一），再下期特介紹我國年青鋼琴演奏家顧國權在菲律賓演奏的盛況。

在本月份，學生音樂會及由青年人組織或者由青年人担任節目的音樂會好像特別多，而且新人材湧現也不少，這眞是一個好現象。例如稍爲早些出現的有聯合音樂院的賴遲光（男高音）、青天合唱團的顧世德（中音）與余麗梅（女高音），女聲合唱的兩位女高音王漪璇、鄭道銓兩位都是著名女高音歌唱家楊羅娜小姐的高足）稍後一些的有潘志清小姐的高足女高音蔡冰冰、譚淑餘、女中音梁家興、男高音鍾榮章、男中音何鴻傑，還有陳烈先生的學生女高音湯慧儀、陳麗珍。此外，還有聯合音樂院的張怡飛（小提琴）與及大專院校中樂觀摩會的一班年青的中樂愛好者。這些都說明本港的音樂園地，正在逐漸出現蓬勃的現象，也說明一些音樂老師們的辛勤努力沒有白費 他們所栽培的桃李正在開花結果。

潘志清、陳烈學生音樂會及其他

·光·

除聯合音樂院的畢業音樂會之外，在八月份還有兩位音樂教師的音樂會。其一是潘志清的學生音樂會，日期在八月十日。潘小姐的學生在音樂上有成就的很多。這次出台的十二位同學，造詣也很不錯。其中特別有優異表現的有男高音鍾榮章，他的高音非常清亮，中音也很穩健，女高音蔡冰冰唱了兩首舒伯特的藝術歌曲及一首莫札特的歌劇，她很能掌握舒伯特藝術歌曲的神韻，還有女高音譚淑餘、女中音梁家興，男中音何鴻傑等都非常出色。上述幾位年青的歌唱家，都可以獨當一面。還有其他幾位同學，也都很平均。可以說，這一晚的音樂會是成功的。

陳烈學生音樂會在八月廿一日。出台的有九位同學。由于這些同學的出台經驗比較淺，出台只是爭取經驗，聽取音樂前輩及聽衆的意見，所以頗有些參差。不過兩位年青女高音湯慧儀和陳麗珍的潛質都不錯。假以時日，很有前途。

在陳烈學生音樂會中担任鋼琴獨奏的兩位年青演奏者葉沖和陸婉美也有令人滿意的表現。葉沖手長力猛，彈奏貝多芬的悲愴奏鳴曲很恰當。陸婉美嫻靜溫柔，彈奏舒伯特的「鋼琴即興曲」也很見心思。

此外溫虹領導並指揮的女聲合唱團的演唱會（八月十六日大會堂）也很成功。兩位女高音獨唱王漪璇、鄭道銓尤見出色。

春天合唱團于八月廿四日在大會堂舉行了一次音樂會。有張汝鈞（男高音）余麗梅（女高音）溫鳳儀（女中音）及顧世德（男中音）等獨唱是以名家帶新秀。成績也很滿意，特別是新秀們的成績令人欣喜。除獨唱外還有由張英榮、鄭允貞、顏添英、張汝鈞等名家指揮的合唱。

九月一日，只香港清唱劇詠團將于大會堂劇院演唱巴赫之清唱劇一四七號及英國作曲家旺、威廉斯之小夜曲。担任指揮的是年青指揮家張汶，担任獨唱的有女高音陳愛堅、女中音丁麗施、男高音雷永耀、男低音黃景康。

九月五日，由程路禹合唱團主辦的綜合音樂會將演出于大會堂音樂廳。担任獨奏、獨唱的都是一時之彥。計有鋼琴家李凝、吳素娥、樂德勝、大提琴家呂其嶺、國樂演奏家湯良德、顧慧曼，管弦樂導師董德亮、歌唱家男中音程路禹、女高音姚黛茹，並由音樂家于麟指揮。內容有「幸福河大合唱」。這首大合唱，曾榮獲一九五七年國際創作比賽金盾獎。

克里夫蘭管弦樂團（由羅連·馬捷爾指揮）于九月七日至十一日演出于大會堂。本刊已多次報導，提請讀者注意。

將在亞洲藝術節演出
溫婉動人的蘇州彈詞

「最重要的不是你要說的故事，而是你怎樣去說。」

蘇州彈詞一向以來都是遵照著這句格言而演出。

今日香港對蘇州彈詞有濃厚興趣而經常聚集在一起研唱的人仕，爲數不超過一百名，所以我們很少會看到這種富高度藝術性的表演。

不過在今年十月由市政局主辦的第三屆亞洲藝術節中，我們却有機會欣賞到蘇州彈詞的表演，一向表現活躍的雅韻集將會在藝術節中演出一場。

蘇州在中國古代時是一個文人雅士聚居之地，生活是風花雪月般的優雅。上自宮廷中人、下自勞苦大衆，都會到這裏來聆聽詩人樂師說書，說的故事內容有神話、戰爭、愛情、道德、幽默與哀傷等類。

在明朝時，這種原是茶餘飯後作消遣品的說書演變成一種歌唱與評話相結合的複雜藝術形式。愛侶、罪犯、鬼怪與傳說中英雄人物故事都被記下來再編集成書。

蘇州彈詞說的故事分兩種。

第一種是評話，即是口述戰爭與英雄豪傑的歷史事蹟。它只用一組組動作與評詞去形容出人物及劇情。這類說書用不到樂器，說書人只靠一塊醒木，在故事重要關頭時便拍起來。

第二種是彈詞，故事較爲民間化，寫普通人民的哀樂。

說書者叙述時神采活現，生動有趣，他表達感情是傳神得連外行人也會看得感動。

蘇州彈詞還包括歌唱，唱時多以琵琶或三弦伴奏，音樂與唱腔都是溫婉可人，沒有爆火或粗硬的聲音。

蘇州彈詞只用一種道具：一張紙扇。這張紙扇可代表到一枝笛或一個害羞的小姐，與及其他很多不同物件和心情。

蘇州彈詞將於十月十六日在大會堂音樂廳表演一場，門票分價爲五元、十元、二十元、三十元，歡迎郵購訂座。第三屆亞洲藝術節節目表及訂票小册可在大會堂票房、星光行香港博物館、各公立圖書館及各區市政事務署與民政署索取。

音樂的「球」
充滿活力的標誌
音樂事務統籌處徽號

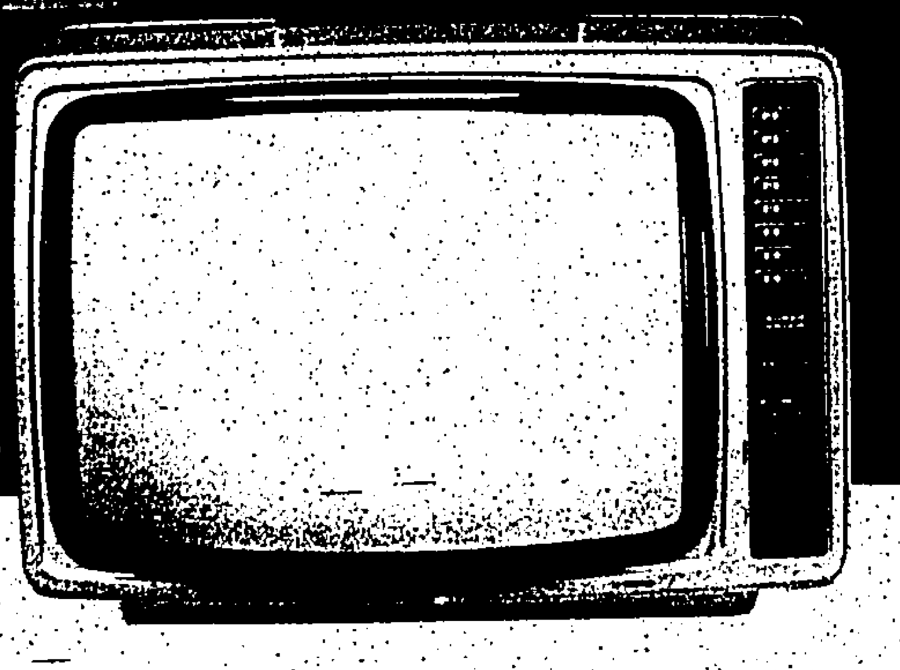
音樂事務統籌處這個徽號是由三個英文字母COM變化而成。COM乃COMMUNITY（社會）簡寫。我們生活在香港，都希望社會不斷改善，不斷進步。我們更希望藉著音樂，增進社會上各單位的了解及合作精神，使香港成爲一個更完善的都市。

各位在另圖看到的是音樂事務統籌處的徽號。這個由兩個簡單的八分音符所組成的徽號，隱藏著很大的意義和理想。

重疊象徵「合作」。「合作」能產生無盡力量，推動世界前進。音樂亦是一樣，通過「合作」，創造新的境界，使水準提到更高峯，把樂韻播給千萬聽衆。

音符重疊成球形，造成運行的形態，象徵著「交流」—新與的交流、中與西的交流。「交流」是建立友誼，增加團結，促進合作的因素。社會上任何進步實有賴於各方面經驗及知識的「交流」。音樂交流活動可以增進技術，促進國際間的溝通。

…彩，自…
…唱采！



Model 1820

根德電視特約十二星座一週運程

白羊座
3月21日－4月20日
周末仍舊可以保持自由的選擇，別人的邀請會平添不少樂趣。周初對學業計劃、買賣及金錢方面的機會出現幸運。但宜留意伴侶的脾氣。月杪對獨身者而言，會有結婚的趨勢，此外亦大利開晚會及進行創作性的計劃。

金牛座
4月21日－5月21日
土星與太陽會照，會加強對羅曼蒂克的責任感，同時對工作及健康亦有更深切的關注。金星及水星的吉度，對所有嚴重的事項亦會增加光彩。神秘的背景會應允經濟的來源。家事會引起興趣及利益；同事亦樂於相助。

雙子座
5月22日－6月21日
周末大利本土旅遊、社交活動及羅曼蒂克等事項項，對別人的批評不宜過於衝動。朋友的遇合會出現經濟的消息，但宜小心觀察任何買賣。月杪的重點在交通、旅遊，以及和遠方人的交易之上。新的見解亦可使人追隨。

巨蟹座
6月22日－7月23日
月回本命，通常會增加樂觀的外貌，以及對財產及家務方面的決斷。周初大利表達個人意見及尋找新的對象。以往的主題亦得以繼續。月杪對進行經濟計劃、娛樂活動，新的羅曼蒂克事項及商業交易諸事，並皆佳妙。

獅子座
7月24日－8月23日
周末對經濟的事項會知進知退，慈悲性的消息亦不致干擾你的生活，對老誠人的詢問則會帶來益處。周初日子較爲寧靜，大利羅曼蒂克事項及私人計劃。月杪對學習某項專業課程，提高工作技巧及改善進步並佳皆妙。

處女座
8月24日－9月23日
周末對工作的完成會加強樂觀的外貌，愛情肯定爲歡樂的來源。周日既可與老友相聚，亦可以有新的交往。周初親戚方面會出現好消息。月杪大利與有影响性的人接觸，此外應採取新的職業方向及新的戀愛生活方式。

天秤座
9月24日－10月23日
土星與太陽會照，在社交生活及重要聚會方面，會出現高度的自律精神，但有關計劃事宜則尚未到成熟階段。周初會出現新的消息。工餘之暇會頗爲納悶及興趣低落。月杪雖無特別事情發生，但會繼續發展新的趨勢。

天蠍座
10月24日－11月22日
土星及太陽會照，會面臨一項嚴重的抉擇，同時某些因素卻會引起反感，某些人會使你更進一步發展野心。周初入息會有所改善。月杪時間，可能把注意力轉向生意的事項，提高處境，出現更好的時機及更大的收獲。

人馬座
11月23日－12月21日
周末重點集中於與愛人在一起，而且有旅遊的可能，以及耽擱的事項，需要加強個人的適應。周初一次渴望的應允，會決定進行財經計劃。月杪爲本月最活躍的時刻，大利法律及交易的解決，文化計劃及愛情的開展。

山羊座
12月22日－1月20日
周末對伴侶的態度由冷淡轉爲熱烈，此乃分享娛樂性的時刻。周初會徘徊於忠誠及權宜的抉擇。某些人需要你的支持，會影响原則問題及妥協方針。月杪財務及稅項特別刺眼，此外健康、年獎及消息封閉宜諸事小心。

水瓶座
1月21日－2月19日
周末會出現混亂問題，但隨即有解決的辦法。工作上需要長期計劃的細節，有可能受別人的忠告而更改原則。與姻親之間的處境令人難堪，宜小心旅遊及別人的干擾。月杪稍爲穩定，但不一定有結果，因此大利守舊。

雙魚座
2月20日－3月20日
周末宜準備一宗人事關係的交涉，此事會牽涉一位老手的轇輵，倘能處理適當，會出現長期的利益。此外複雜的社交、財務活動及職業夢想會變成事實。月杪宜計劃個人娛樂，完成工作，輕鬆神經同時亦顯著的進步。

太陽在處女座（下）

·亨利貞·

每當八月二十三日或二十四日，至九月二十二日或二十三日之間，正是太陽投宿在處女座的時候。這段時期，太陽正準備收歛他的餘威，踏上寂寞的初秋季節，成爲爭秋奪暑的「處暑」節令，同時也給予處女座的人，一種羞澀的笑容，和一種像「紡織娘」的鳴聲一般纖弱的感受性。

處女座在黃道十二宮位中，屬第六宮限。其行度在鶉尾十七度到大火六度之間。在我國「十二次」的名稱之中，稱爲「巳宮」「鶉尾」。

黃道第六宮名爲「奴僕宮」，是由處女座所管轄。控制人身部位的腹部和消化器官，也支配健康、憂慮和衞生之道，和飲食穿着等原因所引起的疾病，個人的工作環境及職業服務等事項，與下屬、同事及僱主之間的關係，以及海陸軍和小動物方面的事情。至於這一宮所代表的意義，則是爲達到目的而引起的迷惑，以及過於周密的批判精神。

在六月下旬的傍晚，我們舉目向南方的天空望去，就可以發現這個星座。那份外引人注目的處女座的a 星，它的亮度屬於一等的亮星，是全日中有數的二十顆最亮的極星之一，是一顆雙星，它的亮度是太陽的一千四百倍，在我國稱爲「角宿一」，在西方則稱爲「斯畢卡」。這個星座是包括着無數的星粒，恰好構成一個像天使一般純潔的處女的姿態。

在希臘神話當中，處女座被稱爲正義的女神，名爲愛斯特萊亞，又稱爲農業的女神，名爲得米豆爾。它是黃道上的一個大型的星座。這一位被稱爲農業的女神，她的手中正拿着一束麥穗，「斯畢卡」這顆一等星就在那裏，閃耀着刺眼的「麥芒」。此外，在處女星座的背後，希臘人又替這位正義的女神，附加了一對白色的翅膀，因爲她唾棄人世間的下流和惡濁，因此才鼓起她那純潔的翅膀，飛到天上去徜徉。

這個星座的符號，是以處女的頭髮來設計的，這一頭烏黑和油潤的秀髮，正好是青春長駐和純一不雜的象徵。至於她的守護星，也是古代神話中被稱爲愛情的傳達者，因此使處女座的人經常沉溺在愛和夢幻之內。

GRUNDIG SUPER

JMG－1731

封面專題

紅磡體育館

是一間別創一格由停車場改建的綜合性體育運動場

九龍紅磡火車站停車場的建設，原是爲方便市民駕車前往乘搭火車及附近的駕車人士使用，但是停車場自開放後，生意不如理想，且當局亦因缺乏人手管理，遂於今年三月間，將停車場封閉，該停車場原有七層，可停泊各類車輛數逾千。

該停車場封閉後，香港政府康樂體育事務組有鑑於各青少年之康樂活動場所不足，應利用此地作爲訓練青少年作各項康樂體育之用，於是向當局提出，利用最頂的三層，即六、七、八樓，由康體組改建成爲一個別創一格之室內體育運動中心，而露天的一層即變成免費泊車。

該經改建的室內體育中心，可說是一個設計獨特的體育運動場館，三層面積共達三萬平方呎，內有草地滾球場、射箭場、綜合性健身室、兒童遊樂場、符合國際標準的羽毛球場、拳擊場、小型曲棍球場、國技及舞蹈訓練場等，是一個最理想爲全港市民而設的地點適中、設計獨特，設備齊全的室內運動場館。

場內有一個罕有的便是：一個鋪上人造草皮的室內滾球場，在一般人的心目中，草地滾球是上了年紀及富有人家的玩意，這些都是私人俱樂部的花園，富有及名流會所的球場，玩這種球的人，都是非富則貴，一般市民就難有機會參與這種玩意。但是現在該中心提供了此項設備，對草地滾球感到興趣的青少年便有機會嘗試這種被視爲貴族專有的玩意。滾球場內那塊可供三人同時比賽的草皮，價值達式千多元，是從外國訂造，雖比鋪眞草皮爲貴，但無需打理及洒水，一年四季皆可使用，實在比眞草皮化算得多。

封面說明：一座綜合性健身器，可六、七人同時使用，是全港第一座，價值達十萬多元。停車場最頂三層改建體育中心，這是整座停車場前貌。 圖與文：亞奕。

劍擊訓練場

該中心還有一座從外國新運到，亦是本港第一座綜合健身器，這座多方面的新健身器，價值逾十萬元，任何參加健身班的男女學員，可在同一時間內利用該健身器，可依個人的需要，去鍛煉身體各部份之肌肉。例如訓練腿部，有些人只求健美，將小腿練得結實一點，可利用該健身器之一部份作健美操練，祇要有教練在旁指導，該座綜合性健身儀器，都能滿足男女學員的各種不同的要求。

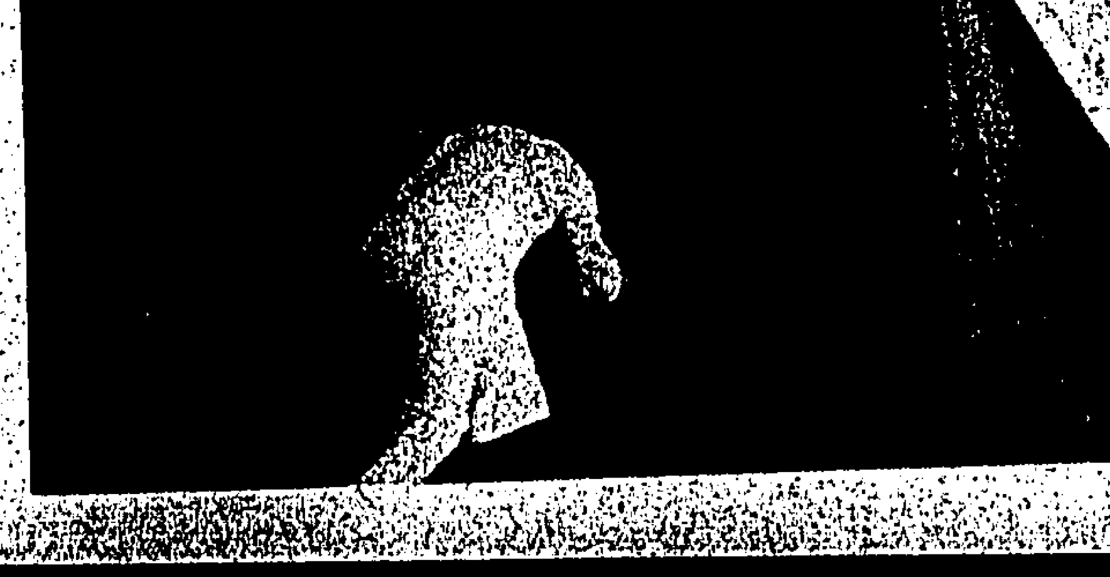
另外還有兩個室內射箭場，同時可以供給三十位愛好射藝青年一起射箭，過去爲了射箭場地難於尋覓，而致興趣大減，使射藝運動因缺乏場地而未能在本港興起，但該體育中心開幕後，這個問題便獲得解決了，兩個射箭場都是設在斜路上，是就地利用，斜路四週圍起從外國特別訂造的安全網，豎起箭靶，可從低向高發射，即使失手，箭也不會向外飛出傷及他人。

體育中心內兩個羽毛球場，除可以作羽毛球比賽外。還可以作爲其他體育活動或訓練，如柔道、瑜伽、國術及劍擊班等，該中心將盡量利用場館每一處可利用的地方，爲不同愛好參加之青少年提供各種體育訓練，由初學而導師訓練班都有，同時每一項訓練皆有經驗豐富的教練專責指導。另外在特別的場館內，闢出一處場地，專供少年及兒童舉行各種遊戲競賽，成爲本港首個永久性的兒童競技遊戲場館。不少家庭主婦常爲照顧孩子而無法抽空參加一些體育活動，體育中心就顧及這個問題，現在可以常帶同孩子一起前往，使兒童在遊戲場玩耍，還有專人負責指導及看管，你可放心去做你的各項體育活動。

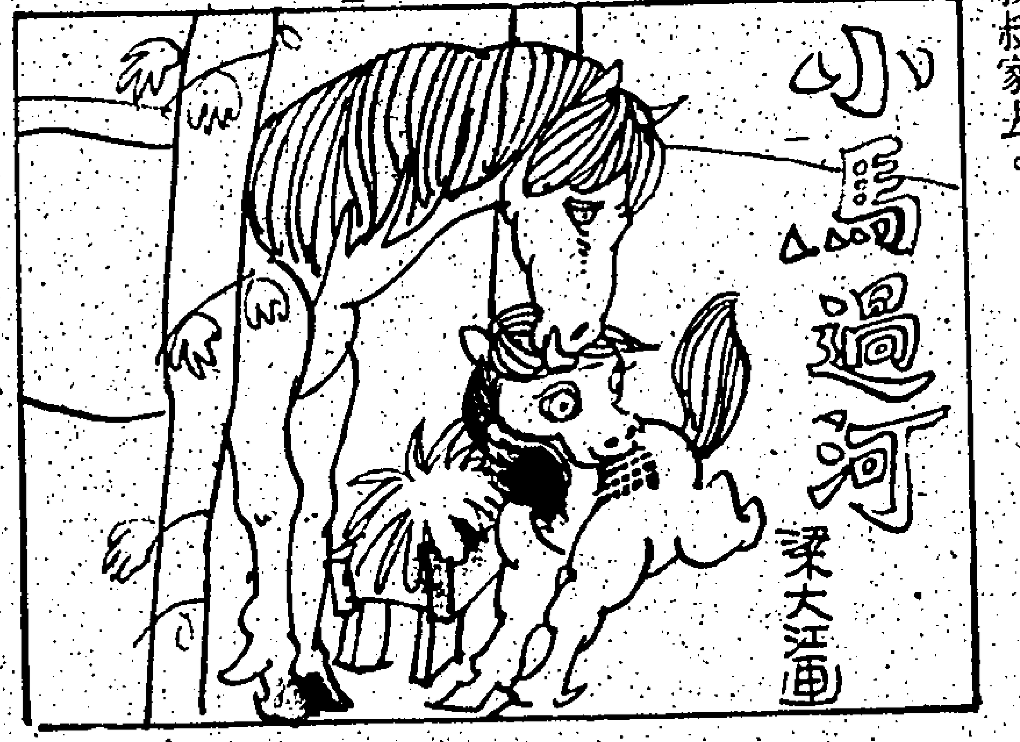
另一架練腿部肌肉的新儀器

紅磡體育中心，是歡迎在職青年、學生及任何人士參加，只要前往該中心辦公室報名或透過康樂體育事務處十六個分區辦事處安排，便可在該中心接受各項體育訓練，或參加其他活動。中心的主管機構目前所安排的訓練班共達十四項之多，其中包括有：草地滾球、射箭、網球、乒乓球、舞蹈、太極、劍擊、拳擊、小型高爾夫球、曲棍球、羽毛球、健身、健美及國術等。

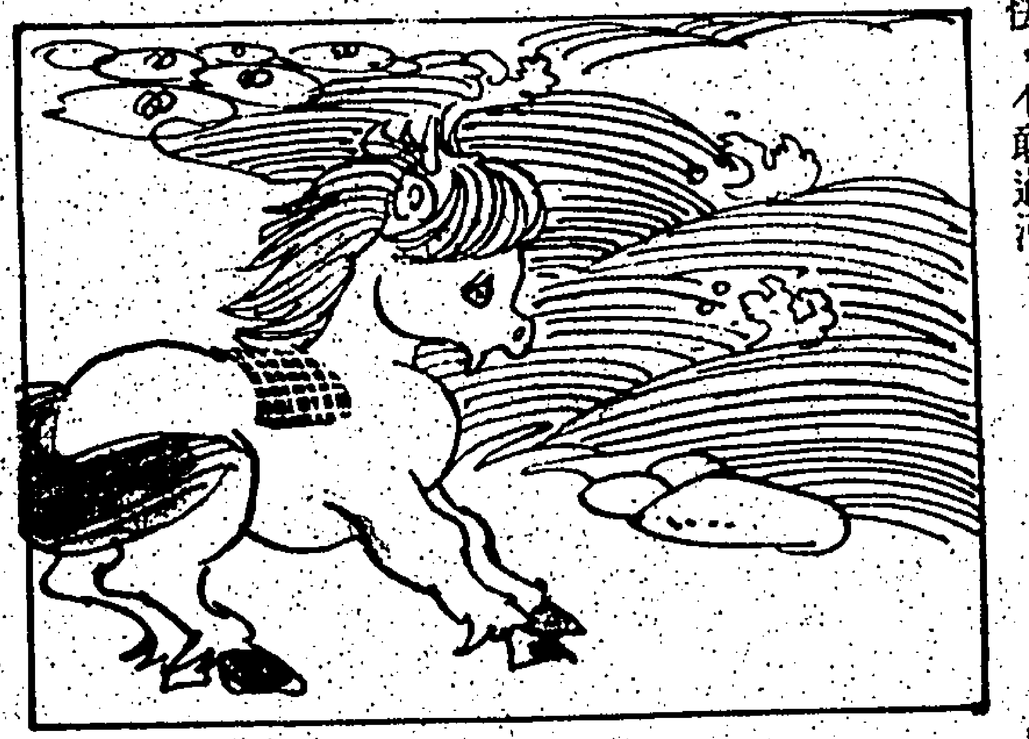
主管機構康體署主任稱：相信該中心啟用後必定受到廣大市民歡迎，該中心開放時間每日由上午七時至晚上十時，每一小時都有各項體育活動在中心內各場館舉行，其使用率之高，相信是同類運動場之冠。（奕）



價值逾式千元一塊人造草皮作爲滾球場之用

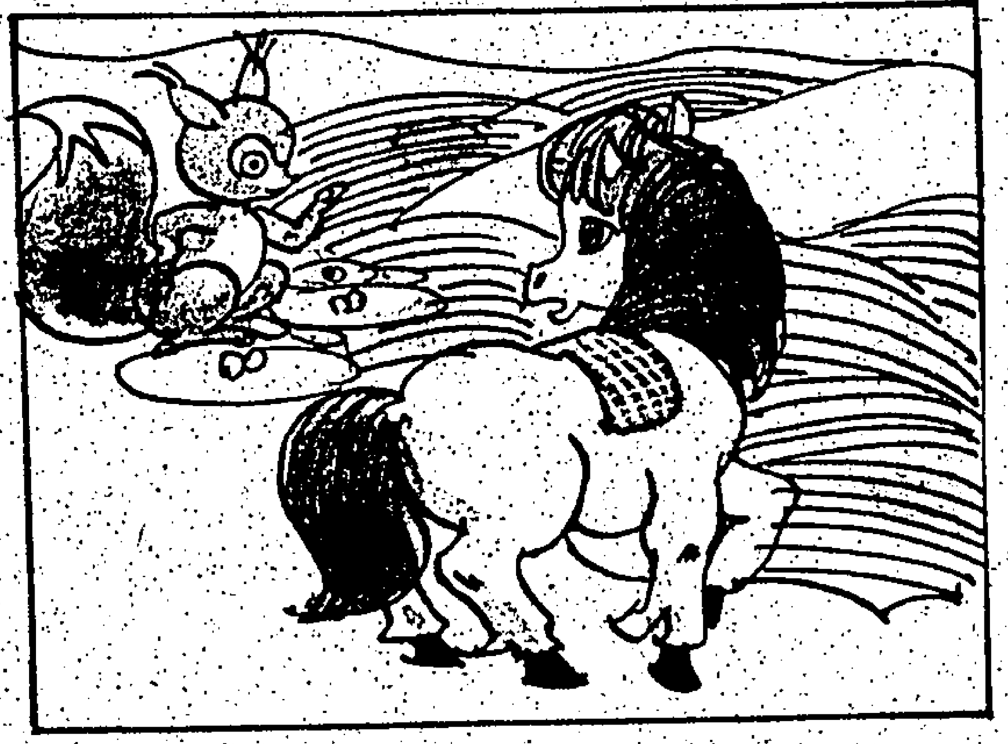


（一）小馬漸漸長大了，有一天，媽媽叫他背着一袋小麥送到小河那邊的叔叔家去。

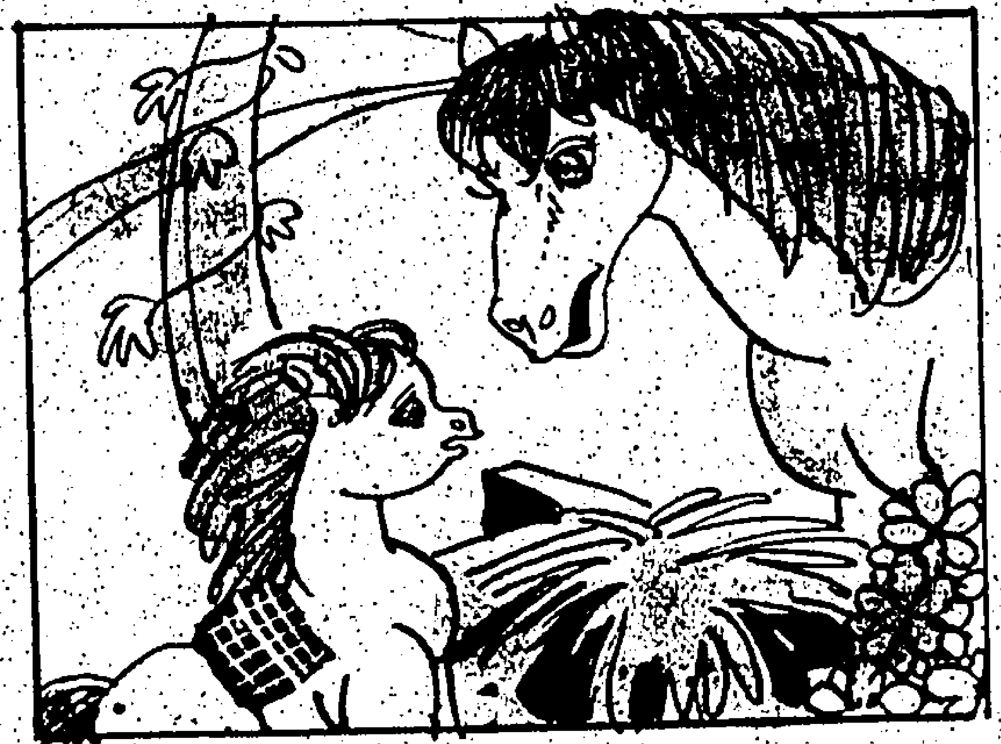


（二）小馬來到河邊，看見河水流得很急急，他不知河水有多深，有點膽怯，不敢過河。

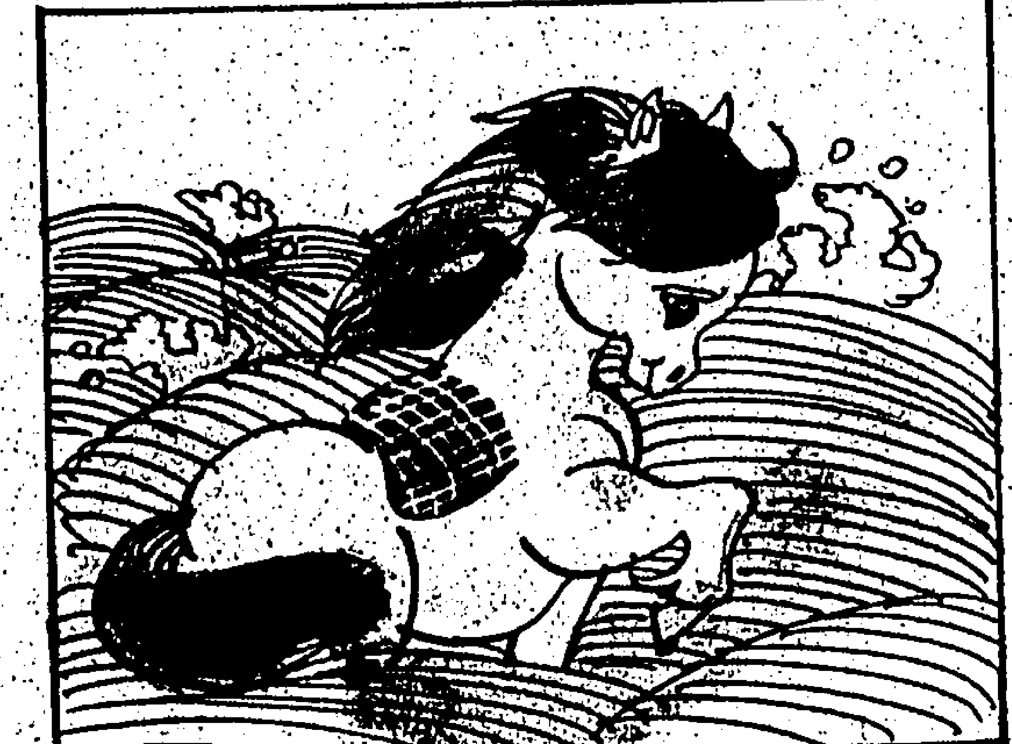
（三）他去問黃牛伯伯，河水有多深。黃牛伯伯說：「不深不深，還浸不及我的肚皮。」



（四）小馬來到河邊，準備過河。松鼠看見連忙阻止說：「河水很深，你當心被淹死。」



（五）牛伯伯說河水不深，松鼠卻說深，到底是怎麼回事？他回去問媽媽。



（六）媽媽說：「那事他們用自己的身體高度作標準。你雖比黃牛矮，但比松鼠高，你是可以渡河的。」於是小馬成功地渡過了小河。

Zebra 斑馬牌 L-151 原子筆

筆桿顏色鮮艷，分紅、藍、黑、白、綠五色任擇。著名斑馬牌筆芯，書寫流暢，品質至上，經濟大方，最爲一般寫字樓及家庭所樂於採用。

各大公司文具書局均有代售

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

華僑日報所刊廣告必收最佳預期效果

據一獨立市場調查公司最近以中上入息人士爲對象所進行之讀者調查報告指出，華僑日報爲本港最具權威報章之一，較其他報紙更受工商界之高層人士所歡迎。

大部份接受調查之人士每日都閱讀華僑日報，尤以專業人士及工商管理階層每日均以較長時間閱讀，以吸取他們所需之專業資料（此乃華僑日報專長之特點），此外，每份華僑日報最少有兩個以上之「傳閱」讀者，一般均在數人以上。

接受調查人士咸認爲華僑日報之商業新聞，法律廣告，均首屈一指，至於其消息之可靠性及社論內容亦屬正確，向爲各界人士所推崇。故華僑日報之新聞內容及報導更獲甚高評價，咸被認爲「詳盡」，「廣泛」及「正確無偏」評價至高。

華僑日報讀者多屬經濟情況良好，消費力甚强，據調查報告指出，大部份華僑日報讀者擁有自置樓宇、汽車、冷氣機等高貴物品，亦爲一般高品質商品之最大消費者。

由調查報告結果顯示，在華僑日報刊登廣告均有優良收獲。換言之　閣下如在華僑日報刊登廣告，必會收到預期之效果。

小象長大了

顯兒

有一天象媽媽和象爸爸對小象說：「兒呀，你已經長大了，爸爸媽媽今天有事要出門去，晚上才回來，你自己去找朋友玩吧！」小象內心驚慌，打從出世到現在，他總是跟在爸爸媽媽身邊，從來沒有單獨的生活。媽媽看出了小象的心事，她說：「兒呀！什麼事都有開頭，總有一天，你要獨立的。你不必害怕，這個森林，是你熟悉的，森林裡的動物，也是你所熟悉的，他們不會傷害你，你自己去找朋友玩，或者自己到各處去看看，一天很容易便過去，傍晚時候，我們便會回來的。

小象想了想，覺得自己也應嘗試過獨立的生活了，因為總有一天，自己要找尋自己的生活，就像其他的象一樣，不能老是跟在爸爸媽媽的身邊。因此，他對爸媽說：「好吧，我會照顧自己的。」於是，和爸媽吻別，獨自跑到森林去了。

森林裡，他遇到了一隻鸚鵡，他叫鸚鵡陪他玩，鸚鵡說：「我今天患了感冒，要休息，不想玩。你自己玩吧！」不久，小象遇到了一隻小老虎，他很高興地說：「小老虎，跟我一起玩好嗎？」小老虎說：「對不起，今天我約了人，不能陪你玩了。」小象有點失望，沒有人陪他玩，怎樣渡過這一天啊。他嘆了口氣。小老虎知道了他的心事，安慰他說：「有時，沒有人陪伴，可以學曉自己和自己玩的，這樣當你單獨一個時，也不會覺得快樂的。」小老虎說完，便離去了。

小象獨自思量，覺得小老虎的說話也有道理。因為每個人都有他們自己的事情，總不能常常玩在一起的。他於是嘗試在森林中跳舞，那是爸爸媽媽教他的，他一面哼着：「一、二、三、踢，一、二、三、踢，……」小象越跳越起勁，跳得混身是汗，他現在才體會到當一個人玩的時候，也會是快樂的。

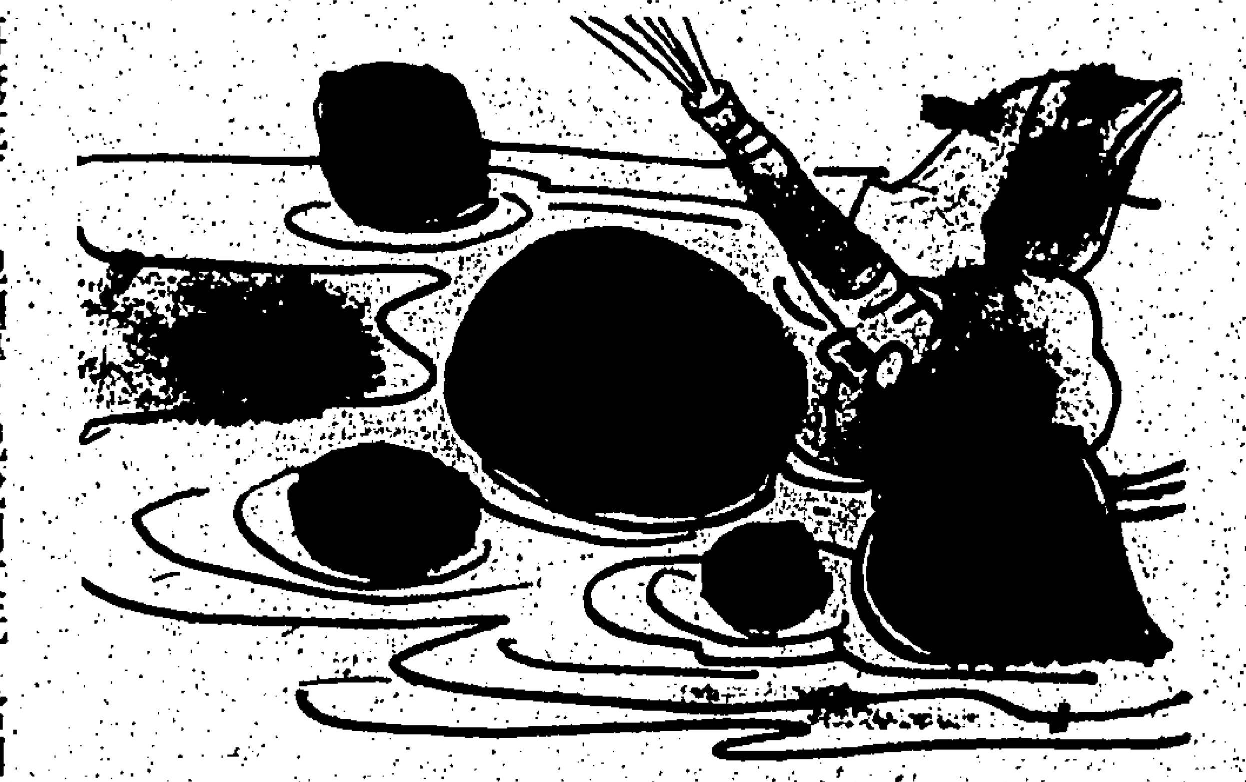
小象跳呀跳呀，因為他踏得太大力了，踏得森林也輕輕地地震動起來，鸚鵡從他的家裡探出頭來說：「小象呀小象，你不是想把樹林震塌吧？」

「對不起，鸚鵡，我忘記了你不舒服，需要休息，我不打擾你了。」說完，小象一直走到河裡去，在那裡洗了個澡，還用他的長鼻子，把水噴向天空，噴向他的背部。

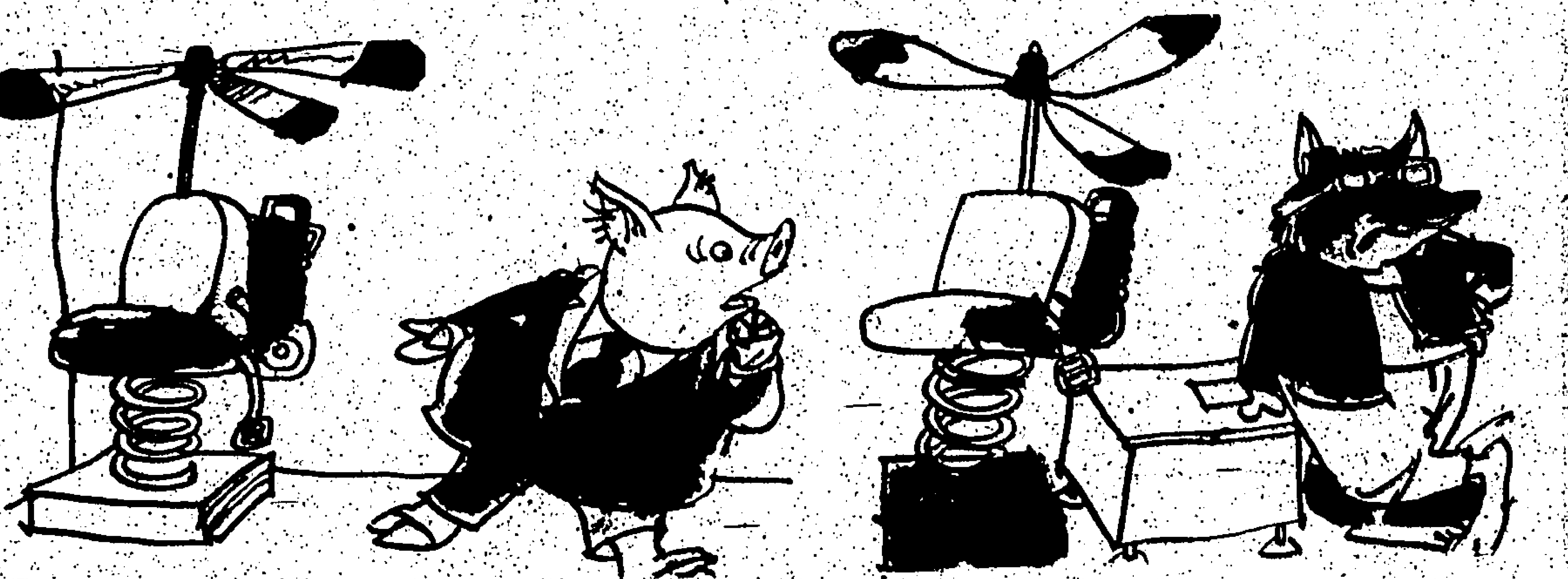
快樂的時光特別容易過，不久，他看到爸爸媽媽在樹林那邊出現了，他們是來找小象的。小象從河裡走出來，走到爸爸媽媽的身邊，快樂的說：「我學曉自己和自己玩了，當朋友說沒空陪你的時候，也會得到快樂的。」爸爸微微笑，摸着他的頭說：「我的小象果真長大了。」

他們三個，非常快樂，一邊唱歌，一邊跳舞回家去。

從此，當爸媽有事外出時，小象不再驚慌了。他懂得自己找朋友玩，當朋友沒空的時候，他也懂得自己和自己玩，使自己快樂。

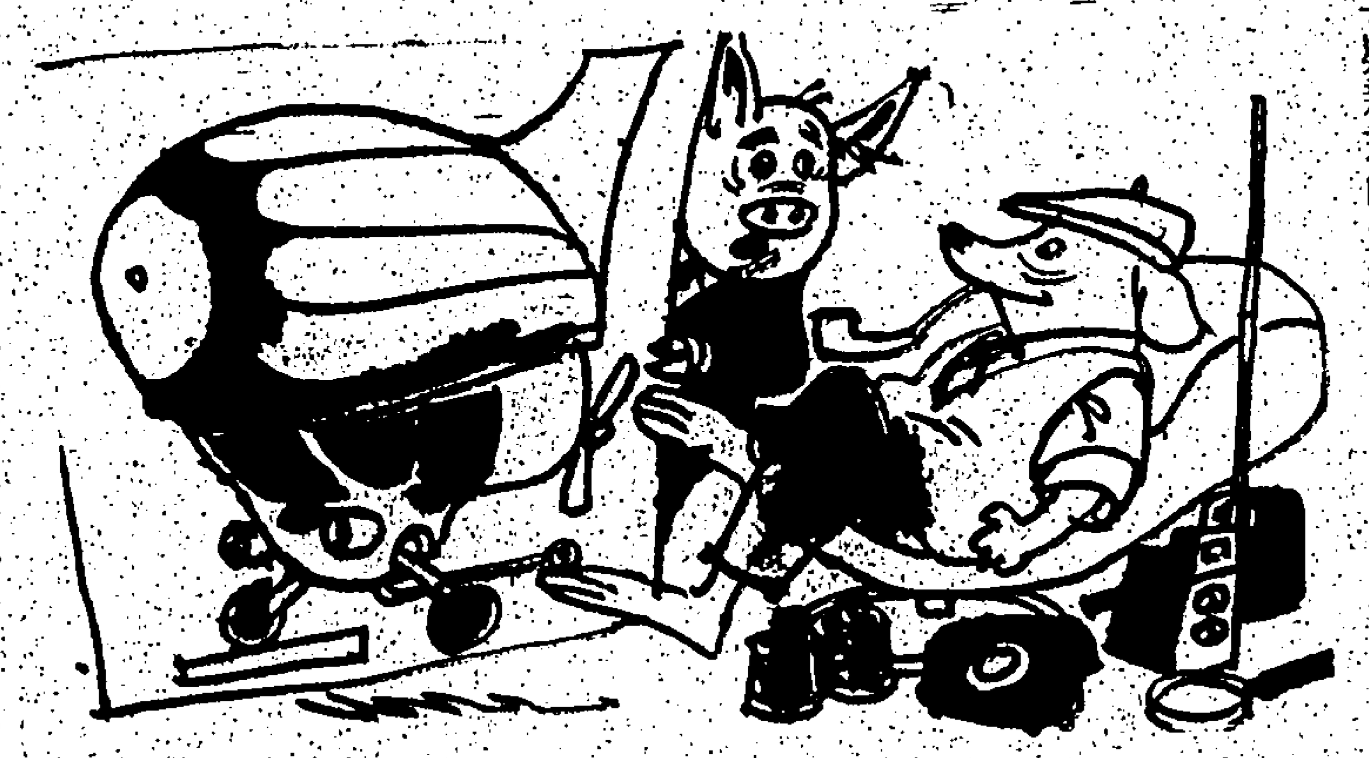


做個大偵探



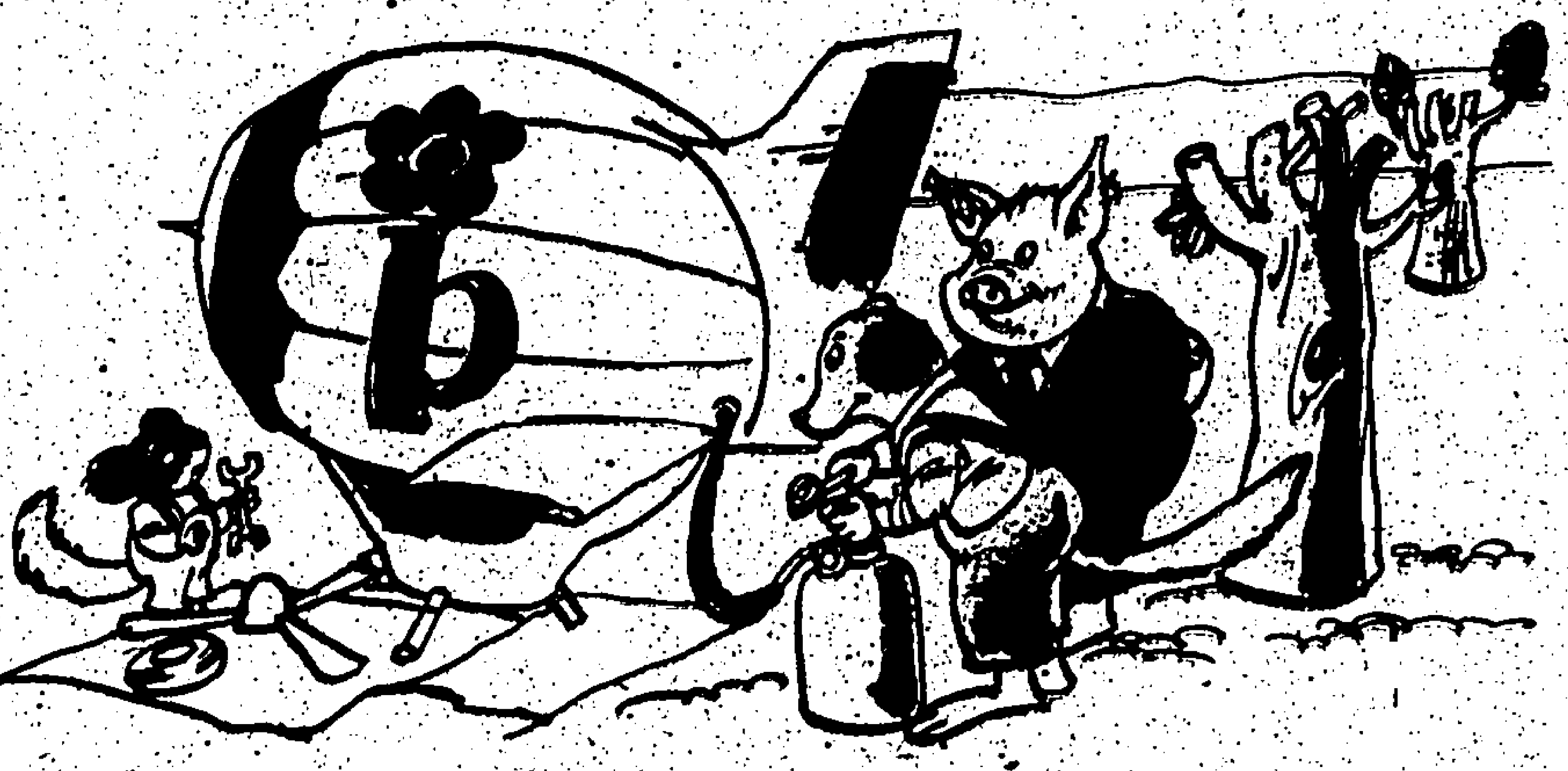
當我長大的時候，我要做個大偵探。

肥猪伯伯是個發明家，他發明了一座直升飛椅，人坐了上去，可以隨意飛到那裡，非常方便。可是，當他準備拿他的新發明去註册的時候，他發覺狐狸也製成了一座一式一樣的直升飛椅，猪伯伯很奇怪，因為飛椅是他親自精心設計的，狐狸即使自己懂設計，也不可能和他的一模一樣。他相信內裡一定有古怪。



過了一段日子，肥猪伯伯又設計了一款新式的飛機，這次他學聰明了，他去找大偵探聰明狗，請他查出為什麼他的發明老是被洩漏的原因。聰明狗一口答應了，並為肥猪安排新飛機試飛的當天，肥猪和他的助手，在空地上檢查他的新發明，準備起飛了。就在這時候，在空地的一端，大偵探躲在一棵空心大樹裡，偵看有沒有商業間諜，在偷取肥猪的發明設計。過了一段時間，仍沒有其他人物出現，他覺得奇怪。就在這時，他發現在他的後面，有一棵樹好像在移動，他恍然大悟，立即從空心樹跳了出來，找了一把鋸，把他身後的那棵樹鋸開。

樹被攔腰鋸斷，你猜大偵探有什麼發現。他看見了狐狸從樹裡跳了出來。



原來那也是一棵空心樹，狐狸藏身樹幹中，偷偷拍攝新飛機的照片。現在他的詭計被聰明狗拆穿，嚇得他趕快逃走，連照相機也丟掉在地上。

猪伯伯現在明白了他的發明為什麼一下子便被別人模仿了，原來都是狐狸在暗中偷取秘密。從此，他有了防備，他的新發明再沒有被人偷取了。

我的溫習方法

寶血黃美芬

未到期考時，每晚我都溫習書本，所以每次考試時我都非常鎮定。

我每晚都會將那天所教的課本讀兩、三遍以了解書裏的內容，將比較深的單字或詞語寫熟。每教完十課書，我便從第一課至第十課略讀一遍，使我對以前的幾課書再次印在腦中，到測驗或考試時便不用「開夜車」了。

考試了，我便將所考的課本溫習，因爲我曾讀過多次，所以溫一、兩次便有很深刻的印象。溫完書本，便溫作業，再把測驗卷看一遍，然後拿出以前所寫的生字，再寫一次，這樣便非常容易地應付考試了。

蘭姨按：雖然現在期考已過，小朋友已經放暑假了。但是，正如我們以前所強調的：考試必須靠平時溫習，因此，盼望小朋友要從學期開始，便養成良好的讀書習慣。如果功課基礎差的，不妨在暑假期中，每天抽一些時間，痛下苦功，一定能迎頭趕上的。功課不如人的同學，千萬不要灰心，心裡應有一個信念：「別人能做到的，我也能！」

本期刊出黃美芬同學的溫習心得，文中所見，都是告訴我們她平時如何用功，很值得我們參考。願大家共勉。

來函照登

蘭姨：

您好嗎？我不是一個七、八歲的小女孩，卻是個接近十九歲的大孩子！或許您會奇怪我爲甚麼寫信給您的，是嗎？（我是代表大家寫的！）

蘭姨，從前我也常寫稿來兒週的，不過，那時候是劉姐姐作主編，卻不是您，無可否認，今天的兒週比過去要多姿多采，且受歡迎得多！然而，我覺得兒週如今像忘記了我們這羣長大了的孩子般，沒有我們的天地了，——過去，我們常投稿到生活故事或任何一個專欄裏，把我們心裏所想，日常生活所見的不平書成成一個個故事。我不敢說這些故事可以反映些甚麼，畢竟這些園地，可以給我們喜歡創作文章的青年們一個機會啊！

可是，如今，我們翻開兒週，全部都是些小學生的園地，徵稿裏的「好孩子」欄裏，我從不曾見過有大孩子寫來的東西！蘭姨！難道您忘記了我們嗎？

當然，我知道「兒週」，顧名思義是爲兒童而設的，但兒童長大了，在兒週裏培養出來的寫作興趣根深了，卻又無地可展，那豈不是浪費了兒週的栽培嗎？蘭姨，給我們一些投稿的機會好嗎？我想這機會是很多青年朋友所期待的，他們多也是上了中學的，或是畢業了的呢！

在此！我深切的期待着！期待着「華僑」能爲我們這羣曾經是「兒週」的小作者溜出一絲絲的喜訊！

祝兒週全人生體安康！工作愉快！

一羣大孩子敬上

一羣大孩子：

非常謝謝你們的來信，也感謝你們長期來對兒週的愛護。我們絕不會忘記了那長大了的一羣，只是兒週的編輯方針，是以小學生爲主要對像，因此，自從主編錢郭小葵女士從劉姐姐手上接辦兒週以來，她指示各版負責人，爲十二歲以下的兒童搜集多些閱讀的材料。

其實，兒週的每一版，都歡迎我們的大朋友投稿，尤其是歡迎一些生活的故事。不過，由於要提高讀者的興趣，版中的插圖，佔了極重要的地位，因此來稿能付上插圖就更好了。內容方面，也需要適合小學生閱讀，有孩子味的作品，這樣才能引起他們的共鳴。

我們很高興你們對文藝創作有興趣，你們有嘗試過投稿到一些青年刊物嗎？我相信，那也是你們可以嘗試的園地。祝好！

蘭姨覆

小人物

聖保羅男女霍敬德

小人物是指身份平凡的人。我家的門前不遠，也有一個小人物。他的身份雖然平凡，但他卻有使我們整座樓宇中的人垂涎欲滴之本領。

每當他在叫喊着「豆腐花」時，很多人都會樂於聽到他的叫賣聲，紛紛下樓來買豆腐花吃，就連那在街頭的乞丐有時也會拿出他們那乞來的錢來享受那「甘甜清涼」的豆腐。

那個賣豆腐的人，受到這麼歡迎，一方面因爲我的家附近，就只有他一個小販，另方面，也因爲他做的豆腐花，特別好吃。他的名字叫阿德，綽號「豆腐德」。我對他的印象很深的原因，是因爲他的名字和母親常稱呼我的名字「阿德」一樣！

我喜歡他，由於我愛吃豆腐花。他的豆腐花，早已「聞名」全座樓宇，全條街道，就連有些富翁，也肯親自步行至此來吃豆腐花，可知阿德的影響是多大。「小人物，大影響」可眞不錯啊！

評語：這是一個很好的題材。從現實生活去找材料，會使人有親切感。

本文作者，若能多些描寫豆腐德爲什麼會受到那麼多人的歡迎，例如他對顧客的態度，老實的生意作風……等，文章內容便會充實得多。

小畫廊啟事

投稿小畫廊，請用黑色鋼筆或原子筆畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色圖畫紙。

我的父母親

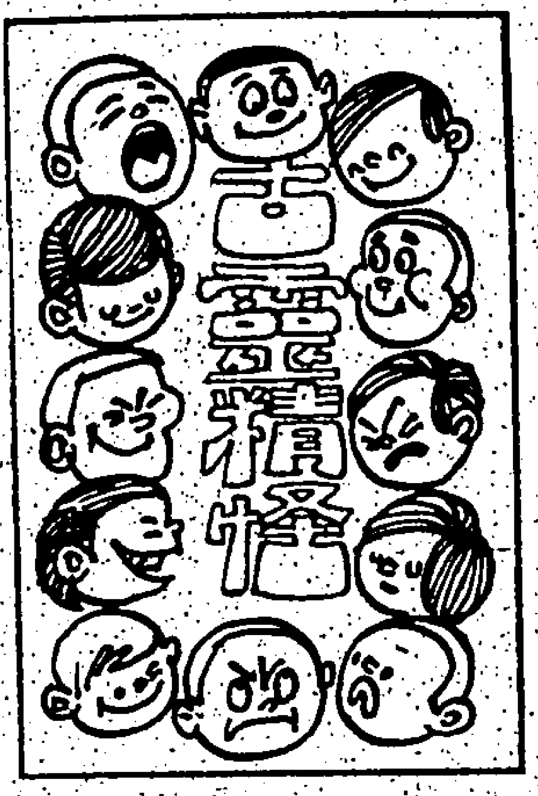
瑪利諾小學陳穎欣文

我的爸爸是個會計師。他爲人和藹可親，談吐風趣，當我們做錯了事，他總是耐心地教導我們，還常常說着這句話：「人總有過失，只要知過能改，那就是好人。如果執迷不悟，那就是無藥可救了。」

我的媽媽是個慈祥的人，她對我們的愛護，可說是無微不至的。雖然我們已請了一個女傭，不需媽媽擔負繁重的家務，但她每天晚上，都要坐在廳中，指導我們讀書、做功課，雖然說我們已經漸漸長大，但我們仍需要他們教導。

我們都很敬愛我們的爸爸媽媽。

評語：文句通順。將來有機會再寫這題目時，可用一些實例，寫爸爸的風趣，寫他如何耐心地教導你們。也可以多寫媽媽指導你們做功課時的情形。



如果登陸月球

大怪主持

如果能移民月球，到時，月亮不單只有嫦娥，還有大怪。（手痕怪）

（大怪按：你以爲我好恨去月球乎？荒蕪之地，十人大橋抬我都唔去，在地球享福重好。）

如果能移民月球，我就利用飛彈向華僑日報總社發射，一連十四枝飛彈，把大怪炸到變成一塊黑炭似的，誰叫他（她、牠、它）整天都挑剔我的稿，針鋒相對，簡直豈有此理。（報仇怪）

（大怪按：心平氣和，就會長命百歲，反之——嘻嘻，唔講你都明啦。）

移民月球，你去埋我嗰份，爲什麼？避避免遇到星球人。（精仔）

如果能夠移民月球，我便會和其他怪友在那裡組織一個古靈精怪俱樂部，好讓怪友歡聚一堂，輕鬆翻吓！

（大怪按：好極，記得用人造衛星發怪稿給我。）

中秋節在月球賞月渡中秋，吃月餅，眞是人生一大快事。（妙想怪）

（大怪按：在月球賞月？妙想怪眞妙想得很。奉勸在移民前，記得對住月亮映張七彩大相，帶上月球，到時攞出來，自然有月可賞。）

如果能移民月球，那時便沒有月圓之夜，卻有地球圓之夜，中秋晚也祇可吃「地球餅」了。（傻怪）

（大怪按：傻怪不用愁，到時我用超級火箭送幾盒三黃蓮蓉月給你吃又點話。）

大怪先生：昨天我在月球街上見到你。問你知未。（見怪不怪）

哈哈哈……呵呵……咳……（大怪按：你認錯人了，你遇到的是周公，不是我。）

如果能移民月球，因爲沒有地心吸力，我這肥怪自然輕了很多。重量和其他瘦人一樣，哈哈哈（肥怪）

如果能移民月球，我就可親眼證明地球是圓的。（疑問怪）

（大怪按：有研究精神，值得一讚。）

如果能移民月球，我會在那兒開間「怪友聯會」，而我就做「月球大怪」。（地球小怪）

如果可以移民月球，所有小朋友就嘆世界了，因爲月球那裏暫時沒有學校的。（趣怪）

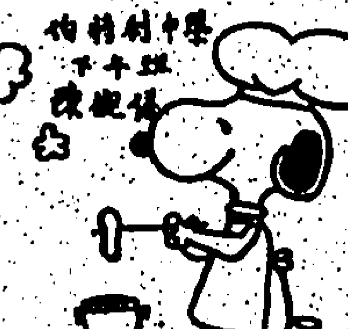
（大怪按：你懶嗜，其他小朋友好喜歡讀架，到時我會辭職不做古靈精怪主持、一於開學校。）

如果能夠移民月球就慘了，可能連古靈精怪也取消了，那麼大怪吃甚麼，嗚嗚……（TC）

如果能夠移民月球就好了，去到冇咗地心吸力，就唔怕俾阿媽追住嚟打，因爲佢唔夠我走，因她很肥。（太空怪）

（大怪按：你走行快，你媽一樣走得快，沒有地心吸力，肥瘦都冇關係啦，明未？）

題目預告：如果召開怪友大會（小怪提供）



會跳舞的小蛇兒

工作室今期爲小朋友介紹一款會扭動身體跳舞的小蛇兒，請你們預備以下材料：

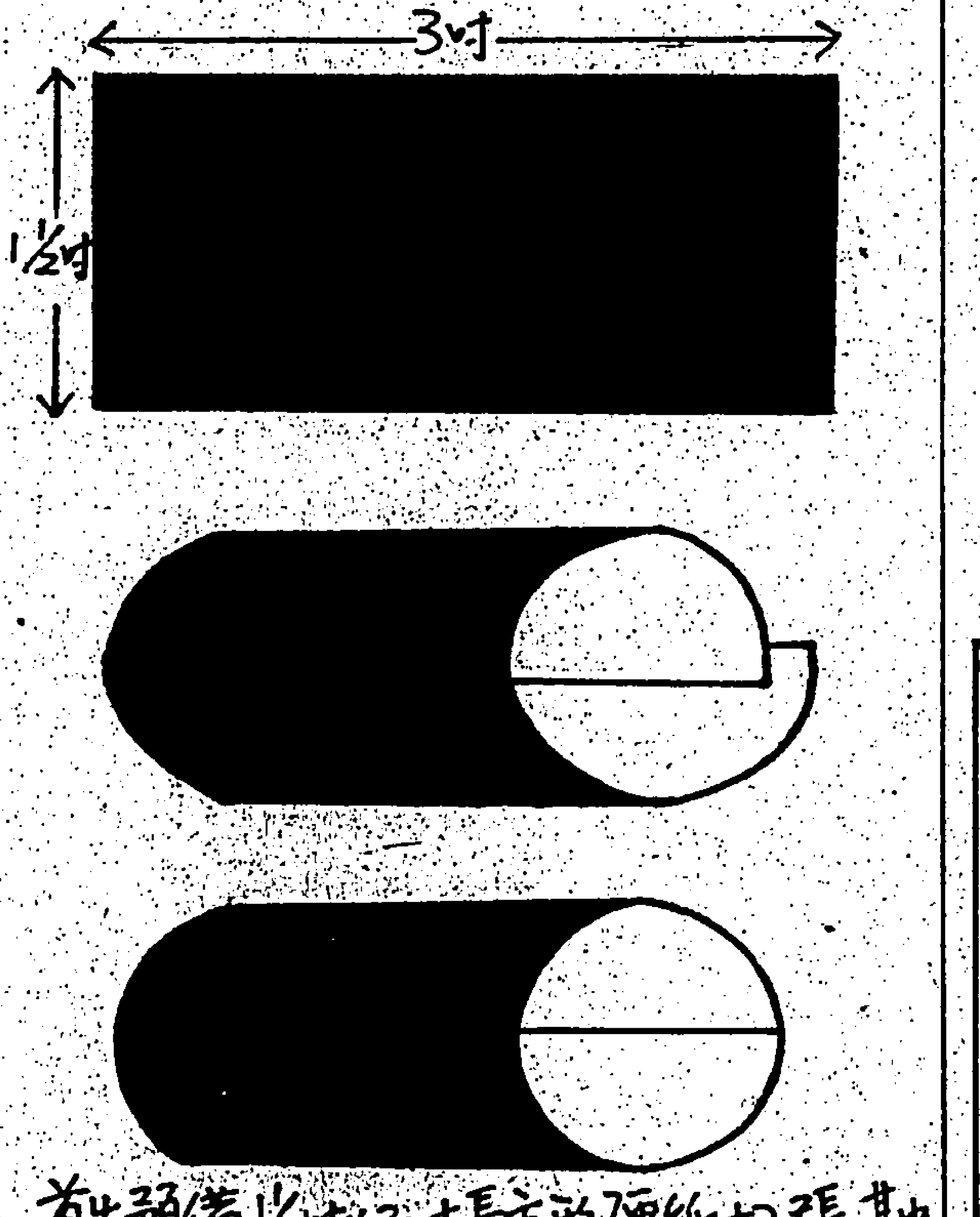
不同顏色的硬咭紙

萬能膠水一支

膠紙一卷

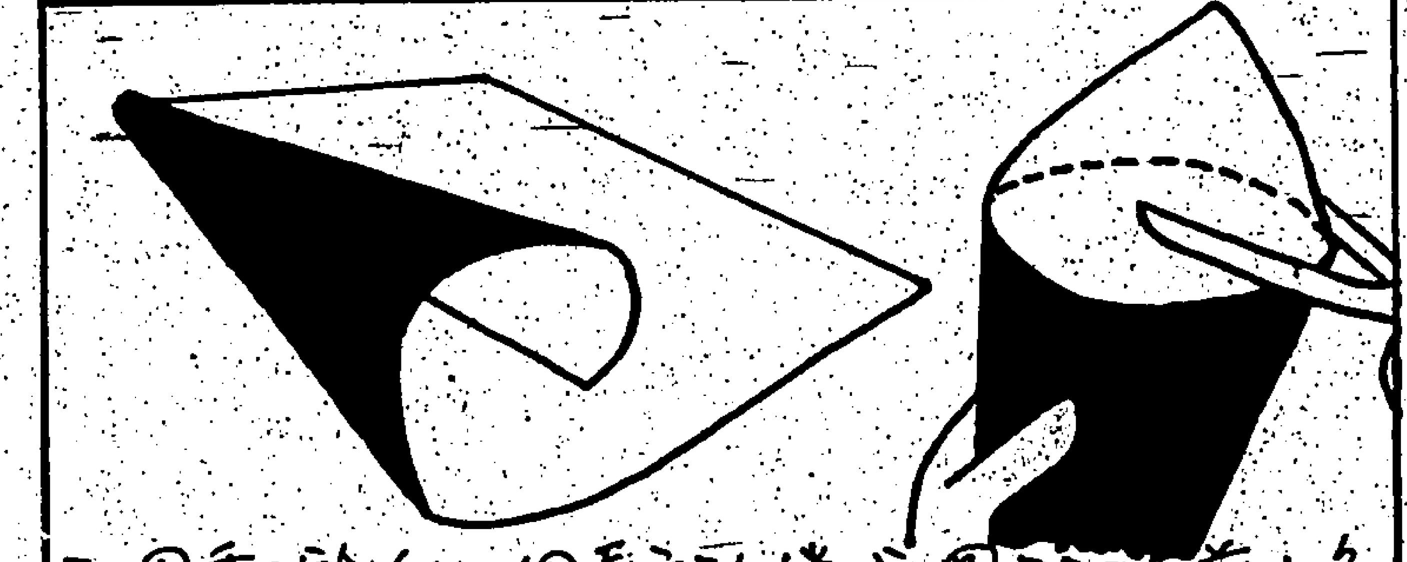
黑白畫紙各一張

剪刀一把

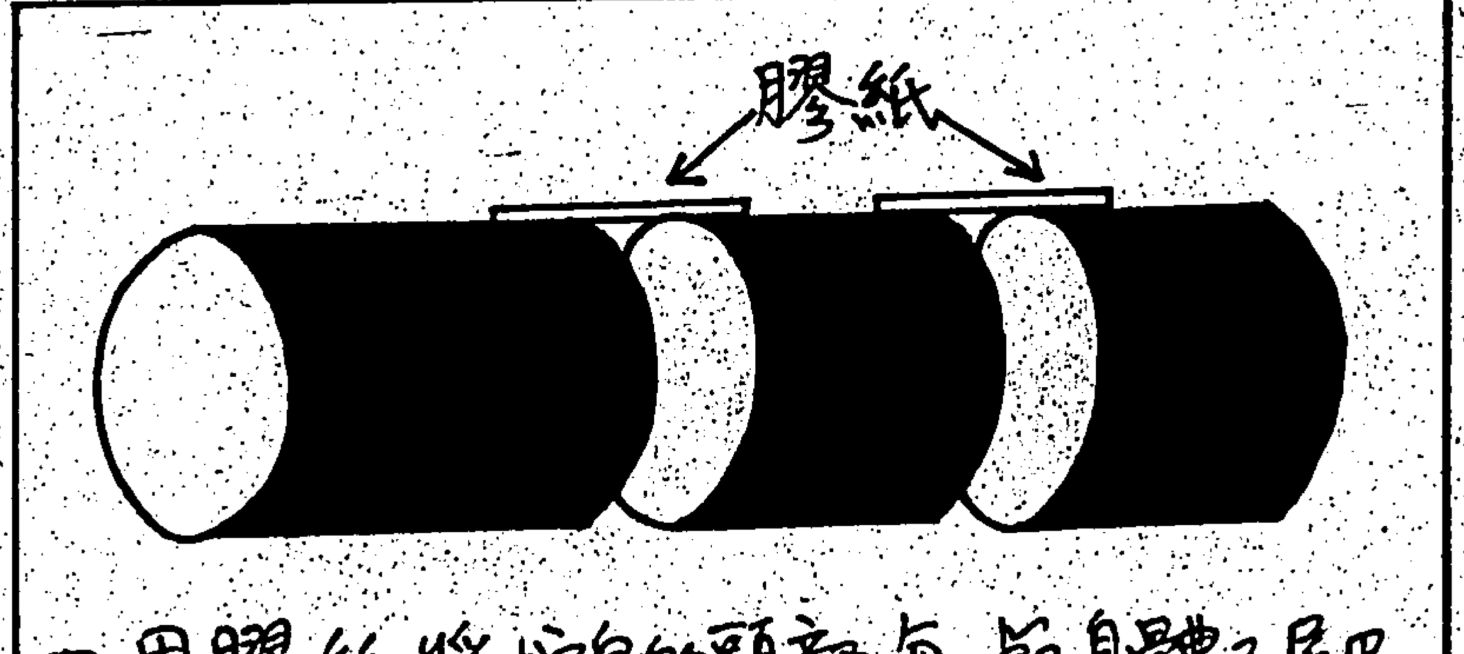


一、首先預備½吋x3吋長方形硬紙十五張，其中十四張捲成圓筒形，用萬能膠水黏緊。

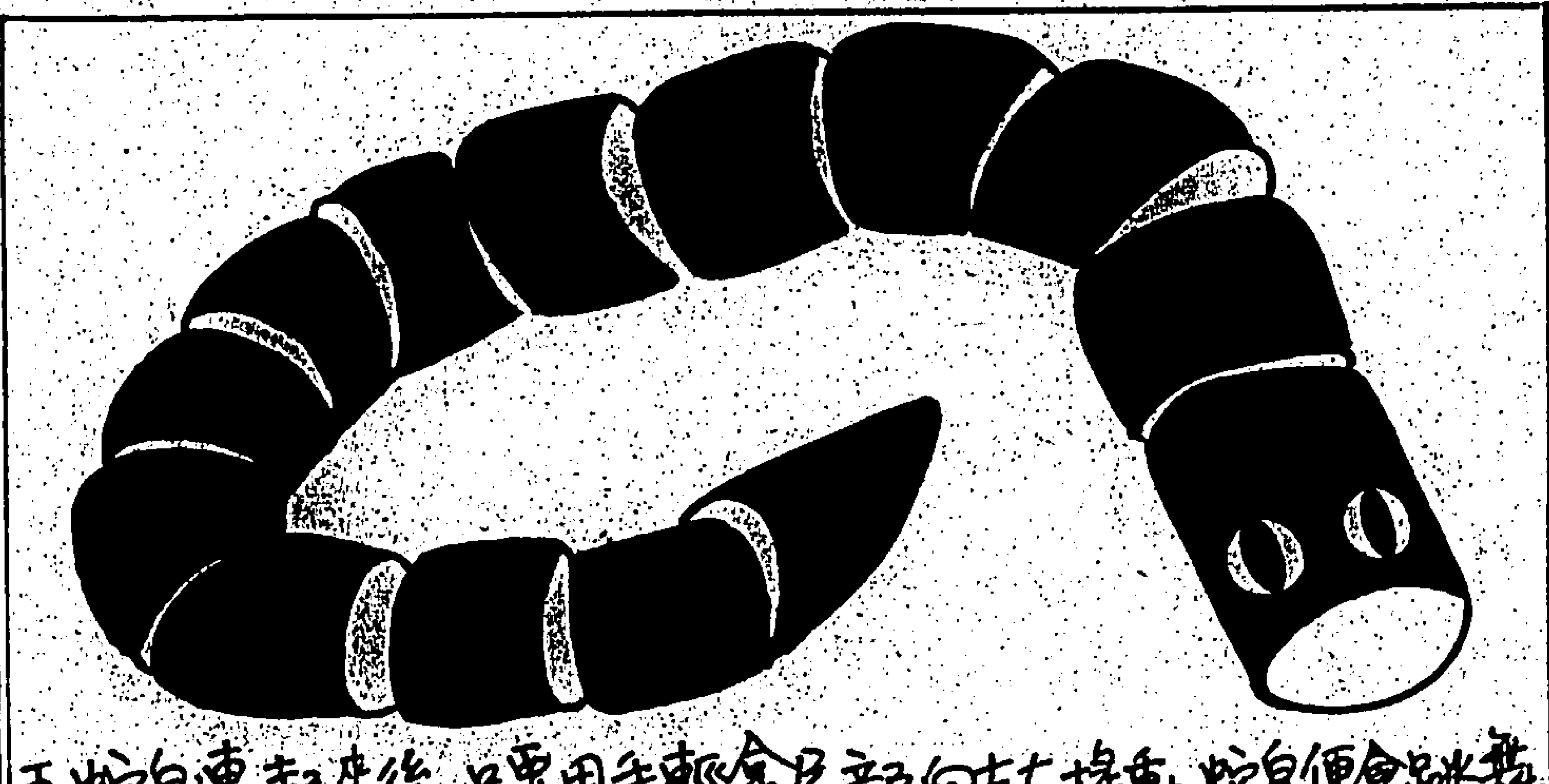
二、用黑白畫紙預備眼睛一對，貼在其中一個圓筒上，作為蛇兒的頭部。



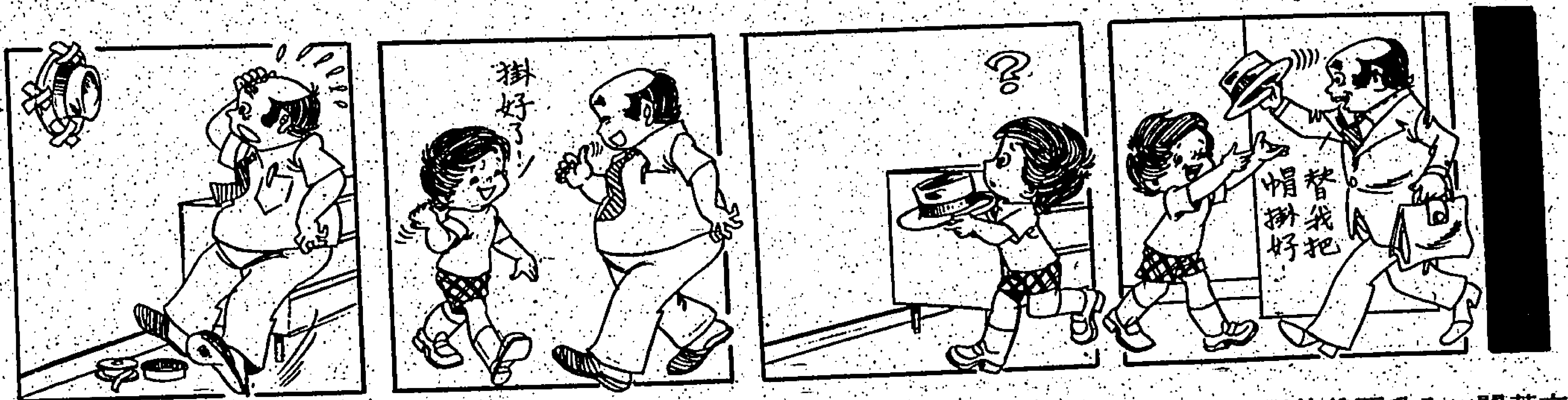
三、用剩餘的一個長方形捲成圓錐形，剪去多餘部份，作為蛇兒的尾巴。



四、用膠紙將蛇兒的頭部、每一節身體及尾巴連起來。如圖中所示。



五、蛇兒連起來後，只要用手輕拿尾部，向左右搖動，蛇兒便會跳舞。



所有人都是朋友

瑩瑩姐姐：

你好，我有幾件事想問問你，（一）：我平時認爲世界上所有的人都是我的朋友，我想問你我這樣想法對不對？因爲我有親友，他們又有親友，間接來說，他們的親友也和我有關係。（二）：我因爲是抱着這觀點，所以無論是男的或女的我也願意和他們做朋友，女朋友我有很多，男朋友也有不少，可是我一和男朋友說話，那些女朋友總說我和他們很好，甚至認爲我們說什麼哥哥妹妹，我曾向她們解釋過，我只是我和他們做朋友，可是我的女朋友還是不聽我的，你敎我應該怎樣做。（三）：我是一個正在讀小學六年級的學生，我要升中學了，我是住在郊區的，所以升中學便很煩腦，因爲郊區中學少，媽媽又不喜歡我到市區讀書，所以要我讀夜校我根本就不喜讀中學的。（四）：我的先生中有一個是姓陳，我常常覺得他很偏心，在運動時，他偏坦男孩子，他說女孩子動作不及男孩子靈活，但在讀書時，他卻偏坦女孩子，他說男學生不交功課的人比女學生多好幾倍，所以我覺得他很偏心。

沒有署名的朋友：

來信早已收到，並於早兩期信箱中刊出請提問題的朋友來信告知姓名，但到今天過未收到，爲免就擱過久，只好在今期刊出並答覆。以後小朋友來信，記得寫上姓名。

關於所提問題，現答覆如下：

（一）我不同意你的想法。彼此有所了解，並有共同的志趣，才可稱得上朋友。

（二）太多的朋友，等於沒有朋友，每個人都是泛泛之交，很難建立起眞摯的友情。不過，如果是同班的同學，大家在一起讀書，一起相處，有說有笑，是很自然的事。不應有什麼介蒂。

（三）如果你不喜歡讀書，市區與郊區對你來說沒有什麼大分別。不過，你不讀書，又準備做什麼呢？

（四）陳老師只是以事論事，根本算不上偏心。

瑩姐姐：

我有一件小事情很希望您能夠幫助我，因爲我很快就要升入一間英文中學，所以必須改定一個英文名，雖然我已想到了，可惜不知道那名字的串法，很希望您能夠幫助我把「歌拉」（歌娜）的英文串法告訴給我聽，非常感謝您。

慧瑩敬上

慧瑩友：

歌拉的英文字串法是GLORA

瑩姐姐

童年雜憶（二二九）從城市到鄉村的孩子（十二）

灌園

有一次，我們在學校吃過晚飯後，睡覺還嫌早一點，我便帶着李正平正安兩兄弟到我姨母家去走走，看看她有沒有需要我幫她做的事，因爲明天是星期日，學校的例假。

我們到姨母家時，姨母正坐在院子裏透涼，一見我便說道：「灌！你來得正好。」

「有什麼事嗎？」我說。

「我請了二十個臨時散工。」姨母說。

「我請許多散工做什麼？」我想不出她做什麼一下子要用二十個散工。

姨母道：「這幾天中，先是接連下了三日的雨，接着天晴了，火般的太陽，從二十七八度的氣溫一昇就昇到三十五，六度，上晒下蒸，田裏將熟而未熟透的黃豆，很容易爆裂開來、如果不趕快「拔」（收割黃豆俗稱拔豆）可能又和前年一樣，變成「鬼打豆」了。今年一共種了十畝黃豆，如果遇上「鬼打豆」，最少要損失三、四石子，甚至五、六石，所以我請二十個臨時散工來，想一天把十畝豆都拔回來，明天星期日不上課你來幫手照應照應，不必你親自動手的。」

「我要加入拔豆！」我說。

「不必了，」姨母說：「你已好久不做這些莊稼生活了（莊稼即是耕種操作），很辛苦的，有二十個散工，加上阿壽和其他三個伙計，十畝豆最多拔到上午十一點就拔完了，又何必動手呢？」

「不！」我說：「我作爲借此運動運動不是很好嗎？」

李正平忽然拉住我手臂道：「叔叔，我們也去拔豆好不好？」

「你們也去拔豆？」我說：好辛苦呢，你不聽見姨婆說嗎？拔豆會手痛，甚至起泡，流血的。」

「不怕！」李正平說。李正安也跟住說：「不怕！」

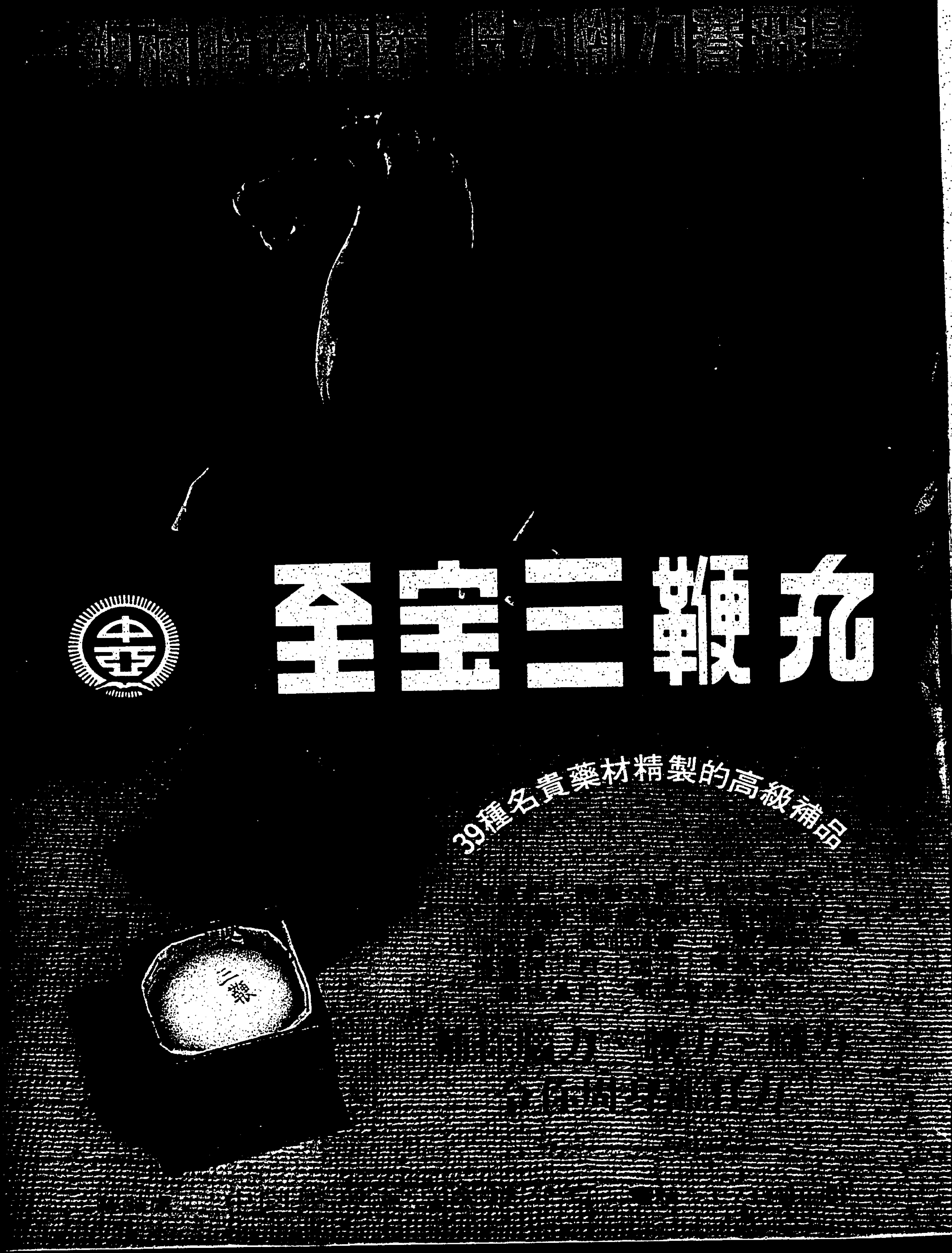
姨母連忙搖手道：「不好，小孩子細皮嫩肉，豆稭豆角都是粗硬的，很容易刺破手，而且氣力不夠，怎拔得起一棵豆呢？況且半夜裏就要下田，乘着露水浸軟豆稭豆角時動手，小孩子剛好酣睡的時候，怎好弄醒他們呢？」

「好姨婆，准我們去吧，我們自小住在城裡，什麼都沒見識過，讓我們去見識見識吧。」李正平帶着懇求的口氣說。

我也說：「就讓他們去看看，我外父不是要他們到農村來體驗體驗嗎？你老人家放心，我會隨時照應他們的。」

我姨母這才點點頭道：「好吧，你們要聽叔叔的話，不要亂來。」又對我道：「帶兩對舊襪去，他們如果要玩拔豆的話，記住用襪套住他們的手，免得被豆角刺傷。」

拔豆，確是收割農作物中辛苦的工作，節季是夏末秋初，田野多數乾旱，每一棵豆都有四五莖一簇，牢牢生在田中，拔時豆葉已經黃落，剩下粗硬的豆角，即使是粗手厚皮的農夫，有時一樣會起泡流血的。



星期掌篇

她走了

胡姬

午夜，張祥在渡海輪上見到同樓居住的一位小姐。

這位小姐含笑與他點頭招呼，張祥大感意外，也堆笑點頭。

「參加宴會麼？」她說。

「是！」張祥說。「你也是參加宴會吧？」

「是同學的生日派對！」她說：「請過來坐吧！」

張祥有點受寵若驚，走到她身旁坐下。

「張先生，我叫藍禧！」她說。

「你怎知道我姓張？」張祥笑問。

「我有一次聽見大廈的看更叫你。」她說。「今晚眞好，遇着你我不必害怕，單獨一個人走進電梯了。」

「你常出夜街麼？」

「很少，沒有人陪我回家，我怕。」

「今晚玩得高興？」

「也算得高興！」她說：「我這同學要移民去外國，大家爲她開一個派對。不過，男孩子不夠你歡喜派對麼？」

「歡喜！」張祥說。

「早知道請你做我的派拿！」她說。

船靠岸了。

好不容易等到一部的士，上車後張祥問她有多少人居住？

「只有我一個！」她說。張祥微訝，問她的家人是不同住麼？她說：「家人在美洲尙未回來！」

「是回來定居？」張祥說。

「是！」她略想了想說。

「你們在那邊居住了多久？」張祥說。

「不過兩年！」她說。

張祥便說他有個朋友，舉家移民後，作爲主婦的不習慣，　了想回來的女兒，重回到這裡生活。

「生活是這裡熱鬧，多姿多彩。那邊却是海闊天空，你可以像鳥兒一般的飛翔。」她說。「其實也各有好處的！」

「你說得是！」張祥說。

車子回到美孚，她要付車資，張祥不允。

「別客氣，明天你有空的話，請我吃茶好了。」她說。

「好！明天什麼時候？」張祥說。

「你說吧，我是什麼時間也可以！」她說。

「我們去郊外吃茶好嗎？」張祥說：「去沙田或大埔。」

「好！」她說：「你打電話上來給我！」

張祥將她的電話記在心中，並約了她八時半動程。互道晚安才在電梯中分手。

張祥回到家不免有許多充滿羅曼蒂克的遐想，甚至藍禧與她躺在床上，共興雲雨。

第二天七時許張祥撥電給她。好一陣藍禧才接聽說：「早安！你要去了？」

「不，我們是約了八點半鐘，我怕你尙未起床。」

「眞的，我是給你的電話叫醒了的。」

「那麼起來穿衣服吧！」

「你上來好不好？」

「現在？」

「是！」

「好！」張祥放下電話梳理一下頭髮，穿了外衣上樓去。

藍禧迎他進屋。她身上披的是睡袍，仍然睡眼惺忪的。

「請坐！一切簡陋不要見笑。」

「不要客氣！」張祥打量廳上什麼都欠缺，只有兩張籐椅。他坐了下來。

她從手中的一包香煙抽出一枝說：「抽煙麼？」張祥說：「戒了！」她說：「我戒不掉！」她燃了一支，叨在唇邊。

「我很倦，不去可以　」她說。

「你到了郊外，吸點新鮮空氣，會爽快起來。」張祥說。

「我這樣的家，也請你上來坐，你明白我的性情麼？」她又自己答說。「我是個坦率而又隨便的人，希望你不介意。」

「我歡喜坦率、爽朗的人。」

「我早已看得出你是個不拘泥的青年人。」她說：「寂寞最叫人難以抵受！」

在這幾句說話中，張祥覺得她的身上迸出一種女人需要男人那種熱力。

「你明白麼？」她輕輕地說。

「明白！」張祥知道她想得到的是什麼。

她將手中的香煙扔下了，走前去吻着張祥。

這空蕩蕩的廳子上更加靜寂了，呼吸的聲音只塡充着睡房。

房子裡也很簡單，是一張單人床。一張梳粧枱，以及兩個箱子。

半晌，張祥說：「還去沙田玩麼？」她答說：「不要去了，我想整天在床上。」

「我們會肚餓的！」張祥說。

「那請你到茶樓買些點心回來。」她說。

張祥披衣到樓下，在附近的茶樓購了一盒點心。

回到藍禧的家中，她已泡好了茶。

「你的家人什麼時候回來？」張祥說。

「我還未知道，也許不來。」她說。

「你是個什麼人？」張祥說。

「不是壞人！」她噗嗤一笑說。

「你的家人不來，那你怎辦？」張祥問。

「我留下來！好嗎？」她說。

「當然歡迎！」張祥說。

吃飽了點心，她又拖了張祥到床上。

「爲什麼昨晚你不邀我進屋來？」張祥問。

「我還想壓抑自己，也怕你不允。」

「今早爲什麼不怕我拒絕？」

「我是預先想好了，並且不得不嘗試一下。」

「如果我拒絕？」

「我會求你！」

「你丈夫是誰？」張祥問。

「是你！」藍禧一笑說：「我不想說出他是誰！」

除了到外邊吃飯，看了一塲戲，張祥整天與她在屋裡。

以後的日子是她去接張祥下班，去夜總會，去郊遊，還去了東方的蒙地卡羅。

張祥曾經提議她購一些傢具，她搖頭說也許她留不了多久。

張祥看過她的護照，証實了她是從美國的一個小鎭來的。

在張祥的一再詢問下，她說了單身住在這裡的原因：

「我是與丈夫吵了架回來的。我有家人在這裡，我爲了方便找個男人陪伴，所以自己住出來。」

「那麼，你丈夫來找你，你便回去了。」張祥問。

「不會！因爲我喜歡你！」她說。「你要我留下來我便不回去！」

「好，你就留下來！」張祥說。

她摟張祥又再親吻。

一天，張祥一連多次打電話給她都沒有接聽。張祥去她家裡找，屋裡的箱子都沒有了。

梳粧枱上有用眉筆寫的幾個字「我走了！」

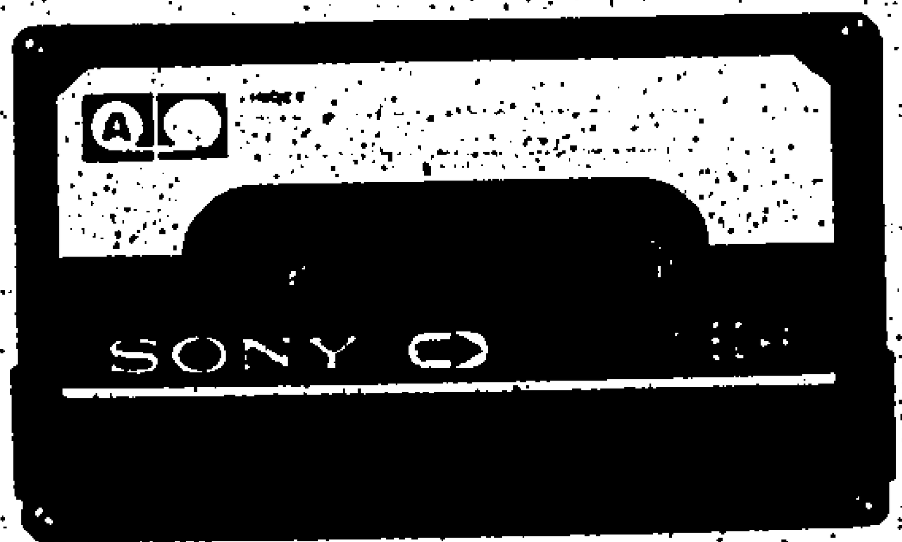
張祥悵然許久，心想一定是她的丈夫來了，走得匆忙，連電話也不給他。

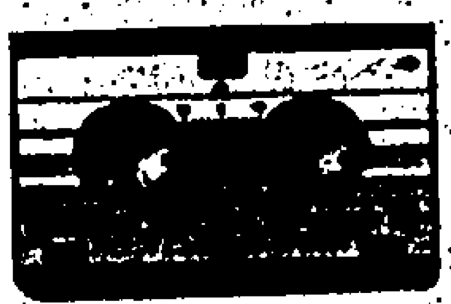
張祥約略記得她在小城中的地址，但他不打算寫信給她。

這一段情，他就刻在心版裡。

新力盒帶
種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。





微型MC-60
Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY®